

ສາທາລະນະລັດປະຊາທິປະໄຕປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

--------------------------

ຊື່​ຂອງ​ໂຄງການ: **ໂຄງການສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງດ້ານວິທະຍາສາດທໍາມະຊາດທີ່ຕິດພັນກັບການອະນຸລັກສິ່ງແວດລ້ອມ**

ແຫລ່ງທຶນ:ກ​ອງ​ທຶນ​ປົກ​ປັກ​ຮັກ​ສາ​ສິ່ງ​ແວດ​ລ້​ອມ ( ທຶນ​ທະ​ນາຄານ​​ໂລກ)​​

|  |
| --- |
| ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ​ທຳ​ມະ​ຊາດ  ມະ​ຫາ​ວິ​ທະ​ຍາ​ໄລ​ແຫ່ງ​ຊາດ​ |

​**​ເອກະສານ​ປະມູນ​**ເປີດກວ້າງພາຍໃນ

**ສຳລັບປະມູນຈັດຊື້ສິນຄ້າ ​**

|  |
| --- |
| ​ເຄື່ອງອຸ​ປະ​ກ​ອນ​ການ​ທົດ​ລ​ອງ​ |

**ໜັງສືແຈ້ງເຊີນປະມູນ ເລກທີ: 39/ຄສລ.ຄວທ**

**ອອກ​ໃນວັນ​ທີ: 03/04/2017**

**ສັນຍາ​ເລກທີ ຫລື ໝວດຂອງການປະມູນເລກທີ:** NUOL-FNS/G01, NUOL-FNS/G04, NUOL-FNS/G05

**ເອກະສານ​ ​ປະມູນ ຈັດ​ຊື້​ສິນຄ້າ**

**ສາລະບານ**

ໝວດ​ I. ຂໍ້ແນະນຳ​ສຳລັບ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ 3

ໝວດ II. ຂໍ້​ມູນ​ສຳລັບ​ການ​ປະມູນ (BDS) 24

ໝວດ III. ບັນທັດຖານການປະເມີນ ແລະ ຄຸນນະວຸດທິ 29

ໝວດ IV. ແບບ​ຟອມປະມູນ 33

ໝວດ V. ປະ​ເທດ​ທີ່​ມີ​ຄຸນສົມບັດ​ເໝາະ​ສົມ 44

ໝວດ VII. ລາຍ​ການ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ 51

ໝວດ VIII. ເງື່ອນ​ໄຂ​ທົ່ວ​ໄປ​ຂອງ​ສັນຍາ (GCC) 69

ໝວດ IX. ເງື່ອນ​ໄຂ​ສະເພາະຂອງ​ສັນຍາ 89

ໝວດ X ​ ​ແບບ​ຟອມສັນຍາ 95

|  |
| --- |
| ໝວດ​ I. ຂໍ້ແນະນຳ​ສຳລັບ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ |

**ສາລະບານ**

ກ. ບັນ​ຍັດ​ທົ່ວ​ໄປ 5

1. ຂອບເຂດຂອງ ການປະມູນ 5

2. ແຫລ່ງທຶນ 5

3. ພຶດຕິກຳທຸ​ຈະລິດ ຫລື ສໍ້ໂກງ 6

4. ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ທີ່ມີຄວາມເຫມາະສົມ 6

5. ຄວາມຖືກຕ້ອງ ຂອງ ວັດສະດຸ, ອຸປະກອນ ແລະ ການບໍລິການ 8

ຂ. ເນື້ອໃນຂອງເອກະສານປະມູນ 8

6. ໝວດເອກະ ສານປະມູນ 8

7. ການ​ຂໍ​ຄວາມ​ກະຈ່າງ​ແຈ້ງ ກ່ຽວ​ກັບ​ເອກະສານ​ປະມູນ, ການ​ໄປ​ເບິ່ງ​ສະຖານ​ທີ່, ການ​ປະຊຸມ​ກ່ອນ​ການ​ປະມູນ 9

8. ການ​ດັດ​ແກ້ເອກະ ສານປະມູນ 9

ຄ. ການ​ກະ​ກຽມ​ເອກະສານ​ປະມູນ 10

9. ລາຍ​ຈ່າຍ​​ໃນ​ການ​ກະກຽມ​ເອກະສານ​ປະມູນ 10

10. ພາສາ​ທີ່​ໃຊ້​ສຳລັບ ການ​ປະມູນ 10

11. ເອກະສານ​ປະກອບ​ເຂົ້າ​ໃນ​ການ​ປະມູນ 10

12. ແບບຟອມ​ສະ​ເໜີ​ລາຄາ ​ແລະ ລາຍການ​​ລາຄາລະອຽດ 11

13. ການສະ​ເໜີ​ທາງ​ເລືອກ 11

14. ລາຄາ​ປະມູນ ແລະ ການ​ຫລຸດ​ລາຄາ 11

15. ສະກຸນ​ເງິນ ແລະ ການ​ຊຳລະ 12

16. ເອກະສານ​ຢັ້ງຢືນ ຄວາມ​ຖືກຕ້ອງ​ຂອງ​ວັດ​ສະດຸ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ 12

17. ເອກະສານ​ຢັ້ງຢືນ​ເຖິງ​ຄຸນ​ນະວຸ​ທິ ຂອງ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ 13

18. ໄລຍະ​ເວ​ລາທີ່​ການ​ປະມູນ​ມີ​ຜົນ​ໃຊ້​ໄດ້ 13

19. ໜັງສື​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະມູນ 14

20. ການ​ປະກອບ ​ແລະ ​ເຊັນ​ເອກະສານ​ປະມູນ 14

ງ. ການ​ຍື່ນ ແລະ ​ເປີດ​​ເອກະສານ​ປະມູນ 15

21. ການ​ຕິດ ​ແລະ ຂຽນ​ເຄື່ອງໝາຍ​ໃສ່​ເອກະສານ​ປະມູນ 15

22. ການກຳນົດ​ເວລາ​​ສຸດ​ທ້າຍ​ໃນ​ການ​ຍື່ນ​ເອກະສານ​ປະມູນ 15

23. ເອກະສານ​ປະມູນ​ທີ່​ຍື່ນຊ້າ 15

24. ການ​ຖອນ​ຕົວ, ປ່ຽນ​ແທນ ແລະ ດັດ​ແປງ​ເອກະ ສານ​ປະມູນ 16

25. ການ​ເປີດ​ຊອງ​ປະມູນ 16

ຈ. ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ ແລະ ສົມ​ທຽບ​ການ​ປະມູນ 17

26. ການ​ຮັກສາ​ເປັນຄວາມ​ລັບ 17

27. ການ​ຂໍ​ຄວາມ​ກະຈ່າງ​ແຈ້ງ​ການ​ປະມູນ 17

28. ການ​ຄາດເຄື່ອນ, ການ​ສະຫງວນ​ເງື່ອນ​ໄຂ ​ແລະ ການ​ຫລົງ​ລືມ 18

29. ການ​ປະເມີນຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ​ຂອງ​ເອກະສານ​ປະມູນ 18

30. ຄວາມ​ບໍ່​ຖືກຕ້ອງ, ຄວາມ​ຜິດພາດ ​ແລະ ຫລົງ​ລືມ 18

31. ການ​ກວດແກ້​ຄວາມ​ຜິດພາດໃນການຄິດໄລ່ 19

32. ການ​ປະ​ເມີນ​ການປະມູນ 19

33. ການ​ສົມ​ທຽບ​ລາຄາ​ປະມູນ 20

34. ຄຸນ​ນະ​ວຸທິຂອງ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ 20

35. ສິດ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ໃນ​ການ​ຮັບ​ເອົາ ຫລື ປະຕິ​ເສດ​ຕໍ່ເອກະສານ​ປະມູນ​ໃດ​ໜຶ່ງ ຫລື ທັງ​ໝົດ 21

ສ. ການ​ຕົກລົງ​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ 21

36. ເງື່ອນ​ໄຂ​ການ​ຕົກລົງ​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ຜູ່​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ 21

37. ສິດ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ໃນ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ບໍລິ​ມາດ​ເວລາ​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ 21

38. ການ​ແຈ້ງ​ການ​ໃນ​ການ​ຕົກລົງ​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ 21

39. ການ​ເຊັນ​ສັນຍາ 22

40. ໜັງສື​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ 22

41. ສິດຂອງຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ໃນ​ການ​ຕໍ່​ວ່າ 22

|  |  |
| --- | --- |
| **ໝວດ​ I - ຂໍ້​ແນະນຳ​ສຳລັບ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ** | |
| ກ. ບັນ​ຍັດ​ທົ່ວ​ໄປ | |
| 1. ຂອບເຂດຂອງ ການປະມູນ | * 1. ໂດຍອີງໃສ່ການແຈ້ງເຊີນປະມູນຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນຂໍ້ມູນສຳລັບການປະມູນ (BDS) ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ໄດ້ອອກເອກະສານປະມູນສະບັບນີ້ ເພື່ອດຳເນີນການຈັດຊື້ສຳລັບສິນຄ້າ ແລະ ອຸປະກອນ ດັ່ງທີ່ແຈ້ງໄວ້ໃນ ໝວດ VII: ລາຍການ. ຊື່ຂອງການຕ້ອງການ, ຊື່ຂອງການປະມູນ, ເລກທີສັນຍາ ແລະ ຈຳນວນພູດຂອງການປະມູນເປີດກ້ວາງພາຍໃນ (NCB) ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ BDS**.**   2. ຄຳສັບທີ່ນໍາໃຊ້ໃນເອກະສານປະມູນສະບັບ​ນີ້ມີຄວາມໝາຍດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:  ຄຳສັບ “ເປັນລາຍລັກອັກສອນ” ໝາຍເຖິງການພົວພັນດ້ວຍການຂຽນ ​(ເຊັ່ນ: ອີເມນ, ໂທລະສານ...) ເພື່ອຢັ້ງຢືນເຖິງການໄດ້ຮັບ;ເວັ້ນເສຍແຕ່ເນື້ອໃນຂອງເອກະສານ ຈະມີຄວາມໝາຍເປັນຢ່າງອື່ນ, ຄຳສັບ ພາສາອັງກິດ ທີ່ຂຽນເປັນ “ພະຫຸພົດ” ມີຄວາມໝາຍຄືກັນກັບເປັນ “ເອກະພົດ” ແລະ ຖ້າຂຽນເປັນ “ເອກະພົດ” ກໍ່ມີຄວາມໝາຍຄືກັນກັບ “ພະຫຸພົດ”; ແລະ“ວັນ” ໝາຍເຖິງວັນຕາມປະຕິທິນ. |
| 2. ແຫລ່ງທຶນ | * 1. ສາທາລະນະ​ລັດ ປະຊາທິປະ​ໄຕ ປະຊາຊົນ​ລາວ (ສປປ ລາວ, ເອີ້ນຫຍໍ້ ຕໍ່ໄປວ່າ “ຜູ່ກູ້ຢືມ”) ໄດ້ຮັບທຶນ ແລະ ນຳ​ໃຊ້​ທຶນດັ່ງກ່າວ (ເອີ້ນຫຍໍ້ຕໍ່ໄປວ່າ “ທຶນ”) ຈາກທະນາຄານໂລກ ໃນຈຳນວນທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້​ໃນ BDS ເພື່ອປະຕິບັດໂຄງການຕາມຊື່ທີ່ໄດ້ບົ່ງໄວ້ໃນ BDS. ຜູ່ກູ້ຢືມເງິນມີຈຸດປະສົງ ທີ່ຈະນຳໃຊ້ທຶນສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງ ເພື່ອໃຊ້ຈ່າຍຕາມທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດພາຍໃຕ້ສັນຍາ ຈາກການປະມູນຄັ້ງນີ້.   2. ການເບີກຈ່າຍໂດຍທະນາຄານ ຈະປະຕິບັດໄດ້ກໍ່ຕໍ່ເມື່ອໄດ້ຮັບການສະເໜີຈາກຜູ່ກູ້ຢືມ ເທົ່າ ນັ້ນ ແລະ ພາຍຫລັງໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກທະນາຄານ ແລະ ຈະຕ້ອງຢູ່ພາຍໃຕ້ ເງື່ອນໄຂ ຂອງການກູ້ຢືມທຸກຢ່າງ (ຫລື ສັນຍາດ້ານການເງິນອື່ນໆ). ສັນຍາກູ້ຢືມຈະບໍ່ອະນຸຍາດ ໃຫ້ມີການຖອນເງິນຈາກບັນຊີເງິນກູ້ ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການເບີກຈ່າຍໃຫ້ບຸກຄົນ ຫລື ອົງການໃດໜຶ່ງ ຫລື ເພື່ອໃຊ້ຈ່າຍໃນການສັ່ງສິນຄ້າເຂົ້າມາ, ຖ້າຫາກວ່າການໃຊ້ຈ່າຍ ຫລື ສິນຄ້ານຳເຂົ້າເຫລົ່ານັ້ນ, ຕາມຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງທະນາຄານ, ແມ່ນໄດ້ຖືກຫ້າມ ໂດຍການ ຕັດສິນຂອງສະພາຄວາມໝັ້ນຄົງ ຂອງ​ສະຫະ​ປະຊາ​ຊາດ ພາຍໃຕ້ກົດບັດທີ VII ຂອງ ກົດບັດສະຫະປະຊາຊາດ. ບໍ່ມີພາກສ່ວນອື່ນໃດນອກຈາກຜູ່ກູ້ຢືມຈະມີສິດຕໍ່ສັນຍາກູ້ຢືມ (ຫລື ສັນຍາ​ດ້ານ​ການ​ເງິນ​ອື່ນໆ) ຫລື ຮຽກຮ້ອງນຳໃຊ້ທຶນກູ້ຢືມດັ່ງກ່າວ. |
| 3. ພຶດຕິກຳທຸ​ຈະລິດ ຫລື ສໍ້ໂກງ | 3.1 ລັດຖະບານ ຫລື ທະນາຄານ ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ປະຕິບັດຕາມນະໂຍບາຍວ່າດ້ວຍການຕ້ານ ການທຸ​ຈະລິດ ຫລື ພຶດຕິກຳສໍ້ໂກງຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດທີ VI. 3.2 ເພື່ອປະຕິບັດຕາມນະໂຍບາຍດັ່ງກ່າວ, ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນປະມູນ ຈະຕ້ອງອະນຸຍາດ ແລະ ໃຫ້ພະນັກງານຂອງຕົນ (ທີ່​ໄດ້​ແຈ້ງ​ໄວ້ ຫລື ບໍ່ໄດ້ແຈ້ງ), ຜູ່ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່, ຜູ່ຊ່ວຍທີ່ປຶກສາ, ຜູ່ໃຫ້ບໍລິການ ຫລື ຜູ່ສະໜອງວັດສະດຸ ແລະ ພະນັກງານຂອງເຂົາເຈົ້າ ຍິນຍອມໃຫ້ລັດຖະບານ ​ແລະ/ຫລື ທະນາຄານ ໄດ້ກວດກາບັນຊີ, ປຶ້ມບັນທຶກ ແລະ ເອກະສານອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຂັ້ນຕອນການຍື່ນຊອງປະມູນ ແລະ ການປະຕິບັດ ສັນຍາ (ໃນກໍລະນີ ໄດ້ຮັບ​ສັນ​ຍາ) ແລະ ໃຫ້ມີການກວດກາໂດຍຜູ່ກວດກາອິດສະລະ ຊຶ່ງລັດຖະບານ ແລະ/ຫລື ທະນາຄານ ເປັນຜູ່ແຕ່ງຕັ້ງ. |
| 4. ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ທີ່ມີຄວາມເຫມາະສົມ | * 1. ການແຈ້ງເຊີນປະມູນນີ້ ແມ່ນເປັນການເປີດກ້ວາງໃຫ້ບໍລິສັດພາຍໃນ ສປປ ລາວ ທີ່ມີເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນ, ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນຈາກປະເທດອື່ນໆ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸມັດຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ໝວດ V ກໍ່ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມປະມູນໄດ້​ເຊັນ​ດຽວ​ກັນ.   2. ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ອາດແມ່ນນິຕິບຸກຄົນ​ແບບ​ສ່ວນ​ຕົວ, ລັດວິສາຫະກິດ ຕາມ ITB 4.5 ຫລື ການຮ່ວມທຶນລະຫວ່າງຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດເຫລົ່ານັ້ນ ໃນຮູບແບບ ບໍລິສັດຮ່ວມທຸລະກິດ “JV” ພາຍໃຕ້ການຕົກລົງທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ ຫລື ມິຈຸດປະສົງ ເພື່ອສ້າງຕັ້ງຮຸ້ນສ່ວນທຸລະກິດໃໝ່ ໂດຍ​ມີ​ເອກະສານ​ຢັ້ງຢືນ. ໃນກໍລະນີມີ ການຮ່ວມ ທຸລະກິດ “JV” ສະມາຊິກທຸກຄົນ ຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ ຮ່ວມກັນຕໍ່ວຽກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ກັບການປະຕິບັດສັນຍາຕາມເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ. ຖ້າຫາກ “JV” ໄດ້ຮັບໂຄງການ, ບໍລິສັດຮ່ວມທຸລະກິດ ຈະຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ່ຕາງໜ້າຂອງຕົນທີ່ມີສິດຕັດສິນ ການດຳເນີນ ທຸລະກິດ ໃນນາມບໍລິສັດ “JV” ຫລື ໃນນາມສະມາຊິກຜູ່ໃດ ຜູ່ໜຶ່ງຂອງ “JV” ຕະຫລອດໄລຍະການດຳເນີນການປະມູນ ແລະ ໃນໄລຍະປະຕິບັດສັນຍາ. ເວັ້ນເສຍແຕ່ ຈະລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ BDS, ຈະບໍ່ຈຳກັດຈຳນວນສະມາຊິກ ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມທຸລະກິດ “JV”.   3. *ຜູ່*ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ຈະຕ້ອງບໍ່ມີຜົນປະໂຫຍດ*ຊໍ້າ*ຊ້ອນ. ຖ້າ*ຫາກ*ກວດພົບວ່າ*ຜູ່*ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນໃດໜຶ່ງ ມີຜົນປະໂຫຍດ*ຊໍ້າ*ຊ້ອນ ຈະ​ຖືກ​ຕັດ​ສິດ. ​ *ຜູ່​*ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ*ນັ້ນ* ​ຈະ​ຖື​ວ່າ ມີຜົນປະໂຫຍດ*ຊໍ້າ*ຊ້ອນ ​ໃນ​*ໄລຍະການ*ດຳ​ເນີນ​ການ​ປະມູນ ຖ້າຫາກ​ຕົກ​ຢູ່​ໃນ​*ກໍລະນີ​*ດັ່ງ​​ນີ້:  ໄດ້​ມີ​ການ​ພົວພັນ​ກັບ​ຜູ່ໄດ້​ຮັບ​ສິດຜົນປະ​ໂຫຍ​ດ​ຜູ່ດຽວ​ກັນ; ຫລືຮັບ ​ແລະ ​ໄດ້​ຮັບ​ສິນ​ຈ້າງ​ລາງວັນ​ໂດຍ​ກົງ ຫລື ໂດຍ​ທາງ​ອ້ອມ​ຈາກ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ ປະມູນ​ຄົນ​ອື່ນ; ຫລືມີ​ຜູ່ຕາງໜ້າ​ທາງ​ດ້ານ​ກົດໝາຍ ​ຜູ່​ດຽວ​ກັນ​ກັບ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນປະມູນ​ຄົນ​ອື່ນ; ຫລືມີ​ການ​ພົວພັນ​ໂດຍ​ກົງ​ກັບ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຄົນ​ອື່ນ ຫລື ຜ່ານ​ບຸກຄົນ​ທີສາມ ຊຶ່ງ​ເຮັດ​ໃຫ້​ຜູ່ກ່ຽວ​ຢູ່​ໃນ​ຖານະ​ທີ່​ມີ​ອິດ​ທິພົນ​ຕໍ່​ການ​ປະມູນ​ຂອງ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນປະມູນ​ຄົນ​ອື່ນ ຫລື ມີ​ອິດ​ທິພົນ​ຕໍ່​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້​ໃນ​ການ​ຕັດສິນ​ຜົນ​ຂອງ​ການ​ປະມູນ; ຫລືຖ້າ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນຜູ່ໃດ​ຜູ່​ໜຶ່ງ ຍື່ນ​ປະມູນ​ຫລາຍ​ກ່ວາ​ໜຶ່ງ​ຊອງ. ​ໃນ​ກໍລະນີ​ນີ້, ຊອງ​ປະມູນ​ທັງ​ໝົດທີ່​ຜູ່ກ່ຽວ​ມີ​ສ່ວນ​ຮ່ວມ​ນຳ​ຈະຖືກ​ຕັດ​ສິດ​ທັງ​ໝົດ. ແຕ່​ກໍລະນີນີ້ ບໍ່​ໄດ້​ກວມ​ເອົາຜູ່ຮັບ​​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່​ ຊຶ່ງ​ສາມາດ​ເຂົ້າ​ຮ່ວມປະມູນ​ນຳ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຫລາຍ​ກ່ວາ​ໜຶ່ງ​ຄົນ​ໄດ້​; ຫລື  * + 1. ຖ້າ​ສະມາຊິກ​ຄົນ​ໃດ​ຄົນ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນປະມູນ ໄດ້​ຮ່ວມ​ເປັນ​ທີ່​ປຶກສາ​ໃນ​ການ​ກະກຽມອອກ​ແບບ​ແຜນຜັງ ຫລື ຂໍ້​ກຳນົດ​ທາງ​ດ້ານ​ເຕັກນິກ​ສຳລັບ​ການ​ປະມູນ; ຫລື  **ຖ້າ​ສະມາຊິກ​ຄົນ​ໃດ​ຄົນ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນປະມູນໄດ້ຖືກ​ວ່າ​ຈ້າງ (ຫລື ຖືກສະ​ເໜີ​ວ່າ​ຈ້າງ​ໃຫ້​ເປັນ​ວິສະວະກອນ) ໂດຍ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ຫລື ຜູ່ກູ້​ຢືມ ສຳລັບ​ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ​ສັນຍາ**; ຫລືຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນປະມູນ ເປັນ​ຜູ່ສະ​ໜອງ​ສິນຄ້າ, ວຽກ ຫລື ການ​ບໍລິການ​ອື່ນໆ ຊຶ່ງ​ບໍ່​ແມ່ນ​ວຽກ​ບໍລິການ​ທາງ​ດ້ານ​ທີ່​ປຶກສາ ແຕ່ພົວພັນໂດຍ​​ກົງກ່ຽວກັບວຽກງານ ບໍລິການທາງດ້ານທີ່ປຶກສາ ໃນການ​ກະກຽມ ຫລື ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ​ໂຄງການ​ ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ BDS ITB 2.1 ຊຶ່ງແມ່ນສະມາຊິກຂອງຕົນ ມີສ່ວນ ກ່ຽວຂ້ອງ ຫລື ພາຍໃຕ້ການຊີ້ນຳໂດຍກົງ ຫລື ທາງອ້ອມ ຫລື ພາຍໃຕ້ ການຄຸ້ມຄອງຮ່ວມກັນກັບຕົນ; ຫລືຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ມີການພົວພັນທຸລະກິດຢ່າງໃກ້ຊິດ ຫລື ຖານະຄອບຄົວ ກັບວິຊາການຂອງຜູ່ຈັດຊື້ ຫລື ຜູ່ກູ້ຢືມ (ຫລື ອົງການທີ່ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ ຫລື ຜູ່ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການນຳໃຊ້ທຶນກູ້ຢືມ), ຊຶ່ງ (i) ມີສ່ວນຮ່ວມໂດຍກົງ ຫລື ໂດຍທາງອ້ອມ ກັບການກະກຽມເອກະສານປະມູນ ຫລື ຮຽບຮຽງ ເງື່ອນໄຂສັນຍາ, ແລະ/ຫລື ການປະເມີນການປະມູນ; ຫລື (ii) ມີສ່ວນຮ່ວມໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຫລື ກວດກາສັນຍາ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ ຜົນປະໂຫຍດຊໍ້າຊ້ອນຈາກການພົວພັນນີ້ ໄດ້ຖືກແກ້ໄຂໃນທຳນອງທີ່ ລັດຖະບານ, ທະນາຄານ ສາມາດຮັບເອົາໄດ້ຕະຫລອດຂະບວນການປະມູນ ແລະ ການປະຕິບັດສັນຍາ.  * 1. ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ໄດ້ຖືກຕັດສິດຍ້ອນມີຄວາມຜິດຕາມຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ITB 3.1 ຂ້າງເທິງນີ້, ແລະ ຕາມຂໍ້ແນະນຳຂອງທະນາຄານໂລກ ວ່າດ້ວຍ ການປ້ອງກັນ ແລະ ການປາບປາມການທຸ​ຈະລິດສຳລັບໂຄງການ ທີ່ທະນາຄານໂລກ ໃຫ້ທຶນ(“ບົດແນະນຳວ່າດ້ວຍການຕ້ານການທຸ​ຈະລິດ”), ຫລື ຕາມກົດໝາຍ ທີ່ນຳໃຊ້ໃນປະຈຸບັນຂອງ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ, ຜູ່ກ່ຽວຈະບໍ່ມີສິດເຂົ້າຮ່ວມ ແຂ່ງຂັນປະມູນ ຫລື ໄດ້ຮັບໂຄງການທີ່ທະນາຄານເປັນຜູ່ໃຫ້ທຶນ ຫລື ໂຄງການ ທີ່ນຳໃຊ້ງົບປະມານຂອງລັດ ໃນຊ່ວງໄລຍະເວລາທີ່ທະນາຄານ ແລະ ລັດຖະບານລາວ ໄດ້ກຳນົດໄວ້. ບັນຊີບໍລິສັດ ແລະ ບຸກຄົນດັ່ງກ່າວ ສາມາດຫາໄດ້ຈາກ ເວັບໄຊທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ BDS.   2. ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ຊຶ່ງແມ່ນລັດວິສາຫະກິດ ຫລື ສະຖາບັນໃດໜຶ່ງ ຂອງ ສປປ ລາວ ມີສິດເຂົ້າຮ່ວມການປະມູນ ຖ້າຫາກພວກເຂົາເຈົ້າສາມາດຢັ້ງຢືນວ່າ (i) ໄດ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ແລະ ມີອິດສະລະທາງດ້ານການເງິນ (ii) ດຳເນີນທຸລະກິດ ການຄ້າພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍກົດໝາຍທຸລະກິດ, ແລະ (iii) ບໍ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມ ຄອງໂດຍກົງຂອງຂະແໜງການທີ່ເປັນຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເຂົ້າຮ່ວມການ ປະມູນ ລັດວິສາຫະກິດ ແລະ ສະຖາບັນເຫລົ່ານັ້ນຈະຕ້ອງຢັ້ງຢືນເອກະສານຕ່າງໆໃຫ້ເປັນ ທີ່ເພິ່ງພໍໃຈຂອງຜູ່​ຈັດ​​ຊື້ ແລະ ທະນາຄານ ບັນດາເອກະສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການສ້າງຕັ້ງ ລວມດ້ວຍກົດລະບຽບ ແລະ ຂໍ້ມູນອື່ນໆ ຊຶ່ງຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ຫລື ທະນາຄານຕ້ອງການ ເຊັ່ນ: (i) ສະຖານະພາບທາງດ້ານກົດໝາຍຂອງບໍລິສັດທີ່ແຍກຕົນອອກຈາກລັດຖະບານ; (ii) ແລະ ປະຈຸບັນ ບໍ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອ ຫລື ງົບປະມານໃດໆທັງສິ້ນ; (iii) ເຄື່ອນໄຫວ ທຸລະກິດເໝືອນກັບກັບບໍລິສັດການຄ້າຕ່າງໆ, ຊຶ່ງໝາຍເຖິງບໍ່ໄດ້ຖືກບັງຄັບໃຫ້ມອບກຳໄລ ໃຫ້ລັດຖະບານ, ມີສິດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການກູ້ຢືມທຶນ ແລະ ຊໍາລະໜີ້ສິນ ແລະ ອາດຖືກປະກາດໃຫ້ລົ້ມລະລາຍໄດ້; ແລະ (iv) ບໍ່ໄດ້ເຂົ້າປະມູນເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບສັນຍາ ຈາກພາກສ່ວນໃດໜຶ່ງຂອງລັດຖະບານ ທີ່ເປັນອົງກອນ, ຊຶ່ງມີສິດຊີ້ນຳບໍລິສັດ ຫລື ມີອິດທິ ພົນຕໍ່ການກວດກາບໍລິສັດດັ່ງກ່າວ.   3. ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ຈະຕ້ອງບໍ່ຕົກຢູ່ໃນຖານະຖືກຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ຈາກຜູ່ຈັດ​ຊື້, ຊຶ່ງເປັນຜົນມາຈາກບັນຫາການປະກອບຫນັງສືຄ້ຳປະກັນການປະມູນ.   4. ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ຈະຕ້ອງປະຕິບັດ​ພັນທະ ​ແລະ ຮັບຜິດຊອບໃນການຈ່າຍພາສີ, ອາກອນຕ່າງໆ ແລະ ການປະກັນໄພ ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ ແລະ ກົດລະບຽບອື່ນໆທີ່ກ່ຽວ ຂ້ອງຂອງລັດ.   5. ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ຈະຕ້ອງປະກອບເອກະສານຢັ້ງຢືນຄວາມຖືກຕ້ອງ ເໝາະສົມກ່ຽວ ກັບສິດໃນການເຂົ້າຮ່ວມປະມູນຂອງຕົນໃຫ້ຜູ່​ຈັດ​​ຊື້ ຕາມທີ່ຜູ່ຈັດ​​ຊື້ຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການ. |
| 5. *ຄວາມຖືກຕ້ອງ ຂອງ ວັດສະດຸ, ອຸປະກອນ ແລະ ການບໍລິການ* | * 1. *ວັດສະດຸ, ອຸປະກອນ ແລະ ການບໍລິການ ທີ່ຈະສະໜອງພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂສັນຍາສະບັບນີ້ ຊຶ່ງແມ່ນທະນາຄານເປັນຜູ່ໃຫ້ທຶນ ຈະຕ້ອງມາຈາກແຫລ່ງຜະລິດ ຕາມ​ຂໍ້​ກຳນົດ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ໝວດ V, ປະ​ເທດ​ທີ່​ມີຄວາມເຫມາະສົມ ໃນການເຂົ້າຮ່ວມການປະມູນ.*   2. *ສໍາລັບຈຸດປະສົງຂອງວັກນີ້, ຄຳສັບ “ສິນຄ້າ” ປະກອບດ້ວຍ ວັດສະດຸ, ວັດຖຸດິບ, ກົນຈັກ, ພາຫານະ ແລະ ໂຮງງານອຸດສາຫະກຳ ແລະ “ການບໍລິການ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ” ຊຶ່ງ​ລວມດ້ວຍ​ການ​ບໍລິການ​ເຊັ່ນ: ການ​ປະກັນ​ໄພ, ການ​ຕິດຕັ້ງ, ການ​ຝຶກ​ອົບຮົມ ແລະ ການ​ບຳລຸງ​ຮັກ​ສາ​ໃນ​ເບື້ອງຕົ້ນ.*   3. *ຄຳ​ສັບ “​ແຫ​ລ່ງຜະລິດ” ໝາຍ​ເຖິງ​ປະ​ເທດ​ທີ່​ສິນຄ້າ​ໄດ້​ຖືກ​ຂຸດ​ຄົ້ນ, ປູກ, ​ເກັບ​ກ່ຽວ, ຜະລິດ, ​ແລະ ປຸງ​ແຕ່ງ ຫລື ການ​ປະກອບ​ຂຶ້ນ​ຈົນ​ກາຍ​ມາ​ເປັນ ຊິ້ນສ່ວນ​ທີ່​ຮັບ​ຮູ້​ວ່າ​ເປັນສິນຄ້າ, ຊຶ່ງ​ແຕກ​ຕ່າງ​ຈາກ​ອົງ​ປະກອບ​ພື້ນຖານ​ຂອງ​ມັນ.* |
| ຂ. ເນື້ອໃນຂອງເອກະສານປະມູນ | |
| 6. ໝວດເອກະ ສານປະມູນ | * 1. ເອກະສານປະມູນປະກອບດ້ວຍ ພາກ 1, 2 ແລະ 3, ຊຶ່ງກວມເອົາບັນ​ດາ​ໝວດຕ່າງໆທີ່ໄດ້ ລະບຸໄວ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້ ແລະ ຈະຕ້ອງອ່ານຄຽງຄູ່ກັນກັບເອກະສານຊ້ອນທ້າຍຕ່າງໆຕາມຂໍ້ ແນະນຳສຳລັບຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ຂໍ້ 8 (ITB 8).   **ພາກ 1** ຂັ້ນຕອນການປະມູນ   * ໝວດ I ​ ຂໍ້ແນະນຳສຳລັບຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ (ITB) * ໝວດ II ​ ຂໍ້ມູນສຳລັບການປະມູນ (BDS) * ໝວດ III ​ບັນທັດຖານໃນການປະເມີນ ແລະ ຄຸນນະ​ວຸທິຂອງຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ. * ໝວດ IV ​ ແບບຟອມປະມູນ * ໝວດ V ປະ​ເທດ​ ທີ່​ມີຄວາມເຫມາະສົມໃນການເຂົ້າຮ່ວມ​ການ​ປະມູນ * ໝວດ VI ນະໂຍບາຍຂອງທະນາຄານ​ໂລກກ່ຽວກັບການທຸ​ຈະລິດ ແລະ ພຶດຕິກຳສໍ້ໂກງ. |
|  | **ພາກ 2 ລາຍການ*ຄວາມ​ຕ້ອງການ***   * ໝວດທີ VII **ລາຍການ**ຄວາມ​ຕ້ອງການ   **ພາກ 3 ເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ ແລະ ແບບຟອມສັນຍາ**   * ໝວດ VIII ເງື່ອນໄຂທົ່ວໄປຂອງສັນຍາ (GCC) * ໝວດ IX ເງື່ອນໄຂສະເພາະຂອງສັນຍາ (SCC) * ໝວດ X ​ ແບບຟອມສັນຍາ |
|  | * 1. ຫນັງສືແ​ຈ້ງເຊີນ​ປະມູນ​ ອອກໂດຍ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ບໍ່​ຖື​ວ່າ​ເປັນ​ສ່ວນ​ປະກອບນື່ງ​ຂອງ​ເອກະສານ​ປະມູນ.   2. ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຈະ​ບໍ່​ຮັບຜິດຊອບ ​ຖ້າ​ເອກະສານ​ປະມູນ​ບໍ່​ຄົບ​ຖ້ວນ, ຕໍ່​ການ​ຕອບ​ຂໍ້​ສອບ​ຖາມ​ເພື່ອ​ຄວາມ​ກະຈ່າງ​ແຈ້ງ, ຕໍ່​ບົດ​ບັນ​ທຶກ​ຂອງ​ການ​ປະຊຸມ​ກ່ອນ​ປະມູນ (ຖ້າ​ຫາກ​ມີ), ຫລື​ ເອກະສານ​ຊ້ອນ​ທ້າຍ​ຂອງ​ເອກະສານ​ປະມູນ​ຕາມ ITB 8, ເວັ້ນເສຍ​ແຕ່ ​ເອກະສານ​ປະມູນ ທີ່​ໄດ້​ມາ​ຈາກຜູ່ຈັດ​ຊື້ໂດຍ​ກົງ. ໃນ​ກໍລະນີ​ ທີ່​ມີ​ຂໍ້​ຂັດ​ແຍ່ງ​ກັນ, ຕ້ອງ​ຖື​ເອົາ​ເອກະສານ​ທີ່​ໄດ້​ມາ​ຈາກ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ເປັນ​ຫລັກ.   3. ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ ຕ້ອງ​ໄດ້​ສຶກສາ​ຂໍ້ແນະນຳ​ທັງ​ໝົດ, ​ແບບ​ຟອມ, ​ເງື່ອນ​ໄຂ ​ແລະ ຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ​ຢູ່​ໃນ​ເອກະສານ​ປະມູນ ແລະ ຕ້ອງ​ໄດ້​ປະກອບ​ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ເອກະສານ​ປະມູນ​ທຸກໆຂໍ້ມູນ ແລະ ​ເອກະສານ​ຕ່າງໆ ຕາມ​ທີ່​ການ​ປະມູນ​ຮຽກຮ້ອງ​ຕ້ອງການ. |
| 7. ການ​ຂໍ​ຄວາມ​ກະຈ່າງ​ແຈ້ງ ກ່ຽວ​ກັບ​ເອກະສານ​ປະມູນ, ການ​ໄປ​ເບິ່ງ​ສະຖານ​ທີ່, ການ​ປະຊຸມ​ກ່ອນ​ການ​ປະມູນ | * 1. ຜູ່​ເຂົ້າ​​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ໃດ​ ທີ່​ຕ້ອງການ​ຂໍ​ຄວາມ​ກະຈ່າງ​ແຈ້ງ​ກ່ຽວ​ກັບ​ເອກະສານ​ປະມູນ ຕ້ອງ​ໄດ້​ຕິດຕໍ່​ພົວພັນ​ຜູ່​ຈັດ​​ຊື້ ໂດຍ​ຂຽນ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ​ຫາຜູ່ຈັດ​​ຊື້ ຕາມ​ທີ່ຢູ່​ດັ່ງ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ BDS, ຫລື​ ຍົກ​ບັນຫາ​ຂຶ້ນ​ໃນ​ເວລາ​ກອງ​ປະຊຸມ​ກ່ອນ​ການ​ປະມູນ​ຕາມ BDS 7.3. ຜູ່ຈັດ​​ຊື້ ຈະ​ຕອບ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ​ຕໍ່​ຂໍ້​ສະ​ເໜີ​ຂໍ​ຄວາມ​ກະຈ່າງ​ແຈ້ງ ຖ້າວ່າ​ໄດ້​ຮັບ​ຂໍ້​ສະ​ເໜີ​ດັ່ງ​ກ່າວ​ພາຍ​ໃນ​ໄລຍະ​ທີ່​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ BDS. ຜູ່ຈັດ​​ຊື້ ຈະ​ສົ່ງ​ສຳ​ເນົາ​ຂອງຄຳ​ຕອບ​ນັ້ນ​ໄປ​ໃຫ້​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ທຸກ​ໆຄົນທີ່​ໄດ້​ຮັບ​​ເອກະສານ ຕາມ ITB 6.3, ພ້ອມ​ເນື້ອ​ໃນຂອງ​ຂໍ້​ສະ​ເໜີ​ຂໍ​ຄວາມ​ກະຈ່າງ​ແຈ້ງ ​ແຕ່ຈະ​ບໍ່​ລະບຸ​ເຖິງ​ແຫ​ລ່ງທີ່​ມາ​ຂອງ​ການ​ສະ​ເໜີ. ຖ້າ​ຫາກ​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ BDS, ຜູ່​ຈັດ​​ຊື້ ຈະ​ໄດ້​ຈັດ​ພິມ​ຄຳ​ຕອບ​ໃນ​ທັນທີໂດຍ​ຜ່ານ​ເວັບ​ໄຊ ດັ່ງ​ທີ່​ໄດ້​ແຈ້ງ​ໄວ້​ໃນ BDS. ຖ້າ​ເຫັນ​ວ່າການ​ຂໍ​ຄວາມ​ກະຈ່າງ​ແຈ້ງ​ນັ້ນ ຫາກ​ເປັນ​ສາຍ​ເຫດ​ທີ່ຕ້ອງໄດ້ມີການດັດແກ້ເນື້ອໃນ​ສຳຄັນ​ຂອງ​ເອກະສານ​ປະມູນ, ​ຜູ່​ຈັດ​​ຊື້ ຈະ​ຕ້ອງ​ດັດ​ແກ້​ເອກະ ສານ​ປະມູນ ໂດຍ​ປະຕິບັດ​ຕາມ​ຂັ້ນຕອນ​ທີ່​ບົ່ງ​ໄວ້​ໃນ ITB 8 ແລະ ITB 22.3. |
| 8. ການ​ດັດ​ແກ້ເອກະ ສານປະມູນ | * 1. ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ​ສາມາດດັດ​ແກ້​ເອກະສານ​ປະມູນ​ຂອງ​ຕົນ​ໄດ້ດ້ວຍ​ການ​ອອກ​ໜັງສືເພີ້ມ​ເຕີມ, ການ​ອອກ​ໜັງສືເພີ້ມ​ເຕີມດັ່ງກ່າວນີ້ ຈະ​ຢູ່​ໃນ​ໄລຍະ​ໃດ​ກໍ່ຕາມ ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງອອກກ່ອນ​ວັນເວລາທີ່​ປິດ​ຮັບ​ຊອງ​ປະມູນ   2. ​ເອກະສານດັດ​ແກ້​ໃດໆ​ຂອງ​ການ​ປະມູນທີ່​ອອກ​ໃຫ້ ຕ້ອງ​ຖື​ວ່າ​ເປັນ​ສ່ວນ​ປະກອບ​ອັນ​ສົມ ບູນ​ຂອງ​ເອກະສານ​ປະມູນ​. ການ​ດັດ​ແກ້​ດັ່ງກ່າວຕ້ອງ​ໄດ້​ແຈ້ງ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ​ໃຫ້​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ທຸກໆຄົນທີ່​ໄດ້ຊື້​ເອກະສານ​ປະມູນຈາກ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ​ຕາມ ITB 6.3 ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ຈະ​ຕ້ອງ​ພິມ​ເຜີຍ​ແຜ່​ເອກະສານ​ດັດ​ແກ້​ດັ່ງກ່າວ​ໃຫ້​ທ່ວງທັນ​ກັບ​ເວລາ ​ໂດຍ​ເອົາລົງ​ໃນ​ເວັບ​ໄຊ ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ບົ່ງ​ໄວ້​ໃນ ITB 7.1.   3. ເພື່ອ​ໃຫ້​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ມີ​ເວລາ​ພຽງພໍ ໃນ​ການ​ຄົ້ນ​ຄ້ວາ​ເອກະສານດັດແກ້​ເພີ່ມ​ເຕີມດັ່ງກ່າວ​ກ່ອນ​ການ​ຍື່ນ​ຊອງ ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ອາດ​ຈະ​ພິຈາລະນາ ​ຕໍ່​ໄລຍະ​ເວລາ​ໃນ​ການ​ປິດ​ຮັບ​ຊອງ​ປະມູນທີ່​ກຳນົດ​​ເອົາ​ໄວ້ນັ້ນອອກ​ໄປ​ຕື່ມ​ອີກ​ໄດ້, ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ ITB 22.2. |
| ຄ. ການ​ກະ​ກຽມ​ເອກະສານ​ປະມູນ | |
| 9. ລາຍ​ຈ່າຍ​​ໃນ​ການ​ກະກຽມ​ເອກະສານ​ປະມູນ | * 1. ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່ທຸກໆລາຍຈ່າຍທີ່ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການປະກອບ ເອກະສານປະມູນ ແລະ ການຍື່ນຊອງປະມູນ ແລະ ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຈະບໍ່ຮັບຜິດຊອບ ຫລື ຮັບຮູ້ຕໍ່ລາຍຈ່າຍດັ່ງກ່າວທີ່ເກີດຂື້ນ​ ​ເຖີ​ງແມ່ນວ່າລາຍຈ່າຍດັ່ງກ່າວ ຈະ​ມີ​ສ່ວນ​ກ່ຽວຂ້ອງ​ກັບຂັ້ນຕອນຂອງການປະມູນ ຫລື ຜົນ​ຂອງ​ການ​ປະມູນ. |
| 10. ພາສາ​ທີ່​ໃຊ້​ສຳລັບ ການ​ປະມູນ | * 1. ເອກະສານປະມູນ ແລະ ເອກະສານຕ່າງໆທີ່ພົວພັນກັບການປະມູນ ຊຶ່ງ​ໃຊ້​ແລກປ່ຽນ​ລະຫວ່າງ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ ແລະ ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ຕ້ອງຂຽນເປັນ ພາສາລາວ. ​ເວັ້ນ​ເສຽ​ແຕ່​ໄດ້ລະບຸ​ໄວ້​ເປັນ​ຢ່າງ​ອື່ນ​ໃນ BDS. ທຸກໆເອກະສານທີ່ເປັນພາສາອື່ນໆ ທີ່ຜູ່ເຂົ້າ ແຂ່ງຂັນປະມູນ ຈະນໍາມາປະກອບໃສ່ເອກະສານປະມູນ ຕ້ອງໄດ້ແປພາກ​ສຳຄັນ ເປັນພາສາລາວຢ່າງ​ຖືກຕ້ອງ, ໃນກໍລະນີມີການຕີຄວາມໝາຍ ຂອງເອກະສານປະມູນ, ແມ່ນໃຫ້ຖືເອົາພາສາລາວ ເປັນບ່ອນອີງເຖິງຄວາມຖືກຕ້ອງ.   2. ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ຕ້ອງໄດ້ມີພາລະຕໍ່ຄ່າແປ​ເປັນ​ພາສາ​ລາວ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມທາງການ ແລະ ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຄວາມສ່ຽງຂອງເນື້ອໃນຕໍ່ຄວາມຖືກຕ້ອງຂອງການແປດັ່ງກ່າວ ນັ້ນ. |
| 11. ເອກະສານ​ປະກອບ​ເຂົ້າ​ໃນ​ການ​ປະມູນ | * 1. ເອກະສານປະມູນທີ່ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນປະກອບ ມີດັ່ງນີ້:  ແບບ​ຟອມປະມູນ ແລະ ​ເອກະສານ​ຊ້ອນ​ທ້າຍ​ຕາມ ITB 12;  * + 1. ລາຍການ​ສິນ​ຄ້າ​ຄົບ​ຖ້ວນ, ​ໂດຍ​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງກັບ​ ITB 12 ແລະ 14 ຕາມ **BDS**;  ໜັງສືແຈ້ງການ​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະມູນ ໂດຍ​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ ITB 19.1;ການສະ​ເໜີ​ທາງ​ເລືອກ, ຖ້າ​ຫາກ​ອະນຸຍາດ​ຕາມ ITB 13;ໜັງສື​ມອບ​ສິດ​ໃນ​ການ​ເຊັນ​ເອກະສານ​ປະມູນ​ ໃນ​ນາມ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນປະມູນ, ​ໂດຍ​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ ITB 20.2;ເອກະສານ​ທີ່​ເປັນ​ຫລັກ​ຖານ​ອ້າງ​ອີງ ​ໂດຍ​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ ITB 17 ທີ່ຢັ້ງຢືນ​ເຖິງ ຄວາມສາມາດ​ຂອງ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ໃນ​ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ, ຖ້າ ຫາກ​ວ່າ​ໄດ້​ຖືກຮັບຮອງ​​ເປັນ​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ;ເອກະສານ​ທີ່​ເປັນ​ຫລັກ​ຖານ​ອ້າງ​ອີງ ​ໂດຍ​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ ITB 17 ທີ່ຢັ້ງຢືນ​ເຖິງ​ຄວາມ​ສາມາດ​ຂອງຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ;ເອກະສານ​ທີ່​ເປັນ​ຫລັກ​ຖານ​ອ້າງ​ອີງ ​ໂດຍ​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ ITB 16 ທີ່ຢັ້ງຢືນ​ວ່າ​ວັດ​ສະດຸ ຫລື ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຶ່ງ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງ​ຂັນ​ປະມູນ ຈະ​ຕ້ອງ​ຕອບ​ສະໜອງ​ນັ້ນ ແມ່ນ​ມາ​ຈາກ​ແຫ​ລ່ງການ​ຜະລິດ​ທີ່​ຖືກອະນຸມັດໃຫ້ສະ​ໜອງ​ໄດ້;ເອກະສານ​ທີ່​ເປັນ​ຫລັກ​ຖານ​ອ້າງ​ອີງ ​ໂດຍ​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ ITB 16 ແລະ 30 ທີ່ຢັ້ງຢືນ​ວ່າ​ວັດ​ສະດຸ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ​ແມ່ນ​ຖືກຕ້ອງສອດຄ່ອງ​ຕາມ​ເອກະສານ​ປະມູນ;ເອກະສານ​ອື່ນໆ​ ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ​ BDS**.** 11.2 **ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ** ITB 11.1, ການ​ປະມູນ **ທີ່**​ສະ​ເໜີໂດຍ JV ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​ດ້ວຍ​ສຳ​ເນົາ​ຂອງ​ການ​ຕົກລົງ​ສ້າງຕັ້ງ JV ລະຫວ່າງ**​ຜູ່**ເຂົ້າຮ່ວມ​ທັງ​ໝົດ. ທາ​ງ​ເລືອກ​ອັນ​ໜຶ່ງ​ທີ່​ເຮັດ​ໄດ້​ແມ່ນ​ຕ້ອງ​ມີ​**ເອກະສານ**ທີ່​ເຊັນ ໂດຍ​ສະມາຊິກ​ທັງ​ໝົດຢັ້ງຢືນເຈດ​ຈຳນົງ​ວ່າ​ຈະ​ສ້າງ JV ໃນ​ກໍລະນີ​ທີ່​​ໄດ້​ຮັບ​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ​ ​ແລະ **ເອກະສານດັ່ງກ່າວນີ້**ຈະ​ຕ້ອງ​ຢື່ນພ້ອມ​​ກັນ​ກັບ​**ເອກະສານປະມູນ** ​ແລະ ​ສຳ​ເນົາ​ຂອງ JV ທີ່​ຈະ​ສ້າງ​ຂຶ້ນ.  11.3 ຖ້າ​ຫາກ​ມີ, **ລາຍຈ່າຍ** ທີ່​ໄດ້​ຈ່າຍ ຫລື ຈະ​ຕ້ອງ​ຈ່າຍ​ໃຫ້​ແກ່​ພະນັກງານ ຫລື ທຸກໆ​ພາກສ່ວນ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ​ກັບ​ການ​ປະມູນ, **ຜູ່​ເຂົ້າແຂ່ງຂັນ**ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​​ແຈ້ງໃນ​**ເອກະສານ**ປະມູນ​ ຂໍ້​ມູນ​ກ່ຽວ​ກັບ​ຄ່າ​ນາຍ​ໜ້າ ຄ່າ​ຕອບ​ແທນ​ພິ​ເສດ. |
| 12. ແບບຟອມ​ສະ​ເໜີ​ລາຄາ ​ແລະ ລາຍການ​​ລາຄາລະອຽດ | * 1. ແບບຟອມສະ​ເໜີ​ລາຄາ ​ແລະ ລາຍການ​ລາຄາລະອຽດ ​ຈະ​ຕ້ອງ​ກະກຽມ ​ໂດຍ​ໃຊ້ແບບຟອມທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ​ທີ່​ໄດ້​ປະກອບ​ໄວ້ໃນ​ໝວດ IV : ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ ຕ້ອງ​ໃສ່​ລາຄາ​ຕາມ​ແບບ​ຟອມ ​ໂດຍ​ບໍ່​ໃຫ້​ມີ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ແກ້​ໄຂ​ເນື້ອ​ໃນ. ຜຸ່ຈັດຊື້ ຈະ​ບໍ່​ຮັບ​ເອົາ​ການ​ປ່ຽນ​ແທນ​ໃດໆທັງ​ສິ້ນ, ນອກຈາກ​ທີ່ໄດ້ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ ITB 20.2. ທຸກໆລາຍການ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ຂຽນ​ລາຄາ​ໃສ່ ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ຂໍ້​ມູນ​ທີ່​ຕ້ອງການໂດຍ​ບໍ່​ປະ​ໄວ້​ໃຫ້​ເປົ່າ​ວ່າງ. |
| 13. ການສະ​ເໜີ​ທາງ​ເລືອກ | * 1. ເວັ້ນ​ເສຍ​ແຕ່​ຈະ​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ BDS, ບໍ່​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ມີ​ການສະ​ເໜີ​ທາງ​ເລືອກ. |
| 14. ລາຄາ​ປະມູນ ແລະ ການ​ຫລຸດ​ລາຄາ | * 1. ລາຄາ​ປະມູນ ແລະ ການ​ຫລຸດ​ລາຄາ ຊຶ່ງ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນສະ​ເໜີ​ໄວ້​ໃນ​ໜັງສື​ປະມູນ ແລະ ລາຍການ​ຕ່າງໆ ຈະ​ຕ້ອງ​ປະຕິບັດ​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂ້າງ​ລຸ່ມ​ນີ້.   2. ທຸກໆ​ພູດ (ສັນຍາ) ແລະ ລາຍການ​ທັງ​ໝົດ ຈະ​ຕ້ອງ​ສະ​ແດງ​ອອກ​ເປັນ​ບັນຊີ ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ລາຄາ ​ໂດຍ​ແຍກ​ອອກ​ຢ່າງ​ຈະ​ແຈ້ງ​ໃນ​ຕາຕະລາງລາຄາ.   3. ລາຄາ​ທີ່​ບົ່ງ​ໄວ້​ຢ່າງ​ຈະ​ແຈ້ງ​ໃນໜັງສື​ປະມູນ​ຕາມ ITB 12.1, ຈະ​ຕ້ອງ​ເປັນ​ລາຄາ​ລວມຂອງ​ການ​ປະມູນ ໂດຍ​ບໍ່​ໃຫ້​ມີ​ການສະ​ເໜີ​ຫລຸດ​ລາຄາ.   4. ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ສະ​ເໜີ​ທຸກໆການ​ຫລຸດ​ລາຄາ ​ແລະ ​ລະບຸວິທີການ​ໃນ​ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ​ໄວ້​ໃນເອກະສານປະມູນ​ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ ITB 12.1 ຫລື ຜ່ານ “ການ​ດັດ​ແກ້” ຫລື “ປ່ຽນ​ແທນ” ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ ITB 24.   5. ເວັ້ນ​ເສຍ​ແຕ່​ຈະ**​ລະບຸ**ໄວ້**​**ໃນ BDS ​ໃຫ້​ເປັນ​ຢ່າງ​ອື່ນໆ ລາຄາ​ທີ່​ສະ​ເໜີ​ໂດຍ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງ ຂັນປະມູນ​ ຈະ​ຕ້ອງ​ເປັນ​ລາຄາ​ແບບ​ຕາຍ​ຕົວ​ໂດຍ​ບໍ່​ມີ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງໃນຕະຫລອດ​ໄລຍະ​ຂອງ​ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ. ຖ້າ​ລາຄາ​ຂອງ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນຫາກ​ປະກອບ​ດ້ວຍ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ວ່າ​ດ້ວຍ​ການ​ດັດແກ້ລາຄາ ຈະ​ຖື​ວ່າ​ບໍ່​ຖືກຕ້ອງ ​ແລະ ຈະ​ຖືກ​ປະຕິ​ເສດ​ຕາມ ITB 29. ເຖິງ​ປານ​ນັ້ນກໍ່ຕາມ, ຖ້າ​ຫາກ​ລະບຸໄວ້​ໃນ BDS, ລາຄາທີ່​ສະ​ເໜີ​ໂດຍ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ ຈະ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ຮັບ​ການ​ດັດແກ້ໃນ​ໄລຍະຂອງການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ. ສ່ວນ​ລາຄາ​ປະມູນ​ທີ່​ສະ​ເໜີ​ແບບ​ຂາດ​ຕົວ​ນັ້ນ ຈະ​ບໍ່​ຖືກ​ປະຕິ​ເສດ ​ແຕ່​ວ່າການ​ດັດແກ້​ລາຄາ​ແມ່ນບໍ່​ມີ (​ຖື​ວ່າ​ເທົ່າ​ກັບ​ສູນ (0)).   6. ຖ້າ​ໄດ້​ລະບຸໄວ້​ໃນ ITB 1.1, ການສະ​ເໜີ​ລາຄາ​ອາດ​ສະເຫນີເປັນ​ແຕ່​ລະ​ພູດ (ສັນຍາ) ຫລື​ສະເຫນີແບບ​ປະສົມ​ຫລາຍໆພູດ​ເຂົ້າກັນ (ຫມວດ) ເວັ້ນ​ເສຍ​ແຕ່​ຈະ​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ BDS ໃຫ້​ເປັນ​ຢ່າງ​ອື່ນ, ລາຄາ​ທີ່​ສະ​ເໜີ​ມານັ້ນຕ້ອງ​ຄົບ​ລາຍການ 100% ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ແຕ່​ລະ​ພູດ ​ແລະ ​ເທົ່າ​ກັບ 100% ຂອງ​ຈຳນວນ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ແຕ່​ລະລາຍ​ການ​ຂອງ​ແຕ່​ລະ​ພູດ. ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ​ທີ່​ມີ​ຈຸດປະສົງ​ຢາກ​ຫລຸດ​ລາຄາ ​ເພື່ອ​ໃຫ້​ໄດ້​ຮັບ​ໄຊຊະນະ​ຫລາຍ​ກວ່າ​ໜຶ່ງ​ສັນຍາ ຈະ​ຕ້ອງ​ລະບຸຢູ່ໃນ​ແບບຟອມສະ​ເໜີ​ລາຄາຂອງ​ຕົນ ວ່າການ​ຫລຸດ​ລາຄາ​ນັ້ນ​ແມ່ນ​ໃຊ້​ສະ​ເພາະ​ແຕ່​ລະ​, ຫລື ສະ​ເໜີ​ເປັນ​ທາງ​ເລືອກ​ວ່າ​ແມ່ນ​ການ​ຫລຸດ​ໃຫ້​ສະ​ເພາະ​ບາງ​ສັນຍາ​ດ່ຽວ​ໃນ​ຫ​ມວດ, ການ​ຫລຸດ​ລາຄາ​ ຈະ​ຕ້ອງ​ສະ​ເໜີ​ໃຫ້​ຖືກຕ້ອງ​ຕາມ ITB 14.4, ຖ້າ​ຫາກວ່າ​ຊອງ​ປະມູນໝົດ​ທຸກໆ​ພູດ (ສັນຍາ) ໄດ້​ເປີດ​ພ້ອມ​ດຽວ​ກັນ.   7. ຄຳ​ສັບ DDP, EXW, CIP ແລະ ຄຳ​ສັບ​ອື່ນໆ​ທີ່​ຄ້າຍ​ຄຶ​ກັນ ຈະ​ຕ້ອງ​​ໄດ້​ຮັບ​ການ​ຕີ​ຄວາມ​ໝາຍ​​ຕາມຂໍ້ກໍານົດທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ຢູ່ໃນ​ເອກະສານ Incoterms, ສະບັບ​ທີ່​ນຳ​ໃຊ້​ໃນ​ປະຈຸ​ບັນ ຈັດ​ພີ​ມ​ໂດຍ​ສະພາ​ການ​ຄ້າ​ສາກົນ ຕາມ​ທີ່​​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ BDS**.**   8. ຈະ​ຕ້ອງ​ໃສ່​ລາຄາ​ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ຕາຕະລາງລາຄາ​ທີ່​ປະກອບ​​ໃຫ້​ໃນ​ໝວດ IV, **ແບບ**ຟອມປະ ມູນ. ການ​ໃຈ້​ແຍກ​ສ່ວນ​ປະກອບ​ຂອງ​ລາຄາ​ແມ່ນ​ຕ້ອງການ​ເພື່ອ​ຈຸດປະສົງ​ເຮັດ​ໃຫ້​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ມີ​ຄວາມ​ສະດວກ​ໃນ​ການ​ສົມ​ທຽບ​ລາຄາ​ປະມູນ​ໃຫ້​ງ່າຍ​ຂຶ້ນ​ເທົ່າ​ນັ້ນ. ອັນ​ນີ້ບໍ່​ແມ່ນ​ເປັນ​ການ​ຈຳກັດ​ສິດ​ຂອງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ເພື່ອ​ເຮັດ​ສັນຍາ​ບົນ​ພື້ນຖານ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ທີ່​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ສະ​ເໜີ​ມາ. ໃນ​ການ​ໃສ່​ລາຄາ, ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງ​**ຂັນ**ປະມູນ​ມີ​ອິດ​ສະລະ​ໃນ​ການ​ນຳ​ໃຊ້​ພາຫາ​ນະ​ຂົນ​ສົ່ງ ​ໂດຍ​ຜູ່ປະກອບ​ການ​ທີ່​ຈົດ​ທະບຽນ​ໃນ​ປະ​ເທດ​ ​ທີ່​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ເຂົ້າປະມູນ, ​ໃນ​ທຳນອງ​ດຽວ​ກັນ, ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ມີ​ສິດ​ເຮັດ​ການ​ປະກັນ​ໄພ​ນຳ​ປະ​ເທດ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ທີ່​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ເຂົ້າ​ປະມູນ. ລາ​ຄາ​ປະມູນຈະ​ຕ້ອງ​ສະ​ເໜີ​​ດັ່ງ​​ນີ້:  ສຳລັບສິນຄ້າ, ລາຄາ​ຕ້ອງ​ເປັນ​ລາຄາ DDP ​- ໂດຍ​ຈຸດໝາຍ​ປາຍທາງສຸດ​ທ້າຍ​ ຈະ​ຕ້ອງ​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ BDS, ລວມດ້ວຍ​ຄ່າ​ທຳນຽມ​ທັງ​ໝົດ ​ແລະ ລາຍ​ຈ່າຍ​ອື່ນໆທີ່​ໄດ້​ຈ່າຍ​ໄປ​ແລ້ວ ຫລື ຈະ​ຕ້ອງ​ຈ່າຍ​ກ່ຽວ​ກັບ​ວັດ​ຖຸດິບ​ທີ່​ນຳ​ໃຊ້​ໃນ​ການ​ຜະລິດ ​ແລະ ການປະກອບ​ວັດ​ສະ​ດຸ​ລວມ ດ້ວຍ​ອາກອນ​ການ​ຂາຍ ​ແລະ ອາກອນ​ອື່ນໆ ຊຶ່ງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ຊຳລະ​ກ່ຽວ​ກັບ​ວັດ​ສະດຸ ຖ້າ​ຫາກ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງ​ຂັນ​ປະມູນ​ໄດ້​ເປັນ​ຜູ່​ຊະນະ**ການປະມູນ**, ​ແລະ   1. ສຳລັບ​ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ, ນອກ​ຈາກ​ຄ່າ​ຂົນ​ສົ່ງ​ທາງບົກ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ​ອື່ນໆ​ທີ່​ຈຳ​ເປັນ ເພື່ອ​ລຳລຽງ​ວັດ​ສະດຸ​ໄປ​ເຖິງ​ຈຸດໝາຍ​ປາຍ ທາງສຸດ​ທ້າຍ, ​ເມື່ອ​ໃດ​ກໍ່ຕາມ ການບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ​ໄດ້​ລະບຸ​​ໄວ້​ໃນ​ຕາຕະ ລາງຄວາມ​ຕ້ອງການ:    1. ລາຄາ​ຂອງ​ແຕ່​ລະລາຍ​ການ​ລວມດ້ວຍ​ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ (ລວມດ້ວຍ​ອາກອນ​ຕ່າງໆ​ທີ່​ນຳ​ໃຊ້). |
| 15. ສະກຸນ​ເງິນ ແລະ ການ​ຊຳລະ | * 1. ສະກຸນ​ເງິນ​ໃຊ້​ສຳລັບ​ການ​ປະມູນ ແລະ ການ​ຊໍາລະ ຈະ​ຕ້ອງ​ເປັນ​ເງິນ​ກີບ**.** |
| 16. ເອກະສານ​ຢັ້ງຢືນ ຄວາມ​ຖືກຕ້ອງ​ຂອງ​ວັດ​ສະດຸ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ | * 1. ເພື່ອ​ຢັ້ງຢືນ​ຄວາມ​ຖືກຕ້ອງ​ຂອງ​ວັດ​ສະດຸ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ​ຕາມ ITB 5, ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​ເອກະສານ​ຢັ້ງຢືນ​ປະ​ເທດ ຊຶ່ງ​ເປັນ​ແຫ​ລ່ງຂອງ​ວັດ​ສະດຸ​ຕາມ​ແບບ​ຟອມລາຍການ​ລາຄາ ຊຶ່ງ​ໄດ້​ປະກອບ​ໄວ້​ໃນ​ໝວດ IV - ແບບ​ຟອມປະມູນ.   2. ເພື່ອ​ຢັ້ງຢືນ​ຄວາມ​ຖືກຕ້ອງ​ຂອງ​ວັດ​ສະດຸ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ​ຕາມ​ເອກະສານ​ປະມູນ, ຜູ່​​ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​ເອກະສານ​ຢັ້ງຢືນ ຊຶ່ງ​ຖື​ວ່າ​ເປັນ​ສ່ວນ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ການ​ປະມູນ​ ​ເພື່ອ​ຢັ້ງຢືນ​ວ່າ​ວັດ​ສະດຸ​ແມ່ນ​ຖືກຕ້ອງ​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ຂໍ້​ກຳນົດທາງດ້ານ​ເຕັກນິກ ​ແລະ ມາດຕະຖານ​ດັ່ງ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ໝວດ VII, ລາຍການ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ.   3. ເອກະສານ​ຢັ້ງຢືນ​ອາດສະ​ເໜີ​ເປັນ​ສິ່ງ​ພີ​ມ, ຮູບ​ແຕ້ມ ຫລື ຂໍ້​ມູນ ແລະ ຕ້ອງ​ປະກອບ​ດ້ວຍ​ລາຍ​ລະອຽດ​ເປັນ​ແຕ່​ລະລາຍ​ການ ໂດຍ​ອະທິບາຍ​ເຖິງ​ລັກສະນະ​ເຕັກນິກ​ທີ່​ຈຳ​ເປັນ​ຂອງ​ວັດ​ສະດຸ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ, ຢັ້ງຢືນ​ເຖິງ​ຄວາມ​ຖືກຕ້ອງ​ຂອງ​ວັດ​ສະດຸ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ຂໍ້​ກຳນົດທາງດ້ານ​ເຕັກນິກ ​ແລະ ບົດ​ສະຫລຸບ​ເຖິງ​ຄວາມ​ຄາດ​ເຄື່ອນ ແລະ ການ​ຍົກ​ເວັ້ນຕໍ່​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂອງ​ໝວດ VII : ລາຍການ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ.   4. ຜູ່​ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​ບັນຊີ​ກ່ຽວ​ກັບ​ຈຸດ​ພິ​ເສດ ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ແຫ​ລ່ງ ​ແລະ ລາຄາ​ປະຈຸ​ບັນ​ຂອງ​ເຄື່ອງ​ອາ​ໄຫລ, ​ເຄື່ອງມື ແລະ ອື່ນໆ​ຕື່ມ​ອີກ..., ຊຶ່ງ​ຖື​ວ່າ​ມີ​ຄວາມ​ຈຳ​ເປັນ​ເພື່ອ​ຮັບປະ​ກັນ​ໃຫ້​ວັດ​ສະ​ດຸ​ສືບຕໍ່​ໃຊ້​ງານ​ໄດ້​ໃນ​ໄລຍະ​ເວລາ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ BDS ໂດຍ​ເລີ້ມຕົ້ນຈາກ​ການ​ນຳ​ໃຊ້​ວັດ​ສະດຸ ​ໂດຍ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້.   5. ມາດຕະຖານ​ດ້ານສື​ມື, ລະບົບ, ວັດຖຸ ​ແລະ ອຸປະກອນ ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ການ​ອ້າງ​ອີງ​ເຖິງ​ຍີ່​ຫໍ້ ຫລື ຕົວ​ເລກລະ​ຫັດ (ຄາ​ຕາ​ລອກ) ຕາມ​ທີ່​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ​ຕາຕະລາງ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ​ ນັ້ນມີ​ລັກຊະນະ​ເປັນ​ການ​ອະທິບາຍ​ເທົ່າ​ນັ້ນ ແລະ ​ບໍ່​ໃຫ້​ຈຳກັດ​ແຕ່​ເທົ່າ​ນັ້ນ, ຜູ່​ປະກອບ​ອາດ​ຈະ​ສະ​ເໜີ​ມາດຕະຖານ​ຄຸນ​ນະພາ​ບຍີ່​ຫໍ້, ​ແລະ/ຫລື ເລກ​ລະ​ຫັດ (ຄາ​ຕາ​ລອກ) ອື່ນໆ ແຕ່​ຕ້ອງ​ໄດ້​ສະ​ແດງ​ໃຫ້ຜູ່​ຈັດ​ຊື້​ມີ​ຄວາມ​ພໍ​ໃຈ​ວ່າການ​ປ່ຽນ​ແທນ​ເລົ່າ​ນັ້ນຈະ​ຮັບປະກັນ​ຄວາມ​ເທົ່າ​ທຽມ ຫລື ມີ​ຄຸນ​ນະພາ​ບສູງ​ກ່ວາ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​​ໄວ້​ໃນ​ໝວດ VII: ລາຍການ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ​. |
| 17. ເອກະສານ​ຢັ້ງຢືນ​ເຖິງ​ຄຸນ​ນະວຸ​ທິ ຂອງ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ | * 1. ເພື່ອ​ຢັ້ງຢືນ​ເຖິງ​ຄວາມ​ຖືກຕ້ອງ​ຂອງ​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ​ຕາມ ITB 4, ຜູ່​​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນປະມູນ​ ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​ແບບ​ຟອມ​ໃຫ້​ຄົບ​ຖ້ວນ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ​ໝວດ IV - ແບບ​ຟອມປະມູນ.   2. ເອກະສານ​ຢັ້ງຢືນ​ເຖິງ​ຄຸນນະວຸທິ​ຂອງ​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ໃນ​ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ ຖ້າ​ຫາກ​ການ​ປະມູນ​ຂອງ​ຜູ່ກ່ຽວ​ໄດ້​ຖືກ​ຮັບຮອງ​ເອົາ ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​ໃຫ້​ເປັນ​ທີ່​ເພິ່ງ​ພໍ​ໃຈ​ຂອງຜູ່ຈັດ​ຊື້ ດັ່ງນີ້:      1. ຖ້າ​ຫາກ​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ BDS, ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ​ບໍ່​ໄດ້​ຜະລິດ ຫລື ສ້າງ​ດ້ວຍ​ຕົນ​ເອງ ວັດ​ສະດຸ​ທີ່​ຜູ້ກ່ຽວ​ຈະ​ສະໜອງ ຈະ​ຕ້ອງ​ຍື່ນ​ຫນັງສື​ທີ່ໄດ້​ຮັບ​ອະນຸຍາດ​ຈາກ​ຜູ່ຜະລິດ ​ໂດຍ​ນຳ​ໃຊ້​ແບບ​ຟອມຕາມ​ໝວດ IV - ແບບ​ຟອມປະມູນ​ ​ເພື່ອ​ເປັນ​ການ​ຢັ້ງຢືນ​ວ່າ​ຕົນ​ເອງ​ໄດ້​ຮັບ​ອະນຸຍາດ​ຈາກ​ຜູ່​ຜະລິດ ຫລື ຜູ່​ຜະລິດວັດ​ສະດຸ​ເລົ່າ​ນັ້ນທີ່​ນຳ​ເຂົ້າສູ່ ສປປ ລາວ;      2. ຖ້າ​ຫາກ​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ BDS, ​ໃນ​ກໍລະນີ​ທີ່​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ບໍ່​ໄດ້​ດຳ​ເນີນ​ທຸລະ​ກິດ​ຢູ່ ສປປ ລາວ, ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງ​ຂັນ​ປະມູນ (ຖ້າ​ຫາກ​ຖືກ​ຂັດ​ເລືອກ​ເປັນ​ຜູ່ຊະນະການປະມູນ) ຕ້ອງ​ມີ ຫລື ຈະ​ເປັນຕົວ​ແທນ​ໃນ​ປະ​ເທດ ຊຶ່ງ​ປະກອບ​ດ້ວຍ​ເຄື່ອງມື​ທີ່​ສາມາດ​ທຳ​ການ​ບຳລຸງ​ຮັກສາ, ສ້ອມ​ແປງ ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ເຄື່ອງ​ອາ​ໄຫລ່​ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂອງ​ສັນຍາ ​ແລະ/ຫລື ຂໍ້​ກຳນົດທາງດ້ານ​ເຕັກນິກ, ​ແລະ      3. ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ສະໜອງ​ໄດ້​ຕາມ​ທຸກໆ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ດັ່ງ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ໝວດ III, ການ​ປະເມີນ​ຄຸນນະວຸທິ​ຂອງ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ. |
| 18. ໄລຍະ​ເວ​ລາທີ່​ການ​ປະມູນ​ມີ​ຜົນ​ໃຊ້​ໄດ້ | * 1. ເອກະສານ​ປະມູນ​ຕ້ອງ​ມີ​ຜົນ​ໃຊ້​ໄດ້​ຕາມ​ໄລຍະ​ເວລາ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ​ຂໍ້​ມູນ​ສຳລັບ​ການ​ປະມູນ BDS, ​ເລີ້ມ​​ຈາກ​ວັນ​ທີ່​ກຳນົດ​ເປັນ​ວັນ​ປິດ​ຮັບ​ຊອງ​ປະມູນ​ຕາມ​ທີ່​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ກຳນົດ,ຕາມ ITB 22.1. ​ເອກະສານ​ປະມູນ​ໃດ​ທີ່ລະບຸ​​ໄລຍະເວລາ​ສັ້ນກ່ວາ​ກຳນົດ​ນັ້ນ, ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ສາມາດ​ປະຕິ​ເສດ​ໄດ້​ ​ໂດຍ​ຖືວ່າ​ເປັນການ​ປະມູນ​ທີ່​ບໍ່​ມີ​ຄວາມເໝາະ​ສົມ.   2. ໃນ​ກໍລະນີ​ພິ​ເສດ, ກ່ອນ​ໄລຍະ​ທີ່​ການ​ປະມູນ​ມີ​ຜົນ​ໃຊ້​ໄດ້​ນັ້ນຈະ​ສິ້ນສຸດລົງ, ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ​ມີ​ສິດ​ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຂະຫຍາຍ​ໄລຍະທີ່​ການ​ປະມູນ​ມີ​ຜົນ​ໃຊ້​ໄດ້​ຂອງການ​ປະມູນ​ອອກ​ໄປ​ຕື່ມ. ການ​ຮຽກຮ້ອງ ​ແລະ ຄຳ​ຕອບ​ຈະ​ຕ້ອງ​ເຮັດ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ. ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ມີ​ສິດ​ປະຕິ​ເສດ​ການ​ຂໍ​ຕໍ່​​ໄລຍະ​​ທີ່​ການ​ປະມູນ​ມີ​ຜົນ​ໃຊ້​ໄດ້. ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ທີ່​ຕອບ​ສະໜອງ​ຕໍ່​ການ​ຂໍ​ຮ້ອງ​ຂະຫຍາຍ​ໄລຍະ​ທີ່​ການ​ປະມູນ​ມີ​ຜົນ​ໃຊ້​ໄດ້​ຈະ​ບໍ່​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ດັດ​ແປງ​ການ​ປະມູນ, ​ເວັ້ນ​ເສຍ​ແຕ່​ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ ITB 18.3.   3. ຖ້າ​ການ​ປະກາດ*ຜູ່*​ຊະນະ​ການ*ປະ*​ມູນຫາກ​ຊັກ​ຊ້າ​ເກີນ​ ຫ້າ​ສິບ​ຫົກ​ມື້ (56) ຫລັງ​ຈາກ​ມື້ສິ້ນສຸດ​ຂອງ*ໄລຍະ*​ທີ່​ການ​ປະມູນ​ມີ​ຜົນ​ໃຊ້​ໄດ້​​ເດີມ​ຂອງ​ການ​ປະມູນ, ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ​ຈະ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ກຳນົດ​ຕາມ​ນີ້:      1. ໃນ​ກໍລະນີ​ເປັນ​ສັນຍາ​ແບບ​ມູນ​ຄ່າ​ບໍ່​ມີ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງ, ຈະ​ຕ້ອງ​ເປັນ​ສັນຍາ​ຕາມ​ລາ ຄາການ​ປະມູນ ໂດຍ​ດັດ​**ແກ້** ​ແລະ ໃຊ້​ຕົວ​ຄູນ​ຕາມ​ສູດ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **BDS**.      2. ໃນ​ກໍລະນີ​ເປັນ​ສັນຍາ​ແບບ​**ດັດແກ້​**ລາຄາ​ໄດ້, ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງ ຫລື ປັບ​ມູນ​ຄ່າ​ ບໍ່​ຖືກ​ປະ​ຕິ​ບັດ.      3. ບໍ່​ວ່າ​ໃນ​ກໍລະນີ​ໃດ​ກໍ່ຕາມ, ການ​**ປະເມີນ**ການ​ປະມູນ ຈະ​ຕ້ອງ​ອີງ​ໃສ່​ພື້ນຖານ​ຂອງ​ມູນ​ຄ່າ​ປະມູນ ໂດຍ​ບໍ່​ໃຫ້​ຖື​ເອົາ​ການ​**ດັດແກ້**ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ຂ້າງ​ເທິງ​ນີ້. |
| 19. ໜັງສື​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະມູນ | * 1. ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​ໜັງສື​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະມູນ ໂດຍ​ໃຊ້​ແບບ​ຟອມຕົ້ນ ສະບັບ ຊຶ່ງ​ຖື​ວ່າ​ເປັນ​ສ່ວນ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ການ​ປະມູນ**.**   2. ໜັງສື​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະມູນ ຈະ​ຕ້ອງ​ນຳ​ໃຊ້​ແບບ​ຟອມຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ກຳນົດໄວ້​ໃນ​ໝວດ IV - ວ່າ​ດ້ວຍ​ແບບ​ຟອມປະມູນ.   3. ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຈະ​ປະຕິ​ເສດ​ທຸກ​ໆການ​ປະມູນທີ່​ບໍ່​ມີ​ໜັງສື​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະມູນ​ທີ່​ຖືກຕ້ອງ​ເໝາະ​ສົມ​ຕາມ ITB 19.1 ໂດຍ​ຖື​ວ່າ​ເປັນ​ການ​ປະມູນ​ທີ່​ບໍ່​ຄົບ​ຖ້ວນສົມບູນ.   4. ໜັງສື​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະມູນ​ຈະ​ຖືກ​ຮິບ:  ຖ້າ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຖອນ​ຊອງ​ປະມູນ​ຂອງ​ຕົນ​ຢູ່ໃນ​ໄລຍະ​ທີ່​ການ​ປະມູນ​ຍັງມີ​ຜົນ​ໃຊ້​ໄດ້ ຊຶ່ງ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ເອກະສານປະມູນທີ່ໄດ້ຍື່ນປະມູນ, ຫລື ໃນ​​ໄລຍະເວລາ​ຂໍ​ຕໍ່​​ເວລາ​ໄລຍະທີ່​ການ​ປະມູນ​ມີ​ຜົນ​ໃຊ້​ໄດ້​ຂອງ​ການ​ປະມູນ ຊຶ່ງ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນປະມູນ ​ເປັນ​ຜູ່ສະ​ເໜີ; ຫລືຖ້າ​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ:ບໍ່​​ເຊັນ​ສັນຍາ​ຕາມ ITB 40; ຫລືບໍ່​ໄດ້​ປະກອບ​ຫນັງສື​ຄ້ຳ​ປະກັນການ​ປະຕິ​ບັດ​ສັນຍາ​ຕາມ ITB 41.  * 1. ໜັງສືຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະມູນ​ຂອງ JV ຈະ​ຕ້ອງ​ເຮັດ​ໃນ​ນາມ​ຂອງ JV ຊຶ່ງ​ສະ​ເໜີ​ການ​ປະມູນ. ຖ້າວ່າ JV ບໍ່​ໄດ້​ຖືກ​ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ​ໃຫ້​ຖືກຕ້ອງ​ຕາມ​ກົດໝາຍ​ວ່າ​ດ້ວຍ​ການ​ຮ່ວມ​ທຸລະ​ກິດ (JV) ໃນ​ເວລາ​ຍື່ນຊອງປະມູນ, ໜັງສື​ຄ້ຳປະກັນ​ການປະມູນ​ ຈະ​ຕ້ອງ​ອອກ​ຊື່​ຂອງ​ສະມາຊິກ​ທັງ​ໝົດ​ຂອງ JV ໃນ​ອານາ​ຄົດ ຊຶ່ງ​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ຈົດໝາຍ​ແຈ້ງ​ຈຸດປະສົງ​ການ​ຂໍ​ເຂົ້າຮ່ວມ​ປະມູນ​ຕາ​ມທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ ITB 4.1 ແລະ ITB 11.2 |
| 20. ການ​ປະກອບ ​ແລະ ​ເຊັນ​ເອກະສານ​ປະມູນ | * 1. ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຕ້ອງ​ກະກຽມ​ເອກະສານ​ສະບັບ​ຕົ້ນ 1 ຊຸດ ຊຶ່ງ​ປະກອບ​ດ້ວຍ​ບັນດາ​ເອກະສານ​ດັ່ງ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ ITB 11 ​ແລະ ຂຽນ​ໃສ່​ຢ່າງ​ຈະ​ແຈ້ງວ່າ “ສະບັບ​ຕົ້ນ” ການ​ປະມູນ​ທີ່​ສະ​ເໜີ​ທາງ​ເລືອກ, ຖ້າ​ຫາກ​ອະນຸຍາດ​ຕາມ ITB 13, ຈະ​ຕ້ອງ​ຂຽນ​ໃສ່​ວ່າ “ທາງ​ເລືອກ”. ພ້ອມ​ກັນນັ້ນ, ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຕ້ອງ​ສົ່ງ​ສະບັບ​ສຳ​ເນົາ​ຕາມ​ຈຳນວນ​ທີ່​ໄດ້​ບົ່ງ​ໄວ້​ໃນ **BDS,** ​ແລະ ຂຽນ​ໃສ່​ວ່າ “ສະບັບ​ສຳ​ເນົາ”, ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ໃນ​ກໍລະນີ​ທີ່​ມີ​ຄວາມ​ແຕກ​ຕ່າງ​ກັນ​ລະຫວ່າງ​ສະບັບ​ຕົ້ນ ແລະ ສະບັບ​ສຳ​ເນົາ, ​ໃຫ້​ຖື​ເອົາ​ສະບັບ​ຕົ້ນ​ເປັນ​ຫລັກ.   2. ເອກະສານ​ປະມູນ​ສະບັບ​ຕົ້ນ ແລະ ສຳ​ເນົາ ​ແຕ່​ລະສະ​ບັບຕ້ອງ​ໄດ້​ພິມ ຫລື ຂຽນ​ດ້ວຍ​ນ້ຳມຶກ​ທີ່​ບໍ່​ສາມາດ​ລືບ​ອອກ​​ໄດ້​ງ່າຍ ​ແລະ ​ເຊັນ​ໂດຍ​ຜູ່ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ການ​ມອບ​ສິດ​ໃຫ້​ເຊັນ​ ໃນ​ນາມ​ຂອງ​ຜູ່ເຂົ້າຮ່ວມ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ. ການ​ມອບ​ສິດ ​ຕ້ອງ​ເຮັດ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **BDS** ​ແລະ ຕ້ອງ​ຕິດ​ຂັດ​ມາ​ພ້ອມ​ຊອງ​ປະມູນ. ຊື່ ​ແລະ ຕຳ​ແໜ່​ງຂອງ​ແຕ່ລະຄົນ​ທີ່​ເຊັນ​ໃບອະນຸມັດ​ຈະ​ຕ້ອງ​ພິມ​ໃສ່​ກ້ອງ​ລາຍ​ເຊັນ​. ທຸກໆ​ໜ້າ​ເຈ້ຍຂອງ​ເອ​ກະ​ສານ​ປະມູນ​ທີ່​ມີ​ການ​ດັດ​ແກ້ ແລະ ມີ​ເອກະສານ​ດັດ​ແກ້ຕິດ​ຂັດ​ມາ​ພ້ອມ ຈະ​ຕ້ອງ​ເຊັນ ຫລື ເຊັນ​ຫຍໍ້ ໂດຍ​ຜູ່ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ການ​ມອບ​ສິດ.   3. ໃນ​ກໍລະນີ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ເປັນ JV, ການ​ປະມູນ​ຕ້ອງ​ເຊັນ​ໂດຍ​ຜູ່ຕາງ​ໜ້າ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ ອະນຸຍາດ​ຈາກ JV ຄົນ​ໜຶ່ງ ​ໃນ​ນາມ​ຂອງ JV, ​ທັງ​ນີ້ກໍ່​ເພື່ອ​ເປັນ​ການ​ຜູກ​ມັດ​ທາງ​ດ້ານ​ກົດໝາຍ​ກັບ​ສະມາຊິກ​ທັງ​ໝົດ​ຂອງ JV ໂດຍ​ມີ​ການ​ຢັ້ງຢືນ​ການ​ມອບ​ສິດ​ເຊັນ​ໂດຍ​ຜູ່ຕາງ ໜ້າຢ່າງ​ຖືກຕ້ອງ​ຕາມ​ທາງການ.   4. ທຸກໆ​ໄລຍະ​ຫ່າງ​ຂອງ​ແຖວ, ການ​ລຶບ ຫລື ການ​ຂຽນ​ຢອງທັບ ຈະ​ມີ​ຜົນ​ສັກສິດ​ໄດ້​ກໍ່​ຕໍ່​ເມື່ອ​ໄດ້​ມີ​ການ​ເຊັນ ແລະ ​ເຊັນ​ຫຍໍ້​ໃສ່ ໂດຍ​ຜູ່ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ການ​ມອບ​ສິດ. |
| ງ. ການ​ຍື່ນ ແລະ ​ເປີດ​​ເອກະສານ​ປະມູນ | |
| 21. ການ​ຕິດ ​ແລະ ຂຽນ​ເຄື່ອງໝາຍ​ໃສ່​ເອກະສານ​ປະມູນ | * 1. ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ເອົາ​ເອກະສານ​ປະມູນ​ສະບັບ​ຕົ້ນ ແລະ ສຳ​ເນົາ​ທັງ​ໝົດ ລວມ ດ້ວຍ​ການສະ​ເໜີ​ທາງ​ເລືອກ, ຖ້າ​ຫາກ​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ຕາມ ITB 13, ຈະ​ຕ້ອງ​ບັນຈຸ​ໃສ່​ຊອງ​ແຕກ​ຕ່າງ​ກັນ ໂດຍ​ຕິດ​ແຈບ ​ແລະ ຂຽນ/ພິມ ​ໃສ່​ດ້ານ​ຫລັງ​ຊອງ​ວ່າ “ສະບັບ​ຕົ້ນ”, “ທາງ​ເລືອກ” ແລະ “ສະບັບ​ສຳ​ເນົາ” ແລ້ວ​ເອົາ​ຊອງ​ເຫລົ່າ​ນັ້ນ​ໃສ່​ຮ່ວມ​ກັນໃນ​ຊອງ​ດຽວ​ກັນ​ຕື່ມ​ອີກ.   2. ຊອງ​ດ້ານ​ໃນ ແລະ ດ້ານ​ນອກ​ຈະ​ຕ້ອງ​:  ຂຽນ​ຊື່ ​ແລະ ທີ່​ຢູ່​ຂອງ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ;ຂຽນ​ທີ່​ຢູ່​ຂອງຜູ່​ຈັດ​ຊື້ (​ບ່ອນ​ສົ່ງ​ເອກະສານ) ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ BDS;ຂຽນ​ຊື່​ໂຄງການ ແລະ ​ເລກ​ທີ​ຂອງ​ປະມູນ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ ITB 1.1; ​ແລະຂຽນ​ຄຳ​ວ່າ “ຫ້າມ​ບໍ່​ໃຫ້​ເປີດ” ກ່ອນ​ໂມງ ​ແລະ ວັນ​ທີ​ໃນ​ການ​ເປີດ​ຊອງ.  * 1. ຖ້າ​ຊອງ​ທັງ​ໝົດ​ບໍ່​ໄດ້​ຕິດ​ແຈບ ​ແລະ ບໍ່​ໄດ້ຂຽນ​ເຄື່ອງໝາຍ​ໃສ່​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ແນະນຳ​ຂ້າງ​ເທິງ​ນີ້, ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ​ຈະ​ບໍ່​ຮັບຜິດຊອບ​ຕໍ່​ການ​ສົ່ງ​ມອບ​ຜິດ​ບ່ອນ ແລະ ການ​ເປີດ​ຊອງລ່ວງ​ໜ້າ​ກ່ອນ​ວັນ​ເວລາ. |
| 22. ການກຳນົດ​ເວລາ​​ສຸດ​ທ້າຍ​ໃນ​ການ​ຍື່ນ​ເອກະສານ​ປະມູນ | * 1. ເອ​ກະ​ສານ​ປະ​ມູນ ຕ້ອງໄດ້ຮັບໂດຍຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຢູ່ສະຖານທີ່ ​ແລະ ບໍ່ໃຫ້ຊ້າເກີນກ່ວາເວລາ ແລະ ວັນທີ ທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນ BDS**.**   2. ເອກະສານປະມູນ ສາມາດສົ່ງໄດ້ດ້ວຍຕົນເອງ, ທາງໄປສະນີທີ່ລົງທະບຽນ ຫລື ສົ່ງທາງໄປສະນີ ພາຍ​ໃຕ້​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຂອງຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ. ໂດຍອີງຕາມການ ສະເໜີຈາກຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ, ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ຕ້ອງໄດ້​ເຮັດ​ໃບຮັບ​ໂດຍແຈ້ງ ເວລາ ແລະ ວັນທີ ທີ່ໄດ້ຮັບເອກະສານປະມູນນັ້ນ ໃຫ້ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນຮັບຮູ້.   3. ຜູ່ຈັດ​ຊື້ອາດຈະ​ຕໍ່ເວລາສຸດທ້າຍ ໃນການ​ຍື່ນ​ເອ​ກະ​ສານ​ປະ​ມູນ​ອອກໄປ​ຕື່ມອີກ ໄດ້ດ້ວຍ​ການ​ດັດ​ແກ້​ເອ​ກະ​ສານ​ປະ​ມູນ​ ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນ ITB 8, ​ຊຶ່ງ​ໃນ​ກໍ​ລະ​ນີ​ນີ້ ສິດ ແລະ ພັນທະທັງ​ໝົດ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນປະ​ມູນຕາມ​ທີ່​ກຳນົດ​ໄວ້​ກ່ອນ​ໜ້າ​ເວລາ​ປິດ​ຮັບ​ຊອງ​ປະມູນ​ນັ້ນ ຈະ​ສືບຕໍ່​ນຳ​ໃຊ້​ໄດ້​ໃນ​ໄລຍະ​ຕໍ່​ເວລາ​ທີ່​ອະ​ນຸຍາດ​ໃຫ້. |
| 23. ເອກະສານ​ປະມູນ​ທີ່​ຍື່ນຊ້າ | * 1. ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ​ຈະ​ບໍ່​ຮັບ​ພິຈາລະນາ​ຊອງ​ປະມູນ​ທີ່​ຍື່ນຊ້າ​ຫລັງ​ຈາກ​ເວລາ​ປິດ​ຮັບ​ການ​ຍື່ນ​ຊອງ​ ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ ITB 22. ​ເອກະສານ​ປະມູນ​ໃດ​ທີ່​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ໄດ້​ຮັບ​ຫລັງ​ຈາກ​ເວລາ​ປິດ​ຮັບ​ຊອງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ແຈ້ງວ່າ “ຊ້າ” ແລະ ຕັດ​ອອກ​ຈາກ​ການ​ປະມູນ ແລ້ວ​ສົ່ງ​ເອກະສານ​ຄືນ​ໃຫ້​ເຈົ້າຂອງ ​ໂດຍ​ບໍ່​ມີ​ການ​ເປີດ​ຊອງ​ແຕ່​ຢ່າງ​ໃດ. |
| 24. ການ​ຖອນ​ຕົວ, ປ່ຽນ​ແທນ ແລະ ດັດ​ແປງ​ເອກະ ສານ​ປະມູນ | * 1. ພາຍຫລັງ​ທີ່​ໄດ້​ຍື່ນ​ເອກະສານ​ປະມູນ​ແລ້ວ, ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງ​ແຂ່ງ​ປະມູນ​ອາດ​ຈະ​ຖອນ, ປ່ຽນ​ແທນ ຫລື ດັດ​ແປງ​ເອກະສານ​ປະມູນ ໂດຍ​ສົ່ງ​​ແຈ້ງ​ການ​​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ ເຊັນ​ໂດຍ​ຜູ່ຕາງໜ້າ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ອະນຸຍາດ ​ໂດຍ​ສອດຄ່ອງ​ກັບ ITB 20.2, (​ເວັ້ນ​ເສຍ​ແຕ່​ການ​ແຈ້ງ​ການ​ຖອດ​ຖອນ​ນັ້ນບໍ່​ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ມີ​ສຳ​ເນົາ). ການ​ປ່ຽນ​ແທນ ແລະ ປ່ຽນ​ແປງ​ນັ້ນ ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​ດ້ວຍ​ແຈ້ງ​ການ. ທຸກໆ​​ແຈ້ງ​ການ​ຈະ​ຕ້ອງ:  1. ກະກຽມ ​ແລະ ຍື່ນສະ​ເໜີ ໂດຍ​ສອດຄ່ອງ​ກັບ ITB 20 ແລະ ITB 21 (​ເວັ້ນ​ເສຍ​ການ​ແຈ້ງ​ການ​ຖອດ​ຖອນ​ນັ້ນ ບໍ່​ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ມີ​ສຳ​ເນົາ), ​ແລະ ພ້ອມ​ກັນນັ້ນຊອງ​ປະມູນ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງຕ້ອງ​ໄດ້​ໝາຍ​ໃສ່​ຢ່າງ​ຈະ​ແຈ້ງ ວ່າ “ຖອດ​ຖອນ”, “ປ່ຽນແທນ”, “ດັດ​ແກ້”, ​ແລະ 2. ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຕ້ອງ​ໄດ້​ຮັບ​ກ່ອນ​ວັນ​ປິດ​ຮັບ​ຊອງ​ປະມູນ​ ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ປະກາດ​ເອົາ​ໄວ້​ຕາມ ITB 22.    1. ຊອງ​ປະມູນ​ທີ່​ຕ້ອງການ​ຖອດ​ຖອນ​ອອກ​ຈາກ​ການ​ແຂ່ງຂັນ​ຕາມ ITB 24.1 ຈະ​ຕ້ອງ​ສົ່ງ​ຄືນ​ໃຫ້​ເຈົ້າຂອງ​ໂດຍ​ບໍ່​ມີ​ການ​ເປີດ.    2. ບໍ່​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ຖອດ​ຖອນ, ປ່ຽນ​ແທນ ຫລື ປ່ຽນ​ແປງ​ດັດ​ແກ້ ຊອງ​ປະມູນ ໃນ​ໄລຍະ​ເວລາ​ລະ​ຫວ່າງ​ວັນທີ່ປິດ​ຮັບ​ຊອງ​ປະມູນ ແລະ ​ໄລຍະ​ສິ້ນສຸດຂອງໄລຍະທີ່​ການ​ປະມູນ​ມີ​ຜົນ​ໃຊ້​ໄດ້​ ຕາມ​ທີ່​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງ​ຂັນ​ປະມູນ​ໄດ້​ບົ່ງ​ໄວ້​ໃນ​ແບບຟອມ​ປະມູນ ຫລື ໄລຍະການ​ຕໍ່ໄລຍະທີ່​ການ​ປະມູນ​ມີ​ຜົນ​ໃຊ້​ໄດ້ໃຊ້​ຜົນ​​ໄດ້. |
| 25. ການ​ເປີດ​ຊອງ​ປະມູນ | * 1. ເວັ້ນ​ເສຍແຕ່​ຈະ​ບົ່ງ​ໄວ້​ໃນ ITB 23 ແລະ 24, ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ຈະ​ເປີດ​ຊອງ​ປະມູນ​ຕໍ່ໜ້າ​ສາທາລະ​ນະ ​ແລະ ອ່ານ​ອອກ​ຢ່າງ​ຈະ​ແຈ້ງ​ຕາມ ITB 25.3 ທຸກໆ​ຊອງ​ປະມູນ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ, ວັນ​ທີ, ​ໂມງ​ເວລາ ​ແລະ ສະຖານ​ທີ່​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **BDS**, ໂດຍ​ຊ່ອງ​ໜ້າ​ຜູ່ຕາງໜ້າ​ທີ່​ໄດ້​ຖືກ​ແຕ່ງຕັ້ງຂອງ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ ແລະ ຜູ່​ອື່ນໆ​ທີ່​ສົນ​ໃຈ​ເຂົ້າຮ່ວມ​ຟັງ.   2. ກ່ອນ​ອື່ນ​ໝົດ, ຈະ​ຕ້ອງ​ເປີດ ​ແລະ ອ່ານ​ອອກສຽງ​ ຊອງ​ປະມູນ ທີ່​ມີ​ເຄື່ອງໝາຍ​ວ່າ “ຖອດ​ຖອນ” ແຕ່​ຊອງ​ປະມູນ ທີ່​ມີ​ການ​ປະມູນ​ຢູ່​ໃນ​ຊອງຈະ​ຕ້ອງ​ບໍ່ໃຫ້​ເປີດ, ​ແຕ່​ສົ່ງ​ໃຫ້​ເຈົ້າຂອງ​ຄືນ ໂດຍ​ບໍ່​ມີ​ການ​ເປີດ. ຖ້າ​ຊອງ​ປະມູນ ທີ່ຖອດ​ຖອນ ບໍ່​ມີ​ສະບັບສໍາເນົາ​ທີ່​ຖືກຕ້ອງກ່ຽວ​ກັບ​ການອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ຜູ່ໄດ້​ຮັບ​ມອບ​ສິດ​ເຊັນ​ໃນ​ນາມຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນປະມູນ, ຊອງ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ​ຈະ​ໄດ້​ຖືກ​ເປີດ. ຈະ​ບໍ່​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ມີ​ການ​ຖອດ​ຖອນ​ການ​ປະມູນ​ ​ເວັ້ນ​ເສຍ​ແຕ່​ຈະ​ມີ​ແຈ້ງ​ການ​ຂໍ​ຖອດ​ຖອນ​ຢ່າງ​ເປັນ​ທາງ​ການ ແລະ ຕ້ອງ​ອ່ານ​ອອກສຽງ​ດັງ​​ເອກະສານ​ດັ່ງກ່າວ ໃນ​ເວລາ​ເປີດ​ຊອງ. ຕໍ່​ໄປ​ແມ່ນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ເປີດ​ຊອງ​ທີ່​ມີ​ເຄື່ອງໝາຍ “ປ່ຽນ​ແທນ” ແລະ ອ່ານ​ອອກສຽງ​ການ​ປ່ຽນ​ແທນ. ບໍ່​ໃຫ້​ເປີດ​ຊອງ​ປະມູນ​ທີ່​ໄດ້​ຖືກ​ປ່ຽນ​ແທນ​ນັ້ນ​ ​ແຕ່​ໃຫ້​ສົ່ງ​ຄືນ​ເຈົ້າຂອງ​​ໂດຍ​ບໍ່​ໃຫ້​ເປີດ. ຈະ​ບໍ່​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ມີ​ການ​ປ່ຽນ​ແທນ​ການ​ປະມູນ ເວັ້ນ​ເສຍ​ແຕ່​ຈະ​ມີ​​ແຈ້ງ​ການ​ຂໍ​ປ່ຽນ​ແທນດັ່ງກ່າວ​ປະກອບ​ດ້ວຍ​ໃບ​ອະນຸຍາດ​ຢ່າງ​ຖືກຕ້ອງ ຊຶ່ງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ອ່ານ​ອອກສຽງ​​ໃນ​ເວລາ​ເປີດ​ຊອງ. ຊອງ​ທີ່​ມີ​ເຄື່ອງໝາຍ “ດັດ​ແປງ” ຈະ​​ເປີດ ແລະ ອ່ານ​ອອກ​ເປັນ​ສຽງ​ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ການ​ປະມູນ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ. ຈະ​ບໍ່​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ມີ​ການ​ດັດ​ແກ້ ຫລື ປ່ຽນ​ແປງ​ການ​ປະມູນ ເວັ້ນ​ເສຍ​ແຕ່​ການ​ຂໍ​ປ່ຽນ​ແປງ​ດັ່ງກ່າວ​ປະກອບ​ດ້ວຍ​ການ​ອະນຸຍາດ​​ໃຫ້ປ່ຽນ​ແປງ​ຢ່າງເປັນ​ທາງ​ການ ແລະ ຕ້ອງ​ໄດ້​ອ່ານ​ອອກສຽງ​ໃນ​ເວລາ​ເປີດ​ຊອງ. ມີ​ແຕ່​ການ​ປະມູນ​ທີ່​ໄດ້​ເປີດ ​ແລະ ອ່ານ​ອອກ​ສຽງ​​ໃນ​ເວລາ​ເປີດ​ຊອງ​ເທົ່າ​ນັ້ນທີ່​ຈະ​ນຳ​ມາ​ພິຈາລະນາ​ໃນ​ຂັ້ນຕໍ່​ໄປ.   3. ເອກະສານ​ປະມູນ​ຊອງ​ອື່ນໆ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ເປີດ​ເທື່ອ​ລະ​ຊອງ, ອ່ານ​ອອກສຽງ​ເຊັນ​ຊື່​ຂອງ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງ​ຂັນ​ປະມູນ, ບອກ​ວ່າ​ມີ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງ ຫລື ບໍ່; ລາຄາ​ປະມູນ​ລວມ​, ເປັນ​ແຕ່​ລະ​ພູດ (ສັນຍາ), ຖ້າ​ຫາກ​ມີ ການ​ຫລຸດ​ລາຄາ ​ແລະ ການສະ​ເໜີ​ທາງ​ເລືອກ, ປະກາດ​ວ່າ​ມີ ຫລື ບໍ່​ມີ ໜັງສື​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະມູນ ແລະ ລາຍ​ລະອຽດ​ອື່ນໆ ທີ່​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ໄດ້​ກຳນົດ​ເອົາ​ໄວ້ ມີ​ແຕ່​ການສະ​ເໜີ​ຫລຸດ​ລາຄາ ​ແລະ ການ​ສະ​ເໜີ​ທາງ​ເລືອກ​ທີ່​ໄດ້​ອ່ານ​ໃນ​ເວລາ​ການ​ເປີດ​ຊອງ​ປະມູນ​ເທົ່າ​ນັ້ນ ທີ່​ຈະ​ນຳ​ເອົາ​ມາ​ພິຈາລະນາ​ໃນ​ເວລາ​ການ​ປະ​ເມີນ​ການ​ປະມູນ. ເອກະສານ​ປະມູນ ແລະ ລາຍການ​ລາຄາ ຈະ​ຕ້ອງ​​ໄດ້​ເຊັນ​ຫຍໍ້​ໃສ່​ແຕ່ລະ​ໜ້າ​ເຈ້ຍ ​ໂດຍ​ຜູ່ຕາງໜ້າ​ຂອງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້​ທີ່​ມາ​ຮ່ວມ​ການ​ເປີດ​ຊອງ​ຕາ​ມວິທີ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ BDS. ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຈະ​ບໍ່​ເວົ້າ​ເຖິງ ຫລື ມີ​ຄຳ​ເຫັນ​ກ່ຽວ​ກັບ​ຈຸດ​ດີ ຈຸດ​ອ່ອນ ຂອງ​ຊອງ​ປະມູນ ແລະ ຈະ​ບໍ່​ປະຕິ​ເສດ​ຊອງ​ປະມູນ​ໃດ​ໜຶ່ງ (​ເວັ້ນ​ເສຍ​ແຕ່​ຊອງ​ທີ່​ຍື່ນ​ຊ້າ, ຕາມ ITB 25.1).   4. ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຈະ​​ເຮັດ​ບົດ​ບັນທຶກ​ຂອງ​ການ​ເປີດ​ຊອງ ຊຶ່ງ​ຢ່າງ​ຕ່ຳສຸດ, ຕ້ອງ​ປະກອບ​ດ້ວຍ​ຊື່​ຂອງ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ ແລະ ຕ້ອງ​ແຈ້ງວ່າ​ມີ​ການ​ຖອດ​ຖອນ, ປ່ຽນ​ແທນ ຫລື ດັດ​ແກ້ ຫລື ບໍ່, ບົ່ງ​ບອກ​ລາຄາ​ປະມູນ​ແຕ່​ລະ​ຫໍ່ (ສັນຍາ) ຖ້າ​ມີ, ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ການ​ຫລຸດ​ລາຄາ ​ແລະ ການສະ​ເໜີ​ທາງ​ເລືອກ, ມີ​ໜັງສື​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະມູນ ຫລື ບໍ່ (ຖ້າ​ຫາກ​ໄດ້​ແຈ້ງບອກ​ວ່າ​ຕ້ອງ​ມີ) ຜູ່ຕາງໜ້າ​ຂອງ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງ​ຂັນ​ປະມູນ, ທີ່​ມີໜ້າ​ຢູ່​ກອງ​ປະຊຸມ​ຈະ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ເຊັນ​ບົດ​ບັນທຶກ. ຖ້າ​ເຂົາ​ເຈົ້າລືມ​ເຊັນ​ຊື່​ໃສ່​ບົດ​ບັນທຶກ, ຈະ​ບໍ່​ເຮັດ​ໃຫ້​ເນື້ອ​ໃນ ແລະ ຜົນ​ສັກສິດ​ນຳ​ໃຊ້​ຂອງ​ບົດ​ບັນທຶກ​ເປັນ​ໂມຄະ. ສຳ​ເນົາ​ຂອງ​ບົດ​ບັນທຶກ​ຈະ​ແຈກ​ຢາຍ​ໃຫ້​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງ​ຂັນ​ປະມູນ​ໝົດ​ທຸກ​ຄົນ. |
| ຈ. ການ​ປະ​ເມີນ​ຜົນ ແລະ ສົມ​ທຽບ​ການ​ປະມູນ | |
| 26. ການ​ຮັກສາ​ເປັນຄວາມ​ລັບ | * 1. ຂໍ້​ມູນ​ທີ່​ພົວ​ພັນ​ເຖິງ​ການ​ປະ​ເມີນ​​ການ​ປະ​ມູນ ແລະ ການ​ສະ​ເໜີເພື່ອຮັບຮອງເອົາເປັນ ຜູ່ຊະນະການປະມູນ ​ຈະ​​ບໍ່​ສາມາດ​ເປີດ​ເຜີຍ​ໃຫ້​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະ​ມູນ ຫລື ບຸກ​ຄົນ​ອື່ນ​ໆທີ່​ບໍ່ມີສ່ວນ​ກ່ຽວ​ຂ້ອງ​ຢ່າງ​ເປັນ​ທາງ​ການກັບ​ຂັ້ນ​ຕອນ​ການ​ປະ​ມູນ​ດັ່ງ​ກ່າວນີ້​ຮູ້ໄດ້​ຢ່າງເດັດ​ຂາດ, ຈົນກ່ວາຈະໄດ້ປະກາດຮັບຮອງເອົາຜູ່ຊະນະການປະມູນ​ໃຫ້​ຜູ່​ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ​ຊາບແລ້ວ ຕາມ ITB 40.   2. ທຸກໆ​ຄວາມ​ພະຍາຍາມ​ຂອງ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ໃດ​ໜຶ່ງ ​ທີ່​ຈູງ​ໃຈ​ໃຫ້​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ປະ​ເມີນ​ການ​ປະມູນ ຫລື ຕັດສິນ​ເອົາ​ຜູ່​ຊະນະການປະມູນ​ນັ້ນ ຈະ​ນຳ​ໄປ​ສູ່​ການ​ປະຕິ​ເສດ​ການ​ປະມູນ​ຂອງ​ຜູ່ກ່ຽວ.   3. ໂດຍ​ບໍ່​ກ່ຽວ​ກັບ ITB 26.2, ນັບ​ແຕ່​ເວລາ​ເປີດ​ຊອງ​ປະມູນ​ເຖິງ​ການ​ປະກາດ​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ, ຖ້າ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ມີ​ຈຸດປະສົງ​ຢາກ​ຕິດຕໍ່​ພົວພັນ​ກັບ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ກ່ຽວ​ກັບ​ເລື່ອງ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ທີ່​ກ່ຽວ​ກັບ​ຂັ້ນຕອນ​ການ​ປະມູນ, ຜູ່ກ່ຽວຈະ​ຕ້ອງ​ສະ​ເໜີ​ເປັນ​ລາ​ຍລັກ​ອັກ ສອນ. |
| 27. ການ​ຂໍ​ຄວາມ​ກະຈ່າງ​ແຈ້ງ​ການ​ປະມູນ | * 1. ເພື່ອ​ຊ່ວຍ​ໃນ​ການ​ພິຈາລະນາຄົ້ນຄ້ວາ, ປະເມີນ ​ແລະ ສົມ​ທຽບ​ການ​ປະມູນ ແລະ ຄຸນ​ນະ​ວຸທິຂອງ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ, ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້, ດ້ວຍ​ຄວາມ​ຕັດສິນ​ໃຈ​ຂອງ​ຜູ່ກ່ຽວ​ເອງ, ອາດ​ຈະ​ຮຽກຮ້ອງ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງ​ແຂ່ງ​ປະມູນ​ໃຫ້​ຄວາມ​ກະຈ່າງ​ແຈ້ງ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ປະມູນ​ຂອງ​ຜູ່ກ່ຽວ ​ທຸກໆ​ຄວາມ​ກະຈ່າງ​ແຈ້ງ​ສະ​ເໜີ​ໂດຍ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ ຊຶ່ງ​ບໍ່​ແມ່ນ​ການ​ຕອບ​ຕາມ​ຄຳ​ຖາມ​ເຈາະ​ຈີ້ມຂອງຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຈະ​ບໍ່​ໄດ້​ຮັບ​ເອົາ​ມາ​ພິຈາລະນາ. ການສະ​ເໜີ​ຂໍ​ຄວາມ​ກະຈ່າງ​ແຈ້ງ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ແລະ ການ​ຕອບ​ຈະ​ຕ້ອງ​ເຮັດ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ ຈະ​ບໍ່​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ມີ​ການ​ພະຍາຍາມ​ຊອກ​ວິທີ​ປ່ຽນ​ແປງ​ລາຄາ ຫລື ການສະ​ເໜີ​ຫລຸດ ​ແລະ ​ເພີ້ມຂຶ້ນລາຄາ ​ແລະ ​ເນື້ອ​ໃນ​ຂອງ​ການ​ປະມູນ​ດ້ວຍ​ຄວາມ​ຈົງ​ໃຈ ນອກຈາກ​ການ​ຢັ້ງຢືນ​ການ​ດັດ​ແກ້ຄວາມ​ຜິດພາດ​ທາງ​ດ້ານ​ການ​ຄິດ​ໄລ່ ຊຶ່ງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ​ໄດ້​ພົບ​ເຫັນ​ໃນ​ເວລາ​ກວດກາ​ປະເມີນການ​ປະມູນ​ຕາມ ITB 31 ເທົ່າ​ນັ້ນ.   2. ຖ້າ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ບໍ່​ໄດ້​ປະກອບ​ຄວາມ​ກະຈ່າງ​ແຈ້ງ​ກ່ຽວ​ກັບການ​ປະມູນ​ຂອງ​ຕົນ​ຕາມ​ວັນ​ເວລາ​ທີ່​ໄດ້​ບົ່ງ​ໄວ້​ໃນ​ຫນັງສື​ສະ​ເໜີ​ຂໍ​ຄວາມ​ກະຈ່າງ​ແຈ້ງ​ຂອງ​​ຜູ່ຈັດ​ຊື້, ການ​ປະມູນ​ຂອງ​ຜູ່ກ່ຽວ​ອາດ​ຖືກ​ປະຕິ​ເສດ. |
| 28. ການ​ຄາດເຄື່ອນ, ການ​ສະຫງວນ​ເງື່ອນ​ໄຂ ​ແລະ ການ​ຫລົງ​ລືມ | * 1. ໃນ​ໄລຍະເວລາ​ການ​ປະ​ເມີນ​ການ​ປະມູນ, ​ໃຫ້​ນຳ​ໃຊ້​ນິຍາມ​ດັ່ງ​ລຸ່ມ​ນີ້:  1. “ການ​ຄາດເຄື່ອນ” ແມ່ນ​ການ​ອອກ​ນອກ​ລາຍການ​ປະມູນ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ເອ ກະສານ​ປະມູນ; 2. “ການ​ສະຫງວນ” ​ແມ່ນ​ການ​ຈໍາກັດຂອບ​ເຂດ​ຂອງ​ເງື່ອນ​ໄຂ ຫລື ການ​ສະຫງວນ​ສິດ​ໃນ​ການ​ຮັບ​ຮູ້​ລາຍການ​ປະມູນ​ທັງ​ໝົດ​ ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ເອກະສານ​ປະ ມູນ; ​ແລະ 3. “ການ​ຫລົງລືມ” ​ແມ່ນ​ສີ່ງທີ່ຂາດຕົກບົກຜ່ອງໃນ​ການສະ​ເໜີ​ສ່ວນ​ໃດ​ສ່ວນ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ຂໍ້​ມູນ ຫລື ເອກະສານ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ເອກະສານ​ປະມູນ. |
| 29. ການ​ປະເມີນຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ​ຂອງ​ເອກະສານ​ປະມູນ | * 1. ການ​ປະເມີນຂອງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້​ກ່ຽວ​ກັບ​ຄວາ​ມ​ເໝາະ​ສົມ​ຂອງ​ເອກະສານ​ປະມູນ​ແມ່ນ​ຕ້ອງ​ອີງ​ໃສ່​ເນື້ອ​ໃນ​ພື້ນຖານ​ຂອງ​ການ​ປະມູນ​ນັ້ນ​ເອງ ຕາມທີ່​ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ ITB11.   2. ເອກະສານປະມູນ​ທີ່​ຖື​ວ່າ​ມີ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ ​ແມ່ນເອກະສານ​ປະມູນ​ທີ່​ໄດ້​ປະກອບ​ຕາມ​ຄວາມ​​ຕ້ອງການ​ຢ່າງ​ຄົບ​ຖ້ວນ​ຂອງ​ເອກະສານ​ປະມູນ ໂດຍ​ບໍ່​ມີ​ການ​ຄາດເຄື່ອນ, ການ​ສະຫງວນ​ເງື່ອນ​ໄຂ ​ແລະ ການ​ຫລົງລືມ. ການຄາດເຄື່ອນ, ການ​ສະຫງວນ​ເງື່ອນ​ໄຂ ​ແລະ ການ​ຫລົງ​ລື​ມ ​ແມ່ນ​ໜຶ່ງ​ໃນ​ບັນຫາ​ດັ່ງນີ້:  ຖ້າ​ຮັບ​ເອົາ, ຈະມີ​ຜົນ​ກະທົບ​ທຸກໆ​ດ້ານ​ຕໍ່ໜ້າ​ວຽກ, ຄຸນ​ນະພາ​ບ ຫລື ຜົນສຳ​ເລັດ​ຂອງ​ໜ້າ​ວຽກ​ທີ່​ໄດ້​ກໍານົດ​ໄວ້​ໃນ​ສັນຍາ, ຫລືຈະ​ຈຳກັດ​ທຸກໆ​ດ້ານ, ບໍ່​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ເອກະສານ​ປະມູນ, ຕໍ່​ສິດ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຫລື ຕໍ່​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຂອງຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້, ຫລືຖ້າ​ຫາກ​ມີ​ການ​ດັດ​ແກ້​ຈະ​ມີ​ຜົນ​ກະທົບ​ຕໍ່​ສະພາບ​ການ​ແຂ່ງຂັນ​ທີ່​ບໍ່​ມີ​ຄວາມ​ຍຸຕິ​ທຳ​ສຳລັບ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຄົນ​ອື່ນໆ​ທີ່​​ໄດ້​ສະ​ເໜີ​ເອກະສານ​ປະມູນ​ທີ່​ຕອບ​ສະໜອງ​ຄົບ​ຖ້ວນສົມບູນ.  * 1. ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຈະ​ໄດ້​ພິຈາລະນາ​ຄົ້ນຄ້ວາ​ລັກຊະນະ​ເຕັກນິກ​ຂອງ​ການ​ປະມູນ​ທີ່​ສະ​ເໜີ​ມາ​ຕາມ ITB 16 ແລະ ITB 17, ​ວ່າ​ດ້ວຍ​ການສະ​ເໜີ​ທາງ​ດ້ານ​ເຕັກ​ນິກ, ​ໂດຍ​ສະ​ເພາະ​ເພື່ອ​​ແນ່ໃສ່​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ທຸກ​ຢ່າງ​ກັບ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ທັງ​ໝົດ​ຂອງ​ໝວດ VII (ລາຍການ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ) ​ໂດຍ​ບໍ່​ມີ​ການ​ຄາດເຄື່ອນ​ທາງ​ດ້ານ​ວັດ​ສະດຸ ຫລື ການ​ສະຫງວນ ແລະ ການຫລົງ​ລືມ.   2. ຖ້າ​ເຫັນ​ວ່າການ​ປະມູນ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ບໍ່​ມີ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ ​ແລະ ບໍ່ຕອບ​ສະໜອງ​ໄດ້​ຕາມ​ຄວາມ​ຮຽກຮ້ອງ​ຕ້ອງການ​ຂອງ​ເອກະສານ​ປະມູນ, ການ​ປະມູນ​ດັ່ງກ່າວ​ຈະ​ຖືກ​ປະຕິ​ເສດ ​ໂດຍ​ຜູ່ຈັດຊື້ ແລະ ບໍ່​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງ​ຂັນ​ປະມູນ​ເອົາ​ມາ​ປັບປຸງ​​ແກ້​ໄຂ, ການຄາດເຄື່ອນ, ການ​ສະຫງວນ​ເງື່ອນ​ໄຂ ​ແລະ ຄວາມ​ບົກພ່ອງ​ ແລະການຫລົງ​ລືມ​ນັ້ນຄືນ​ໃໝ່ ເພື່ອ​ເຮັດ​ໃຫ້​ມັນ​ກາຍ​ມາ​ເປັນ​ການ​ປະມູນ​ທີ່​ເໝາະ​ສົມ. |
| 30. ຄວາມ​ບໍ່​ຖືກຕ້ອງ, ຄວາມ​ຜິດພາດ ​ແລະ ຫລົງ​ລືມ | * 1. ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ອາດ​ຖື​ວ່າການ​ປະມູນ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ເໝາະສົມ ​ເຖິງ​ແມ່ນ​ວ່າ​ຈະ​ມີ​ຄວາມ​ຄາດ​ເຄື່ອນ​ເລັກໆ​ນ້ອຍໆ​ທີ່​ບໍ່​ແຕະຕ້ອງ ຫລື ປ່ຽນ​ແປງ​ລັກຊະນະ ຫລື ເງື່ອນ​ໄຂ ​ແລະ ຄວາມ​ຮຽກຮ້ອງ​ຕ້ອງການ​ອື່ນໆ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ເອກະສານ​ປະມູນ ຫລື ຖ້າ​ມີ​ຄວາມ​ຜິດພາດ ກໍ່​ແມ່ນ​ສາມາດ​ດັດ​ແປງ​ໄດ້ ໂດຍ​ບໍ່​ແຕະຕ້ອງ​ເຖິງ​ການ​ປະມູນ.   2. ໃນ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ທີ່​ວ່າການ​ປະມູນ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ມີ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ​ທຸກ​ຢ່າງ, ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ອາດສະ​ເໜີ​ໃຫ້​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ປະກອບ​ຂໍ້​ມູນ ແລະ ​ເອກະສານ​ອັນ​ຈຳເປັນ​ພາຍ​ໃນ​ໄລຍະ​ເວລາ​ທີ່​ເໝາະ​ສົມ, ​ເພື່ອ​ດັດ​ປັບ​ສິ່ງ​ທີ່​ຂາດ​ຕົກ​ບົກພ່ອງ ຫລື ຄາດ​ເຄື່ອນ​ທີ່​ພົວພັນ​ກັບ​ເອກະສານ​ປະມູນ. ສິ່ງ​ທີ່​ຂາດ​ຕົກ​ບົກພ່ອງ​ດັ່ງກ່າວ​ນີ້ຕ້ອງ​ບໍ່​ມີ​ຜົນ​ກະທົບ​ຕໍ່​ລາຄາ​ຂອງ​ການ​ປະມູນ. ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງ​ຂັນ​ປະມູນ​ໃດ​ທີ່​ ບໍ່​ຍອມ​ຕອບສະໜອງ​ຂໍ້​ມູນ​ເພີ້ມ​ເຕີມ​ດັ່ງກ່າວ​ອາດ​ຈະ​ມີ​ຜົນ​ຕໍ່​ການ​ປະຕິ​ເສດ​ການ​ປະມູນ​ຂອງ​ຜູ້ກ່ຽວ.   3. ຖ້າ​ເຫັນ​ວ່າການ​ປະມູນ​ມີ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມຄົບ​ຖ້ວນສົມບູນ, ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ຈະ​ດັດ​ແກ້​ທາງ​ດ້ານ​ບໍລິ​ມາດ​ຂອງ​ສິ່ງ​ທີ່​ບໍ່​ສອດ​ຄ່ອງ​ທີ່​ພົວພັນ​ເຖິງ​ລາຄາ​ປະມູນ. ໃນ​ກໍລະນີ​ນີ້, ລາຄາ​ປະມູນ​ຈະຕ້ອງມີ​ການ​ກວດແກ້, ​ເພື່ອ​ໃຊ້​ໃນ​ການ​ສົມ​ທຽບ​ເທົ່າ​ນັ້ນ, ​ເພື່ອ​ສະ​ແດງ​ອອກ​ເຖິງ​ລາຄາ​ຂອງ​ຊິ້ນສ່ວນ​ທີ່​ຫລົງ​ລືມ ຫລື ບໍ່​ຖືກຕ້ອງ. |
| 31. ການ​ກວດແກ້​ຄວາມ​ຜິດພາດໃນການຄິດໄລ່ | 1. ຖ້າ​ເຫັນ​ວ່າການ​ປະມູນ​ມີ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມຄົບ​ຖ້ວນ​ທຸກ​ຢ່າງ, ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຈະ​ກວດແກ້ຄວາມ​ຜິດພາດ​ໃນ​ການ​ຄິດ​ໄລ່​ບົນ​ພື້ນຖານ​ດັ່ງ​ລຸ່ມ​ນີ້:  ຖ້າມີການຄິດໄລ່ບໍ່ກົງກັນ ລະຫວ່າງລາຄາຫົວໜ່ວຍ ແລະ ຜົນລວມ ຂອງແຖວໃນລາຍການນັ້ນ, ຊຶ່ງ​ມາ​ຈາກການຄູນກັນລະຫວ່າງລາຄາຫົວໜ່ວຍ ແລະ ຈຳນວນນັ້ນ, ຕ້ອງຖືເອົາລາຄາຫົວໜ່ວຍເປັນຫລັກ ແລະ ລາຄາລວມ​ໃນ​ແຖວ​ນັ້ນ ຈະຕ້ອງໄດ້ກວດແກ້. ໃນກໍລະນີຜູ່ຈັດ​ຊື້, ຫາກຮູ້ໄດ້ຈະແຈ້ງວ່າ ແມ່ນການໝາຍຈຸດຕາມຫົວໜ່ວຍຜິດບ່ອນຢູ່ໃນ ລາຄາຫົວໜ່ວຍນັ້ນ, ຕ້ອງຖື​ເອົາລາຄາລວມເປັນ​ຫລັກ ​ແລະ ຕ້ອງໄດ້ກວດແກ້ລາຄາຫົວໜ່ວຍ;ຖ້າມີການຄິດໄລ່ຜິດພາດຢູ່ໃນຜົນລວມ ຕາມການບວກ ຫລື ລົບຈຳນວນ ຂອງແຕ່ລະຈຳນວນລວມຍ່ອຍ, ຈະຖືເອົາຈຳນວນລວມຍ່ອຍເປັນຫລັກ ແລະ ຈຳນວນລວມທັງໝົດຈະຕ້ອງໄດ້ກວດແກ້; ​​ແລະຖ້າມີຄວາມແຕກຕ່າງກັນລະຫວ່າງການຂຽນເປັນຕົວໜັງສື ແລະ ຕົວເລກ, ແມ່ນໃຫ້ຖືເອົາຈຳນວນທີ່ເປັນຕົວໜັງສືເປັນຫລັກ, ​ເວັ້ນ​ເສຍ​ແຕ່ ຈຳນວນທີ່ ສະແດງອອກເປັນຕົວໜັງສືນັ້ນພົວພັນກັບການຄິດໄລ່ຜິດພາດ ຫລື​ ບໍ່, ໃນກໍລະນີນີ້ແມ່ນໃຫ້ຖືເອົາຕົວເລກເປັນຫລັກຕາມຂໍ້ (a) ແລະ (b) ຂ້າງເທີ່ງນີ້.  1. ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ ຈະ​ຕ້ອງ​ຮັບ​ເອົາ​ການ​ກວດແກ້ຄວາມ​ຜິດພາດ​ໃນການ​ຄິດ​ໄລ່​ດັ່ງກ່າວ. ການ​ບໍ່​ຍອມຮັບ​ເອົາ​ການ​ກວດ​ແກ້​ຄວາມຜິດພາດໃນການ​ຄິດ​ໄລ່ ຕາມ​ ITB 31.1, ອາດ​ຈະ​ນຳ​ໄປສູ່​ການ​ປະຕິ​ເສດ​ຊອງ​ປະມູນນັ້ນ. |
| 1. ການ​ປະ​ເມີນ​ການປະມູນ | * 1. ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຈະ​ນຳ​ໃຊ້​ວິທີ​ການ ແລະ ຫລັກການ​ປະ​ເມີນ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ​ຫົວ​ຂໍ້​ນີ້​ເທົ່າ​ນັ້ນ ແລະ ຈະ​ບໍ່​ນຳ​ໃຊ້ວິທີ​ການ ຫລື ຫລັກການ​ອື່ນ​ໃດ​ອີກ​ນອກຈາກ​ນີ້.   2. ສຳລັບການປະ​ເມີນ​​ການ​ປະມູນ, ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ຈະ​ຕ້ອງ​​ພິຈາລະນາດັ່ງ​​ນີ້:  ການ​ປະເມີນ​ຕາມ​ລາຍການ ຫລື ພູດ (ສັນຍາ), ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **BDS;** ​ແລະ ມູນ​ຄ່າ​ປະມູນ​ໃຫ້​ຖືກຕ້ອງ​ຕາມ​ວັກ 14;ການ​ກວດແກ້​ລາຄາ​ເນື່ອງ​ຈາກ​ມີ​ການຄິດ​ໄລ່​ຜິດພາດ​ຕາມ ITB 31.1;ການ​ກວດແກ້ລາຄາ​ເນື່ອງ​ຈາກ​ມີ​ການສະ​ເໜີ​ຫລຸດ​ລາຄາ​ຕາມ ITB 14.4;ການ​ກວດແກ້ລາຄາ​ເນື່ອງ​​ຈາກ​ຄວາມບໍ່​ສອດຄ່ອງ​ຕາມ ITB 30.3;ປັດ​ໃຈ​ເພີ່ມ​ເຕີມ​ໃນ​ການ​ປະເມີນຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ໝວດ III: ມາດຕະຖານ​ໃນການປະເມີນ ​ແລະ ຄຸນ​ນະ​ວຸທິ;  * 1. ຜົນ​ກະທົບ​ທີ່​ຄາດ​ຄະ​ເນ​ໄດ້​ຈາກ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ກາ​ນດັດແກ້​ລາຄາ​ ​ທີ່​ນຳ​ໃຊ້​ໃນ​ໄລຍະ​ເວລາ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ, ຈະ​​ບໍ່​ໃຫ້​ນຳ​ເອົາ​ມາ​ພິຈາລະນາ​ໃນ​ເວລາການ​ປະ​ເມີນ​ການ​ປະມູນ.   2. ຖ້າ​ເອກະສານ​ປະມູນ​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງ​ປະມູນ​ໃສ່​ລາຄາ​ ​ໂດຍ​ແຍກ​ອອກ​ເປັນ​ແຕ່​ລະ​ພູດ (ສັນຍາ) ຕ່າງ​ກັນ, ຫລັກການ​ໃນ​ການ​ປະເມີນ ​ຜູ່ມີລາຄາຕ່ຳ​ສຸດ​ນັ້ນ ສຳລັບ​ຫລາຍພູດ (​ສັນຍາ) ​ຮ່ວມ​ກັນ ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ການ​ຫລຸດ​ລາຄາ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸໄວ້​ໃນ​ເອກະສານ​ປະມູນ​ນັ້ນ​ເຂົ້ານຳ​ຫລັກການ​ດັ່ງກ່າວ ຕາມທີ່ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ​ໝວດ III: ບັນທັດຖານ​ການ​ປະເມີນ ​ແລະ ຄຸນ​ນະ​ວຸທິ.   3. ໃນການ​ປະ​ເມີນ​ການ​ປະມູນ​ ​ໂດຍ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້, ຈະ​ແຍກ​ອອກ ​ແລະ ບໍ່​ພິຈາລະນາ ດັ່ງນີ້:  ຄ່າ​ທົດ​ແທນ ເພື່ອ​ເປັນ​ການ​ດັດແກ້​ລາຄາ​ໃນ​​ໄລຍະ​ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ, ຖ້າ​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ເອກະສານການ​ປະມູນ.  * 1. ການ​ປະເມີນການປະມູນຂອງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ອາດ​ຈະ​​ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ພິຈາລະນາ​ປັດ​ໃຈ​ອື່ນໆ​ເພີ່ມ​ຕື່ມອີກນອກຈາກ​ລາຄາ​ ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸໄວ້​ໃນ ITB 14. ບັນດາ​ປັດ​ໃຈ​ເລົ່າ​ນີ້ ອາດ​ແມ່ນ​ຮູບ​ລັກສະນະ, ຄຸນ​ນະພາ​ບ ​ແລະ ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂອງ​ການຈັດ​ຊື້ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ. ຖ້າ​​ມີຜົນ​ກະທົບ​ຈາກ​ປັດ​ໃຈ​ທີ່​ໄດ້​ຄັດເລືອກ​ນັ້ນ, ຈະ​ຕ້ອງ​ປະເ​ມີນ ອອກ​ເປັນ​ມູນຄ່າ​ ​ເພື່ອ​ສະດວກ​ໃນ​ການ​ສົມ​ທຽບ​ການ​ປະມູນ, ​ເວັ້ນ​ເສຽ​ແຕ່​ຈະ​ລະບຸ​ໄວ້​ເປັນ​ຢ່າງ​ອື່ນ​ໃນ BDS ຈາກ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ອື່ນໆ​ທີ່​ລະບຸໄວ້​ໃນ​ໝວດ III: ບັນທັດຖານ​ການ​ປະເມີນ ​ແລະ ຄຸນ​ນະ​ວຸທິ - ເງື່ອນ​ໄຂ ​ແລະ ວິທີ​ການ​ທີ່​ນຳ​ໃຊ້​ຈະ​ຕ້ອງ​​ປະຕິບັດ​ຕາມ​ທີ່ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ ITB 32.2 (e). |
| 33. ການ​ສົມ​ທຽບ​ລາຄາ​ປະມູນ | * 1. ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຈະ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ສົມ​ທຽບ​ການ​ປະມູນ​ທັງ​ໝົດ​ທີ່​ເຫັນ​ວ່າ​ຖືກຕ້ອງ​ຄົບ​ຖ້ວນ ແລະ ​ເໝາະ​ສົມ​ທຸກ​ປະການ​ຕາມ ITB 32.2 ​ເພື່ອ​ໃຫ້ຮູ້​ວ່າ​ຜູ່ໃດ​ເປັນ​ຜູ່​ສະ​ເໜີ​​ປະມູນ​ຕ່ຳ​ສຸດ. ການ​ສົມ​ທຽບ​ຕ້ອງ​ອີງ​ໃສ່​ພື້ນຖານ​ລາຄາ DDP (ຮອດ​ປາຍທາງ), ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ຄ່າ​ໃຊ້​ຈ່າຍ​ຕ່າງໆ​ທີ່​ຕ້ອງການ ເພື່ອ​ການ​ຕິດຕັ້ງ, ຝຶກ​ອົບຮົມ, ທົດ​ລອງ​ ແລະ ການ​ບໍລິການ​ອື່ນໆ. |
| 34. ຄຸນ​ນະ​ວຸທິຂອງ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ | * 1. ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຕ້ອງ​ຕັດສິນ​ໃຈດ້ວຍ​ຄວາມ​ເພິ່ງ​ພໍ​ໃຈ​ຂອງ​ຕົນ​ວ່າຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ທີ່​​ຖືກ​ເລືອກ​ຍ້ອນ​ວ່າໄດ້​ສະ​ເໜີ​ລາຄາ​ຕ່ຳ​ສຸດ ​ແລະ ​ເອກະສານ​​ຄົບ​ຖ້ວນສົມບູນ​ນັ້ນ ໄດ້​ຕອບ​ສະ​ໜອງ​ຕາມ​ເງື່ອນ​ໄຂ ​ແລະ ຄວາມ​ຕ້ອງການ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ໝວດ III: ບັນທັດຖານ​ການ​ປະເມີນ ​ແລະ ຄຸນ​ນະ​ວຸທິ.   2. ການ​ຕັດສິນ​ນີ້ ຕ້ອງ​ອີງ​ໃສ່​ພື້ນຖານ​ຂອງ​ການ​ສຶກສາຄົ້ນຄ້ວາ​ເອກະສານ​ຢັ້ງຢືນ​ເຖິງ​ຄຸນ​ນະ​ວຸທິ ຂອງ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງ​ຂັນ​ປະມູນ ທີ່ສະ​ເໜີ​ໂດຍ​ຜູ່ກ່ຽວ ​ຕາມ ITB 17.1.   3. ການ​ຢັ້ງຢືນ​ໃນ​ການ​ຕັດສິນ​ນີ້ ຖື​ວ່າ​ເປັນ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ທີ່​ຕ້ອງການ ກ່ອນ​ການ​ປະກາດ​ຕົກລົງ​ຮັບ​ເອົາ​​ຜູ່​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ. ຖ້າ​ວ່າການ​ຢືນຢັນ​ຄວາມ​ຕັດສິນ​ດັ່ງກ່າວ​ອອກ​ມາ​ທາງ​ດ້ານ​ລົບ ຈະ​ມີ​ຜົນ​ໃນ​ການ​ປະຕິ​ເສດຕໍ່ເອກະສານປະມູນນັ້ນ. ໃນ​ກໍລະນີ​ນີ້ຜູ່ຈັດຊື້​ຕ້ອງ​ໄດ້ປະ​ເມີນ​ຜູ່​ທີ່​ສະເຫນີລາຄາ​ຕ່ຳຖັດ​ມາ, ​ໂດຍ​ປະຕິບັດ​​ແບບ​ດຽວ​ກັນ ເພື່ອ​ຫນັ້ນໃຈ​ວ່າ​ຜູ່ກ່ຽວ​ມີ​ຄວາມ​ສາມາດ​ໃນ​ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ​ວຽກ​ນີ້​ໃຫ້​ສຳ​ເລັດ​ໄດ້​ຄື​ກັນ.   4. ທຸກໆ​ຄວາມ​ພະຍາຍາມ​ຈາກ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງ​ຂັນ​ປະມູນ​ໃນ​ການ​ຈູງ​ໃຈ​ໃຫ້​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ຕັດສິນ​ໃຈ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ພິຈາລະນາ, ປະເມີນ, ສົມ​ທຽບ ​ແລະ ​ການປະເມີນ​ຄຸນນະວຸທິຄືນຫລັງ ຫລື ການ​ມອບ​ໝາຍ​ສັນຍາຈະ​ມີ​ຜົນ​ຕໍ່ການ​ປະຕິ​ເສດ​ເອກະສານ​ປະມູນ​ຂອງ​ຜູ່ກ່ຽວ. |
| 35. *ສິດ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ໃນ​ການ​ຮັບ​ເອົາ ຫລື ປະຕິ​ເສດ​ຕໍ່ເອກະສານ​ປະມູນ​ໃດ​ໜຶ່ງ ຫລື ທັງ​ໝົດ* | * 1. ກ່ອນການປະກາດຮັບຮອງເອົາຜູ່ຊະນະການປະມູນ, ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ສະຫງວນສິດໃນການຮັບ ຮອງ ຫລື ປະຕິ​ເສດຕໍ່ເອກະສານ​ປະມູນ​ໃດ​ໜຶ່ງ ​ແລະ ທັງຫມົດ ແລະ ລົບລ້າງ ທຸກໆຂັ້ນຕອນຂອງການປະມູນໄດ້ທຸກໆເວລາ, ໂດຍບໍ່ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຫຍັງຕໍ່ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງ ຂັນປະມູນ. ໃນ​ກໍລະນີ​ລົບລ້າງ, ເອກະສານປະມູນ​ທັງ​ໝົດ​ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ໜັງສື​ຄໍ້າປະກັນການ​ປະມູນຕ້ອງ​ໄດ້​ສົ່ງ​ຄືນ​ໃຫ້​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ໃນ​ທັນທີ​ທັນ​ໃດ​ໂລດ. |
| ສ. ການ​ຕົກລົງ​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ | |
| 36. ເງື່ອນ​ໄຂ​ການ​ຕົກລົງ​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ຜູ່​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ | * 1. ອີງ​ຕາມ ITB 35.1*,* ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຈະ​ຕົກລົງ​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ ຊຶ່ງ​ເປັນ​ຜູ່​ທີ່​ປະກອບ​ເອກະສານປະມູນ​ທີ່​ໄດ້​ສະ​ເໜີ​ລາຄາ​ຕ່ຳ​ສຸດ​ຕາມ​ການ​ປະ​ເມີນ ​ແລະ ຄົບ​ຖ້ວນ​ສົມບູນ​ຕາມ​ເອກະສານ​ປະມູນ ພ້ອມ​ທັງ​ມີ​ຄວາມ​ເຊື່ອ​ໝັ້ນວ່າ​ ເປັນ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ທີ່​ມີ​ຄຸນ​ນະ​ວຸທິ​ເໝາະ​ສົມ​ໃນ​ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ​ສັນຍານີ້​ໃຫ້​ສຳ​ເລັດ   2. ຈະ​ບໍ່​ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນມີ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ ທີ່​ບໍ່​ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ​ເອກະສານ​ປະມູນ ໃນການປ່ຽນ​ແປງ​ລາຄາ​ຂອງ​ຕົນ ຫລື ມູນ​ຄ່າ​ຂອງ​ການ​ປະມູນ​ໃດໆ​ທັງ​ສິ້ນ ໂດຍບໍ່​ໃຫ້​ຖື​ວ່າ​ເປັນ​ເງື່ອນ​ໄຂຂອງ​ການ​ຮັບ​ເອົາ​ການ​ປະມູນ. |
| 37. ສິດ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ໃນ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ບໍລິ​ມາດ​ເວລາ​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ | * 1. ໃນ​ເວລາ​ດຽວ​ກັບ​ການ​ແຈ້ງການ​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ຜູ່​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ​, ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ມີ​ສິດ​ເພີ້ມ ຫລື ຫລຸດ​ບໍລິ​ມາດ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ຈາກ​ລາຍການ​ເດີມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ໝວດ VII, ລາຍ​ການ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ, ​ແຕ່​ໃນ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ວ່າການ​ເພີ່ມ​ດັ່ງກ່າວ​ຈະ​ບໍ່​ໃຫ້​ເກີນ​ກ່ວາ​ເປີ​ເຊັນ​ທີ່​ໄດ້​ແຈ້ງ​ໄວ້ໃນ BDS ໂດຍ​ບໍ່​ໃຫ້​ມີ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ລາຄາ​ຫົວໜ່ວຍຂໍ້​ຕົກລົງ ຫລື ລາຍການ ​ແລະ ເງື່ອນ​ໄຂ​ອື່ນໆ​ຂອງ​ການ​ປະມູນ ແລະ ​ເອກະສານ​ປະມູນ. |
| 38. ການ​ແຈ້ງ​ການ​ໃນ​ການ​ຕົກລົງ​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ | * 1. ກ່ອນ​ການ​ປະມູນ​ຈະ​ໝົດ​ອາຍຸ​ໃຊ້​ໄດ້, ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຈະ​ຕ້ອງອອກ​ແຈ້ງ​ການ​ໃຫ້​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ​ຊາບ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ ໂດຍ​ເຮັດ​ເປັນ​ໜັງສື​ຮັບຮອງ​ ​ຕາມ​​ແບບ​ຟອມທີ່​ໄດ້​ປະກອບໃຫ້ ໂດຍ​ແຈ້ງວ່າການ​ປະມູນ​ຂອງ​ຜູ່ກ່ຽວ​ໄດ້​ຖືກ​​ຄັດ​ເລືອກ​ເປັນ​ຜູ່ຊະນະການປະມູນ ແຈ້ງ​ການ​ນັ້ນ ​ເອີ້ນ​ວ່າ “ແຈ້ງ​ການຮັບ​ຮອງເອົາ​ຜູ່ຊະນະການປະມູນ” ຈະ​ຕ້ອງ​ບົ່ງ​ບອກ​ເຖິງ​ມູນ​ຄ່າ​ທີ່​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້​ຈະ​ຈ່າຍ​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ ​ໂດຍ​ອີງ​ໃສ່​ການຈັດ​ສົ່ງ​ສິນຄ້າ (​ເອີ້ນ​ຕໍ່​ໄປວ່າ ​ແລະ ​ໃນ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂອງ​ສັນຍາ ​ແລະ ​ແບບ​ຟອມສັນຍາ​ວ່າ “ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ”) ພ້ອມ​ດຽວ​ກັນນັ້ນ, ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ຕ້ອງ​ໄດ້​ແຈ້ງ​ໃຫ້​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຄົນ​ອື່ນໆ ​ຮູ້​ກ່ຽວ​ກັບ​ຜົນ​ຂອງ​ການ​ປະມູນ ແລະ ຕ້ອງ​ໄດ້​ເຜີຍ​ແຜ່​ອອກ​ໃນ​ແວບ​ໄຊ​ ເຖີງຜົນ​ຂອງ​ການ​ປະມູນ ແລະ ​ໂດຍລະບຸ​​ພູດ (ສັນຍາ) ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ຂໍ້ມູນ​ດັ່ງ​ລຸ່ມ​ນີ້:   (i) ຊື່​ຂອງ**​ຜູ່**ເຂົ້າ**ແຂ່ງຂັນ**ປະມູນ​ແຕ່ລະຄົນ​ທີ່​ຍື່ນຊອງ​ປະມູນ;  (ii) ມູນ​ຄ່າ​ປະມູນ​ທີ່​ອ່ານ​ອອກສຽງ​ໃນ​ເວລາ​ເປີດ​ຊອ​ງ;  (iii) ຊື່ ​ແລະ ມູນ​ຄ່າ​ຂອງ​ແຕ່​ລະກາ​ນປະມູນ​ທີ່​ໄດ້​ປະ​ເມີນ;  (iv) ຊື່​ຂອງ​**ຜູ່**ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ທີ່​​ຖືກ​ປະຕິ​ເສດ ​ແລະ ​ເຫດຜົນ​ຂອງ​ການ​ປະຕິ​ເສດ; ແລະ  (v) ຊື່​ຂອງ**​ຜູ່**​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ ແລະ ມູນ​ຄ່າ​ທີ່​ໄດ້​ຖືກ​ຮັບຮອງ​ເອົາ ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ໄລຍະ​ ​ແລະ ສະຫລຸບຂອບ​ເຂດ​**ຂອງ**ສັນຍາ​.   * 1. ຈົນ​ກວ່າ​ສັນຍາ​ຈະ​ກະກຽມ​ສຳ​ເລັດ ​ແລະ ປະຕິບັດ​ໄດ້​ຢ່າງ​ເປັນ​ທາງ​ການ, ​​ແຈ້ງ​ການ​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ​ຈະ​ເປັນ​ເອກະສານ​ຜູກ​ມັດ​ທາງ​ດ້ານ​ສັນຍາ.   2. ພາຍຫລັງ​ທີ່​ໄດ້​ແຈ້ງການ​ຕົກລົງ​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ​ຕາມ ITB 38.1, *ຜູ່*ຈັດ​ຊື້ ຈະ​ຕອບ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ​ຢ່າງ​ໄວ​ວາ​ຕໍ່​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ທີ່​ບໍ່​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ​ ​ທີ່ຕ້ອງ ການ​ຢາກ​ຮູ້​ສາ​*ຍ*ເຫດ​ທີ່​ເຮັດ​ໃຫ້ການ​ປະມູນ​ຂອງ​ຕົນ​ບໍ່​ໄດ້​ຖືກ​ຄັດ​ເລືອກ. |
| 39. ການ​ເຊັນ​ສັນຍາ | * 1. ຫລັງ​ຈາກ​ສົ່ງ​ແຈ້ງ​ການ​ໄປ​ແລ້ວ, ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ຈະ​ຕ້ອງສົ່ງ​ສັນຍາ​​ໄປ​ໃຫ້​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ​ພ້ອມໂລດ.   2. ພາຍ​ໃນ​ຊາວ​ແປດ​ວັນ (28) ຫລັງ​ຈາກທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ສັນຍາ, ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ເຊັນ, ​ໃສ່​ວັນ​ທີ ແລະ ສົ່ງ​ໃຫ້​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ຄືນ.   ທາງ​ເລືອກ​ໜຶ່ງສຳລັບ​ສັນຍາ​ທີ່​​ໃຊ້​ທຶນ​ຂອງ​ລັດຖະບານ, ພາຍ​ໃນ 28 ມື້ ຫລັງ​ຈາກ​ໄດ້​ຮັບ​ສັນຍາ​ແລ້ວ, ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ເຊັນ, ​ໃສ່​ວັນ​ທີ ແລະ ສົ່ງ​ໃຫ້​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້​ຄືນ ຫລື ເຊັນ​ໃນ​ພິທີ​ເຊັນ​ສັນຍາ ຖ້າ​ຫາກ​ໄດ້​ຮັບ​ຂໍ້ແນະນຳ​ຈາກ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້.   * 1. ໂດຍ​ບໍ່​ກ່ຽວ​ກັບ ITB 39.2 ຂ້າງ​ເທິງ​ນີ້, ​ໃນ​ກໍລະນີ​ທີ່​ການ​ເຊັນ​ສັນຍາ​ມີ​ການ​ຂັດຂວາງ​ຈາກ​ຂໍ້​ຢັບ​ຢັ້ງຕໍ່​ການ​ສົ່ງ​ສິນຄ້າ​ອອກ​ໃຫ້​ຜູ່ຈັດ​ຊື້, ສປປ ລາວ, ຫລື ຕໍ່​ການ​ນຳ​ໃຊ້​ສິນຄ້າ/ວັດ​ສະດຸ, ການບໍລິການ ໂດຍ​ຂໍ້​ຢັບ​ຢັ້ງກາ​ນນຳ​ສິນຄ້າ​ອອກ​ດັ່ງກ່າວ​ໄດ້​ເກີດ​ຂຶ້ນຈາກ​ກົດ​ລະບຽບ​ການ​ຄ້າ​ຂອງ​ປະ​ເທດ​ທີ່​ສະ​ໜອງ​ວັດ​ຖຸ/ສິນຄ້າ, ​ແລະ ການບໍລິການ​ເລົ່າ​ນັ້ນ, ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ​ຈະ​ບໍ່​ມີ​ສ່ວນ​ຜູກ​ມັດ​ກັບ​ການ​ປະມູນ​ຂອງ​ຕົນ, ​ແຕ່​ເຖິງ​ຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ຈະ​ຕ້ອງ​ຢູ່​ໃນ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ທີ່​ຜູ່​​ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ​ສາມາດ​ຢັ້ງຢືນ​ຢ່າງ​ເປັນ​ທີ່​ເພິ່ງພໍ​ໃຈ​ຕໍ່​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ແລະ ທະນາຄານ​ ເຫັນວ່າການ​ເຊັນ​ສັນຍາ​ແມ່ນ​ໄດ້​ຖືກ​ຂັດຂວາງ​ຍ້ອນ​ການ​ຂາດ​ຄວາມ​ບໍ່​ເອົາ​ໃຈ​ໃສ່​ຈາກ​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນໃນ​ດ້ານ​ປະກອບ​ແບບ​ຟອມ​ເອກະສານ, ລວມດ້ວຍ​ການ​ຂໍ​ອະນຸຍາດ​ຢ່າງ​ເປັນ​ທາງ​ການ​ທີ່​ຈຳ​ເປັນ ເພື່ອ​ສົ່ງວັດ​ສະດຸ/ອຸປະກອນອອກ, ຫລື ການ​ບໍລິການ​ພາຍ​ໃຕ້​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂອງ​ສັນຍາ.   2. ສັນຍາ​ທີ່​ເຊັນ​ໄປ​ນັ້ນຕ້ອງ​ໄດ້​ເອົາ​ໄປ​ຂຶ້ນທະບຽນ ໂດຍ​ຜູ່ສະຫນອງຕາມ​ດຳລັດ​ No.52/PM. ລົງ​ວັນ​ທີ 13 ມີນາ 1993. |
| 40. ໜັງສື​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ | * 1. ພາຍ​ໃນ​ຊາວ​ແປດ​ມື້ (28) ຫລັງ​ຈາກ​ໄດ້​ຮັບ​ໃບ​ແຈ້ງ​ການ​ຈາກ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້, ຜູ່​​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​ໜັງສື​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ​ໃຫ້​ຖືກຕ້ອງ​ຕາມ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂອງ​ສັນຍາ​ຕາມ GCC, ​ໂດຍ​ນຳ​ໃຊ້​ແບບ​ຟອມໜັງສືຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ​ທີ່​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ​ໝວດ IX, ຟອມສັນຍາ.   2. ໃນ​ກໍລະນີ​ທີ່ ​ຜູ່​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ ​ບໍ່​ສາມາດ​ຍື່ນໜັງສື​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະຕິ ບັດ​ສັນຍາ​ດັ່ງ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ຂ້າງ​ເທິງ​ນີ້ ຫລື ບໍ່​ເຊັນ​ສັນຍາ​ ຈະ​ຖື​ວ່າ​ເປັນສາ​ຍເຫດ​ພຽງພໍ​ ເພື່ອ​ລົບ​ລ້າງ​ການ​ທີ່​ໄດ້​ຖືກ​ເລືອກ​ເປັນ​ຜູ່ຊະນະການປະມູນ ​ແລະ ຮິບໜັງສື​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະມູນ. ຖ້າ​ຫາກ​ເກີດ​ກໍລະນີ​ແບບ​ນີ້, ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ອາດ​ປະກາດ​ໃຫ້​ຜູ່ທີ່​ສະ​ເໜີ​ລາຄາ​ຕ່ຳ​ສຸດຖັດ​ມາ​ນັ້ນ​ ເປັນ​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ ຜູ່ທີ່​ໄດ້​ສະ​ເໜີ​ການ​ປະມູນ​ທີ່​​ຄົບ​ຖ້ວນສົມບູນ ໂດຍ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ໄດ້​ປະເມີນວ່າ​ມີ​ຄຸນ​ນະ​ວຸທິ​ເໝາະ​ສົມ​ ທີ່​ຈະ​ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້​ໃຫ້​ສຳ​ເລັດ. |
| 1. ສິດຂອງຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ໃນ​ການ​ຕໍ່​ວ່າ | * 1. ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ທຸກໆຄົນມີສິດໃນການຕໍ່ວ່າ, ຖ້າຫາກ​ເຫັນວ່າຕົນເອງໄດ້ຮັບຄວາມ ເຊື່ອມເສຍ ຫລື ເສຍຫາຍ ຈາກຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ໃນການກະທຳທີ່ເປັນການເອົາປຽບຕາມທີ່ລະ ບຸໄວ້ຢູ່ໃນໃນລະບຽບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດຳລັດ, ເລກທີ 063/ກງ.   2. ຂັ້ນຕອນໃນການຕໍ່ວ່າ, ທຳອິດຕ້ອງໄດ້ດຳເນີນການແກ້ໄຂຕາມຂັ້ນຕອນການບໍລິຫານ ຕາມ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນລະບຽບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດຳລັດເລກທີ 063, ສະຖານທີ່ ແລະ ທີ່ຢູ່ ສຳລັບຂັ້ນຕອນທຳອິດ ໃນການຍື່ນການຕໍ່ວ່າຫາອົງການຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານ​ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້​ໃນ BDS.   3. ຖ້າວ່າຜົນຂອງການ​ແກ້​ໄຂທາງດ້ານບໍລິຫານ ບໍ່​ເປັນທີ່​ພໍ​ໃຈ, ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນສາ ມາດຕໍ່ວ່າຫາກະຊວງການເງິນ, ກົມງົບປະມານແຫ່ງລັດ, ພະແນກຄູ້ມຄອງການຈັດຊື້ຂອງລັດ ແລະ ອາດສາມາດສະເໜີດຳເນີນຄະດີຂັ້ນສານ ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ ຢູ່ໃນລະບຽບ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດຳ ລັດ ເລກທີ IRR 063, ຖ້າ​ຫາກ​ເປັນ​ສັນຍາ​ທີ່​ນຳ​ໃຊ້​ງົບປະມານ​ແຫ່ງ​ລັດ.   4. ແຕ່​ໃນ​ກໍລະນີ​ເປັນ​ສັນຍາທີ່​ນຳໃຊ້​ທຶນ​ຂອງ​ທະນາຄານ, ທຸກໆ​ການ​ຮຽກຮ້ອງ​ໃດໆ​ຈາກ​ເຂົ້າແຂ່ງຂັນ​​ປະ​ມູນ​ຕ້ອງ​ປະຕິບັດ​ຕາມຄູ່​ມືການ​ປະມູນ​ຂອງ​ທະນາຄານ ຊຶ່ງ​ສາມາດ​ເຂົ້າຫາ​ຂໍ້​ມູນ​ໄດ້​ຕາມ [www.worldbank.org](http://www.worldbank.org). |

|  |  |
| --- | --- |
| ໝວດ II. ຂໍ້​ມູນ​ສຳລັບ​ການ​ປະມູນ (BDS)  ຂໍ້​ມູນ​ສະ​ເພາະ​ດັ່ງ​ລຸ່ມ​ນີ້ ສຳລັບ​ສິນຄ້າ​ທີ່​ຈັດ​ຊື້ ຈະ​ຕ້ອງ​ເປັນ​ການ​ເພີ້ມ​ເຕີມ​ປ່ຽນ​ແທນ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂອງ​ຂໍ້ແນະນຳ​ຕໍ່​ຜູ່​ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ (ITB). ຖ້າ​ບ່ອນ​ໃດ​ມີ​ການ​ຂັດ​ແຍ່ງ, ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ທີ່​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ​ຕາຕະລາງ​ຂ້າງ​ລຸ່ມ​ນີ້ ຈະ​ມີ​ອຳນາດ​ເໜືອ​ເງື່ອນໄຂ​ໃນ ITB. | |
| **ວັກ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ​ໃນ ITB** | **A. ເນື້ອ​ໃນ​ທົ່ວ​ໄປ** |
| **ITB 1.1** | ເລກທີ​ເອກະສານ​ເຊີນ​ປະມູນ : |
| **ITB 1.1** | ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ແມ່ນ: **ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ​ທຳ​ມະ​ຊາດ, ມະ​ຫາ​ວິ​ທະ​ຍາ​ໄລ​ແຫ່ງ​ຊາດ​** |
| **ITB 1.1** | ຊື່​ຂອງ​ສັນຍາ​ແມ່ນ: ໂຄງ​ການສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງດ້ານວິທະຍາສາດທໍາມະຊາດ  ທີ່ຕິດພັນກັບການອະນຸລັກສິ່ງແວດລ້ອມ.  ເລກທີຂອງ​ສັນຍາ: NUOL-FNS/G01, NUOL-FNS/G04, NUOL-FNS/G05 |
| **ITB 2.1** | ທຶນ​ກູ້​ຢືມ ຫລື ທຶນ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ການ​ຕົກລົງ:4,849,470,000 ກີບ ທຽບເທົ່າ 598,700 ໂດລາສະຫະລັດ |
| **ITB 2.1** | ຊື່​ຂອງ​ໂຄງການ​ແມ່ນ: **ໂຄງການສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງດ້ານວິທະຍາສາດທໍາມະຊາດທີ່ຕິດພັນກັບການອະນຸລັກສິ່ງແວດ ລ້ອມ** |
| **ITB 4.2** | ຈຳນວນ​ສະມາຊິກ​ສູງ​ສຸດ​ຂອງ JV ແມ່ນ: ***ຈຳນວນ 3 ຫົວ​ໜ່ວຍ*** |
| IITB 4.4 | ບັນຊີ​ບໍລິສັດ​ *ທີ່*ຫ້າມ​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນປະມູນ ແລະ ສ່ວນ​ບຸກຄົນ​ ຫາ​ໄດ້​ໃນ​ເວ​ບ​ໄຊ​ພາຍນອກຂອງ​  ທະນາຄານ: [www.worldbank.org/debarr](http://www.worldbank.org/debarr) |

|  |  |
| --- | --- |
| **B. ເອກະສານ​ປະມູນ** | |
| **ITB 7.1** | ​ເພື່ອຈຸດປະສົງ​ໃຫ້​ຄວາມ​ກະຈ່າງ​ແຈ້ງ​ຕໍ່​ການ​ປະມູນ​ເທົ່າ​ນັ້ນ, ບ່ອນ​ຢູ່​ຂອງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້​ແມ່ນ:  ​ເຖິງ: **ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ​ທຳ​ມະ​ຊາດ, ມ​ຊ**  ບ່ອນ​ຢູ່: ວິ​ທະ​ຍາ​ເຂດ​ດົງ​ໂດກ  ຊັ້ນ/ນ້ຳ​ເບີ​ຫ້ອງ*: ຕຶກ​ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດທຳ​ມະ​ຊາດ ຊັ້ນ​3 ​*  ​ເມືອງ : ໄຊ​ທາ​ນີ​, ນະ​ຄ​ອນ​ຫຼວງ​ວຽງ​ຈັນ​  ZIP ກົດ: 7322  ປະ​ເທດ : ສ​.ປ.​ປ.*ລາ​ວ​*  ​ໂທລະ​ສັເວຍ+856 21 770173, +856 30 536 3541  ​ເບີ​ແຟກ: +856 21 770173  ອີ​ແມວ: |
| **ITB 7.1** | Web page: [**http://www.fos.nuol.edu.lao**](http://www.fos.nuol.edu.lao) **ແລະ http://www.laoepf.org.la** |
| **ITB 7.2** | ການ​ໄປ​ຢ້ຽມ​ສະຖານ​ທີ່​ນຳ​​ໂດຍ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ : ***ບໍ່​ມີ*** |
| **ITB 7.3** | ປະຊຸມ​ກ່ອນ​ການ​ປະມູນ ***“​ບໍ່ມີ”***  ຈັດ​ຂຶ້ນ​ໃນ​ວັນ, ​ເວລາ ​ແລະ ສະຖານ​ທີ:  ວັນ: ***[ວັນ] ບໍ່​ໄດ້​ນຳ​ໃຊ້***  ​ເວລາ: ***[ເວລາ​]*** ***ບໍ່​ໄດ້​ນຳ​ໃຊ້***  ສະຖານ​ທີ: ***[ສະຖານ​ທີ່] ບໍ່​ໄດ້​ນຳ​ໃຊ້*** |
| **C. ການ​ກະກຽມ​ການ​ປະມູນ** | |
| **ITB 11.1 (j)** | ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ຍື່ນ​ເອກະສານ​ເພີ່ມ​ເຕີມ​ດັ່ງ​ຕໍ່​ໄປ​ນີ້ ພ້ອມ​ດຽວ​ກັບ​ການ​ປະມູນ​ຂອງ​ຕົນ: ຖານະດ້ານກົດຫມາຍຂອງບໍລິສັດ: (1) ***ສຳ​ເນົາ​ໜັງ​ສື​ອະ​ນຸ​ຍາດ​ດຳ​ເນີນ​ທຸ​ລະ​ກິດ***  ***(2) ສຳ​ເນົາ​ໃບ​ຢັ້ງ​ຢືນ​ການມອບ​ພັນ​ທະ​ອາ​ກອນ***  ***(3) ໃບຢັ້ງຢືນຄຸນນະພາບຂອງຜະລິດຕະພັນຂອງແຄຕ່ລະລາຍການ (International Certificate of the products such as: ISO, CE……..)***  ***(4) ກາຕາລອກຂອງສີນຄ້າ ແລະ ເອກະສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄຸນນະພາບຂອງສີນຄ້າ*** |
| **ITB 13.1** | ການ​ປະມູນ​ທາງ​ເລືອກ: ***“ຈະ​ບໍ່​ໄດ້”*** ພິຈາລະນາ. |
| **ITB 14.5** | ລາ​ຄາ​ທີ່​ສະ​ເໜີ​ໂດຍ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ **ຈະ​ບໍ່** ມີ​ການ​ປັບ​ຕະຫລອດ​ໄລຍະ​ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ |
| **ITB 14.6** | ລາຄາ​ທີ່​ສະ​ເໜີສຳລັບ​ແຕ່​ລະພູດ (ສັນຍາ) ຈະ​ຕ້ອງ​ກົງ​ກັນ​ຢ່າງ​ນ້ອຍ: **100​** ເປີ​ເຊັນ​ຂອງ​ລາຍການ​ທີ່​ກຳນົດ​ໄວ້​ສຳລັບ​ແຕ່​ລະພູດ (ສັນຍາ).  ລາຄາ​ທີ່​ສະ​ເໜີສຳລັບ​ແຕ່​ລະລາຍ​ການ​ຂອງ​ພູດໜຶ່ງ ​ຈະ​ຕ້ອງ​ກົງກັນ​ກັບ 100​​​ເປີ​ເຊັນ​ຂອງ​ບໍລິ​ມາດຕາ​ມທີ່​ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ສຳລັບ​ລາຍການ​ນັ້ນ​ໃນ​ພູດນັ້ນ |
| **ITB 14.7** | Incoterms ສະບັບ: ***ສະບັບ 2010*** |
| **ITB 14.8 (a)** | ບ່ອນ​ສົ່ງ​ປາຍທາງ: ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ​ທຳ​ມະ​ຊາດ ມະ​ຫາ​ວິ​ທະ​ຍາ​ໄລ​ແຫ່ງ​ຊາດ​ |
| **ITB 16.4** | ​ໄລຍະ​ເວລາ​ທີ່​ຄາດ​ຄະ​ເນ​ວ່າ​ສິນຄ້າ​ຈະ​ຖືກນຳ​ໃຊ້​ (​ເພື່ອ​ຈຸດປະສົງ​ນຳ​ໃຊ້​ເຄື່ອງ​ອາ​ໄລ່): ***ເດືອນ​ກໍ​ລະ​ກົດ 2017*** |
| **ITB 17.2 (a)** | ໜັງ​ສືຢັ້ງ​ຢືນຈາກ​ຜູ່ຜະລິດ​ແມ່ນ : ***ຕ້ອງການ*** |
| ITB 17.2 (b) | ການ​ບໍລິການ​ຫລັງ​ຈາກ​ການ​ຂາຍ​ແມ່ນ : ***ຕ້ອງການ*** |
| **ITB 18.1** | ​ໄລຍະ​ໃຊ້​ການ​ໄດ້​ຂອງ​ການ​ປະມູນ​ຈະ​ແມ່ນ:  ***60*** ມື້. |
| **ITB 18.3 (a)** | ສູດ​ດັ່ງ​ຕໍ່​ໄປ​ນີ້​ແມ່ນ​ໃຊ້​ເພື່ອ​ການ​ດັດແກ້​ລາຄາ:  P=P0\*(1+0.07\*(V​56)/365)  P: ລາຄາ​ຫລັງ​ຈາກ​ດັດແກ້​ແລ້ວ  P0: ລາຄາ​ປະ​ມູນ​ເດີມ  V: ​ໄລຍະ​ການ​ເພີ້ມ​ເວລາ​ຫລັງ​ຈາກ​ໄລຍະ​​ເດີມ​ຂອງ​ຜົນ​ໃຊ້​ໄດ້ຂອງ​ການ​ປະມູນ (ເປັນ​ວັນ). |
| **ITB 20.1** | ນອກຈາກ​ການ​ປະມູນ​ຕົ້ນສະບັບ​ແລ້ວ, ຈຳນວນ​ເອກະສານ​ສຳ​ເນົາ​ແມ່ນ **: *2 ສະ​ບັບ*** |
| **ITB 20.2** | ການ​ຢັ້ງຢືນ​ອະນຸຍາດ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ ເພື່ອ​ເຊັນ​ໃນ​ນາມ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ ແມ່ນ​ປະກອບ​ດ້ວຍ**: *ໃບ​ມອບ​ສິດ*** |
| **D. ການ​ຍື່ນ ແລະ ​ເປີດ​ການ​ປະມູນ** | |
| **ITB 22.1** | ສຳລັບ​ຈຸດປະສົງ​ຂອງ​ການ​ຍື່ນ​ປະມູນ​ເທົ່າ​ນັ້ນ, ບ່ອນ​ຢູ່​ຂອງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ແມ່ນ:  ເຖິງ: **ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ​ທຳ​ມະ​ຊາດ, ມ​ຊ**  ບ່ອນ​ຢູ່: ວິ​ທະ​ຍາ​ເຂດ​ດົງ​ໂດກ, ບ້ານດົງໂດກ  ຊັ້ນ/ນ້ຳ​ເບີ​ຫ້ອງ*:* ຕຶກ​ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ​ທຳ​ມະ​ຊາດ, ຊັ້ນ​ 3  ​ເມືອງ : ໄຊ​ທາ​ນີ​, ນະ​ຄ​ອນ​ຫຼວງ​ວຽງ​ຈັນ​  ZIP ກົດ: 7322  ປະ​ເທດ : ສ​.ປ.​ປ.*ລາ​ວ​*  **ວັນ**ສຸດ​ທ້າຍ​ຂອງ​ການ​ຍື່ນ​ຊອງ ​ແມ່ນ**:**  ວັນ​ທີ: ***ວັນທີ17 ພຶດສະພາ 2017 ​***  ​ເວລາ: ***10: 00 a.m.*** |
| **ITB 25.1** | ການ​ເປີດ​ຊອງ​ຈະ​ມີ​ຂຶ້ນຢູ່:  ບ່ອນ​ຢູ່​ຖະຫນົນ: ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ​ທຳ​ມະ​ຊາດ, ມ​ຊ  ບ່ອນ​ຢູ່: ວິ​ທະ​ຍາ​ເຂດ​ດົງ​ໂດກ, ບ້າດົງໂດກ*,* ຊັ້ນ/ນ້ຳ​ເບີ​ຫ້ອງ*: ຫ້ອງ​ປະ​ຊຸມຄ​ວ​ທ​* ຊັ້ນ​2 ຕຶກ​ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ​ທຳ​​ມະ​ຊາ​ດ, ເມືອງ : ໄຊ​ທາ​ນີ​, ນະ​ຄ​ອນ​ຫຼວງ​ວຽງ​ຈັນ*​,* ປະ​ເທດ : ສ​.ປ.​ປ.ລາ​ວ​ |
| **ITB 25.3** | ຈະ​ຕ້ອງ​ເຊັນ​ນ້ອຍ​ໃສ່​ແຈ​ໃບ​ປະມູນ ແລະ ຕາຕະລາງລາຄາ  ***ຈຳນວນ 5*** ຜູ່ຕາງໜ້າ​ຂອງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ທີ່​ດຳ​ເນີນ​ການເປີດ​ຊອງ​ປະມູນ*.* ***​ທຸກໆ​ການ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ໃສ່​ນ້ຳ​ເບີ, ທຸກໆ​ການ​ດັດ​ແປງ​ຕໍ່​ລາຄາ​ຫົວໜ່ວຍ ຫລື ລາຄາ​ລວມ ຈະ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ເຊັນ​ນ້ອຍ​ໃສ່ ໂດຍ​***ຜູ່***ຕາງໜ້າ​ຂອງ​***ຜູ່***ຈັດ​ຊື້*** |
| **E. ການ​**ປະເມີນ **​ແລະ ສົມ​ທຽບ​ການ​ປະມູນ** | |
| **ITB 32.2(a)** | ການ​ປະເມີນ **ຈະ​ໄດ້​ປະເມີນແຕ່ລະພູດ ແລະ ຕັດສີນແຕ່ລະພູດ**  ໝາຍ​ເຫດ:  ***ການ​ປະມູນ​ຈະ​ໄດ້​***ປະເມີນ***ເປັນ​ພູດໆ​ໄປ. ຖ້າ​ຕາຕະລາງລາຄາ​ອັນ​ໃດ​ສະ​ແດງ​ໃຫ້​ເຫັນ​ວ່າ​ລາຍການ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ບໍ່​ມີ​ລາຄາ, ຈະ​ຖື​ວ່າ​ລາຄາ​ຂອງ​ລາຍການ​ນັ້ນໆ​ໄດ້​ລວມຢູ່​ໃນ​ລາຄາ​ຂອງ​ລາຍການ​ອື່ນໆ​ແລ້ວ. ລາຍການ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ທີ່​ບໍ່​ມີ​ຢູ່​ໃນ​ບັນຊີ​ຂອງ​ຕາຕະລາງລາຄາ, ຈະ​ໄດ້​ຖື​ວ່າ​ລາຍການ​ນັ້ນໆ​ບໍ່ໄດ້​ປະກອບ​ຢູ່​ໃນ​ການ​ປະ ມູນ, ​ແລະ ຖ້າ​ເຫັນ​ວ່າການ​ປະມູນ​ແມ່ນ​ມີ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ​ເປັນ​ສ່ວນ​ໃຫຍ່, ລາຄາ​ຄິດ​ສະ​ເລ່ຽຂອງ​ລາຍ ການ​ນັ້ນໆ ໂດຍ​****ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນ****ປະມູນ​ອື່ນໆ​ຈະ​*ນໍາ*ມາ​ເພີ້ມ​ເຂົ້າ​ໃນ​ມູນ​ຄ່າ​ປະມູນ ແລະ ມູນ​ຄ່າ​ລວມຂອງ​ການ​ປະມູນ​ນັ້ນໆ​ທີ່​ໄດ້​ກຳນົດ​ຂຶ້ນຕາມ​ວິທີ​ນີ້ ຈະ​ໄດ້​ນຳ​ໃຊ້​ເຂົ້າ​ໃນ​ການ​ສົມ​ທຽບ​ລາຄາ.*** |
| **ITB 32.6** | ການ​ດັດແກ້ລາຄາ​ຈະ​ໄດ້​ກຳນົດ​ຂຶ້ນ​ໂດຍ​ນຳ​ໃຊ້​ເງື່ອນ​ໄຂ​ດັ່ງ​ຕໍ່​ໄປ​ນີ້, ຈາກ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ອື່ນໆ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​​ໄວ້​ໃນ​ໝວດ III, ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ການ​ຕີ​ລາຄາ ​ແລະ ຄຸນ​ນະ​ວຸທິ:   1. ການ​ຄາດເຄື່ອນໃນ​ຕາຕະລາງ​ການຈັດ​ສົ່ງ: ***ຕົກລົງ ໂດຍ​ມີ​ການ​ເຫັນ​ດີ​ຈາກ​ຜູ້​ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຜູ້​ສະ​ໜ​ອງ​ສິນ​ຄ້າ​*** 2. ການ​ຄາດເຄື່ອນ​ໃນ​ຕາຕະລາງ​ການ​ຈ່າຍ: ***ຕົກລົງ ໂດຍ​ມີ​ການ​ເຫັນ​ດີ​ຈາກ​ຜູ້​ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຜູ້​ສະ​ໜ​ອງ​ສິນ​ຄ້າ​*** 3. ລາ​ຄາ​ຂອງ​ສິນຄ້າ​ສ່ວນ​ສຳຄັນ, ​​ເປັນຕົ້ນ​ແມ່ນ​ເຄື່ອງ​ອາ​ໄລ່ ແລະ ການ​ບໍລິການ: ***ຕົກລົງ ໂດຍ​ມີ​ການ​ເຫັນ​ດີ​ຈາກ​ຜູ້​ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຜູ້​ສະ​ໜ​ອງ​ສິນ​ຄ້າ​*** 4. ຄວາມ​ອາດ​ສາມາດ​ຊອກ​ເຄື່ອງ​ອາ​ໄລ່ ແລະ ການ​ບໍລິການ​ຫລັງ​ຈາກ​ການ​ຂາຍ​ໃນ​ປະ​ເທດ​ຂອງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ສຳລັບ​ອຸປະກອນ​ທີ່​ສະ​ໜີ​ໃນ​ການ​ປະມູນ: ***ຕົກລົງ ໂດຍ​ມີ​ການ​ເຫັນ​ດີ​ຈາກ​ຜູ້​ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຜູ້​ສະ​ໜ​ອງ​ສິນ​ຄ້າ​*** 5. ການ​ຄາດ​ຄະ​ເນ​ມູນ​ຄ່າ​ເພື່ອ​ການ​ນຳ​ໃຊ້ ແລະ ການ​ບຳລຸງ​ຮັກສາ​ໃນ​ຊ່ວງ​ໄລຍະ​ໃຊ້​ງານ​ໄດ້​ຂອງ​ອຸປະກອນ  ***ມີ ຮັບ​ປະ​ກັນ ການ​ສ້​ອມແປງ​​ໃນ​ໄລ​ຍະ​1 ປີ​*** 6. ຜົນ​ການ​ນຳ​ໃຊ້ ແລະ ຄວາມ​ສາມາດ​ໃນ​ການ​ຜະລິດ​ຂອງ​ອຸປະກອນ​ທີ່​ສະ​ເໜີ;  *ບໍ່ມີ* |
| **F. ການ​ປະກາດ​ຮັບ​ເອົາ​ຜູ່​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ** | |
| **ITB 38.1** | ​ເປີ​ເຊັນ​ສູງ​ສຸດ​ຂອງ​ການ​ເພີ້ມຂຶ້ນຂອງ​ບໍລິ​ມາດ ​ແມ່ນ: 15%  ​ເປີ​ເຊັນ​ສູງ​ສຸດ​ຂອງ​ການ​ຫລຸດ​ລົງ​ຂອງ​ບໍລິ​ມາດ ​ແມ່ນ: 15% |

ໝວດ III. ບັນທັດຖານການປະເມີນ ແລະ ຄຸນນະວຸດທິ

ໝວດນີ້ປະກອບດ້ວຍເງື່ອນໄຂທັງໝົດທີ່ຜູ່ຈັດຊື້ສິນຄ້າຈະຕ້ອງນຳໃຊ້ເພື່ອການປະເມີນການປະມູນ ແລະ ຄຸນນະວຸທິຂອງຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ. ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ITB 33 ແລະITB 35, ຈະບໍ່ສາມາດນຳໃຊ້ວິທີອື່ນ ຫລື ເງື່ອນໄຂອື່ນເຂົ້າ ໃນວຽກນີ້.

**ສາລະບານ**

[1. ການປະເມີນ (ITB 32) 30](#_Toc463014150)

[2. ຄຸນ​ນະ​ວຸທິ (ITB 34) 32](#_Toc463014151)

1. ການປະເມີນ (ITB 32)

**1.1. ບັນທັດຖານໃນ**ການ**ປະເມີນ (ITB 32.6)**

ໃນການປະເມີນການປະມູນ, ນອກຈາກມູນຄ່າປະມູນທີ່ໄດ້ສະເໜີ ຕາມຂໍ້ ITB 14.8, ຜູ່ຈັດຊື້ອາດຈະ ຕ້ອງຖືສຳຄັນ ໜຶ່ງ ຫລື ຫລາຍເງື່ອນໄຂຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ITB 32.2 (e) ແລະ ໃນ BDS ຂອງ ITB 32.6**,** ໂດຍນຳໃຊ້ເງື່ອນໄຂ ແລະ ວິທີການດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້.

(a) ການຈັດສົ່ງ. (ຕາມ Incoterms ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS)

ສິນຄ້າທີ່ໄດ້ບົ່ງໄວ້ໃນບັນຊີສິນຄ້າ ແມ່ນຕ້ອງການໃຫ້ຈັດສົ່ງພາຍໃນຂອບເຂດເວລາ (ຫລັງຈາກວັນທີ່ກຳນົດ ໃຫ້ສົ່ງໄວທີ່ສຸດ ແລະ ກ່ອນວັນສຸດທ້າຍ, ສອງວັນນີ້ຈະຕ້ອງຂຽນເຂົ້າ) ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໝວດ VII, ຕາຕະລາງຄວາມຕ້ອງການ. ຈະບໍ່ໃຫ້ສິນເຊື່ອຕໍ່ການຈັດສົ່ງມາຮອດກ່ອນວັນທີກຳນົດໃຫ້ສົ່ງມາຮອດໄວທີ່ ສຸດ, ແລະ ການປະມູນທີ່ສະເໜີການຈັດສົ່ງ ຫລັງຈາກວັນສຸດທ້າຍຈະຖືວ່າບໍ່ສອດຄ່ອງ ແລະ ບໍ່ຕອບສະ ໜອງຕາມ ຈຸດປະສົງຂອງການປະມູນ. ໃນຊ່ວງໄລຍະເວລາທີ່ຮັບໄດ້ນີ້, ການປັບລາຄາ, ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ ໃນ BDS 32.6, ຈະເພີ້ມໃສ່ລາຄາປະມູນຂອງການປະມູນທີ່ສະເໜີຈັດສົ່ງ​ຊ້າກວ່າ “ວັນຈັດສົ່ງໄວທີ່ສຸດ” ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸ ໄວ້ໃນໝວດ VII, ຕາຕະລາງຄວາມຕ້ອງການສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງການຕີລາຄາເທົ່ານັ້ນ.

(b) ການຄາດເຄື່ອນໃນລາຍການຊຳລະ. *[ຂຽນວັກໃດວັກໜຶ່ງຕາມນີ້ ]*

(i) ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນຈະຕ້ອງບອກວ່າລາຄາປະມູນຂອງຕົນສຳລັບລາຍການຊໍາລະ ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ SCC. ການປະມູນຈະຕ້ອງປະເມີນໂດຍອີງໃສ່ລາຄາພື້ນຖານ. ແຕ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະ ມູນສະເໜີທາງເລືອກຂອງລາຍການເບີກຈ່າຍ ແລະ ແຈ້ງບອກການຫລຸດລາຄາ ຊຶ່ງຜູ່ກ່ຽວສະເໜີ ສຳລັບທາງເລືອກຂອງການເບີກຈ່າຍ ແລະ ການສະເໜີຫລຸດລາຄາຂອງຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ໂດຍ ຂັດເລືອກບົນພື້ນຖານລາຄາ ເດີມ ສຳລັບລາຍການເບີກຈ່າຍທີ່ບົ່ງໄວ້ໃນ SCC.

(c) ລາຄາຂອງການປ່ຽນແທນເຄື່ອງອາໄຫລ່ສຳຄັນ, ເຄື່ອງອາໄຫລ່ ແລະ ການບໍລິການ. [ໃ*ຫ້ຂຽນວັກໃດ ວັກໜຶ່ງ ຕາມນີ້* ]

(i) ບັນຊີເຄື່ອງ ອາໄຫລ່ ແລະ ບໍລິມາດ ຂອງເຄື່ອງ ປະກອບ ຕົ້ນຕໍ, ເຄື່ອງອາໄຫລ່ທີ່ ໄດ້ຄັດເລືອກເອົາໄວ້, ຊຶ່ງຕ້ອງ ການໃນໄລຍະຕົ້ນ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ BDS16.4, ແມ່ນໄດ້ ນອນຢູ່ໃນບັນຊີສິນຄ້າ. ການດັດແກ້ລາຄາ ເທົ່າກັນກັບມູນຄ່າທັງໝົດຂອງລາຍການເລົ່ານີ້, ຕາມລາຄາຫົວໜ່ວຍ ສະເໜີໃນການປະມູນແຕ່ ລະອັນ, ຈະຕ້ອງເພີ້ມເຂົ້າໃນມູນຄ່າປະມູນ, ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງການປະເມີນເທົ່ານັ້ນ.

(d) ການຊອກຫາ​ໄດ້​ໃນ​ປະ​ເທດ​ຂອງ​ຜູ່​ກູ້​ຢືມ​ຈຳນວນ​ເຄື່ອງ​ອາ​ໄລ່ ແລະ ການ​ບໍລິການ​ຫລັງ​ຈາກ​ການ​ຂາຍ​ສຳລັບ​ອຸປະກອນ​ທີ່​ສະ​ເໜີ​ໃນ​ການ​ປະມູນ.

ການ​ປັບ​ເທົ່າ​ກັບ​ລາຄາ​ຂອງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ໃຫ້​ບໍລິການ​ຕ່ຳ​ສຸດ ​ແລະ ​ເຄື່ອງ​ອາ​ໄຫລ່, ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ BDS 32.6, ຖ້າ​ໃສ່​ລາຄາ​ແບບ​ແຍກ​ກັນ, ຈະ​ຕ້ອງ​ເພີ້ມ​ໃສ່​ມູນ​ຄ່າ​ປະມູນ, ​ເພື່ອ​ຈຸດປະສົງ​ຂອງ​ການ​ປະເມີນເທົ່າ​ນັ້ນ*.*

(e) ການ​ຄາດ​ຄະ​ເນ​ລາຍ​ຈ່າຍ​ໃນ​ການ​ນຳ​ໃຊ້ ແລະ ບຳລຸງ​ຮັກສາ.

ລາ​ຍຈ່າຍ​ສຳລັບ​ການ​ນຳ​ໃຊ້ ແລະ ບຳລຸງ​ຮັກສາ. ການ​ດັດແກ້​ລາຄາ ​ໂດຍ​ຖື​ເອົາ​ຄ່າ​ໃຊ້​ຈ່າຍ​ສຳລັບ​ການ​ນຳ​ໃຊ້ ແລະ ບຳລຸງ​ຮັກສາຈະ​ຕ້ອງ​ນັບ​ເຂົ້າ​ໃນ​ມູນ​ຄ່າ​ປະມູນ ເພື່ອ​ຈຸດປະສົງ​ຂອງ​ການ​ປະເມີນ​ເທົ່າ​ນັ້ນ, ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ BDS 32.6. ການ​ດັດແກ້ ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະເມີນ​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ວິທີ​ການ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ BDS 32.6.

(f) ຜົນ​ການ​ນຳ​ໃຊ້ ແລະ ຄວາມ​ສາມາດ​ໃນ​ການ​ຜະລິດ​ຂອງ​ອຸປະກອນ. *[ໃຫ້​ຂຽນ​ວັກ​ໃດ ວັກ​ໜຶ່ງ ຕາມ​ນີ້]*

(i)ຜົນ​ການ​ນຳ​ໃຊ້ ແລະ ຄວາມ​ສາມາດ​ໃນ​ການ​ຜະລິດ​ຂອງ​ອຸປະກອນ. ການ​ດັດແກ້ ​ທີ່​ລວມ​ເອົາ​ຄ່າ​ໃຊ້​ຈ່າຍ​ເພີ້ມ​ເຕີມ​ໃນ​ການ​ນຳ​ໃຊ້​ຈົນໝົດ​ອາຍຸ​ການ​ນຳ​ໃຊ້​ຂອງ​ໂຮງງານ ຈະ​ຕ້ອງ​ເພີ້ມ​​ເຂົ້າ​ໃນ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ, ​ເພື່ອ​ຈຸດປະສົງ​ຂອງ​ການ​ປະເມີນເທົ່າ​ນັ້ນ ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ບົ່ງ​ໄວ້​ໃນ BDS 32.6. ການ​ດັດແກ້​ຈະ​ຕ້ອງປະເມີນ ​ໂດຍ​ອີງ​ໃສ່​ການ​ຫລຸດ​ມູນ​ຄ່າ​ຄ້ຳປະກັນ​ສັນຍາ ຫລື ປະສິດທິພາບ​ທີ່​ສະ​ເໜີ້​ເຂົ້າ​ໃນ​ການ​ປະມູນ​ຕ່ຳ​ກວ່າ​ບັນ​ທັດ​ຖານ 100, ​ໂດຍ​ນຳ​ໃຊ້​ວິທີ​ການ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ BDS 32.6.

(g) ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ເພີ້ມ​ເຕີມ​ສະ​ເພາະ ***ບໍ່​ມີ***

**1.2. ຫລາຍໆ​ສັນຍາ (ITB 32.4)**

**ຜູ່**​ຈັດ​ຊື້ຈະ​ມອບ​ຫລາຍໆ​ສັນຍາ​ໃຫ້​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ **ຜູ່**​ທີ່​ສະ​ເໜີ​ລາຄາ​ລວມຕ່ຳ​ສຸດ​ຂອງ​ການ​ປະມູນ (ໜຶ່ງ​ສັນຍາ​ຕໍ່​ໜຶ່ງ​ປະມູນ) ແລະ ຕອບ​ສະໜອງ​ໄດ້​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂອງ​ການປະເມີນ​ຄຸນ​ນະ​ວຸທິຕາມ​ພາຍຫລັງ (ໝວດ III, ITB 32.1)

ຜູ່ຈັດ​ຊື້:

(a) ຕີ​ລາຄາ​ສະ​ເພາະ​ພູດ​ສັນຍາ​ທີ່​ປະກອບ​ດ້ວຍ​ເປີ​ເຊັນ​ຂອງ​ລາຍການ​ຕໍ່​ພູດ ແລະ ບໍລິ​ມາດ​ຕໍ່​ລາຍການ ຕາມ​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ ITB 14.8

(b) ພິຈາລະນາ:

* + - 1. ການ​ປະມູນ​ທີ່​ປະເມີນວ່າ​ຕ່ຳ​ສຸດ​ຕໍ່​ພູດ

(ii) ການ​ຫລຸດ​ລາຄາ​ຕໍ່​ພູດ ແລະ ວິທີ​ນຳ​ໃຊ້​ຕາມ​ທີ່​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ສະ​ເໜີ​ໃນ​ການ​ປະມູນ​ຂອງ​ຜູ່ກ່ຽວ.

**1.3. ການ​ປະມູນ​ທາງ​ເລືອກ (ITB 13.1)**

*ຖ້າ​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ມີ​ການ​ປະມູນ​ທາງ​ເລືອກ​ຕາມ ITB 13.1, ທາງ​ເລືອກ​ຈະ​ຖືກ​ຕີ​ລາຄາ​ຕາມ​ນີ້:*

*[ລະບຸ​ໜຶ່ງ​ໃນ​ສອງ​ວັກ​ຕໍ່​ໄປ​ນີ້]*

***“****ຜູ່****ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ ອາດສະ​ເໜີ​ການ​ປະມູນ​ທາງ​ເລືອກ​ອັນ​ດຽວ ສຳລັບ​ການ​ປະມູນ​ພື້ນຖານ,*** *ຜູ່****ຈັດ​ຊື້ຈະ​ພິຈາລະນາ​ການ​ປະມູນ​ທາງ​ເລືອກ ສະ​ເໜີ​ໂດຍ​****ຜູ່****ເຂົ້າ*ແຂ່ງຂັນ*ປະມູນ ຊຶ່ງ​ການ​ປະມູນ​ພື້ນຖານ​ໄດ້​ຖືກ​*ປະເມີນ*ວ່າ​ເປັນ​ການ​ປະມູນ​ຕ່ຳ​ສຸດ​ເທົ່າ​ນັ້ນ.”***

2. ຄຸນ​ນະ​ວຸທິ (ITB 34)

**2.1 ການ​ປະເມີນຄຸນ​ນະ​ວຸທິຕາມ​ພາຍຫລັງ (ITB 34.1)**

ຫລັງ​ຈາກ​ໄດ້​ກຳນົດ​ວ່າການ​ປະມູນ​ທີ່​ປະເມີນວ່າ​ຕ່ຳ​ສຸດ​ຕາມ ITB 34.1, ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຈະ​ດຳ​ເນີນ​ການ​ປະເມີນ​ຄຸນ​ນະ​ວຸທິຄື່ນຫລັງ​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ກັບ ITB 34, ​ໂດຍ​ອີງ​ໃສ່​ຄວາມ​ຮຽກຮ້ອງ​ຕ້ອງການ​ເທົ່າ​ນັ້ນ. ຄວາມ​ຮຽກຮ້ອງ​ຕ້ອງການ​ທີ່​ບໍ່​ໄດ້​ນອນ​ຢູ່​ໃນ​ປະ​ໂຫຍ​ກຂ້າງ​ລຸ່ມ​ນີ້ ບໍ່​ຄວນ​ນຳ​ໃຊ້​ເພື່ອ​ປະເມີນ​ຄຸນ​ນະ​ວຸທິ ຂອງ​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ.

(a) ຄວາມ​ສາມາດ​ທາງ​ດ້ານ​ການ​ເງິນ

ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​ເອກະສານ​ຢັ້ງຢືນ​ທີ່​ຕອບ​ສະໜອງ​ຄວາມ​ຮຽກຮ້ອງ​ຕ້ອງການ​ທາງ​ດ້ານ​ການ​ເງິນ:

*ເອ​ກະ​ສານຢັ້ງ​ຢືນຈຳນວນ​​ທຶນ​ທີ່​ມີ​ (ທຶນ​ໝູນ​ວຽນ) ແລະ​/ຫຼື ການ​ສະ​ໜັບ​ສະ​ໜູນ​ດ້ານ​ສິນ​ເຊື່ອ​ເພື່ອ​ສາ​ມາດ​ຈັດ​ຕັ້ງ​ປະ​ຕິ​ບັດ​ສັນ​ຍາ​ໃຫ້​ສຳເລັດ ມູນ​ຄ່າ​ຕ້ອງ ທຽບ​ເທົາ ຫຼື ສູງກວ່າ​ມູນ​ຄ່າສິນ​ຄ້າ​ທີ່​ສະ​ເໜີ*

(b) ຄວາມ​ສາມາດ​ທາງ​ດ້ານ​ປະສົບ​ການ ແລະ ​ເຕັກນິກ

ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​ເອກະສານ​ທີ່ຢັ້ງຢືນ ເພື່ອ​ສະ​ແດງ​ວ່າ​ໄດ້​ຕອບ​ສະໜອງ​ຄວາມ​ຮຽກ ຮ້ອງ​ຕ້ອງການ​ທາງ​ດ້ານ​ປະສົບ​ການ: ມີ​ປະ​ສົບ​ການ​ໃນ​ການ​ສະ​ໜ​ອງ​ເຄື່ອງ​ອຸ​ປະ​ກ​ອນ​ການ​ທົດ​ລ​ອງ​

*ສຳເນົາ​ຢ່າງ​ນ້ອຍ 1 ສັນ​ຍາ ​ໃນ​ການ​ສະ​ໜອງສິນ​ຄ້າ​ ແລະ ບໍ​ລິ​ການ​ທີ່​ກ່ຽວ​ພັນ ທີ່​ມີ​ລັກ​ສະ​ນະຄ້າຍ​ຄື​ກັນ ໃນ​ໄລ​ຍະ 3 ປີ​ຜ່ານ​ມາ*

(c) ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​​ເ​ອກະສາ​ນຢັ້ງຢືນ ເພື່ອ​ສະ​ແດງ​ວ່າ​ສິນຄ້າ​ທີ່​ຕົນ​ສະ​ເໜີ​ໃຫ້​ນັ້ນ​ແມ່ນ​ສອດຄ່ອງ​ກັນ​ກັບ​ອຸປະກອນ​ທີ່​ຕ້ອງການ​ດັ່ງ​ຕໍ່​ໄປ​ນີ້:

*ຄັດ​ຕິດ​ຕົ້ນ​ສະ​ບັບ ຂອງ​ສິ່ງ​ພິມ​ໂຄ​ສະ​ນາ​ຂອງ​ສິນ​ຄ້າ/ກາ​ຕາ​ລອກ​ແຕ່​ລະ​ລາຍ​ການ*

(d) ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນຈະ​ຕ້ອງ​ບໍ່​ມີ​ບົດ​ບັນທຶກ​ວ່າ​ຕົນ​ໄດ້​ປະຕິບັດ​ວຽກ​ງານ​ບໍ່​ດີ​[[1]](#footnote-1) ພາຍໃນ​​ໄລຍະ​ສອງ​ປີ​ທີ່​ຜ່ານ​ມາ ກ່ອນ​ຜູ່ກ່ຽວ​ຈະ​ສະ​ເໜີ​ການ​ປະມູນ.

|  |
| --- |
| ໝວດ IV. ແບບ​ຟອມປະມູນ |

**ຕາຕະລາງ​ແບບຟອມ**

ແບບຟອມກ່ຽວ​ກັບ​ຂໍ້​ມູນ​ຂອງ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ 37

ແບບຟອມກ່ຽວ​ກັບ​ຂໍ້​ມູນ​ຂອງ​ສະມາຊິກ​ຂອງ JV 38

​ແບບ​ຟອມລາຍການ​ລາຄາ 39

ຕາຕະລາງລາຄາ 40

ຕາຕະລາງລາຄາ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ 41

ໜັງ​ສືຢັ້ງ​ຢືນ​ຈາກ​ຜູ້​ຜະລິດ 43

ແບບຟອມ​ປະມູນ

|  |
| --- |
| *ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ກະກຽມ​ແບບ​ຟອມປະມູນ​ຕາມ​ນີ້ ໂດຍ​ໃຊ້​ຫົວ​ເຈັ້ຍບໍລິສັດ​ສະ​ແດງ​ອອກ​ຢ່າງ​ຈະ​ແຈ້ງ ​ແລະ ຄົບ​ຖ້ວນ​ເຖິງ​ຊື່ ​ແລະ ທີ່​ຢູ່.* |

ວັນ​ທີ:

ປະມູນ NCB ເລກທີ:

ການ​ເຊີນ​ປະມູນ​ເລກທີ:

ທາງ​ເລືອກ​ເລກທີ:

​ເຖິງ:***ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ​ທຳ​ມະ​ຊາດ, ມະ​ຫາ​ວິ​ທະ​ຍາ​ໄລ​ແຫ່ງ​ຊາດ***

1. ພວກ​ເຮົາ​ໄດ້​ສຶກສາຄົ້ນຄ້ວາ ​ແລະ ບໍ່​ມີ​ຫຍັງ​ຂັດຂ້ອງ​ຕໍ່​ເອກະສານ​ປະມູນ ແລະ ​ເອກະສານ​ຊ້ອນ​ທ້າຍ ຊຶ່ງ​ໄດ້​ພິມ​​ແຈກ​ຢາຍ​ຕາມ​ຂໍ້​ແນະນຳ​ສໍາລັບ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ (ITB 8);
2. **ພວກ​ເຮົາ​ໄດ້​ຕອບ​ສະໜອງ​ຕາມ​ຄວາມ​ຮຽກຮ້ອງ​ຕ້ອງການ​ວ່າ​ດ້ວຍ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ ​ແລະ ການ​ມີ​ຜົນ​ປະ​ໂຫຍ​ດຊໍ້າຊ້ອນຕາມ ITB 4;**
3. **ພວກ​ເຮົາ​ບໍ່​ໄດ້​ຖືກຍົກ​ເລີກ​ຊົ່ວຄາວ​ໂດຍ​ຜູ່ຈັດຊື້ ຫລື ແຈ້ງ​ບອກ​ວ່າ​ບໍ່​ມີ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ ​ໂດຍ​ອີງ​ໃສ່​ບັນຫາ​ການ​ປະກອບ​ຫນັງສືຄໍ້າປະກັນການປະມູນ​ຢູ່​ປະ​ເທດ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ ຕາມ ITB 4.6**
4. ພວກ​ເຮົາ​ສະ​ເໜີ​ການ​ສະໜອງ​ສິນຄ້າ​ໃຫ້​ຖືກຕ້ອງ​ຕາມ​ເອກະສານ​ປະມູນ​ ​ແລະ ຕາມ​ລາຍການ​ຈັດ​ສົ່ງ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ຕາຕະລາງ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ​ບັນດາ​ສິນຄ້າ​ດັ່ງ​ລຸ່ມ​ນີ້:
5. ມູນ​ຄ່າ​ການ​ປະມູນ​ຂອງ​ພວກ​ເຮົາ​ທັງ​ໝົດ, ​ໂດຍ​ບໍ່​ລວມເອົາການ​ຫລຸດ​ລາຄາ​ຕາມ​ລາຍການ (f) ຂ້າງ​ລຸ່ມ​ນີ້:

​**ມູນ​ຄ່າ​ປະມູນ​ຂອງພູດທີ1 ​ແມ່ນ*:***

ມູນຄ່າຂຽນເປັນໂຕເລກ………………………………..

ມູນຄ່າຂຽນເປັນໂຕໜັງສື………………………………….

​**ມູນ​ຄ່າ​ປະມູນ​ຂອງພູດທີ 2 ​ແມ່ນ*:***

ມູນຄ່າຂຽນເປັນໂຕເລກ………………………………..

ມູນຄ່າຂຽນເປັນໂຕໜັງສື………………………………….

**ມູນ​ຄ່າ​ປະມູນ​ຂອງພູດທີ 3 ​ແມ່ນ*:***

ມູນຄ່າຂຽນເປັນໂຕເລກ………………………………..

ມູນຄ່າຂຽນເປັນໂຕໜັງສື………………………………….

**ມູນ​ຄ່າ​ລວມຂອງ​ໝົດ​ທຸກພູດ​ແມ່ນ**

ມູນຄ່າຂຽນເປັນໂຕເລກ………………………………..

ມູນຄ່າຂຽນເປັນໂຕໜັງສື………………………………….

1. ການ​ຫລຸດ​ລາຄາ ​ແລະ ວິທີ​ປະຕິບັດ​ການ​ຫລຸດ​ລາຄາ​ແມ່ນ:

(i) ການສະ​ເໜີ​ຫລຸດ​ແມ່ນ:

(ii) ວິທີ​ການ​ທີ່​ຖືກ​ຕ້ອງ​ໃນ​ການ​ຄິດ​ໄລ່ ເພື່ອ​ກຳນົດ​ມູນ​ຄ່າ​ປະມູນ​ສຸດທິ​ຫລັງ​ຈາກ​ໄດ້​ປະຕິບັດ​ການ​ຫລຸດ​ລາຄາ​ໄດ້​ສະ​ເໜີ​ດັ່ງ​ລຸ່ມ​ນີ້*:*

1. ການ​ປະມູນ​ຂອງ​ພວກ​ເຮົາ​ຈະ​ຜົນນຳ​ໃຊ້​ໄດ້​ສຳລັບ​​ໄລຍະ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ ITB 18 ຂອງ​ຂໍ້​ແນະນຳ​ສໍາລັບ​ຜູ່​ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ​ຂອງ​ເອກະສານ​ປະມູນ, ​ແລະ ຈະ​ສືບຕໍ່​ຜູກ​ມັດ​ເຮົາ ​ແລະ ສາມາດ​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ໄດ້​ທຸກໆ​ເວລາ​ກ່ອນ​ສິ້ນສຸດ​ໄລຍະການປະມູນມີຜົນ​ໃຊ້​ໄດ້;
2. ຖ້າ​ຫາກ​ການ​ປະມູນ​ຂອງ​ພວກ​ເຮົາ​ຖືກ​ຮັບຮອງ​ເອົາ, ພວກ​ເຮົາ​ໃຫ້​ຄຳ​ໝັ້ນສັນຍາ​ວ່າ​ຈະ​ປະກອບ​ໜັງ​ສືຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະ​ຕິ​ບັດ​ສັນ​ຍາ​ໃຫ້​ຖືກຕ້ອງ​ຕາມ​ເອກະສານ​ປະມູນ;
3. ພວກ​ເຮົາ​ບໍ່​ໄດ້​ເຂົ້າຮ່ວມ, ​ໃນ​ນາມ​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ຫລື ຜູ່​ຮັບ​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່, ຫລາຍ​ກວ່າ​ໜຶ່ງ​ຊອງ​ໃນ​​ການ​ປະມູນ​ຄັ້ງນີ້ຕາມ ITB 4.3(e), ນອກຈາກ​ການ​ປະມູນ​ແບບ​ສະ​ເໜີ​ທາງ​ເລືອກ​ທີ່​ສອດຄ່ອງ​ກັບ ITB 13;
4. ພວກ​ເຮົາ, ຊຶ່ງ​ລວມດ້ວຍ​ຜູ່ຮັບ​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່ ຫລື ຜູ່ສະໜອງ​ສິນຄ້າ​ສ່ວນ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ສັນຍາ, ບໍ່​ໄດ້​ຖືກ​ແຈ້ງວ່າ​ບໍ່​ມີ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ ​ໂດຍ​ທະນາຄານ, ພາຍ​ໃຕ້​ກົດ​ໝາຍ​ຂອງ ສປປ​ລາວ ຫລື ກົດ​ລະບຽບ​ເປັນ​ທາງ​ການອື່ນໆ ເພື່ອ​ປະຕິບັດ​ການ​ຕົກລົງ​ຂອງ​ສະພາ​ຄວາມ​ໝັ້ນຄົງ​ຂອງ​ສະຫະ​ປະຊາ​ຊາດ;
5. ພວກ​ເຮົາ​ບໍ່​ແມ່ນ​ລັດວິສາຫະກິດ/ພວກ​ເຮົາ​ ແມ່ນລັດວິສາຫະກິດ ​ແຕ່​ຕອບ​ສະໜອງ​ໄດ້​ຕາມ​ຄວາມ​ຮຽກຮ້ອງ​ຕ້ອງການ​ຂອງ ITB 4.4;[[2]](#footnote-2)
6. ພວ​ກ​ເຮົາ​ໄດ້​ຈ່າຍ, ຫລື ຈະ​ຈ່າຍ​ຄ່າ​ນາຍ​ໜ້າ, ຄ່າ​ທົດ​ແທນ​ພິ​ເສດ ຫລື ລາຍ​ຈ່າຍ​ອື່ນໆ​ທີ່​ພົວພັນ​ກັບ​ການ​ປະມູນ ຫລື ໃນ​ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ຊື່​ຜູ່​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ | ບ່ອນ​ຢູ່ | ສາ​ເຫດ | ຈຳນວນ |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

(ຖ້າ​ບໍ່​ໄດ້​ຈ່າຍ​ໃຫ້​ໃຜ ຫລື ຈະ​ຕ້ອງບໍ່​ຈ່າຍ​ໃຫ້​ຂຽນ “ບໍ່​ມີ”)

1. ພວກ​ເຮົາ​ເຂົ້າ​ໃຈ​ວ່າ ຖ້າ​ການ​ປະມູນ​ນີ້, ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ການ​ຕົກລົງ​ຂອງ​ທ່ານ​ຢ່າງ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ແຈ້ງການຮັບຮອງເອົາ​ຜູ່​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ, ຈະ​ໃຊ້​ເປັນ​ສັນຍາ​ຜູກ​ພັນ​ລະຫວ່າງ​ພວກ​ເຮົາ​ທັງ​ສອງ ຈົນ​ກວ່າ​ສັນຍາ​ຢ່າງ​ເປັນ​ທາງ​ການຈະ​ໄດ້​ຮຽບຮຽງ ​ແລະ ປະ​ຕິ​ບັດ; ​ແລະ
2. ພວກ​ເຮົາ​ເຂົ້າ​ໃຈ​ວ່າ​ທ່ານ​ບໍ່​ມີ​ຂໍ້​ຜູກ​ມັດ​ທີ່​ຈະ​ຕ້ອງ​ຮັບ​ເອົາ​ການ​ປະມູນ​ທີ່​ໄດ້​ປະເມີນ​ແລ້ວ​ວ່າ​ຕ່ຳ​ສຸດ ຫລື ທຸກ​​ເອ​ກະ​ສານ​ ປະມູນ​ທີ່​ທ່ານ​ໄດ້​ຮັບ.
3. ພວກ​ເຮົາ​ຢັ້ງຢືນ​ໃນ​ທີ່​ນີ້ວ່າ​ພວກ​ເຮົາ​ຈະ​ວາງ​ມາດຕະຖານ ເພື່ອ​ຮັບ​ປະກັນ​ວ່າ​ບໍ່​ມີ​ຄົນ​ໃດ​ເຄື່ອນ​ໄຫວ​ສຳລັບ​ພວກ​ເຮົາ ຫລື ໃນ​ນາມ​ພວກ​ເຮົາ​ໃນ​ການ​ດຳ​ເນີນ​ການ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ໃນ​ດ້ານ​ທຸຈະລິດ ​ແລະ ການ​ສໍ້​ໂກງ.

ຊື່​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ**\***

ຊື່​ຂອງ​ບຸກຄົນ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ອະນຸຍາດ​ເຊັນ​ການ​ປະມູນ​ໃນ​ນາມ​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນ​ເຂົ້າປະມູນ***\*\****

ຕຳ​ແໜ່​ງຂອງ​ບຸກຄົນ​ທີ່​ເຊັນ​ການ​ປະມູນ

ລາຍ​ເຊັນ​ຂອງ​ບຸກຄົນ​ທີ່​ໃສ່​ຊື່​ຂ້າງ​ເທິງ​ນີ້

ວັນ​ທີ​ເຊັນ ວັນທີ

**\***: ​ໃນ​ກໍລະນີ​ທີ່​ເປັນ​ການ​ປະມູນ​ຂອງ JV, ຕ້ອງ​ລະບຸຊື່​ຂອງ JV ໃນ​ນາມ​ເປັນ​ຜູ່​ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ

\*\*: ບຸກຄົນ​ທີ່​ເຊັນ​ເອ​ກະ​ສານ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ມີ​ໃບ​ມອບ​ສິດ​ອອກ​ໃຫ້​ໂດຍ​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ຕ້ອງ​ຕິດ​ຄັດ​ໄວ້​ກັບ​ລາຍການ​ປະມູນ.

ແບບຟອມກ່ຽວ​ກັບ​ຂໍ້​ມູນ​ຂອງ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ

*[ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​ຟອມນີ້​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ຂໍ້​ແນະນຳ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ຂ້າງ​ລຸ່ມ​ນີ້. ບໍ່​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ມີ​ການ​ດັດ​ແກ້ ແລະ ປ່ຽນ​ແທນ]*

ວັນ​ທີ:

ປະມູນ NCB ເລກທີ.:

ທາງ​ເລືອກ​ເລກທີ.:

ໜ້າ \_\_\_\_\_\_\_\_ ​ໃນ​ຈຳນວນ\_ \_\_\_\_\_\_ ໜ້າ

|  |
| --- |
| 1. ຊື່​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ |
| 2. ໃນ​ກໍລະນີ​ມີ​ການ​ຮ່ວມ​ທຸລະ​ກິດ JV, ​ໃຫ້​ບອກ​ຊື່​ສະມາຊິກ​ແຕ່ລະຄົນ : |
| 3. ປະ​ເທດ​ຂອງ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຈົດ​ທະບຽນ​ໃນ​ປະຈຸບັນ ແລະ ມີ​ຈຸດປະສົງ​​ຈະຈົດ​ທະບຽນ: |
| 4. ປີ​ທີ່​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຈົດ​ທະບຽນ: |
| 5. ບ່ອນ​ຢູ່​ຂອງ​ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ໃນ​ປະ​ເທດ​ທີ່​ໄດ້​ຈົດ​ທະບຽນ: |
| 6. ຂໍ້​ມູນ​ກ່ຽວ​ກັບ​ຜູ່ຕາງໜ້າ​ເປັນ​ທາງ​ການ​ຂອງ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ  ຊື່:  ບ່ອນ​ຢູ່:  ​ໂທລະ​ສັບ/​ແຟກ:  ອີ​ແມວ: |
| 7. ສຳ​ເນົາ​ເອກະສານ​ຕົ້ນສະບັບ​ທີ່​ໄດ້​ຕິດ​ຄັດ  🞎 ​ເອກະສາ​ນວ່າ​ດ້ວຍ​ການ​ສ້າງຕັ້ງ (ຫລື ເອກະສານ​ເທົ່າ​ທຽມ​ ວ່າ​ດ້ວຍ​ການ​ສ້າງຕັ້ງການ​ຮວມກຸ່ມ) ແລະ/ຫລື ເອກະສານ​ຈົດ​ທະບຽນ​ຂອງ​ອົງການ​ທີ່​ບົ່ງ​ຊື່​ໄວ້​ຂ້າງ​ເທິງ.  🞎 ​ໃນ​ກໍລະນີ JV, ຈົດໝາຍ​ສະ​ແດງ​ຈຸດປະສົງ​ສ້າງຕັ້ງ JV ຫລື ການ​ຕົກລົງ​ສ້າງຕັ້ງ JV, ​ໂດຍ​ສອດຄ່ອງ​ຕາມ ITB 4.2.  🞎 ​ໃນ​ກໍລະນີ​ເປັນ​ລັດ​ວິ​ສາ​ຫະກິດ ຫລື ອົງການ​ຈັດຕັ້ງຂອງ​ລັດ, ​ໂດຍ​ສອດຄ່ອງ​ກັບ ITB 4.4 ເອກະສານ​ສ້າງຕັ້ງປະກອບ​ດ້ວຍ​ເອກະສານ​ທີ່​ສະ​ແດງ​ເຖິງ:   * ການ​ມີ​ອິດ​ສະລະ​ທາງ​ດ້ານ​ການ​ເງິນ ແລະ ຕາມ​ກົດໝາຍ * ກົດໝາຍ​ການ​ຄ້າ​ທີ່​ໃຊ້​ເປັນ​ບ່ອນອີງ​ໃນ​ການ​ເຄື່ອນໄຫວ * ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ບໍ່​ໄດ້ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຈັດຕັ້ງທີ່​ຂຶ້ນກັບ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້   8. ໄດ້​ຕິດ​ຄັດ​ໂຄງ​ຮ່າງ​ການຈັດຕັ້ງ, ບັນຊີ​ຜູ່ອຳນວຍການ​ໃນ​ສະ​ພາ​ບໍລິຫານ ແລະ ຜູ່​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ຜົນ​ປະ​ໂຫຍ​ດ |

ແບບຟອມກ່ຽວ​ກັບ​ຂໍ້​ມູນ​ຂອງ​ສະມາຊິກ​ຂອງ JV

ວັນ​ທີ:

ປະມູນ NCB ເລກທີ:

ທາງ​ເລືອກ​ເລກທີ:

ໜ້າ \_\_\_\_\_\_\_\_ ​ໃນ​ຈຳນວນ \_\_\_\_\_\_ ໜ້າ

|  |
| --- |
| 1. ຊື່​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ |
| 2. ​ຊື່​ຂອງ​ສະມາຊິກ JV : |
| 3. ປະ​ເທດທີ່​ສະມາຊິກ JV ຈົດ​ທະບຽນ: |
| 4. ປີ​ທີ່​ສະມາຊິກ JV ​ຈົດ​ທະບຽນ: |
| 5. ບ່ອນ​ຢູ່ທາງ​ການ​ໃນ​ປະ​ເທດ​ຈົດ​ທະບຽນ​ຂອງ​ສະມາຊິກ JV: |
| 6. ຂໍ້​ມູນ​ກ່ຽວກັບ​ຜູ່ຕາງໜ້າ​ທີ່​ອະນຸຍາດ​ຂອງ​ສະມາຊິກ JV  ຊື່:  ບ່ອນ​ຢູ່:  ໂທລະ​ສັບ/​ແຟກ:  ອີ​ແມວ: |
| 7. ສຳ​ເນົາ​ເອກະສານ​ຕົ້ນສະບັບ​ທີ່​ໄດ້​ຕິດ​ຂັດ  🞎 ​ເອກະສາ​ນວ່າ​ດ້ວຍ​ການ​ສ້າງຕັ້ງ (ຫລື ເອກະສານ​ເທົ່າ​ທຽມ​ ວ່າ​ດ້ວຍ​ການ​ສ້າງຕັ້ງການ​ຮວມກຸ່ມ) ແລະ/ຫລື ເອກະສານ​ຈົດ​ທະບຽນ​ຂອງ​ອົງການ​ທີ່​ບົ່ງ​ຊື່​ໄວ້​ຂ້າງ​ເທິງ.  🞎 ​ໃນ​ກໍລະນີ​ເປັນ​ລັດ​ວິ​ສາ​ຫະກິດ ຫລື ອົງການ​ຈັດຕັ້ງຂອງ​ລັດ, ເອກະສານກ່ຽວກັບການສ້າງຕັ້ງ ທາງດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ຄວາມເປັນເອກະລາດທາງດ້ານການເງິນ, ການບໍລິຫານຕາມ ກົດໝາຍດ້ານການຄ້າ, ແລະ ການບໍ່ຂຶ້ນ ກັບອົງການໃດໜຶ່ງ, ອີງຕາມ ITB 4.4  8. ໄດ້​ຕິດ​ຄັດ​ໂຄງ​ຮ່າງ​ການຈັດຕັ້ງ, ບັນຊີ​ຜູ່ອຳນວຍການ​ໃນ​ສະ​​ພາ​ບໍລິຫານ ແລະ ຜູ່ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ຜົນ​ປະ​ໂຫຍ​ດ. |

​ແບບ​ຟອມລາຍການ​ລາຄາ

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ຕາຕະລາງລາຄາ | | | | | | |
|  | | | | ວັນ​ທີ:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ປະມູນ NCB ເລກທີ\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ທາ​ງ​ເລືອກ ເລກທີ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ໜ້າ​ທີ \_\_\_\_\_\_ ​ໃນ​ຈຳນວນ \_\_\_\_\_\_ໜ້າ | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| ​ເລກລຳດັບ | ລາຍ​ການ​ສິນຄ້າ | ປະ​ເທດ​ຜະລິດ | ວັນຈັດ​ສົ່ງ​ຕາມ​ທີ່​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ Incoterms | ບໍລິ​ມາດ ​ແລະ ຫົວໜ່ວຍ | ລາຄາ​ຫົວໜ່ວຍ  DDP *[ບ່ອນ​ຈັດ​ສົ່ງ​ປາຍທາງ]*  ຕາມ ITB 14.8(a) | ລາຄາ ຕາມ DDP ຕາມ​ລາຍການ  (ຖັນ 5x6) |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | ລາ​ຄາ​ລວມ |
| ຊື່​ຂອງ​ຜູ່ເຂົ້ົ້າແຂ່ງຂັນປະ​ມູນ *[ຊື່​ຄົບ​ຊຸດ​ຂອງ​*ຜູ່*​*ເຂົ້ົ້າແຂ່ງຂັນ*ປະມູນ]* ລາຍ​ເຊັນ​ຂອງ​ຜູ່​ເຂົ້ົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ *[ລາຍ​ເຊັນ​ຂອງ​ຜູ່ເຊັນ​ເອກະສານປະມູນ]* ວັນ​ທີ *[​ວັນ​ທີ]* | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ຕາຕະລາງລາຄາ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ | | | | | | | |
|  | | | ວັນ​ທີ:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ປະມູນ NCB ເລກທີ\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ທາ​ງ​ເລືອກ ເລກທີ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ໜ້າ​ທີ \_\_\_\_\_\_ ​ໃນ​ຈຳນວນ \_\_\_\_\_\_ໜ້າ | | | | |
| 1 | 2 | 3 | | 4 | 5 | 6 | 7 |
| ເລກລໍາດັບ | ອະທິບາຍ​ການ​ບໍລິການ (ນອກຈາກ​ການ​ຂົນ​ສົ່ງ​ພາຍ​ໃນ​ປະ​ເທດ ​ແລະ ການ​ບໍລິການອື່ນໆ​ທີ່​ຕ້ອງການ​ພາຍ​ໃນ​ປະ​ເທດ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ເພື່ອ​ຈັດ​ສົ່ງ​ສິນຄ້າ​ໄປ​ເຖິງ​ປາຍທາງ) | ປະ​ເທດ​ຜະລິດ | | ວັນ​ທີ​ຈັດ​ສົ່ງ ​ແລະ ສະຖານ​ທີ່​ປາຍທາງ | ບໍລິ​ມາດ ​ແລະ ຫົວໜ່ວຍ | ລາ​ຄາ​ຫົວໜ່ວຍ | ມູນ​ຄ່າ​ລວມ​  ແຕ່​ລະລາຍ​ການ  (ຖັນ. 5\*6 ຫລື ຄາດ​ຄະ​ເນ) |
|  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  |  |
|  |  |  | |  |  |  |  |
|  | | | | | ມູນ​ຄ່າ​ປະ​ມູນ​ລວມ | |  |
|  | | | | | | | |

ຊື່​ຂອງ​ຜູ່ເຂົ້ົ້າແຂ່ງຂັນປະ​ມູນ *[ຊື່​ຄົບ​ຊຸດ​ຂອງ​ຜູ່​ເຂົ້ົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ]* ລາຍ​ເຊັນ​ຂອງ​ຜູ່ເຂົ້ົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ *[ລາຍ​ເຊັນ​ຂອງ​ຜູ່ເຊັນ​ເອກະສານປະມູນ]* ວັນ​ທີ *[ວັນ​ທີ]*

​ແບບ​ຟອມ​ແຈ້ງ​ການຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະມູນ

ວັນ​ທີ:

ປະມູນ​ເລກທີ:

ທາ​ງ​ເລືອກ ເລກທີ:

​ເຖິງ:

ພວກ​ເຮົາ, ຜູ່​ທີ່​ເຊັນ​ຢູ່​ລຸ່ມ​ນີ້, ປະກາດ​ວ່າ:

ພວກ​ເຮົາ​​ເຂົ້າໃຈ​ວ່າ, ອີງ​ຕາມ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂອງ​ທ່ານ, ການ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​*ໄດ້ປະກອບ​*ການ​ແຈ້ງ​ການຄ້ຳປະກັນ​ປະມູນ.

ພວກ​ເຮົາ​ຮັບຮອງ​ວ່າ​ຈະ​ຍົກ​ເລີກ​ຢ່າງ​ອັດຕະ​ໂນ​ມັດ ການ​ເຂົ້າຮ່ວມ​ປະມູນ​ທຸກໆ​ສັນຍາ​ກັບ​ອົງການ​ຕ່າງໆ​ທີ່​ເຊີນ​ປະມູນ​ໃນ​ໄລຍະ 2 (ສອງ) ປີ ເລີ້ມຈາກ *ວັນ​ທີ່………………*, ຖ້າ​ຫາກ​ພວກ​ເຮົາ​ມີ​ຄວາມ​ຜິດພາດ​ຕໍ່​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຂອງ​ພວກ​ເຮົາ​ພາຍ​ໃຕ້​ເງື່ອນ​ໄຂ​ການ​ປະມູນ, ຍ້ອນ​ວ່າ:

(a) ພວກ​ເຮົາ​ໄດ້​ຖອນ​ການ​ປະມູນ​ໃນ​​ໄລຍະ​ທີ່​ການ​ປະມູນ​ຍັງມີ​ຜົນ​ໃຊ້​ໄດ້​ ​ດັ່ງ​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​*ຟອມ​*ປະມູນ ຫລື *ຕໍ່ເວລາ​*ອອກ​ໄປ​ຕາມ ITB18; ຫລື

(b) ຫລັງ​ຈາກ​ພວກ​ເຮົາ​ໄດ້​ຮັບ​​ແຈ້ງ​ການ​ວ່າ​ເປັນ​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ ໂດຍ​*ຜູ່ຈັດຊື້ຢູ່*ໃນ​*ໄລຍະ​*ທີ່​ການ​ປະມູນ​ຍັງ*ມີຜົນໃຊ້ໄດ*, (i) ພ​ວກ​ເຮົາ​ບໍ່​ຮັບ ຫລື ປະຕິ​ເສດ​*ຕໍ່*ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ ຫລື (ii) ບໍ່​ໄດ້​ປະກອບ ຫລື ປະຕິ​ເສດ*​ຕໍ່ການ*ປະກອບ​*ຫນັງສື*ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະ​ຕິ​ບັດ​ສັນ​ຍາ, ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ ITB.

ພວກ​ເຮົາ​ເຂົ້າ​ໃຈ​ວ່າ​​ແຈ້ງ​ການຄ້ຳປະກັນ​ກ*າ*ນປະມູນ​ສະບັບ​ນີ້ຈະ​ຕ້ອງ​ໝົດ​ອາຍຸ​ໃຊ້​*ໄດ້*, ຖ້າ​ພວກ​ເຮົາ​ບໍ່​ໄດ້​ເປັນ​ຜູ່​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ​ພາຍຫລັງ​ທີ່ (i) ໄດ້​ຮັບ​​ແຈ້ງ​ການ​*ຮັບຮອງເອົາ*ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ, ຫລື (ii) 28 (ຊາວ​ແປດ) *ວັນ,* ຫລັງ​ຈາກ​*ວັນຫມົດອາຍຸ​ ​ໄລຍະ*ການ​ປະມູນ​*ມີຜົນໃຊ້ໄດ້*ຂອງ​ພວກ​ເຮົາ.

ຊື່​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ**\***

ຊື່​ຂອງ​ບຸກຄົນ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ອະນຸຍາດ​ເຊັນ​ການ​ປະມູນ​ໃນ​ນາມ​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ***\*\****

ຕຳ​ແໜ່​ງຂອງ​ບຸກຄົນ​ທີ່​ເຊັນ​ເອກະສານປະມູນ

ລາຍ​ເຊັນ​ຂອງ​ບຸກຄົນ​ທີ່​ໃສ່​ຊື່​ຂ້າງ​ເທິງ​ນີ້

ວັນ​ທີ​ເຊັນ 

**\***: ​ໃນ​ກໍລະນີ​ທີ່​ເປັນ​ການ​ປະມູນ​ຂອງ JV, ຕ້ອງ​ບົ່ງ​ບອກ​ຊື່​ຂອງ JV ໃນ​ນາມ​ເປັນ​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ

\*\*: ບຸກຄົນ​ທີ່​ເຊັນ​ເອກະສານປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ມີ​ໃບ​ມອບ​ສິດ​ອອກ​ໃຫ້​ໂດຍ​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ເພື່ອ​ຕິດ​ຄັດ​ໄວ້​ກັບ​ລາຍການ​ປະມູນ.

ໜັງ​ສືຢັ້ງ​ຢືນ​ຈາກ​ຜູ້​ຜະລິດ

*[ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຕ້ອງ​ໃຫ້​ຜູ່ຜະລິດ​ຕຽມ​ຟອມນີ້​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ຂໍ້​ແນະນຳ. ໜັງ​ສືຢັ້ງ​ຢືນ​ຕ້ອງ​ມີ​ຫົວ​ເຈັ້ຽຂອງ​ຜູ່ຜະລິດ ​ແລະ ຈະ​ຕ້ອງ​ເຊັນ​ໂດຍ​ຜູ່ທີ່​ມີ​ສິດ​ອຳນາດ​ເຊັນ​ເອກະສານ ຊຶ່ງ​ເປັນ​ການ​ຜູກ​ມັດ​ຜູ່ຜະລິດ. ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ເອົາ​ໃບ​ອະນຸຍາດ​ນີ້ປະກອບ​ໃສ່​ກັບ​ການ​ປະມູນ​ຂອງ​ຕົນ, ຖ້າ​ຫາກ​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ* ***BDS.****]*

ວັນ​ທີ:

ປະມູນ​ເລກທີ:

ທາ​ງ​ເລືອກ ​ເລກທີ:

​ເຖິງ:

​ໂດຍ​ເຫັນ​ວ່າ

ພວກ​ເຮົາ  *,* ຊຶ່ງ​ເປັນ​ຜູ່ຜະລິດ​ທາງ​ການ​ຂອງ  *,* ມີ​ໂຮງງານ​ຢູ່ , ​ໄດ້​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້  ສະ​ເໜີ​ການ​ປະມູນ​ທີ່​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ສະໜອງ​ສິນຄ້າ​ດັ່ງ​ລຸ່ມ​ນີ້, ຊຶ່ງ​ຜະລິດ​ໂດຍ​ພວກ​ເຮົາ  *,* ​ແລະ ​ເຈລະຈາ ​ແລະ ​ເຊັນ​ສັນຍາ​ໃນ​ຂັ້ນຕໍ່ໄປ

ດັ່ງນັ້ນ, ພວກ​ເຮົາ​ຈຶ່ງ​ຂໍຄ້ຳປະກັນ ແລະ ຮັບປະກັນ​ຮອບດ້ານ ໂດຍ​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ວັກ 28 ຂອງ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ທົ່ວ​ໄປ​ຂອງ​ສັນຍາ ກ່ຽວ​ກັບ​ສິນຄ້າ​ທີ່​ບໍລິສັດ​ຂ້າງ​ເທິງ​ນີ້ສະ​ເໜີ​ໃຫ້​ທ່ານ.

​ເຊັນ:

ຊື່:

ໜ້າ​ທີ່​ຕຳ​ແໜ່​ງ:

ວັນ​ທີ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ​ເດືອນ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_\_\_

ໝວດ V. ປະ​ເທດ​ທີ່​ມີ​ຄຸນສົມບັດ​ເໝາະ​ສົມ

**ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ​ໃນ​ການ​ສະໜອງ​ສິນຄ້າ, ວຽກ​ງານ​ກໍ່ສ້າງ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ບໍ່​ແມ່ນ​ດ້ານ​ທີ່​ປຶກສາ ​ໃນ​ການຈັດ​ຊື້ທີ່​ໃຊ້​ທຶນ​ຂອງ​ທະນາຄານ.**

​ໂດຍ​ອີງ​ໃສ່ ITB 4.7 ແລະ 5.1, ສຳລັບ​ຂໍ້​ມູນ​ກ່ຽວ​ກັບ​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ, ​ໃນ​ເວລາ​ປະຈຸ​ບັນ ​ບໍລິສັດ, ສິນຄ້າ ​ແລະ ການບໍລິ​ການ​ຈາກ​ປະ​ເທດ​ຂ້າງ​*ລຸ່ມ*​ນີ້ຈະ​ຕັດ​ອອກ​ຈາກ​ການ​ປະມູນ :

ຕາມ ITB 4.7(a) ແລະ 5.1:  *ບໍ່ຈຳກັດ*

ຕາມ ITB 4.7(b) ແລະ 5.1:  *ບໍ່ຈຳກັດ*

**ໝວດ VI ​ ນະ​ໂຍບາຍ​ຂອງທະນາຄານ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ທຸຈະລິດ**

**​ແລະ ສໍ້​ໂກງ**

**ຂໍ້​ແນະນຳ​ສຳລັບ​ການຈັດ​ຊື້ສິນຄ້າ, ວຽກ​ກໍ່ສ້າງ - ສ້ອມ​ແປງ, ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ບໍ່​ແມ່ນ​ວຽກ​ໃຫ້ການ​ປຶກສາ​ຂອງ​ທະນາຄານ​ໂລກ ກຳນົດ​ອອກ​ໃນ​ເດືອນ ມັງກອນ 2011:**

“**ການ​ສໍ້​ໂກງ ​ແລະ ທຸຈະລິດ”:**

1.16 ​ເປັນ​ນະ​ໂຍບາຍ​ທະນາຄານ​ທີ່​ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ຜູ່​ກູ້​ຢືມ​ເງິນ (ລວມດ້ວຍ​ຜູ່​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ຜົນ​ປະ​ໂຫຍ​ດຈາກ​ເງິນ​ກູ້), ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ, ຜູ່​ຕອບ​ສະໜອງ​ວັດຖຸ, ຜູ່ຮັບ​ເໝົາ ​ແລະ ພະນັກງານ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ (ຊຶ່ງ​ໄດ້​ແຈ້ງ​ຊື່ ຫລື ບໍ່), ຜູ່​ຮັບ​ເໝົາຕໍ່, ຜູ່ຊ່ວຍ​ທີ່​ປຶກສາ, ຜູ່ສະໜອງ​ການ​ບໍລິການ ແລະ ພະນັກງານ​ຂອງ​ພວກ​ຜູ່ກ່ຽວ ຈະ​ຕ້ອງ​ຮັກສາ​ຈັນ​ຍາ​ບັນ​ດ້ວຍ​ມາດຕະຖານ​ສູງ​ສຸດ​ໃນ​ວຽກ​ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ​ສັນຍາ[[3]](#footnote-3) ​ທີ່​ໃຊ້​ທຶນ​ຂອງ​ທະນາຄານ. ເພື່ອ​ໃຫ້​ໄດ້​ຕາມ​ນະ​ໂຍບາຍ​ນີ້, ທະນາຄານ:

(a) ​ໄດ້​ກຳນົດ, ​ເພື່ອ​ຈຸດປະສົງ​ຂອ​ງ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ນີ້, ຄຳ​ສັບ ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ຄຳ​ອະທິບາຍ​ດັ່ງ​ລຸ່ມ​ນີ້:

(i) “ພຶດຕິ​ກຳ​ທຸຈະ​ລິດ” ແມ່ນ​ການສະ​ເໜີ​ໃຫ້, ​ເອົາ​ໃຫ້, ຮັບ​ເອົາ ຫລື ຂໍ​ໂດຍ​ກົງ ຫລື ໂດຍ​ທາງ​ອ້ອມ, ທຸ​ກ ຢ່າງ​ທີ່​ມີ​ຄຸນຄ່າ​ເພື່ອ​ຈູງ​ໃຈຢ່າງ​ບໍ່​ເໝາະ​ສົມ ການ​ກະທຳ​ຂອງອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ[[4]](#footnote-4);

(ii) “ພຶດຕິ​ກຳ​ສໍ້​ໂກງ” ແມ່ນ​ທຸກໆ​ການ​ກະທຳ, ລວມດ້ວຍ​ການສະ​ເໜີ​ທີ່​ບໍ່​ຖືກຕ້ອງ, ຊຶ່ງ​ຮູ້​ດີ​ວ່າ​ຈະ​ຊຸກ​ຍູ້, ຫລື ພະຍາຍາມ​ຊຸກ​ຍູ້, ​ໃຫ້​ອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ​ເຮັດ​ຄວາມ​ຜິດ ​ເພື່ອ​ໃຫ້​ໄດ້ຜົນ​ປະ​ໂຫຍ​ດທາງ​ດ້ານ​ການ​ເງິນ ຫລື ດ້ານ​ອື່ນໆ ຫລື ເພື່ອ​ຫລີກ​ລ້ຽງ​ສັນຍາ​ຜູກ​ມັດ​ໃດ​ໜຶ່ງ[[5]](#footnote-5);

(iii) “ພຶດຕິ​ກຳ​ສົມ​ຮູ້​ຮ່ວມ​ຄິດ” ແມ່ນ​ການ​ຕົກລົງ​ລະຫວ່າງ​ສອງ​ຝ່າຍ ຫລື ຫລາຍ​ກ່​ວານັ້ນ ໃນ​ການ​ປະຕິບັດ​ແນ​ໃສ່​ເປົ້າໝາຍ​ທີ່​ບໍ່​ຖືກຕ້ອງ, ຮວມດ້ວຍ​ການ​ຈູງ​​ໃຈ​ການ​ກະທຳ​ຂອງ​ອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ[[6]](#footnote-6);

(iv) “ພຶດຕິ​ກຳ​ບີບ​ບັງຄັບ” ແມ່ນ​ການນາບ​ຂູ່ຫລື ເຮັດ​ໃຫ້​ເສຽຫາຍ, ຫລື ຄຸກ​ຄາມ​ນາບ​ຂູ່​ໂດຍ​ກົງ ຫລື ໂດຍ​ທາງ​ອ້ອມ ອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ ຫລື ຕໍ່​ຊັບ​ສິນ​ຂອງ​ຝ່າຍ​ນັ້ນ ເພື່ອ​ເປັນ​ການ​ຈູງ​ໃຈ​ຢ່າງ​ບໍ່​ຖືກຕ້ອງ​ຕໍ່​ການ​ກະທຳ​ຂອງ​ເຂົາ[[7]](#footnote-7);

(v) “ພຶດຕິ​ກຳ​ຂັດ​ຂວາງ” ແມ່ນ

(aa) ການ​ທຳ​ລາຍ​ຢ່າງ​ຈົງ​ໃຈ, ການ​ປອມ​ແປງ, ການ​ສັບ​ປ່ຽນ, ຫລື ການ​ລົບ​ລ້າງຫລັກ​ຖານ​ໃຊ້​ພິ​ ສູ​ດ​ໃນ​ການ​ກວດ​ສອບ​ຫາ​ຄວາມ​ຜິດ ຫລື ປອມ​ແປງ​ຄຳ​ໃຫ້ການ​ຕໍ່​ຜູ່ກວດກາ​ດ້ວຍ​ເປົ້າໝາຍ​ຂັດຂວາງ​ການກວດ​ສອບ​ຂອງ​ທະນາຄານ ຕໍ່​ການ​ກ່າວ​ຫາ​ກ່ຽວ​ກັບ​ພຶດຕິ​ກຳທຸ​ຈະລິດ, ສໍ້​ໂກງ, ບີບ​ບັງຄັບ ​ແລະ ສົມ​ຮູ້​ຮ່ວມ​ຄິດ; ​ແລະ/ຫລື ຄຸກ​ຄາມ, ກໍ່ກວນ ຫລື ນາບ​ຂູ່ ຝ່າຍ​ໃດ ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ ​ເພື່ອ​ບໍ່​ໃຫ້​ເຂົາ​ເປີດ​ເຜີຍ​ສິ່ງ​ທີ່​ເຂົາ​ຮູ້​ກ່ຽວ​ກັບ​ວຽກ​ທີ່​ກ່ຽວ​ກັບ​ການກວດ​ສອບ ຫລື ນຳ​ໄປ​ສູ່​ການກວດ​ສອບ, ຫລື

(bb) ທຸກໆ​ການ​ກະທຳ​ເພື່ອ​ຂັດຂວາງບໍ່​ໃຫ້​ທະນາຄານ​ໄດ້​ປະຕິບັດ​ວຽກ​ກວດກາ ​ແລະ ສິດ​ໃນ​ການກວດ​ສອບ​ບັນຊີ ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ວັກ 1.16(e) ຂ້າງ​ລຸ່ມ​ນີ້.

(b) ຈະ​ປະຕິ​ເສດ​ການສະ​ເໜີ​ມອບ​ສັນຍາ ຖ້າ​ມີ​ຄວາມ​ແນ່​ໃຈ​ວ່າ​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ​ທີ່​ສະ​ເໜີ​ໃຫ້​ເປັນ​ຜູ່​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ, ຫລື ພະນັກງານ​ຂອງ​ເຂົາຜູ່ໃດ ຜູ່​ໜຶ່ງ, ຫລື ຜູ່ຮັບ​ເໝົາ​ຕໍ່​ຂອງ​ເຂົາ, ຜູ່ຊ່ວຍ​ທີ່​ປຶກສາ, ຜູ່​ສະໜອງ​ວັດ​ຖຸ ​ໄດ້​ມີ​ສ່ວນ​ຮ່ວມ​ແບບ​ໂດຍ​ກົງ ຫລື ທາງ​ອ້ອມ​ໃນ​ພຶດຕິ​ກຳ​ທຸ​ຈະລິດ, ສໍ້​ໂກງ, ສົມ​ຮູ້​ຮ່ວມ​ຄິດ, ບີບ​ບັງຄັບ, ຂັດຂວາງ ​ໃນ​ການ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ດັ່ງກ່າວ;

(c) ຈະ​ປະກາດ​ການຈັດ​ຊື້​ເປັນ​ໂມຄະ ​ແລະ ລົບ​ລ້າງ​ ສ່ວນ​ເງິນ​ກູ້​ຢືມ​ສຳລັບ​ສັນຍານັ້ນ ຖ້າ​ຍາມ​ໃດ​ມີ​ຄວາມ​ແນ່​ໃຈ​ວ່າ​ຜູ້ຕາງໜ້າ​ຂອງ​ຜູ່​ກູ້​ຢືມ ຫລື ຜູ່​ໄດ້​ຮັບ​ຜົນ​ປະ​ໂຫຍ​ດຈາກ​ສ່ວນ​ໃດ ສ່ວນ​ໜຶ່ງຂອງ​ທຶນ​ກູ້​ຢືມ ​ໄດ້​ມີ​ສ່ວນ​ຮ່ວມ​ໃນ​ພຶດຕິ​ກຳ​ທຸຈະລິດ, ສໍ້​ໂກງ, ບີບ​ບັງຄັບ, ສົມ​ຮູ້​ຮ່ວມ​ຄິດ ​ແລະ ຂັດຂວາງ ​ໃນ​ໄລຍະ​ດຳ​ເນີນ​ການຈັດ​ຊື້ ຫລື ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ​ສັນຍາ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ, ​ໂດຍ​ບໍ່​ຈຳ​ເປັນ​ໃຫ້​ຜູ່​ກູ້​ຢືມ​ຕ້ອງ​ດຳ​ເນີນ​ການ​ໃດ​ໜຶ່ງ ​ເພື່ອ​ແກ້​ໄຂ​ພຶດຕິ​ກຳ​ທີ່​ເກີດ​ຂຶ້ນຢ່າງ​ທັນ​ການ ແລະ ​ເປັນ​ທີ່​ເພິ່ງ​ພໍ​ໃຈ​ຂອງ​ທະນາຄານ, ຊຶ່ງ​ລວມດ້ວຍ​ການ​ບໍ່​ໄດ້​ແຈ້ງ​ໃຫ້​ທະນາຄານ​ຮູ້​ຢ່າງ​ທັນ​ການ​ໃນ​ເວລາ​ທີ່​ຕົນ​ຮູ້​ເລື້ອງກ່ຽວ​ກັບ​ພຶດຕິ​ກຳນັ້ນໆ;

(d) ຈະ​ລົງ​ໂທດ​ບໍລິສັດ ຫລື ບຸກຄົນ, ທຸກໆ​ເທື່ອ, ​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ຫລັກການ​ລົງ​ໂທດ​ຂອງ​ທະນາຄານ ທີ່​ນຳ​ໃຊ້[[8]](#footnote-8), ລວມດ້ວຍ​ການ​ແຈ້ງ​ການ​ບອກ​ວ່າ​ບໍລິສັດ ຫລື ບຸກຄົນ​ນັ້ນໆ​ບໍ່​ມີ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ​ເຂົ້າຮ່ວມ​ການ​ປະມູນ​ຕະຫລອດ​ໄປ ຫລື ໃນ​ຊ່ວງ​​ເວລາ​ທີ່​ບົ່ງ​ໄວ້ (i) ບໍ່​ໃຫ້​ຮັບ​ໂຄງການ​ທີ່​ໃຊ້​ທຶນ​ຂອງ​ທະນາຄານ; ​ແລະ (ii) ຈະ​ຕ້ອງ​ກຳນົດ​ຂຶ້ນ[[9]](#footnote-9);

(e) ຈະ​ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ເອົາ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ໜຶ່ງ​ເຂົ້າ​ໃນ​ເອກະສານ​ປະມູນ ແລະ ​ໃນ​ສັນຍາ ທີ່​ໃຊ້​ທຶນ​ກູ້​ຢືມ​ຈາກ​ທະນາຄານ, ທີ່​ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ຜູ່​ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ, ຜູ່​ສະໜອງ​ ​ແລະ ຜູ່​ຮັບ​ເໝົາ, ຜູ່​ຮັບ​ເໝົາ​ຕໍ່ ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ພະນັກງານ​ຂອງ​ເຂົາ, ຜູ່​ຊ່ວຍ​ທີ່​ປຶກສາ, ຜູ່​ໃຫ້ການ​ບໍລິການ​ ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ທະນາຄານ​ກວດ​ບັນຊີ, ບົດ​ບັນທຶກ ​ແລະ ​ເອກະສານ​ອື່ນໆ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ​ກັບ​ການ​ຍື່ນ​ຊ່ອງ​ປະມູນ ແລະ ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ, ​ແລະ ​ໃຫ້​ມີ​ການກວດ​ສອບ​ບັນຊີ ໂດຍ​ນັກ​ກວດ​ສອບ​ບັນຊີ​ແຕ່ງຕັ້ງ​ໂດຍ​ທະນາຄານ.

|  |
| --- |
| ໝວດ VII. ລາຍ​ການ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ |

**ສາລະບານ**

1. ບັນຊີ​ສິນຄ້າ ​ແລະ​ລາຍການ​ຈັດ​ສົ່ງ 53

2. ບັນຊີ​ລາຍການ​ບໍລິການ​​ ແລະ​ ປະ​ຕິ​ບັດ​ໃຫ້​ສຳ​ເລັດລາຍ​ການທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ 54

3. ຂໍ້​ກຳນົດ​ທາງ​ດ້ານ​ເຕັກນິກ (technical specifications) 55

4. ແຜ່ນແຕ້ມ 57

5. ການ​ກວດກາ ​ແລະ ທົດ​ລອງ 58

**ຄຳ​ແນະນຳ​ສຳລັບ​ກຽມ​ລາຍການ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ**

ລາ​ຍການ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ​ຈະ​ຕ້ອງ​ເປັນ​ສ່ວນ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ເອກະສານ​ປະມູນ ໂດຍ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້, ​ແລະ ກວມ​ເອົາ, ຢ່າງ​ນ້ອຍ​ສຸດ, ການ​ອະທິບາຍ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ຈະ​ຕ້ອງ​ສະໜອງ ​ແລະ ລາຍການ​ຈັດ​ສົ່ງ.

ຈຸດປະສົງ​ຂອງ​ລາຍການ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ​ແມ່ນ​ເພື່ອ​ປະກອບ​ດ້ວຍ​ຂໍ້​ມູນ​ພຽງພໍ ເພື່ອ​​ໃຫ້​ຜູ່​ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ​ສາມາດ​ກະກຽມ​ການ​ປະມູນ​ຢ່າງ​ມີ​ປະສິດທິ​ຜົນ ແລະ ຖືກຕ້ອງ, ​ໂດຍ​ສະ​ເພາະ, ຕາຕະລາງລາຄາ​ຕາມ​ແບບ​ຟອມທີ່​ຈັດ​ໄວ້ໃຫ້​ໃນ​ໝວດ IV. ນອກຈາກ​ນັ້ນ, ລາຍການ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ​ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ລາຍການ​ລາຄາ, ຈະ​ຕ້ອງ​ໃຊ້​ເປັນ​ພື້ນຖານ​ໃນ​ກໍລະນີ​ທີ່​ບໍລິ​ມາດ​ມີ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ໃນ​ເວລາ​ມອບ​ສັນຍາ ອີງ​ຕາມ ITB 40.

ວັນ​ທີ ຫລື ໄລຍະ​ການຈັດ​ສົ່ງ ຈະ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ກຳນົດ​ຢ່າງ​ລະມັດລະວັງ, ​ໂດຍ​ພິຈາລະນາ (a) ບັນຫາ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂອງ​ການຈັດ​ສົ່ງ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ຂໍ້​ແນະນຳ​ຕໍ່​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ ອີງ​ໃສ່​ລະບຽບ​ຂອງ *Incoterms* (​ເຊັ່ນ, EXW, ຫລື DDP ທີ່​ວ່າ “ການຈັດ​ສົ່ງ” ຈະ​ຖື​ວ່າ​ໄດ້​ປະຕິບັດ​ແລ້ວ ຖ້າ​ສິນຄ້າ​ໄດ້​ຈັດ​ສົ່ງ​ເຖິງ​ຈຸດໝາຍາຍທາງ), ​ແລະ (b) ວັນ​ທີ​ທີ່​ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ​ຕ້ອງ​ເລີ້ມຈັດ​ສົ່ງ​ຕາມ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຂອງ​ຕົນ (​ເຊັ່ນ., ​​ແຈ້ງ​ການຮັບຮອງເອົາ​ຜູ່​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ, ການ​ເຊັນ​ສັນຍາ, ການ​ເປີດ ຫລື ຢັ້ງຢືນ​ໜັງສື​ສິນ​ເຊື່ອ).

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. ບັນຊີ​ສິນຄ້າ ​ແລະ​ລາຍການ​ຈັດ​ສົ່ງ  *[ຜູ່​ສະໜອງ​ ​ຈະ​ຕ້ອງ​ຕື່ມ​ຂໍ້ຄວາມ​ໃສ່​ຕາຕະລາງ​ນີ້, ​ເວັ້ນ​ເສັຽ​ແຕ່​ຊ່ອງ​ຕາມ​ທາງ​ຕັ້ງ “ວັນ​ທີ​ຈັດ​ສົ່ງສະ​ເໜີ​ໂດຍ​ຜູ່​ສະໜອງ​” ຊຶ່ງ​ຜູ່​ສະໜອງ​ຕ້ອງ​ຕື່ມ​ເອົາ​ເອງ* | | | | | | | | |
| **ເລກລໍາດັບ** | **ລາຍ​ການ​ສິນຄ້າ** | **ຫົວ**  **ຫນ່ວຍ** | **ບໍລິມາດ** | | **ຈຸດ​ປາຍທາງ​ສຸດ​ທ້າຍ​ຕາ​ມທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ BDS (ທີ່​ຕັ້ງຂອງ​ໂຄງການ)** | **ວັນ​ທີ​ຈັດ​ສົ່ງ (ຕາມ Incoterms)** | | |
| **ວັນ​ທີ​ຈັດ​ສົ່ງ​ໄວ​ສຸດ** | **ວັນ​ທີ​ຈັດ​ສົ່ງ​ຊ້າ​ສຸດ** | **ວັນທີຈັດສົ່ງ ທີ່ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນສະເໜີ [*ໃຫ້ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນລະບຸໃສ່*]** |
|  |  |  |  | |  |  |  |  |
| [ເລກລໍາດັບ] | [ຊື່ສິນຄ້າ] | [ຫົວຫນ່ວລາຍ ການ​ທີ່​ຕ້ອງການ] | [ຈຳ ນວນ​ລາຍ ການ​ທີ່​ຕ້ອງການ] | | [ສະຖານ​ທີ່​ຈັດ​ສົ່ງ] | [ຈຳນວນ​ວັນ ຫລັງ​ຈາກ​ວັນທີ່​ສັນຍາ​ໃຊ້​ໄດ້​ຕາມ​ທາງ​ການ] | [ຈຳນວນ​ວັນ ຫລັງ​ຈາກ​ວັນທີ່​ສັນຍາ​ໃຊ້​ໄດ້​ຕາມ​ທາງ​ການ] | [ຈຳນວນ​ວັນ ຫລັງ​ຈາກ​ວັນທີ່​ສັນຍາ​ໃຊ້​ໄດ້​ຕາມ​ທາງ​ການ] |
| ພູດ​ທີ່​1 | | | | | | | | |
| 1 | Atomic Absorption Spectrophotometer | ​ຊຸດ​ | 1 | | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | 60 | 90 |  |
| 2 | High Performance Liquid Chromatography ( HPLC) | ເຄື່ອງ​ | 1 | | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | 60 | 90 |  |
| ພູດ​ທີ​2 | | | | | | | | |
| 1 | ED Biological Microscope | ເຄື່ອງ​ | 4 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |
| 2 | Stereomicroscope | ເຄື່ອງ​ | 4 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |
| 3 | Hot air oven | ​ເຄື່ອງ​ | 1 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |
| 4 | Incubator | ເຄື່ອງ​ | 1 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |
| 5 | Moister Meter | ໜ່ວຍ​ | 1 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |
| 6 | Multiparameter Water Quality Monitor | ໜ່ວຍ​ | 1 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |
| 7 | Full Automatic Microtome | ເຄື່ອງ​ | 1 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |
| 8 | Water Flow meter | ໜ່ວຍ​ | 1 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |
| 9 | Data logger | ໜ່ວຍ​ | 1 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |
| 10 | Humidity meter | ໜ່ວຍ​ | 1 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |
| 11 | Pyranometer | ໜ່ວຍ​ | 1 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |
| 12 | Hygrometer | ໜ່ວຍ​ | 1 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |
| 13 | Vortex/Mixer | ໜ່ວຍ​ | 1 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |
| 14 | Water Bath Shaker | ໜ່ວຍ​ | 1 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |
|  |  |  |  |  | |  |  |  |
| *ພູດ​ທີ່​ 3* | | | | | | | | |
| 1 | Hardware for online animal database (Servers, network equipment, backup, etc) | ຊຸດ​ | 1 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |
| 2 | Camera for fungi study | ໜ່ວຍ | 1 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |
| 3 | Camera and lens for animal observation | ​ໜ່ວຍ | 1 | ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ, ມຊ​ | | 60 | 90 |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. ບັນຊີ​ລາຍການ​ບໍລິການ​​ ແລະ​ ປະ​ຕິ​ບັດ​ໃຫ້​ສຳ​ເລັດລາຍ​ການທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ | | | | | |
| **ເລກລະດັບ** | **ອະທິບາຍ​ການ​ບໍລິການ** | **ບໍລິ​ມາດ1** | **ຫົວໜ່ວຍ** | **ບ່ອນ​ທີ່​ການ​ບໍລິການ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະຕິບັດ** | **ວັນ​ສຳ​ເລັດ​ສຸດ​ທ້າຍ​ຂອງ​ການ​ບໍລິການ** |
|
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| 1. ຖ້າຫາກນຳໃຊ້ | | | | | |

3. ຂໍ້​ກຳນົດ​ທາງ​ດ້ານ​ເຕັກນິກ (technical specifications)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***ເລກລໍາດັບ*** | **ຊື່​ຂອງ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ** | **ຂໍ້​ກຳນົດ​ທາງ​ດ້ານ​ເຕັກນິກ ​ແລະ ມາດຕະຖານ** |
| ***ພູດທີ 1*** | |  |
| 1 | Atomic Absorption Spectrophotometer | MODEL OF PRODUCT:  Year of Production Model: 2013 minimum required  Optical system :   * Dual optics combined for single beam and double beam mode. * Measurement modes of atomic absorption and atomic emission.   Monochromator:   * Czerny-Turner type with 2 focal lengths   Wavelength range:   * 185-900 nm   Grating lines:   * Holographic grating with 1800 lines/mm and can set up to 4 slits (0.1, 0.2, 0.7, 1.4nm)   Wavelength accuracy:   * ±0.2 nm   Detector:   * Wide range UV sensitive photomultiplier tube   Background Correction:   * Deuterium (D2) background correction and self-absorption background correction.   Lamp:   * Hollow cathode lamps   Burner-Nebulizer-System:   * All-titanium, fully automated height adjustment & easy to clean, For operation with Acetylene/air flame, and Acetylene/nitrous-oxide flame   Hydride system:   * Hydride system for analysis of As and Hg   Auto sampler:   * With Auto sampler   Computer: Core i7 PC, RAM 8 Gb, 1 Tb hard disk, 20” display  Exhaust hood:  Gas Cylinders and regulators:   * Gas Cylinders and regulators for Acetylene (>99.6 % purity) * Nitrous Oxide (>99.5% purity) * Gas Cylider for Argon (>99.998% purity)   UPS: 1 KVA  Hollow cathode Lamp:   * Lamp for analysis of As, Hg, Cd, Cr, Fe, Zn, Pb, Cu)   Air Compressor: 50Hz, 230 V  Software: Necessary software for the controll and evaluation system. Microsoft office Professional  Power Requirement: 220 - 240V  Warranty: Minimum 1 year and Maintenance free for 2 years(not include spare parts)  Has QC certificate |
| 2 | High Performance Liquid Chromatography ( HPLC) | Pump:   * Flow rate 0.001 – 9.999 mL/min * Maximum operating pressure 40 Mpa ( 0.001 to 5. 000 mL/min), 20Mpa ( 5.001 to 9.999 mL/min) * Low pressure gradient unit: mix solvent up to 4, flow rate 0.4 to 1.8 mL/min   Auto-Samper :   * Syringe Injection Volume: about 170 μL, * sample injection volume: Approximate 0.1 -50 μL * Injection Volum precision <1.0%RSD   Column Oven:   * Temparature setting range: 1 to 85 degC (1 degC step) * Temparature accuracy ±1.0 degC * Temparature controll precision: SD <0.2   UV/VIS Detector:   * Optical system: Double-beam ratio photometric system * Wavelength range 190 nm to 900 nm * Wavelength accuracy ±1 nm * flow cell: about 10-15 μL ( Optical path length 10 mm)   Column : diameter 3mm, ODS column  With workstation and operating software  AC100 to 240 V (50 Hz/60 Hz)  Waranty 1 years  Has QC certificate |
|  |  |  |
| ພູດ​ທີ​2 | | |
| 1 | ED Biological Microscope | MODEL OF PRODUCT:  Year of Production Model: 2013 minimum required  Viewing Head: 45° Binocular or Trinocular  Eyepieces: 10x/20 Pointer eyepiece w/ eyeguard  10x/20 Focusing eyepiece w/ eyeguard  Objectives: HI Plan 4x/0.10NA, 18.0 mm W.D.  HI Plan 10x/0.25 NA, 12.0 mm W.D.  HI Plan 40x/0.65 NA, 0.36 mm W.D.  HI Plan 100x/1.25 NA, 0.10 mm W.D., Oil  Condenser: Abbe Condenser 0.9Dry/1.25 Oil  Illumination: LED illumination – 6000 K temp, 25,000 h life at full intensity  Power Requirement: 220 - 240V  Warranty: Minimum 1 year |
| 2 | Stereomicroscope (Study anatomy of plants, animals and fungi) | MODEL OF PRODUCT:  Year of Production Model: 2013 minimum required  Zoom: 4.8:1 zoom with magnification 6.3x-30x – provides field of view up to 36.5 mm for fast accurate inspection  Eye tubes: 38° angle eye tubes  standard working distance: 110 mm  Warranty: Minimum 1year |
| 3 | Hot air oven | MODEL OF PRODUCT:  Year of Production Model: 2013 minimum required  Test volume: 72 L  Inner chamber size: Minimum (W\*H\*D mm):400\*450\*400  Test temp. range: R,T, +10 degC~+200 degC /300 degC  Inner chamber material: SUS#201 stainless steel plate  Temp. control accuracy: ±0.3 degC  Insulation material: Fiberglass wool  Warranty : Minimum 1year |
| 4 | Incubator | Volumn: 18 L  Minimum Dimension (WxHxD): 10 x 16 x 18 in  Minimum Interior dimension : 7 x 12 x 12 in  Number of stiffening shelves: 3  Temperature deviations: +/- 1 °C at 37 °C (+/- 33.8 °F at 98.6 °F)  Preheat times: 37 °C (98.6 °F) 15 minutes  Recovery times: 37 °C (98.6 °F) 5 minutes  Warranty : Minimum 1year |
| 5 | Moister Meter | Measurement range : Wood scale - 6% - 40% moisture range.  Reference scale - Reads from 0 - 100 on a relative basis.  Gypsum scale - 0.2%-50% moisture range.  Reading: Averages up to 100 accumulated readings.Warranty: Minimum 1year |
| 6 | Multiparameter Water Quality Monitor | Parameters(for measure surface and ground water):  pH, Dissolved oxygen, Conductivity, Salinity, Total Dissolved Solid, Temperature, ORP  Measurement temperature: -10 to 45 degC  Cable length: 2m, 10m  Warranty : Minimum 1year |
| 7 | Full Automatic Microtome | Range of section thickness setting: 0.5-100 μm  0.5-2μm increment 0.5μm  2-10μm increment 1μm  10-20μm increment 2μm  20-100μm increment 5μm  Range of trimming setting: Approximate 1-600μm  Cable length: 2m, 10m  Specimen horizonal feeding: approximate 26mm  Range of specimen retraction: 20 μm  Minimum setting thickness of slice: 0.5 μm  Precision error : ±10%  Voltage: AC220V 50Hz |
| 8 | Water Flow meter | Display Digital: display in m/sec  Record: Records 30 data sets for later analysis  Computer: Rain-proof digital computer  Speed: Aproximate 0.3-19.9 FPS  Accuracy: 0.1 FPS  Datalogger: 30 sets, MIN, MAX, and AVG  Operating Temperature: -10° to 40° C  Datalogger: 30 sets, MIN, MAX, and AVG  Has QC certificate |
| 9 | Data logger | Channel Input: 8 or 16 channel input  LCD: 3.5 inch TFT color LCD  Data saving: Allows data saving for 8 channels at 100ms |
| 10 | Humidity meter | Working range : 0...100 %RH  LCD : Approximate 3.5 inch TFT color LCD  standard calibration: ± 2 %RH (0...90 %RH) ± 3 %RH (90...100 %RH)  Temperature dependence electronics: typ. 0.06 % RH/degC  Temperature dependence sensing probe: typ. 0.03 % RH/degC  Working range sensing head Temperature: -40...60 degC |
| 11 | Pyranometer | Spectral range: 310 – 2800 nm (50% points)  340 -2200 nm (95% poits)  Sensitivity: Between 4 and 6 μV/Wm-2  Impedance: 700 – 1500 Ohm  Response time: <15 s (95% response)  <24 s (99% response)  Temperature dependence of sensitivity: <1% (-10 degC　to +40 degC)  Directional error: <10 W/m2  Operating temperature: -10 degC　to +80 degC |
| 12 | Hygrometer | Relative humidity: 0 to 95%  Temperature: -20 to 50 degC  Accuracy: +/-2% rh 5 to 90% rh  +/-0.3 degC 0 to 40 degC  Measurement hysteresis: Approx. 1 to 1.5% rh  Resolution : 0.1 degC / 0.1% rh |
| 13 | Vortex/Mixer | Electricity: 220V/50HZ, 40W,  Speed: 500 - 2800rpm  Size: 4 mm  Size about 130×140×170 mm |
| 14 | Water Bath Shaker | Working temperatures from +20 °C to +99.9 °CTemperature stability (°C) ±0.02  Setting / display resolution 0.1 °C  Temperature Display LED  Heating capacity (kW) 1  Bath opening / bath depth (W x L / D inch) 20 x 12 / 7  Shaking frequency adjustable from 20 to 200 rpm  With integrated circulation pump  Power requirement V / Hz / A 220/ 50-60/ 10 |
| **²ø© 3** ເຄື່ອງ​ອຸ​ປະ​ກ​ອນ​​ | | |
| 1 | Hardware for online animal database (Servers, network equipment, backup, etc) | **Rack Server: 1 Unit Minimum requirements:**  Processor   * Intel® Xeon® processor E5-4600 v4 product family   **Processor Sockets:**4,8  **Internal interconnect** 2 x Intel QuickPath Interconnect (QPI); 6.4 GT/s; 8.0 GT/s; 9.6 GT/s  **Cache** 2.5MB per core; core options: 12, 14, 16, 18, 22 Operating System (License)  * Novell® SUSE® Linux Enterprise Server 12 SP2 (x86\_64) + SUSE Manager  Chipset  * Intel C610 series chipset  Memory  * 64GB/128GB DDR4 up to 2400 MT/s  Embedded Hypervisor  * VMware vSphere® ESXi™ using redundant internal SD cards dedicated for hypervisor  Storage (3, 6, 8TB)  * Hot-plug hard drive options: PowerEdge Express Flash NVMe PCIe SSD, SATA SSD or SAS SSD  Drive Bays  * 12 x 1.8” SSD, 4 x 2.5” SATA HDD/SSD or SAS HDD/SSD, 2 x 2.5” PCIe SSD and 2 x 2.5” SATA HDD/SSD or SAS HDD/SSD  I/O Mezzanine Card Options  * Broadcom® 5719 quad-port 1Gb NIC Broadcom 5720 dual-port 1Gb NIC Broadcom 57810 dual-port 10Gb DA/SFP+ CNA Broadcom 57810 dual-port 10Gb Base-T network adapter  Intel Ethernet I350 dual-port 1Gb server adapter Intel Ethernet I350 quad-port 1Gb server adapter Intel Ethernet X540 dual-port 10GBASE-T server adapter   Mellanox® ConnectX®-3 dual-port 10Gb Direct Attach/SFP+ server network adapter Mellanox ConnectX-3 dual-port 40Gb Direct Attach/QSFP server network adapter   Emulex® LPE 12000, single-port 8Gb Fibre Channel HBA Emulex LPE 12002, dual-port 8Gb Fibre Channel HBA Emulex LPe16000B, single-port 16Gb Fibre Channel HBA Emulex LPe16002B, dual-port 16Gb Fibre Channel HBA Emulex OneConnect OCe14102-U1-D 2-port PCIe 10GbE CNA Emulex OneConnect OCe14102-U1-D 2-port PCIe 10GbE CNA   QLogic® 2560, single-port 8Gb Optical Fibre Channel HBA QLogic 2562, dual-port 8Gb Optical Fibre Channel HBA Qlogic 2660, single-port 16GB, Fibre Channel HBA, full height Qlogic 2662, dual-port 16GB, Fibre Channel HBA, full height  RAID Controllers (2 sets)  * PERC S130 (SW RAID), PERC H330, PERC H730, PERC H730P  Communications (4 ports)  * Network Adapters using: Broadcom 5720 1Gb Quad Port KR Blade Network Daughter Card QLogic 57840S 10Gb Quad Port KR Blade Network Daughter Card QLogic 57810S-k Dual port 10Gb KR Blade Network Daughter Card Emulex OneConnect OCm14102-U4-D, Dual Port 10GbE, KR CNA Network Daughter Card Emulex dual-port 10GB KR Blade Network Daughter Card  Intel i350 Quad Port 1 Gigabit, KR Blade Network Daughter Card Intel x520-k dual-port 10Gb KR Blade Network Daughter Card  Power  * Chassis level – PowerEdge M1000e 2700W Platinum and 3000W Titanium PSU options  Video Card (8, 16, 32GB)  * Video type Matrox® G200 (integrated with iDRAC8)/NVIDIA/INTEL/ATI/AMD  Chassis  * Form factor: Full-height blade with up to 8 nodes in a M1000e chassis; up to 2 nodes in VRTX converged infrastructure  Server Dimensions: Height: 15.2 inch (197.92 mm) Width: 2 inch (50.35 mm) Depth: 19.2 inch (564.9 mm)  Management  * Systems management software   **Smart-UPS 2000/3000VA LCD RM 2U 230V: 1 Unit Minimum requirements:**   |  |  | | --- | --- | | Form Factor | Rack-mount (2U) | | Power Capacity | 2700 Watts / 3000 VA | | Nominal Output Voltage | 230V | | Output Voltage Distortion | Less than 5% | | Output Frequency (sync to mains) | 50/60 Hz +- 3 Hz | | Topology | Line Interactive | | Waveform Type | Sine Wave | | Output Connection | (8) IEC-320 C13, (1) IEC-320 C19 | | Nominal Input Voltage | 230V | | Input Frequency | 50/60 Hz +- 3 Hz (auto sensing) | | Input Connection | IEC-320 C20 | | Cord Length | 2.44 meters | | Input Voltage Range for Mains Operation | 160-286V | | Battery Type | Maintenance-free sealed Lead-Acid battery with suspended electrolyte: leak-proof | | Typical Recharge Time | 3 hour(s) | | Replacement Battery | RBC43 | | RBC Quantity | 1 | | Extended Runtime Options Available | No | | Interface Port(s) | Smart slot, USB | | Available Smart Slot Interface | 1 | | Control Panel | Multi-Function LCD status and control console | | Audible Alarm | Alarm when on battery : distinctive low battery alarm : overload continuous tone alarm | | Surge Energy Rating | 459 Joules | | Filtering | Full time multi-pole noise filtering : 0.3% IEEE surge let-through : zero clamping response time : meets UL 1449 | | Operating Environment | 0-40C | | Operating Relative Humidity | 0-95% | | Operating Elevation | 0-3000 meters | | Storage Temperature | -15- 45C | | Storage Relative Humidity | 0-95% | | Storage Elevation | 0-15,000 meters | | Audible Noise at 1 meter from surface of unit | 55.00 dBA | | Online Thermal Dissipation | 348 BTU/hr | | Warranty | 3 years (UPS and Battery) |  Data Storage and Backup (NAS): 1 Unit Minimum requirements: Centralized storage:  Enables file sharing and storage consolidation using iSCSI & Fibre Channel technology and extreme performance and massive scalability for large-scale mission-critical workloads  • 960 drives (3PB raw) per array  • Upgraded 8-core Intel® processors  • Enhanced system memory  • 12GB SAS back-end • Multi-array federation • Data Progression auto-tiering • Enterprise data reduction • Built-in business continuity  + Software: Acronis Backup Advanced for Linux Server 11.7 (License)  **Networking Switch: 1 Unit**  **Minimum requirements:**   |  |  | | --- | --- | | **Functionality** | **Specs** | | **Line-rate ports** | 32 ports of 100GbE (QSFP28), 32 ports 100GbE (QSFP28/CXP), 32 ports of 50GbE (QSFP28), 32 ports of 40GbE (QSFP+/QSFP28), 128 ports of 25GbE (QSFP28) or 128 ports of 10GbE (using breakout cable) | | **Size** | 2 RU, 3.5 x 17.08 x 18.11” (8.8cm h x 44cm w x 46cm d) | | **Weight** | 34 lbs (15.42 kg) | | **Power supply** | 100–240 VAC 50/60 Hz | | **Switch I/O bandwidth** | 3.2Tbps (Full-Duplex) | | **Redundancy** | Hot swappable redundant power, Hot swappable redundant fans | | **Forwarding rate** | 1449 Mpbs | | **Switching latency** | 450-550ns | | **Packet buffer memory** | 16MB | | **CPU memory** | 8GB | |
| 2 | Camera for fungi study | Sensor: 24MP Full-frame CMOS sensor  Shooting: 6.5 fps continuous shooting  Metering system: 91,000 pixel RGB sensor  ISO sensitivity range: 100-12,800  Battery life: More than 1200 shots  Movie Mode: 1080/60p video recording  Memory card slots: 2 SD slots  LCD: Tilting 3.2"  1.2m dots |
| 3 | Camera and lens for animal observation | Effective Pixels: 24.1 million  Sensor Size: 23.5 mm x 15.6 mm  Metering system: 91,000 pixel RGB sensor  ISO sensitivity range: 100- 6400  Battery life: More than 1200 shots  Movie: Full HD 1,920 x 1,080 / 60i / 50i / 30p / 25p / 24p  Monitor Size: 3.2 in. diagonal  Monitor Type: Wide Viewing Angle TFT-LCD  Macro lens:   * Focal length: 105 mm * Minimum focusing distance: 31,2 mm * Diaphragm blades: 9 * Max diameter x length: 78x126.4mm * Maximum aperture: f/2.8 * Minimum aperture: f/22 * Filter size:62mm   Micro lens:   * Focal length: 105 mm * Minimum Focus Distance 0.314 m * Maximum aperture: f/2.8 * Minimum aperture: f/32 * Format FX/35mm * Maximum angle of view 15° * Filter size: 62mm |
|  |  |  |

4. ແຜ່ນແຕ້ມ

​ເອກະສານ​ປະມູນ​ສະບັບ​ນີ້ ບໍ່​ມີ ແຜ່ນແຕ້ມ.

*[ຖ້າ​ຫາກ​ມີ​ການ​ປະກອບ​ເອກະສານ, ​ໃຫ້​ຂຽນ​ບັນຊີ​ແຜ່ນແຕ້ມ]*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ບັນຊີ​ແຜນຜັງ** | | |
| ​ແຜ່ນແຕ້ມ​ເລກ​ທີ | **ຊື່​ຂອງ​ແຜ່ນແຕ້ມ** | **ຈຸດປະສົງ** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

5. ການ​ກວດກາ ​ແລະ ທົດ​ລອງ

ການ​ກວດກາ ​ແລະ ທົດ​ລອງ​ດັ່ງ​ລຸ່ມ​ນີ້ ຈະ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ປະຕິບັດ: *[ຂຽນ​ບັນຊີ​ການ​ກວດກາ ​ແລະ ທົດ​ລອງ]*

|  |
| --- |
| ໝວດ VIII. ເງື່ອນ​ໄຂ​ທົ່ວ​ໄປ​ຂອງ​ສັນຍາ (GCC) |

**ລາຍການສາລະບານ**

1. ຄຳ​ນິຍາມ 61

2. ​ເອກະສານ​ສັນຍາ 62

3. ພຶດຕິ​ກຳ​ທຸຈະລິດ ​ແລະ ສໍ້​ໂກງ 62

4. ການ​ແປ​ຄວາມ​ໝາຍ 62

5. ພາສາ 63

6. ການ​ຮ່ວມ​ທຸລະ​ກິດ, ສະຫະ​ບໍລິສັດ ຫລື ສະມາຄົມ 63

7. ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ 63

8. ​​ແຈ້ງ​ການ 63

9. ກົດໝາຍ​ນຳ​ໃຊ້ 63

10 ການ​ແກ້​ໄຂ​ຂໍ້​ຂັດ​ແຍ່ງ 64

11. ການ​ກວດກາ ​ແລະ ການ​ກວດກາ​ບັນຊີ ໂດຍ​ທະນາຄານ 64

12. ຂອບ​ເຂດ​ຂອງ​ການ​ສະໜອງ 65

13. ການຈັດສົ່ງ ​ແລະ ​ເອກະສານ 65

14. ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຂອງ​ຜູ່ສະໜອງ 65

15 ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ 65

16. ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ການ​ຊໍາລະ 65

17. ພາສີ ແລະ ອາກອນ 65

18. ການຄ້ຳປະກັນການປະ ຕິບັດ​ສັນຍາ 66

19. ລິ​ຄະ​ສິດ 66

20. ຂໍ້​ມູນ​ທີ່​ເປັນຄວາມ​ລັບ 66

21. ການ​ຮັບ​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່ 67

22. ຂໍ້​ກຳນົດ ​ແລະ ມາດຕະຖານ 67

23. ການ​ຫຸ້ມ​ຫໍ່ ແລະ ​ເອກະສານ 67

24. ການ​ປະກັນ​ໄພ 68

25. ການ​ຂົນ​ສົ່ງ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ 68

26. ການ​ກວດກາ ​ແລະ ທົດ​ສອບ 68

27. ການ​ປັບ​ໃໝ​ໃນ​ການ​ກະທຳ​ຜິດ 69

28. ການ​ຮັບປະກັນ 70

29. ການ​ຊົດ​ເຊີຍ​ສິດທິ​ບັດ 70

30 ຂອບ​ເຂດ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ 71

31. ການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ດ້ານ​ກົດໝາຍ ​ແລະ ລະບຽບ​ການ 71

32. ​ເຫດ​ສຸດ​ວິ​ໃສ 72

33. ການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ການ​ສັ່ງ​ຊື້ ແລະ ກາ​ນ ດັດ​ແກ້​ສັນຍາ 72

34. ການ​ຂະຫຍາຍ​ເວລາ 73

35. ການ​ຍົ​ກ​ເລີກ​ສັນຍາ 73

36. ການ​ໂອນ 74

37. ການ​ຈຳກັດ​ການ​ສົ່ງ​ອອກ 74

**ໝວດ VIII. ເງື່ອນ​ໄຂ​ທົ່ວ​ໄປ​ຂອງ​ສັນຍາ (GCC)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. ຄຳ​ນິຍາມ | 1.1 ຄຳ​ສັບ ​ແລະ ການ​ຂະຫຍາຍ​ຄຳ​ສັບ​ຕໍ່​ໄປ​ນີ້ມີ​ຄວາມ​ໝາຍ​ດັ່ງ​ທີ່​ຂຽນ​ໄວ້: “ທະນາຄານ” ໝາຍ​ເຖິງ​ທະນາຄານ​ໂລກ (IBRD).“ສັນຍາ” ໝາຍ​ເຖິງ​ສັນຍາ​ຕົກ​ລົງ​ລະຫວ່າງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຜູ່ສະໜອງ, ພ້ອມ​ດ້ວຍ​​ເອກະສານ​ສັນຍາ​ອື່ນໆ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ ລວມດ້ວຍ​ເອກະສານ​ຊ້ອນ​ທ້າຍ.“​ເອກະສານ​ສັນຍາ” ໝາຍ​ເຖິງ​ເອກະສານ​ທີ່​ຢູ່​ໃນ​ບັນຊີ​ຂອງ​ສັນຍາ​ຕົກລົງ, ລວມດ້ວຍ​ເອກະສານ​ເພີ້ມ​ເຕີມ​ຕ່າງໆ.“ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ” ໝາຍ​ເຖິງ​ມູນ​ຄ່າ​ທີ່​ຈະ​ຊຳລະ​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ​ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ສັນຍາ, ຊຶ່ງ​ອາດ​ຈະ​ເພີ້ມຂຶ້ນ ແລະ ດັດ​ແກ້ ຫລື ຫລຸດ​ລົງ ​ໂດຍ​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ຂໍ້​ກຳນົດ​ຂອງ​ສັນຍາ.“ວັນ” ໝາຍ​ເຖິງ​ວັນປະຕິທິນ.“ການ​ສຳ​ເລັດ” ໝາຍ​ເຖິງ​ການ​ປະຕິບັດການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ ​ໂດຍ​ຜູ່​ສະໜອງ​ຕາມ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ສັນຍາ.“GCC” ໝາຍ​ເຖິງ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ທົ່ວ​ໄປ​ຂອງ​ສັນຍາ.“ສິນຄ້າ” ໝາຍ​ເຖິງ​ທຸກ​ສິນຄ້າ​ໃຊ້​ສອຍ, ວັດຖຸ​ດິບ, ​ເຄື່ອງ​ຈັກ ​ແລະ ອຸປະກອນ, ​ແລະ/ຫລື ວັດ​ສະດຸ ອື່ນໆ ຊຶ່ງ​ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ສະໜອງ ຕ້ອງ​ຈັດ​ຫາ​ໃຫ້​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ.“ປະ​ເທດ​ຂອງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້” ແມ່ນ ສປປ ລາວ.“ຜູ່ຈັດ​ຊື້” ໝາຍ​ເຖິງ​ຜູ່​ທີ່​ຈັດ​ຊື້ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **SCC.**“ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ” ໝາຍ​ເຖິງ​ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ພົວພັນ​ກັບ​ການ​ສະ ໜອງ​ສິນຄ້າ, ​ເປັນຕົ້ນການ​ປະກັນ​ໄພ, ການ​ຕິດຕັ້ງ, ການ​ຝຶກ​ອົບຮົມ ​ແລະ ການ​ບຳລຸງ​ຮັກສາ​ໃນ​ຕອນ​ຕົ້ນ ແລະ ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ອື່ນໆ​ຂອງ​ຜູ່​ສະໜອງພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ.“SCC” ໝາຍ​ເຖິງ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ສະເພາະ​ຂອງ​ສັນຍາ.“ຜູ່ຮັບ​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່” ໝາຍ​ເຖິງ​​ບຸກຄົນ, ​ເອກະ​ຊົນ ຫລື ອົງການ​ຂອງ​ລັດ, ຫລື ການ​ລວມຕົວ​ກັນ​ຂອງ​ການຈັດຕັ້ງຂ້າງ​ເທິງ​ນີ້ ທີ່​ຜູ່​ສະໜອງ​ໄດ້​ເໝົາ​ຕໍ່​ໃຫ້​ສະໜອງສ່ວນ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ສິນຄ້າ ຫລື ປະຕິບັດ​ສ່ວນ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ.“ຜູ່ສະໜອງ” ໝາຍ​ເຖິງ​ບຸກຄົນ, ​ເອກະ​ຊົນ ຫລື ອົງການ​ຂອງ​ລັດ, ຫລື ການ​ລວມຕົວ​ກັນ​ຂອງ​ການຈັດຕັ້ງຂ້າງ​ເທິງ​ນີ້ ຊຶ່ງ​ການ​ປະມູນ​ຂອງ​ຜູ່ກ່ຽວ​ໃນ​ການ​ປະຕິ ບັດ​ສັນຍາ​ໄດ້​ຖືກ​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ໂດຍ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ແລະ ​ໄດ້​ບົ່ງ​ຊື່​ເປັນ​ແນວ​ນີ້​ໃນ​ສັນຍາ.“ສະຖານ​ທີ່​ໂຄງການ,” ຖ້າ​ຫາກ​ນຳ​ໃຊ້, ໝາຍ​ເຖິງ​ສະຖານ​ທີ່ໆ​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **SCC.** | |
| 2. ​ເອກະສານ​ສັນຍາ | * 1. ຖ້າ​ອີງ​​ໃສ່​ລະດັບ​ຂອງ​ການ​ລຽນ​ລະດັບ​ຄວາມ​ສຳຄັນ​ໃນ​ສັນຍາ, ທຸກໆ​ເອກະສານ​ທີ່​ປະກອບ​ເປັນ​ສັນຍາ (​ແລະ ທຸກໆ​ສ່ວນ) ມີ​ຄວາມ​ສຳພັນ​ກັນ, ​ສະ​ໜັບ​ສະ​ໜຸນຊຶ່ງ​ກັນ ແລະ​ ກັນ ຊ່ວຍ​ກັນ​ອະທິບາຍ ​ແລະ ຕ້ອງ​ໄດ້​ອ່ານ​ສັນຍາ​ໄປພ້ອມໆ​ກັນ​ກັບ​ເອກະສານ​ເຫລົ່າ​ນີ້. | |
| 3. ພຶດຕິ​ກຳ​ທຸຈະລິດ ​ແລະ ສໍ້​ໂກງ | 3.1 ທະນາຄານ​ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ປະຕິບັດ​ນະ​ໂຍບາຍ​ຂອງ​ທະນາຄານ​ກ່ຽວ​ກັບ​ພຶດຕິ​ກຳ​ທຸຈະລິດ ​ແລະ ສໍ້​ໂກງ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ GCC.  3.2 ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ ​ເປີດເຜີຍທຸກໆ​ການ​ໃຊ້ຈ່າຍ​ນາຍ​ໜ້າ ຫລື ຄ່າ​ທຳນຽມ ຊຶ່ງ​ໄດ້​ຈ່າຍ​ໄປ​ແລ້ວ ຫລື ຈະ​ຕ້ອງ​ໄດ້ຈ່າຍ​ໃຫ້​ພະນັກງານ ຫລື ພາກສ່ວນ​ອື່ນ​ທີ່​ພົວພັນ​ກັບ​ຂະ​ບວນການ​ປະມູນ ຫລື ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ. ຂໍ້​ມູນ​ທີ່​ຖືກ​ເປີດ​ເຜີຍ​ຈະ​ຕ້ອງຢ່າງ​ນ້ອຍ​ປະກອບ​ດ້ວຍ​ຊື່ ​ແລະ ບ່ອນ​ຢູ່​ຂອງ​ພະນັກງານ ຫລື ພາກສ່ວນ​ນັ້ນໆ, ຈຳນວນ​ເງິນ ແລະ ສະກຸນ​ເງິນ, ​ແລະ ຈຸດປະສົງ​ຂອງ​ການ​ຈ່າຍ​ຄ່າ​ນາຍ​ໜ້າ, ຄ່າ​ຕອບ​ແທນ​ພິ​ເສດ ​ແລະ ທຳນຽມ​ອື່ນໆ. | |
| 4. ການ​ແປ​ຄວາມ​ໝາຍ | * 1. ຖ້າ​ສະພາບ​ແວດ​ລ້ອມ​ຮຽກຮ້ອງ, ຄຳ​ເອກະ​ພົດ​ ໝາຍ​ເຖິງ​ພາ​ຫູ​ພົດ ​ແລະ ກັບກັນ.   2. Incoterms  ຖ້າ​ຫາກ​ບໍ່​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂອງ​ສັນຍາ, ຄວາມ​ໝາຍ​ຂອງ​ຄຳ​ສັບ​ທາງ​ດ້ານ​ການ​ຄ້າ​ໃດ​ໜຶ່ງ ​ແລະ ສິດ ​ແລະ ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຂອງ​ພາກສ່ວນ​ຕ່າງໆ​ພາຍ​ໃຕ້​ເງື່ອນ​ໄຂ​ນີ້ ຈະ​ຕ້ອງ​ລະບຸ​ໄວ້​ໂດຍ Incoterms.ຄຳ​ສັບ EXW, DDP ແລະ ຄຳ​ສັບ​ອື່ນໆ​ທີ່​ຄ້າຍ​ກັນນີ້, ຖ້າ​ນຳ​ໃຊ້, ຈະ​ຕ້ອງ​ຢູ່​ພາຍ​ໃຕ້​ກົດ​ລະບຽບ​ຂອງ Incoterms ສະບັບ​ທີ່​ນຳ​ໃຊ້ປະຈຸ​ບັນ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ບົ່ງ​ໄວ້​ໃນ **SCC** ແລະ ພິມ​ຈຳໜ່າຍ​ໂດຍ​ສະພາ​ການ​ຄ້າ​ສາກົນ​ຢູ່​ປາລີ, ຝຣັ່ງ​ເສດ.  * 1. ການ​ຕົກລົງ​ລວມ   ສັນຍາ​ປະກອບ​ດ້ວຍ​ການ​ຕົກລົງ​ລວມລະຫວ່າງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຜູ່ສະໜອງ ​ແລະ ​ໃຊ້​ແທນ​ທຸກໆ​ການ​ສື່​ສານ, ການ​ເຈລະຈາ ​ແລະ ຕົກລົງ (ຈະ​ເປັນ​ແບບ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ ຫລື ປາກ​ເປົ່າ) ຂອງ​ທຸກໆ​ຝ່າຍ​ກ່ອນ​ໜ້າມື້​ເຊັນ​ສັນຍາ.   * 1. ການ​ແກ້​ໄຂ   ທຸ​ກໆ​ການ​ແກ້​ໄຂ ຫລື ການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ສັນຍາ​ໃດໆ​ກໍ່ຕາມ, ຖ້າ​ໃຫ້​ມີ​ຜົນ​ສັກສິດ​ໃຊ້​ໄດ້​ຕ້ອງ​ໄດ້​ເຮັດ​ເປັນລາຍ​ລັກ​ອັກ​ສອນ, ລົງ​ວັນ​ທີ ແລະ ມີ​ການ​ອ້າງ​ອີງ​ເຖິງ​ສັນຍາ ​ແລະ ​ເຊັນ​ໂດຍ​ຜູ່ຕາງໜ້າ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ອະນຸຍາດ​ຂອງ​ແຕ່ລະ​ຝ່າຍ.   * 1. ການ​ຫ້າມ​ບໍ່​ໃຫ້​ມີ​ການ​ສະລະ​ສິດ  ອີງ​ໃສ່ GCC ຂໍ້ 4.5(b) ຂ້າງ​ລຸ່ມ​ນີ້, ຈະ​ບໍ່​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ມີ​ການລະ​ເລີຍ, ລ່າ​ຊ້າ ຫລື ຜ່ອນຜັນ ໂດຍ​ຝ່າຍ​ໃດ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ ​ໃນ​ການ​ບັງຄັບ​ໃຊ້​ເງື່ອນ​ໄຂ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ສັນຍາ ຫລື ໃຫ້​ເວລາ​ກັບ​ອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ ​ເພື່ອ​ເຮັດ​ໃຫ້​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ​ໄດ້​ຮັບ​ຄວາມ​​ເສັຍຫາຍ, ​ແຕະຕ້ອງ ຫລື ຈຳກັດ​ສິດ​ຂອງ​ອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ​ຕາມ​ສັນຍາ. ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້ຈະ​ບໍ່​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ຝ່າຍ​ໃດ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ​ສາມາດ​ສະລະ​ສິດ​ຕໍ່​ກັບ​ອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ​ໃນ​ການ​ກະ​ທຳ​ຜິດຕໍ່​ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້.ທຸກໆ​ການ​ສະລະ​ສິດ​ອຳນາດ​ຂອງ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ​ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ ​ຈະ​ຕ້ອງ​ເຮັດ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ, ລົງ​ວັນ​ທີ ແລະ ​ເຊັນ​ໂດຍ​ຜູ່ຕາງ​ໜ້າ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ອະນຸຍາດ​ຂອງ​ຝ່າຍ​ທີ່​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ສະລະ​ສິດ, ​ແລະ ຕ້ອງ​ລະບຸ​ສິດ ​ແລະ ຂອບ​ເຂດ​ຂອງ​ການ​ສະລະ​ສິດ.  * 1. ຜົນ​ສັກສິດ   ຖ້າ​ການ​ກຳນົດ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂອງ​ສັນຍາ​ໄດ້​ຖືກຫ້າມ ຫລື ບໍ່​ມີ​ຜົນ​ສັກສິດ ຫລື ບໍ່​ມີ​ຜົນ​ບັງຄັບ​ໃຊ້, ບັນຫາ​ຂໍ້​ຫ້າມ, ການ​ບໍ່​ມີ​ຜົນ​ສັກສິດ ຫລື ບໍ່​ມີ​ຜົນ​ບັງຄັບ​ໃຊ້​ນັ້ນ ຕ້ອງ​ບໍ່​ມີ​ຜົນ​ກະທົບ​ຕໍ່​ທຸກໆ​ຂໍ້​ກຳນົດ ​ແລະ ​ເງື່ອນ​ໄຂ. | |
| 5. ພາສາ | * 1. ສັນຍາ ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ເອກະສານ​ພົວພັນ​ຕ່າງໆ​ທີ່​ກ່ຽວ​ກັບ​ສັນຍາ​ທີ່​ແລກປ່ຽນ​ລະຫວ່າງ​ຜູ່​ສະໜອງ ​ແລະ ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຈະ​ຕ້ອງ​ຂຽນ​ເປັນ​ພາສາ​ລາວ. ເອກະສານ​ສະໜັບສະໜູນ​ອື່ນໆ ແລະ ສິ່ງ​ພິມ​ຕ່າງໆ ທີ່​ເປັນ​ສ່ວນ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ສັນຍາ​ອາດ​ເປັນ​ພາສາ​ອື່ນ​ກໍ່​ໄດ້ ແຕ່​ຕ້ອງ​ມີ​ການແປ​ຂັ້ນຕອນ​ສຳຄັນໆ​ເປັນ​ພາສາ​ລາວ, ​ເພື່ອ​ຈຸດປະສົງ​ໃນ​ການ​ແປ​ຄວາມ​ໝາຍ​ຂອງ​ສັນຍາ, ຈະ​ຖື​ເອົາ​ເອກະສານ​ແປ​ເປັນ​ພາສາ​ລາວ​ນັ້ນ​ເປັນ​ຫລັກ.   2. ຜູ່ສະໜອງ ​ຈະ​ຕ້ອງ​ຮັບຜິດຊອບ​ຕໍ່​ການ​ໃຊ້​ຈ່າຍ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ແປ​ພາສາ ​ແລະ ຕໍ່​ຄວາມ​ສ່ຽງ​ວ່າ​ດ້ວຍ​ຄວາມ​ຖືກຕ້ອງ​ຂອງ​ການ​ແປ​ເອກະສານ​ທັງ​ໝົດ​ທີ່​ຜູ່​ສະໜອງ ເປັນ​ຜູ່​ປະກອບ. | |
| 6. ການ​ຮ່ວມ​ທຸລະ​ກິດ, ສະຫະ​ບໍລິສັດ ຫລື ສະມາຄົມ | * 1. ຖ້າ​ຫາກ​ຜູ່​ສະໜອງ ​ແມ່ນ​ເປັນ​ການ​ຮ່ວມ​ທຸລະ​ກິດ, ສະຫະ​ບໍລິສັດ ຫລື ສະມາຄົມ, ທຸກໆ​ຝ່າຍ​ຈະ​ຕ້ອງ​ຮ່ວມ​ກັນ​ຮັບຜິດຊອບ​ຕາມລຳດັບ​ຕໍ່​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້​ເພື່ອ​ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ​ສັນຍາ​ໃຫ້​ສຳ​ເລັດ​ຕາມ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂອງ​ສັນຍານີ້ ແລະ ຕ້ອງ​ແຕ່ງຕັ້ງຝ່າຍ​ໜຶ່ງ​ເປັນ​ຫົວໜ້າ ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ການ​ມອບ​ສິດ​ຜູກ​ມັດ​ໃນ​ນາມ​ການ​ຮ່ວມ​ທຸລະ​ກິດ, ສະຫະ​ບໍລິສັດ ຫລື ສະມາຄົມ. ໂຄງ​ປະກອບ ຫລື ການ​ສ້າງຕັ້ງຮ່ວມ​ທຸລະ​ກິດ, ສະຫະ​ບໍລິສັດ ຫລື ສະມາຄົມ​ຈະ​ບໍ່​ໃຫ້​ມີ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງ ​ໂດຍ​ບໍ່​ໄດ້​ຮັບການ​ເຫັນ​ດີ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້. | |
| 7. ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ | * 1. ຜູ່ສະໜອງ ​ແລະ ຜູ່​ຮັບ​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່ ຈະ​ຕ້ອງ​ມີ​ສັນຊາດ​ຂອງ​ປະ​ເທດ​ທີ່​ມີ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ. ຜູ່ສະໜອງ ຫລື ຜູ່​ຮັບ​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່​ໃຫ້​ຖື​ວ່າ​ມີ​ສັນຊາດ​ຂອງ​ປະ​ເທດ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ຖ້າ​ຫາກ​ເປັນ​ຄົນ​ປະ​ເທດ​ນັ້ນ, ​ໄດ້​ສ້າງຕັ້ງ ຫລື ຈົດ​ທະບຽນ ແລະ ດຳ​ເນີນ​ທຸລະ​ກິດ​ພາຍ​ໃຕ້​ກົດໝາຍ​ຂອງ​ປະ​ເທດ​ນັ້ນໆ.   2. ທຸ​ກໆ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຶ່ງ​ຈະ​ໄດ້​ສະໜອງ​ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ ​ແລະ ​ໃຊ້​ທຶນ​ໂດຍ​ທະນາຄານ ຫລື ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ຈະ​ຕ້ອງ​ມີ​ຕົ້ນກຳ​ເນີ​ດມາ​ຈາກ​ປະ​ເທດ​ທີ່​ມີ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ. ເພື່ອ​ຈຸດປະສົງ​ຂອງ​ວັກ​ນີ້, ຕົ້ນກຳ​ເນີ​ດໝາຍ​ເຖິງ​ປະ​ເທດ​ທີ່​ສິນຄ້າ​ໄດ້​ປູກ, ​ເຕີບ​ໃຫຍ່, ຂຸດ​ຄົ້ນ, ຜະລິດ, ປະກອບ ຫລື ພັດທະນາ​ໃຫ້​ກາຍ​ເປັນ​ຊິ້ນສ່ວນ​ທີ່​ຮັບ​ຮູ້​ວ່າ​ເປັນ​ສິນຄ້າ ຊຶ່ງ​ມີ​ຄວາມ​ແຕກ​ຕ່າງ​ໃນ​ດ້ານ​ລັກສະນະ​ພື້ນຖານ​ຈາກ​ຊິ້ນສ່ວນ​ເດີມ. | |
| 8. ​​ແຈ້ງ​ການ | * 1. ທຸກໆ​​ແຈ້ງ​ການ​ຈາກ​ຝ່າຍ​ໃດ ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ ​ໄປ​ໃຫ້​ອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ​ຕາມ​ສັນຍາ ຈະ​ຕ້ອງ​ເຮັດ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ ໂດຍ​ສົ່ງ​ຫາ​ບ່ອນ​ຢູ່​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **SCC.** ຄຳ​ເວົ້າ “​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ” ໝາຍ​ເຖິງ​ການ​ຕິດຕໍ່​ພົວພັນ​ໃນ​ຮູບ​ການ​ຂຽນ​ເປັນ​ໜັງສື ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ການ​ຢັ້ງຢືນ​ການ​ຮັບ.   2. ​ແຈ້ງ​ການ​ໜຶ່ງ​ຈະ​ມີ​ຜົນ​ສັກສິດ​ໃນ​ວັນທີ່​ສົ່ງ​ໃຫ້​ແລ້ວ ຫລື ຕາມ​ວັນ​ທີ​ທີ່​ໄດ້​ກຳນົດ​ຢູ່​ໃນ​​ແຈ້ງ​ການ. | |
| 9. ກົດໝາຍ​ນຳ​ໃຊ້ | * 1. ກົດໝາຍ​ຂອງ ສປປ ລາວ ຈະ​ຖືກ​ນຳ​ໃຊ້​ເພື່ອ​ຄຸ້ມ​ຄອງ ​ແລະ ຕີ​ຄວາມ​ໝາຍ​ຂອງ​ສັນຍາ**.**   2. ຜ່ານ​ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ​ສັນຍາ, ຜູ່ສະໜອງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະຕິບັດ​ໃຫ້​ຖືກຕ້ອງ​ກັບ​ການ​ຫ້າມ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ ບໍ່​ໃຫ້​ນຳ​ເຂົ້າມາ ສປປ ລາວ ​ໃນ​ເມື່ອ:   (a) ຕາມ​ກົດໝາຍ ຫລື ກົດ​ລະບຽບ​ເປັນ​ທາງ​ການ, ສປປ ລາວ ຫ້າມ​ບໍ່​ໃຫ້​ມີ​ການ​ພົວພັນ​ທາງ​ດ້ານ​ການ​ຄ້າ​ກັບປະ​ເທດ​ນັ້ນໆ; ຫລື  (b) ຕາມ​ບົດ​ບັນທຶກ​ທີ່​ເປັນ​ທາງ​ການ ເພື່ອ​ປະຕິບັດ​ການ​ຕັດສິນ​ຂອງ​ສະພາ​ຄວາມ​ໝັ້ນຄົງ​ຂອງ​ສະຫະ​ປະຊາ​ຊາດ ພາຍ​ໃຕ້​ບົດ VII ຂອງ​ກົດ​ບັດ​ສະຫະ​ປະຊາ​ຊາດ, ປະ​ເທດ​ທີ່​ກູ້​ຢືມ​ຫ້າມ​ບໍ່​ໃຫ້​ນຳ​ເອົາ​ສິນຄ້າ​ຈາກ​ປະ​ເທດ​ໃດ​ໜຶ່ງ ຫລື ຈ່າຍ​ເງິນ​ໃຫ້​ປະ​ເທດ​ໃດ​ໜຶ່ງ ຫລື ບຸກຄົນ ຫລື ອົງການ​ຈັດຕັ້ງ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ປະ​ເທດ​ນັ້ນໆ. |
| 10 ການ​ແກ້​ໄຂ​ຂໍ້​ຂັດ​ແຍ່ງ | * 1. ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຜູ່ສະໜອງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ເຮັດ​ທຸກ​ວິທີ​ທາງ​ເພື່ອ​ແກ້​ໄຂ​ທຸກໆ​ຂໍ້​ຂັດ​ແຍ່ງ ​ແລະ ການ​ບໍ່​ຕົກລົງ​ກັນ​ລະຫວ່າງ​ສອງ​ຝ່າຍ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ ຫລື ທຸກໆ​ວຽກ​ທີ່​ພົວພັນ​ເຖິງ​ສັນຍາ​ແບບ​ສັນຕິ​ວິທີ​ດ້ວຍ​ການ​ເຈ​ລາຈະ​ໂດຍ​ກົງຢ່າງ​ບໍ່​ເປັນ​ທາງ​ການ.   2. ຖ້າ​ຫາກ, ຫລັງ​ຈາກ 28 ມື້, ສອງ​ຝ່າຍບໍ່​ສາມາດ​ແກ້​ໄຂ​ຂໍ້​ຂັດ​ແຍ່ງ ຫລື ໂຕ້​ແຍ້​ງກັນ​ດ້ວຍ​ການ​ປຶກສາ​ຫາລື​ຮ່ວມ​ກັນ, ບໍ່​ວ່າ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ຫລື ຜູ່​ສະໜອງ ສາມາດ​ແຈ້ງ​ໃຫ້​ອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ​ຊາບ​ເຖິງ​ຈຸດປະສົງ​ຂອງ​ຕົນ​ທີ່​ຢາກ​ໃຫ້​ມີ​ການ​ໄກ່​ເກ່ຽຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ບົດ​ນີ້. ຈະ​ບໍ່​ເລີ້ມການ​ໄກ່​ເກ່ຽ​ໃດໆ​ທັງ​ສິ້ນຈົນ​ກວ່າ​ວ່າ​ຈະ​ອອກ​​ແຈ້ງ​ການ. ທຸ​ກໆ​ຂໍ້​ຂັດ​ແຍ່ງ ຫລື ໂຕ້​ແຍ້​ງທີ່​ມີ​​ແຈ້ງ​ການ​ຂໍ​ໃຫ້​ເລີ້ມ​ການ​ໄກ່​ເກ່ຽ ອາດ​ຈະ​ເລີ້ມກ່ອນ ຫລື ຫລັງ​ການຈັດ​ສົ່ງ​ສິນຄ້າ​ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ. ຂັ້ນຕອນ​ການ​ໄກ່​ເກ່ຽຈະ​ຕ້ອງ​ດຳ​ເນີນ​ໃຫ້​ສອດ ຄ່ອງ​ກັບ​ກົດ​ລະບຽບ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **SCC.**   3. ໂດຍ​ບໍ່​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ອ້າງ​ອີງ​ເຖິງ​ການ​ໄກ່​ເກ່ຽ,      1. ທຸ​ກໆ​ຝ່າຍ​ຈະ​ຕ້ອງ​ສືບຕໍ່​ປະຕິບັດ​ຂໍ້​ຜູກ​ມັດ ​ແລະ ຄວາມ​ຮັບຜິດ ຊອບ​ຂອງ​ຕົນ​ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ ​ເວັ້ນ​ເສຽ​ແຕ່​ຈະ​ຕົກລົງ​ກັນ​ເປັນ​ຢ່າງ​ອື່ນ; ​ແລະ      2. ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ຈະ​ຈ່າຍເງິນ​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ​ ຕາມ​ທີ່​ຜູ້ກ່ຽວ​ຄວນ​ໄດ້​ຮັບ. |
| 11. ການ​ກວດກາ ​ແລະ ການ​ກວດກາ​ບັນຊີ ໂດຍ​ທະນາຄານ | * 1. ຜູ່ສະໜອງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ເກັບ, ​ແລະ ອອກ​ແຮງ​ແນະນຳ​ໃຫ້​ຜູ່​ຮັບ​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່​ຂອງ​ຕົນ​ເກັບ​ຮັກ​ສາບັນຊີ​ໃຫ້​ຖືກຕ້ອງ, ຊັດ​ເຈນ ແລະ ​ເປັນ​ລະບົບ ​ແລະ ບົດ​ບັນທຶກ​ກ່ຽວກັບ​ສິນຄ້າ​​ຕາມ​ແບບ​ຟອມ ​ແລະ ດ້ວຍ​ລາຍ​ລະອຽດ​ທີ່​ສາມາດ​ໃຫ້​ຄວາມ​ກະຈ່າງ​ແຈ້ງ​ກ່ຽວ​ກັບໄດ້​ງ່າຍ ການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ຕ່າງໆ​ໃນ​ດ້ານ​ເວລາ ​ແລະ ລາຄາ.   2. ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຕ້ອງ​ອະນຸຍາດ ​ແລະ ​ໃຫ້​ຜູ່​ຮັບ​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່​ຂອງ​ຕົນ​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ທະນາຄານ ແລະ/ ຫລື ບຸກຄົນ​ທີ່​ແຕ່ງຕັ້ງ​ໂດຍ​ທະນາຄານ ຫລື ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ​ໄດ້​ມາກ​ວດກາ​ຫ້ອງການ​ຂອງ​ຜູ່​ສະໜອງ ​ແລະ ບັນຊີ​ທັງ​ໝົດ​ຂອງ​ຜູ່ກ່ຽວ ​ແລະ ບົດ​ບັນທຶກ​ກ່ຽວກັບ​ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ ​ແລະ ການ​ຍື່ນ​ປະມູນ ​ແລະ ​ໃຫ້​ບັນຊີ ແລະ ບົດ​ບັນທຶກ​ດັ່ງກ່າວຖືກ​ກວດ​ສອບ​ໂດຍ​ນັກກວດ​ສອບ​ບັນຊີ​ທີ່​ຖືກ​ແຕ່ງຕັ້ງ​ໂດຍ​ທະນາຄານ ຫລື ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ຖ້າ​ຫາກ​ທະນາຄານ ຫລື ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ຮ້ອງ​ຂໍ. ຜູ່​ສະ​ໜອງ ​ແລະ ຜູ່ຮັບ​ເໝົາຊ່ວງ​ຕໍ່ ແລະ ທີ່​ປຶກສາ​ຂອງ​ຜູ່ກ່ຽວຕ້ອງ​ໄດ້​ເອົາ​ໃຈ​ໃສ່​ຕໍ່​ວັກ 3 [ການ​ສໍ້​ໂກງ ​ແລະ ທຸ​ຈະລິດ], ຊຶ່ງ​ໄດ້​ກຳນົດ​ວ່າ​ທຸກໆ​ການ​ປະພຶດ​ທີ່​ມີ​ຈຸດປະສົງ​ກີດຂວາງ​ການ​ປະຕິບັດ​ການ​ກວດກາ​ຂອງ​ທະນາຄານ ຫລື ລັດຖະບານ ສປປ ລາວ ​ແລະ ສິດ​ໃນ​ການກວດ​ສອບ​ບັນຊີ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ວັກ 11.1 ແມ່ນ​ຖື​ວ່າ​ເປັນ​ພຶດຕິ​ກຳ​ທີ່​ເຮັດ​ໃຫ້​ຍົກ​ເລີກ​ສັນຍາ​ໄດ້ (ຫລື ອາດ​ນຳ​ໄປ​ສູ່​ການ​ກຳນົດ​ບໍ່​ໃຫ້​ມີ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ​ຕາມ​ຫລັກ ການ​ວ່າ​ດ້ວຍ​ການ​ລົງ​ໂທດ​ຂອງ​ທະນາຄານ​ທີ່​ນຳ​ໃຊ້). |
| 12. ຂອບ​ເຂດ​ຂອງ​ການ​ສະໜອງ | 12.1 ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ ທີ່​ຈະ​ຕ້ອງ​ສະໜອງ ຈະ​ຕ້ອງ​ສອດຄ່ອງ​ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ລາຍການ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ. |
| 13. ການຈັດສົ່ງ ​ແລະ ​ເອກະສານ | 13.1 ອີງ​ຕາມ GCC ວັກ 33.1, ການຈັດ​ສົ່ງ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ສຳ​ເລັດ​ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ ຈະ​ຕ້ອງ​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ລາຍການ​ຈັດ​ສົ່ງ ​ແລະ ການ​ສຳ​ເລັດ​ທີ່​ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ​ລາຍການ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ. ລາ​ຍລະອຽດ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການຈັດ​ສົ່ງ​ ​ແລະ ​ເອກະສານ​ອື່ນໆ​ທີ່​ຜູ່​ສະໜອງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​​ແມ່ນ​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **SCC.** |
| 14. ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຂອງ​ຜູ່ສະໜອງ | 14.1 ຜູ່ສະໜອງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ສະໜອງ​ທຸກໆ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຶ່ງ​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ຂອບ​ເຂດ​ຂອງ​ການ​ສະໜອງ​ຕາມ GCC ວັກ 12, ​ແລະ ລາຍການ​ຈັດ​ສົ່ງ ​ແລະ ສຳ​ເລັດ​ຕາມ GCC ວັກ 13. |
| 15 ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ | 15.1 ມູນ​ຄ່າ​ທີ່​ຕ້ອງ​ຈ່າຍ​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ​ສຳລັບ​ສິນຄ້າ​ທີ່​ໄດ້​ຈັດ​ສົ່ງ​ໃຫ້ ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ ທີ່​ໄດ້​ປະຕິບັດ​ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ ຈະ​ບໍ່​ປ່ຽນ​ແປງ​ຈາກ​ມູນ​ຄ່າ​ທີ່​ຜູ່​ສະໜອງ​ໄດ້​ສະ​ເໜີ​ໄວ້​ໃນແບບຟອມ​ປະມູນຂອງ​ຜູ່ກ່ຽວ, ​ເວັ້ນ​ເສຽ​ແຕ່​ຈະ​ມີ​ການ​ດັດແກ້​ລາຄາ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ໃນ **SCC.** |
| 16. ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ການ​ຊໍາລະ | 16.1 ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ, ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ການ​ເບີກ​ຈ່າຍ​ລ່ວງ​ໜ້າ, ຖ້າ​ນຳ​ໃຊ້, ຈະ​ຕ້ອງ​ຈ່າຍ​ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **SCC.**  16.2 ການສະ​ເໜີ​ຂໍ​ຊາລະຂອງ​ຜູ້​ສະໜອງ ຫາ ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຈະ​ຕ້ອງ​ເຮັດ​ເປັນ​ເອກະສານ, ປະກອບ​ດ້ວຍ​ການ​ແຈ້ງ​ລາຄາ​ລະ​ອຽດ, ຖ້າ​ຫາກ​ຈຳ​ເປັນ, ກ່ຽວ​ກັບ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຶ່ງ​ໄດ້​ປະຕິບັດ, ​ແລະ ​ເອກະສານ​ອື່ນໆ​ຕາມ GCC ວັກ 13 ແລະ ພາຍຫລັງ​ໄດ້​ສຳ​ເລັດ​ທຸກໆ​ຂໍ້​ຜູກ​ມັດ​ອື່ນໆ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ສັນຍາ.  16.3 ການ​ຊໍາລະ ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະຕິບັດ​ໃຫ້​ທ່ວງທັນ​ກັບ​ເວລາ ​ໂດຍ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້, ​ແຕ່​ບໍ່​ໃຫ້​ເກີນ​ຫົກ​ສິບ (60) ວັນ ຫລັງ​ຈາກ​ຜູ່ສະໜອງ​ໄດ້​ຍື່ນ​ຫນັງສື​ແຈ້ງ​ລາຄາ ຫລື ຫນັງສື​ຂໍຊໍາລະ, ​ແລະ ຫລັງ​ຈາກ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ໄດ້​ຕົກລົງ​ຮັບຮອງ​ເອົາ.  16.4 ສະກຸນ​ເງິນ​ໃຊ້​ສຳ​ລັບ​ການ​ຊໍາລະໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ​ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້ ແມ່ນ​ເປັນ​ເງິນ​ກີບ.  16.5 ​ໃນ​ກໍລະນີ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ບໍ່​ສາມາດ​ຊໍາລະ​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ​ຕາມ​ວັນທີ່​ຄວນ​ຈ່າຍ ຫລື ພາຍ​ໃນ​ໄລຍະ​ເວລາ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **SCC,** ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຈະ​ຕ້ອງ​ຈ່າຍ​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ​ດອກ​ເບັ້ຽຄິດ​ໄລ່​ໃສ່​ຈຳນວນ​ເງິນ​ທີ່​ເບີກ​ຈ່າຍ​ຊ້າ​ໃນ​ອັດຕາ​ທີ່​ບົ່ງ​ໄວ້​ໃນ **SCC,** ສຳລັບ​ໄລຍະ​ຈ່າຍ​ຊັກ​ຊ້າ​ຈົນ​ກວ່າ​ຈະ​ໄດ້​ຮັບ​ການ​ຈ່າຍ​ຄົບ​ຖ້ວນ, ບໍ່​ວ່າ​ຈະ​ກ່ອນ ຫລື ຫລັງ​ຈາກ​ການ​ຕັດສິນ ຫລື ການ​ໄກ່​ເກ່ຽ. |
| 17. ພາສີ ແລະ ອາກອນ | 17.1 ຜູ່ສະໜອງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ຮັບຜິດຊອບ​ທັງ​ໝົດ​ກ່ຽວ​ກັບ​ພາສີ, ອາກອນ, ສະ​ແຕມ, ລາຍ​ຈ່າຍ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ອະນຸຍາດ​ນຳ​ເຄື່ອງ​ເຂົ້າ ​ແລະ ລາຍ​ຈ່າຍ​ອື່ນໆ... ທີ່​​ເກີດ​ຂຶ້ນ ແລະ ຕ້ອງ​ຈ່າຍ​ຈົນ​ກວ່າ​ໄດ້​ຈັດ​ສົ່ງ​ສິນຄ້າ​ໃຫ້​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ຕາມ​ສັນຍາ.  17.2 ຖ້າ​ມີ​ນະ​ໂຍບາຍ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ຍົກ​ເວັ້ນ ຫລື ຫລຸດຜ່ອນ​ການ​ເສັຽພາສີ​ອາກອນ​ໃນ ສປປ ລາວ ​ໃຫ້​ແກ່​ຜູ່​ສະ​ໜອງ, ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຈະ​ຕ້ອງພະ​ຍາ​ຍາມ​ຊ່ວຍ​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ​ໄດ້​ຮັບ​ນະ​ໂຍບາຍ​ດັ່ງກ່າວ​ໃຫ້​ໄດ້​ຫລາຍ​ເທົ່າ​ທີ່​ຈະ​ເຮັດ​ໄດ້. |
| 18. ການຄ້ຳປະກັນການປະ ຕິບັດ​ສັນຍາ | 18.1 ຖ້າ​ມີ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ​ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ SCC, ຜູ່ສະໜອງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​ຫນັງສື​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ​ໃນ​ໄລຍະ​ຊາວ​ແປດ (28) ວັນ ຫລັງ​ຈາກ​ໄດ້​ຮັບ​ຫນັງສື​ແຈ້ງ​ການຮັບຮອງເອົາ​ຜູ່​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ ໃນ​ຈຳນວນ​ເງິນ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **SCC.**  18.2 ​ເງິນ​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ ຈະ​ຕ້ອງ​ຈ່າຍ​ໃຫ້​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ເພື່ອ​ເປັນ​ການ​ຊົດ​ເຊີຍ​ກ່ຽວ​ກັບ​ຜົນ​ເສຽຫາຍ​ທີ່​ເກີດ​ຈາກ​ຄວາມ​ບໍ່​ສາມາດ​ຂອງ​ຜູ່​ສະໜອງ​ໃນ​ການ​ປະຕິບັດ​ຂໍ້​ຜູກ​ມັດ​ຂອງ​ຕົນ​ຕາມ​ສັນຍາ.  18.3 ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ SCC, ການຄ້ຳປະກັນການປະຈິບັດ​ສັນຍາ, ຖ້າ​ຕ້ອງການ​. ຈະ​ຕ້ອງ​ເຮັດ​ເປັນ​ເງິນ​ກີບ, ຫລື ເປັນ​ສະກຸນ​ເງິນ​ທີ່​ສາມາດ​ປ່ຽນ​ໄດ້​ຢ່າງ​ເສລີ ຊຶ່ງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ສາມາດ​ຮັບ​ເອົາ​ໄດ້, ​ແລະ ຈະ​ຕ້ອງ​ນຳ​ໃຊ້​ແບບ​ຟອມ​​ທີ່​ໄດ້​ບົ່ງ​ໄວ້​ໂດຍ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້​ໃນ **SCC,** ຫລື ແບບ​ຟອມອື່ນ​ທີ່​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຮັບ​ເອົາ​ໄດ້.  18.4 ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຈະ​ສົ່ງ​ຫນັງສື​ຄ້ຳປະກັນການປະຕິບັດ​ສັນຍາ​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ​ບໍ່​ເກີນ​ຊາວ​ແປດ (28) ວັນ ຫລັງ​ຈາກ​ວັນທີ່​ຜູ່ສະໜອງ​ໄດ້​ສຳ​ເລັດ​ການ​ປະຕິບັດ​ຂໍ້​ຜູກ​ມັດ​ຂອງ​ຕົນ​ຕາມ​ສັນຍາ, ລວມທັງ​ຂໍ້​ຜູກ​ມັດ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການຄ້ຳປະກັນ​ອື່ນໆ, ​ເວັ້ນ​ເສຽຈະ​ລະບຸ​ໄວ້ເປັນ​ຢ່າງ​ອື່ນ​ໃນ **SCC.** |
| 19. ລິ​ຄະ​ສິດ | 19.1 ລິ​ຂະ​ສິດກ່ຽວ​ກັບ​ແຜ່ນແຕ້ມ, ​ເອກະສານ ແລະ ວັດຖຸ​ອື່ນໆ ທີ່​ປະກອບ​ດ້ວຍ​ຂໍ້​ມູນ ຊຶ່ງ​ຜູ່​ສະໜອງ​ມອບ​ໃຫ້​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຈະ​ຕ້ອງ​ຢູ່​ໃນ​ການ​ຄອບ​ຄອງ​ຂອງ​ຜູ່​ຈັດຊື້, ຫລື ຖ້າ​ຫາກ​ໄດ້​ມອບ​ໃຫ້​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້​ໂດຍ​ກົງ ຫລື ຜ່ານ​ຜູ່​ສະໜອງ​ໂດຍ​ຝ່າຍ​ທີ່​ສາມ, ລິ​ຂະ​ສິດ​ໃນ​ວັດ​ສະດຸ​ດັ່ງກ່າວ​ຈະ​ຕ້ອງ​ຢູ່​ໃນການ​ຄອບ​ຄອງ​ຂອງ​ຝ່າຍ​ທີ່​ສາມ. |
| 20. ຂໍ້​ມູນ​ທີ່​ເປັນຄວາມ​ລັບ | 20.1 ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຜູ່​ສະໜອງ ຈະ​ຕ້ອງ​ຮັກສາ​ຄວາມ​ລັບ ​ແລະ ຖ້າ​ບໍ່​ໄດ້​ຮັບ​ຄວາມ​ເຫັນ​ດີ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ​ຈາກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ, ຫ້າມ​ເຜີຍ​ແຜ່​ໃຫ້​ຝ່າຍ​ທີ​ສາມ​ຮູ້ກ່ຽວກັບ​ເອກະ ສານ, ຂໍ້​ມູນ ຫລື ຂ່າວສານ​ອື່ນໆ ທີ່​ອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ​ໄດ້​ມອບ​ໃຫ້​ໂດຍ​ກົງ ຫລື ໂດຍ​ທາງ​ອ້ອມ ຊຶ່ງ​ພົວພັນ​ກັບ​ສັນຍາ, ບໍ່​ວ່າ​ຂ່າວສານນັ້ນ​ໄດ້​ມອບ​ໃຫ້​ກ່ອນ, ​ໃນ​ໄລຍະ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ ຫລື ຫລັງ​ຈາກ​ໄດ້​ສຳ​ເລັດ ຫລື ຍົກ​ເລີກ​ສັນຍາ. ໂດຍ​ບໍ່​ກ່ຽວ​ກັບ​ຂ້າງ​ເທິງ​ນີ້, ຜູ່​ສະໜອງ​ອາດ​ປະກອບ​ເອກະສານ, ຂໍ້​ມູນ, ຂ່າວສານ​ທີ່​ຕົນ​ໄດ້​ຮັບ​ຈາກ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ໃຫ້​ຜູ່​ຮັບ​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່​ຂອງ​ຕົນ ເພື່ອ​ໃຫ້​ຜູ່ກ່ຽວ​ປະຕິບັດ​ຕາມ​ສັນຍາ​ຈາກ​ຜູ່ຮັບ​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່​ໃຫ້​ປະ​ຕິ​ບັດ​ການ​ຮັກສາ​ຄວາມ​ລັບ​ແບບ​ດຽວ​ກັນ​ກັບ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃຫ້​ຜູ່ສະໜອງ​ຕາມ GCC ວັກ 20.  20.2 ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຈະ​ບໍ່​ນຳ​ໃຊ້​ເອກະສານ, ຂໍ້​ມູນ ແລະ ຂ່າວສານ​ອື່ນໆ ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ຈາກ​ຜູ່​ສະໜອງ ​ເພື່ອ​ຈຸດປະສົງ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ທີ່​ບໍ່​ກ່ຽວ​ກັບ​ສັນຍາ. ໃນ​ທຳນອງ​ດຽວ​ກັນ, ຜູ່ສະໜອງຈະ​ບໍ່​ນຳ​ໃຊ້​ເອກະສານ, ຂໍ້​ມູນ ແລະ ຂ່າວສານ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ຈາກ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ເພື່ອ​ຈຸດປະສົງ​ໃດ​ໜຶ່ງ ນອກ​ເໜືອ​ຈາກ​ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ.  20.3 ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຂອງ​ແຕ່ລະ​ຝ່າຍ​ຕາມ GCC ວັກ​ຍ່ອຍ 20.1 ແລະ 20.2 ຂ້າງ​ເທິງ​ນີ້, ບັນດາ​ຂໍ້​ມູນ​ເລົ່າ​ນີ້ຈະ​ບໍ່​ຖື​ເປັນຄວາມ​ລັບ​ໄດ້​ອີກ​ໃນ​ກໍລະນີ: ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຜູ່​ສະໜອງ​ຕ້ອງການ​ນຳ​ໃຊ້​ຮ່ວມ​ກັນ​ກັບ​ທະນາຄານ ຫລື ອົງການ​ອື່ນໆ​ທີ່​ເຂົ້າຮ່ວມ​ໃນ​ການ​ລົງທຶນ​ໃສ່​ສັນຍານີ້;ໃນ​ເວລາ​ນີ້ ຫລື ພາຍຫລັງ​ທີ່​ໄດ້​ລົງທະບຽນ​ຕາມ​ລະບຽບ​ການ​ຂອງ​ລັດ​ແລ້ວ, ຊຶ່ງ​ບໍ່​ແມ່ນ​ການ​ກະທຳ​ຜິດ​ຂອງ​ຝ່າຍ​ໃດ ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ;ສາມາດ​ພິສູດ​ໄດ້​ວ່າ​ແຕ່ລະ​ຝ່າຍ​ມີ​ຄວາມ​ຍຶດໝັ້ນ ຈົນ​ເຖິງ​ເວລາ​ທີ່​ເປີດ​ເຜີຍ​ໄດ້ ແລະ ບໍ່​ໄດ້​ມີ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ມາ​ກ່ອນ​ນີ້​ໃນ​ທາງ​ກົງ ​ແລະ ທາງ​ອ້ອມ​ຈາກ​ຝ່າຍ​ອື່ນ; ຫລືຕາມ​ການ​ອະນຸຍາດ​ຂອງ​ກົດໝາຍ​ທີ່​ໃຫ້​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ​ສາມາດ​ເປີດ​ເຜີຍ​ໃຫ້​ຝ່າຍ​ທີ່​ສາມ​ໄດ້​ໂດຍ​ທີ່​ບໍ່​ຈຳ​ເປັນ​ຕ້ອງ​ປິດ​ລັບ. 20.4 ຂໍ້​ກຳນົດ​ຂອງ GCC ວັກ 20 ແມ່ນ​ບໍ່​ສາມາດ​ປ່ຽນ​ແປງ​ໄດ້. ທຸ​ກໆ​ຂໍ້​ມູນ​ແມ່ນ​ໃຫ້​ຖື​ວ່າ​ເປັນຄວາມ​ລັບ​ຂອງ​ແຕ່ລະ​ຝ່າຍ ຈົນ​ກວ່າ​ວ່າ​ໄດ້​ມີ​ສັນຍາ ​ເພື່ອ​ຮັບປະກັນ​ຕໍ່​ການ​ສະໜອງ ຫລື ທຸກໆ​ສ່ວນ​ຂອງ​ວຽກ.  20.5 ຈະ​ແມ່ນ​ຍ້ອນ​ເຫດຜົນ​ໃດ​ກໍ່ຕາມ, ຂໍ້​ກຳນົດ GCC ວັກ 20 ຍັງ​ຕ້ອງ​ມີ​ຜົນ​ສັກສິດ​ຈົນ​ກວ່າ​ວຽກ​ຈະ​ສຳ​ເລັດ ຫລື ໄດ້​ມີ​ການ​ຍົກ​ເລີກ​ສັນຍາ. |
| 21. ການ​ຮັບ​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່ | 21.1 ​ໃນ​ກໍລະນີ​ບໍ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ​ເອກະສານ​ປະມູນ​ເທື່ອ, ຜູ່​ສະໜອງ​ຕ້ອງ​ແຈ້ງ​ໃຫ້​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ຢ່າງ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ ເພື່ອ​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ເຖິງ​ຜູ່​ຮັບ​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່ທັງ​ໝົດ​ຂອງ​ຕົນ. ຫ​ນັງສືແຈ້ງ​ການ​ດັ່ງກ່າວ​ທີ່​ຍື່ນ​ພ້ອມ​ກັບ​ການ​ປະມູນ​ເດີມ ຫລື ຫລັງ​ຈາກ​ນັ້ນບໍ່​ແມ່ນ​ເປັນ​ການ​ຍົກ​ເວັ້ນພັນທະ, ສິດ, ຫລື ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ໃດໆ​ຂອງ​ຕົນພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ.  21.2 ຜູ່ຮັບ​ເໝົາຊ່ວງຕໍ່ຕ້ອງ​ມີ​ຄຸນ​ນະ​ວຸທິຕາມ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ GCC ວັກ 3 ແລະ 7. |
| 22. ຂໍ້​ກຳນົດ ​ແລະ ມາດຕະຖານ | 22.1 ຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານ​ເຕັກນິກ ​ແລະ ​ແຜ່ນແຕ້ມ ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ​ທີ່​ສະໜອງ​ຕາມ​ສັນຍາສະບັບ​ນີ້ ຈະ​ຕ້ອງ​​ໃຫ້​ຖືກຕ້ອງ​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ຂໍ້​ກຳນົດທາງດ້ານ​ເຕັກນິກ ​ແລະ ມາດຕະຖານ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ໝວດ VII, ລາຍການ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ ແລະ ​​ເມື່ອ​ໃດ​ບໍ່​ໄດ້​ມີ​ການ​ບົ່ງ​ມາດຕະຖານ​ເອົາ​ໄວ້, ມາດຕະຖານ​ຈະ​ຕ້ອງ​ເທົ່າ​ກັບ ຫລື ສູງ​ກວ່າ​ມາດ ຕະຖານ​ທາງ​ການ ຊຶ່ງ​ການ​ນຳ​ໃຊ້​ແມ່ນ​ເໝາະ​ສົມ​ກັບປະ​ເທດ​ຕົ້ນກຳ​ເນີ​ດຂອງ​ສິນຄ້າ.ຜູ່ສະໜອງ​ຈະ​ມີ​ສິດ​ບໍ່​ຍອມຮັບ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ໃນ​ການ​ອອກ​ແບບ, ຂໍ້​ມູນ, ​ແຜ່ນແຕ້ມ, ຂໍ້ກຳນົດ ຫລື ເອກະສານ​ອື່ນໆ, ຫລື ການ​ດັດ​ແກ້ທີ່​ໄດ້​ມອບ​ໃຫ້ ຫລື ອອກ​ແບບ​ໂດຍ ຫລື ໃນ​ນາມ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ໂດຍ​ການ​ແຈ້ງ​ການ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ບໍ່​ຍອມຮັບ​ໃຫ້​ຜູ່ຈັດ​ຊື້.ເມື່ອ​ໃດ​ໃນ​ສັນຍາ​ມີ​ການ​ອ້າງ​ອີງ​ເຖິງ​ມາດຕະຖານ ແລະ ກົດ​ລະບຽບ ຊຶ່ງ​ຕ້ອງ​ປະຕິບັດ​ຕາມ, ສິ່ງ​ພິມ ຫລື ເຫລັ້ມດັດ​​ແກ້​ຈະ​ຕ້ອງ​ແມ່ນ​ເອກະສານ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ລາຍການ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ. ໃນ​ໄລຍະ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ, ທຸກໆ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ໃນ​ກົດ ຫລື ມາດຕະຖານ​ໃດ​ໜຶ່ງ ຈະ​ນຳ​ໃຊ້ໄດ້​ຫລັງ​ຈາກ​​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ເຫັນ​ດີ​ເທົ່າ​ນັ້ນ ແລະ ຈະ​ຕ້ອງ​ປະຕິບັດ​ຕາມ GCC ວັກ 33. |
| 23. ການ​ຫຸ້ມ​ຫໍ່ ແລະ ​ເອກະສານ | 23.1 ຜູ່ສະໜອງ​ ຕ້ອງ​ໄດ້​ຫຸ້ມ​ຫໍ່​ສິນຄ້າ​ຕາມ​ຄວາມ​ຈຳ​ເປັນ ເພື່ອ​ປ້ອງ​ກັນ​ການ​ເປ່​ເພ ຫລື ເສັຍ​ຄຸນ​ນະພາ​ບ​ໃນ​ເວລາ​ການ​ຂົນ​ສົ່ງ​ໄປ​ຮອດ​ຈຸດໝາຍ​ສຸດ​ທ້າຍ ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ​ສັນຍາ. ໃນ​ເວລາ​ການ​ຂົນ​ສົ່ງ​ຜ່ານ, ການ​ຫຸ້ມ​ຫໍ່ ຕ້ອງ​ຮັບປະກັນ​ເຖິງ​ຄວາມ​ທົນ​ທານ, ​ໂດຍ​ບໍ່​ໄດ້​ມີ​ຂໍ້​ຈຳກັດ, ມີ​ບ່ອນ​ຈັບ ​ແລະ ບ່ອນ​ເກາະ ​ແລະ ການ​ຫຸ້ມ​ຫໍ່ ຕ້ອງ​ທົນ​ທານ ຕໍ່​ອຸນນະພູມ​ຂ້າງ​ນອກ, ທົນ​ທານ​ຕໍ່​ເກືອ ​ແລະ ການ​ເກີດ​ໝ້ຽງ ​ແລະ ຢູ່​ໃນ​ສາງ​ເປີດ. ຂະໜາດ​ຂອງ​ແກ້​ດ ​ແລະ ນ້ຳໜັກ ຕ້ອງ​ໄດ້​ມີ​ການ​ປຶກສາ ​ແລະ ຕົກລົງ​ກັນ​ຕາມ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ​ກັບ​ໄລຍະ​ທາງ​ເຖິງ​ຈຸດໝາຍ​ສົ່ງ​ມອບ​ສຸດ​ທ້າຍ​ຂອງ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ຕ້ອງ​ໃຫ້​ຂົນ​ຍ້າຍ​ສະດວກ​ໃນ​ສະຖານ​ທີ່​ບໍ່​ມີ​ຄວາມ​ສະດວກ​ໃນ​ການ​ຂົນ​ຍ້າຍ​ເຄື່ອງ​ໜັກ​ໃນ​ທຸກໆ​ຈຸດ​ທີ່​ມີ​ການ​ຂົນ​ສົ່ງ​ຜ່ານ.  23.2 ການ​ຫຸ້ມ​ຫໍ່, ການ​ໝາຍ ​ແລະ ​ເອກະສານ​ຕ່າງໆ​ທີ່​ຢູ່​ທາງ​ຂ້າງ​ໃນ ແລະ ຂ້າງ​ນອກ​ຂອງ​ແກັດ ຕ້ອງ​ໃຫ້​ຖືກຕ້ອງ​ກັບ​ມາດຕະຖານ​ສະ​ເພາະ​ທີ່​ຕ້ອງການ ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ​ສັນຍາ, ລວມທັງ​ຄວາມ​ຕ້ອງ ການ​ທີ່​ກຳນົດ​ເພີ້ມ​ເຕີມ, ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າມີ​ຄວາມ​ຈຳ​ເປັນ​ແທ້ນັ້ນ ຕ້ອງ​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ສະ​ເພາະ​ຂອງ​ສັນຍາ ລວມທັງ​ທຸກໆ​ການ​ແນະ ນຳ​ທີ່​ອອກ​ໂດຍ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້. |
| 24. ການ​ປະກັນ​ໄພ | 24.1 ​ເວັ້ນ​ເສັຍ​ແຕ່​ຈະ​ບົ່ງ​ໄວ້​ເປັນ​ຢ່າງ​ອື່ນ​ໃນ **SCC,** ສິນຄ້າ​ທີ່​ສະໜອງ​ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ ຈະ​ຕ້ອງ​ເຮັດ​ປະກັນ​ໄພ​ທັງ​ໝົດ ​- ໃນ​ສະກຸນ​ເງິນ​ທີ່​ສາມາດ​ແລກປ່ຽນ​ໄດ້​ໂດຍ​ເສລີ​ນຳ​ປະ​ເທດ​ທີ່​ເໝາະ​ສົມ - ເພື່ອປ້ອງ​ກັນ​ການ​ສູນ​ເສັຽ, ການ​ບົກ​ພ່ອງທີ່​ເກີດ​ຈາກ​ການ​ຜະລິດ ຫລື ດ້ານ​ກຳມະສິດ, ການ​ຂົນ​ສົ່ງ, ການ​ເກັບ​ຮັກສາ ​ແລະ ສົ່ງ​ມອບ​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ກັບ Incoterms ທີ່​ນຳ​ໃຊ້ ຫລື ໃນ​ທຳນອງ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **SCC.** |
| 25. ການ​ຂົນ​ສົ່ງ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ | 25.1 ​ເວັ້ນ​ເສັຽຈະ​ກຳນົດ​ໄວ້​ເປັນ​ຢ່າງ​ອື່ນ​ໃນ **SCC,** ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ໃນ​ການຈັດຕັ້ງ ການ​ຂົນ​ສົ່ງ​ສິນຄ້າ ຈະ​ຕ້ອງ​ປະຕິບັດ​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ກັບ Incoterms ທີ່​ກຳນົດ​ໄວ້. |
|  | 25.2 ອາດ​ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ​ປະກອບ​ການ​ບໍລິການ​ໃດ​ໜຶ່ງ ຫລື ທັງ​ໝົດ​ດັ່ງ​ຕໍ່​ໄປ​ນີ້, ຊຶ່ງ​ລວມດ້ວຍ​ການ​ບໍລິການ​ເພີ່ມ​ເຕີມ, ຖ້າ​ມີ, ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **SCC:**  (a) ການ​ປະຕິບັດ ຫລື ຊີ້ນຳ​ການ​ປະກອບ​ຢູ່​ສະຖານ​ທີ່ ​ແລະ/ຫລື ການ​ເລີ້ມນຳ​ໃຊ້​ສິນຄ້າ​ທີ່​ໄດ້​ສະໜອງ;  (b) ການ​ປະກອບ​ເຄື່ອງມື​ທີ່​ຕ້ອງການ​ເພື່ອ​ປະກອບ ​ແລະ/ຫລື ບຳລຸງ​ຮັກສາ​ສິນຄ້າ​ທີ່​ໄດ້​ສະໜອງ;  (c) ປະກອບ​ຄູ່​ມື​ລະອຽດ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ນຳ​ໃຊ້ ແລະ ບຳລຸງ​ຮັກສາ​ ສຳລັບ​ແຕ່​ລະຊິ້ນສ່ວນ​ທີ່​ເຫັນ​ວ່າ​ຈຳ​ເປັນ​ຂອງ​ສິນຄ້າ​ທີ່​ໄດ້​ສະໜອງ;  (d) ປະຕິບັດ ຫລື ຊີ້ນຳ ຫລື ບຳລຸງ​ຮັກສາ ​ແລະ/ຫລື ສ້ອມ​ແປງ​ສິນຄ້າ​ທີ່​ໄດ້​ສະໜອງ​ໃນ​ຊ່ວງ​ເວລາ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ທີ່​ແຕ່ລະ​ຝ່າຍ​ຕົກລົງ​ກັນ, ​ໂດຍ​ມີ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ວ່າ ການ​ບໍລິການ​ອັນ​ນີ້ຈະ​ບໍ່​ເປັນ​ການ​ຍົກ​ເລີກ ຫລື ລຸດຜ່ອນ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ທີ່​ຮັບ​ປະກັນ​ໃດໆ​ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້.  (e) ຝຶກ​ອົບຮົມພະນັກງານ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້, ຢູ່​ໂຮງງານ​ຂອງ​ຜູ່​ສະໜອງ ​ແລະ/ຫລື ຢູ່​ສະຖານ​ທີ່, ​ໃນ​ການ​ປະກອບ, ​ເລີ້ມນຳ​ໃຊ້, ບຳລຸງ​ຮັກສາ, ​ແລະ/ຫລື ສ້ອມ​ແປງ​ສິນຄ້າ​ທີ່​ໄດ້​ສະໜອງ.  25.3 ຄ່າ​ໃຊ້​ຈ່າຍ​ຂອງ​ຜູ່ສະໜອງ​ໃນ​ການ​ບໍລິການ, ຖ້າ​ຫາກ​ຍັງ​ບໍ່​ໄດ້​ເອົາ​ເຂົ້າ​ໃນ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ​ຂອງ​ສິນຄ້າ​ເທື່ອ, ຈະ​ຕ້ອງ​ຕົກລົງ​ກັນ​ກ່ອນ ໂດຍ​ແຕ່ລະ​ຝ່າຍ ​ແລະ ຈະ​ຕ້ອງ​ບໍ່​ໃຫ້​ເກີນ​ອັດຕາ ຊຶ່ງ​ຜູ່ສະໜອງ​ປະຕິບັດ​ຕໍ່​ຝ່າຍ​ອື່ນໆ​ສຳລັບ​ການ​ບໍລິການ​ແບບ​ດຽວ​ກັນນີ້. |
| 26. ການ​ກວດກາ ​ແລະ ທົດ​ສອບ | 26.1 ຜູ່ສະໜອງ​ຕ້ອງ​ຮັບຜິດຊອບ​ດ້ວຍ​ລາຍ​ຈ່າຍ​ຂອງ​ຕົນ​ເອງ ​ແລະ ບໍ່​ໃຫ້​ຖື​ເປັນ​ລາຍ​ຈ່າຍ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ສຳລັບ​ລາຍ​ຈ່າຍ​ທີ່​ນຳ​ໃຊ້​ເຂົ້າ​ໃນ​ການ​ທົດ​ລອງ ​ແລະ/ຫລື ການ​ທົດ​ສອບ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **SCC.**  26.2 ການ​ກວດກາ ​ແລະ ທົດ​ສອບ ​ອາດ​ສາມາດ​ດຳ​ເນີນ​ຢູ່​ໃນສະຖານ​ທີ່​ຂອງ​ຜູ່ສະໜອງ ຫລື ຂອງ​ຜູ່​ຮັບ​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່, ຫລື ຢູ່​ຈຸດ​ສົ່ງ​ມອບ, ​ແລະ/ຫລື ຢູ່​ສະຖານ​ທີ່​ສົ່ງ​ມອບ​ປາຍ ທາງ, ຫລື ສະຖານ​ທີ່​ອື່ນໆ​ຂອງ​ປະ​ເທດຂອງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **SCC.** ໂດຍ​ອີງ​ໃສ່ GCC ວັກ​ຍ່ອຍ 26.3, ຖ້າ​ຫາກ​ດຳ​ເນີນ​ການ​ກວດກາ​ຢູ່​ສະຖານ​ທີ່​ຂອງ​ຜູ່ສະໜອງ ຫລື ຜູ່ຮັບ​ເໝົາຊ່ວງ​ຕໍ່​ຂອງ​ຜູ້ກ່ຽວ, ທຸກໆ​ການ​ອຳນວຍ​ຄວາມ​ທີ່​ເໝາະ​ສົມ ​ແລະ ການ​ຊ່ວຍ​ເຫລືອ ຊຶ່ງ​ລວມດ້ວຍ​ການ​ກວດກາ​ແຜ່ນແຕ້ມ ​ແລະ ​ແຫ​ລ່ງຂໍ້​ມູນ​ການ​ຜະລິດ ຈະ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ປະກອບ​ໃຫ້​ແກ່​ຜູ່ກວດກາ​ໂດຍ​ບໍ່​ໃຫ້​ຖື​ວ່າ​ເປັນ​ລາຍ​ຈ່າຍ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້.  26.3 ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຫລື ຜູ່ຕາງໜ້າ​ທີ່​ໄດ້​ຖືກ​ແຕ່ງຕັ້ງ ຈະ​ມີ​ສິດ​ເຂົ້າຮ່ວມ​ໃນ​ການ​ທົດ​ສອບ ​ແລະ/ຫລື ກວດກາ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ GCC ວັກ​ຍ່ອຍ 26.2, ​ແຕ່​ໃນ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ວ່າ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ຕ້ອງ​ຮັບຜິດຊອບ​ດ້ວຍ​ຕົນ​ເອງ​ຕໍ່​ທຸກໆ​ລາຍ​ຈ່າຍ ​ແລະ ການສິ້ນ​ເປືອງ​ທີ່​ເກີດ​ຂຶ້ນຈາກ​ການ​ເຂົ້າຮ່ວມ ຊຶ່ງ​ລວມດ້ວຍ, ​ໂດຍ​ບໍ່ຈຳກັດ​ເທົ່າ​ນັ້ນ, ການ​ໃຊ້​ຈ່າຍ​ກ່ຽວ​ກັບ​ຄ່າ​ເດີນທາງ ຄ່າ​ຢູ່​ກິນ ແລະ ຄ່າ​ພັກ​ເຊົາ.  26.4 ​ເມື່ອ​ໃດ​ທີ່​ຜູ່​ສະໜອງ​ຫາກ​ຕຽມ​ພ້ອມ​ໃນ​ການ​ທົດ​ສອບ ​ແລະ ກວດກາ​ດັ່ງກ່າວ, ຜູ່ກ່ຽວ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ແຈ້ງ​ລ່ວງ​ໜ້າ​ຫາ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ກ່ຽວ​ກັບ​ສະຖານ​ທີ່ ​ແລະ ​ເວລາ. ຜູ່​ສະໜອງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ຮັບ​ຈາກ​ຝ່າຍ​ທີ່​ສາມ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ, ຫລື ຜູ່ຜະລິດ​ທຸກໆ​ການ​ອະນຸຍາດ​ທີ່​ຈຳ​ເປັນ ເພື່ອ​ໃຫ້​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຫລື ຜູ່​ຖືກ​ແຕ່ງຕັ້ງຂອງ​ຜູ່ກ່ຽວ​ສາມາດ​ເຂົ້າຮ່ວມ​ການ​ທົດ​ສອບ ​ແລະ/ຫລື ການ​ກວດກາ.  26.5 ຜູ່ຈັດ​ຊື້ອາດ​ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ​ດຳ​ເນີນ​ການກວດ​ສອບ ​ແລະ/ຫລື ການ​ກວດກາ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ທີ່​ບໍ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ສັນຍາ ​ແຕ່​ຖື​ວ່າ​ມີ​ຄວາມ​ຈຳ​ເປັນ ເພື່ອ​ຢັ້ງຢືນ​ວ່າ​ລັກສະນະ ​ແລະ ຄຸນ​ນະພາ​ບຂອງ​ສິນຄ້າ​ແມ່ນ​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ຂໍ້​ກຳນົດ​ເຕັກນິກ ​ແລະ ມາດຕະ ຖານ​ຕາມ​ສັນຍາ, ​ໃນ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ທີ່​ວ່າ​ ລາຍ​ຈ່າຍ ​ແລະ ຄ່າ​ສິ້ນ​ເປືອງ​ຕ່າງໆ​ຢ່າງ​ສົມ​ເຫດ​ສົມ​ຜົນ ຊຶ່ງ​ເກີດ​ຂຶ້ນຈາກ​ການ​ດຳ​ເນີນ​ການ​ທົດ​ສອບ​ ​ແລະ/ຫລື ການ​ກວດກາ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ເພີ້ມ​ເຂົ້າ​ໃນ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ. ນອກຈາກ​ນັ້ນ, ຖ້າ​ການກວດ​ສອບ ​ແລະ/ຫລື ການ​ກວດ ກາ​ດັ່ງກ່າວ ຈະ​ເປັນ​ການ​ກີດຂວາງ​ຕໍ່​ຄວາມ​ຄືບ​ໜ້າ​ຂອງ​ການ​ຜະລິດ ​ແລະ/ຫລື ການ​ປະຕິບັດ​ພັນທະ​ຂອງ​ຜູ່​ສະໜອງ​ຕາມ​ສັນຍາ, ຈະ​ຕ້ອງ​ມີ​ການ​ປະຕິບັດ​ນະ​ໂຍບາຍ​ກ່ຽວ​ກັບ​ວັນ​ທີ​ສົ່ງ​ມອບ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ວັນ​ສຳ​ເລັດ ​ແລະ ຂໍ້ຜູກ​ມັດ​ອື່ນໆ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ຜົນ​ກະທົບ.  26.6 ຜູ່ສະໜອງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​ໃຫ້​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ບົດ​ລາຍງານ​ຜົນ​ການກວດ​ສອບ ​ແລະ/ຫລື ການ​ກວດກາ.  26.7 ຜູ່ຈັດ​ຊື້ອາດ​ສາມາດ​ປະຕິ​ເສດ​ສິນຄ້າ​ໃດ​ໜຶ່ງ ຫລື ພາກສ່ວນ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ສິນຄ້າ ທີ່​ບໍ່​ຜ່ານ​ການ​ທົດ​ສອບ ​ແລະ/ຫລື ການ​ກວດກາ ຫລື ບໍ່​ຖືກຕ້ອງ​ຕາມ​ຂໍ້​ກຳນົດ. ຜູ້​ສະໜອງ​ຈະ​ດັດ​ແກ້ ຫລື ປ່ຽນ​ແທນ​ສິນຄ້າ ຫລື ສ່ວນ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ທີ່​ຖືກ​ປະຕິ​ເສດ ຫລື ປ່ຽນ​ແປງ​ດັດ​ແກ້ທີ່​ຈຳ​ເປັນ ເພື່ອ​ໃຫ້​ຖືກຕ້ອງ​ຕາມ​ຂໍ້​ກຳນົດ ​ໂດຍ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ບໍ່​ມີ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ໃນ​ການ​ໃຊ້​ຈ່າຍ​ໃດໆ​ທັງ​ສິ້ນ, ພາຍຫລັງ​ໄດ້​ອອກ​​ໃບ​ແຈ້ງ​ການ​ຕາມ GCC ວັກ​ຍ່ອຍ 26.4.  26.8 ຜູ່ສະໜອງ​ຕົກລົງ​ວ່າ, ບໍ່​ວ່າ ຈະ​ໄດ້​ເຮັດ​ການ​ທົດ​ສອບ ​ແລະ/ຫລື ການ​ກວດກາ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ສິ້ນສ່ວນ​ຂອງ​ມັນ, ບໍ່​ວ່າ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ຫລື ຜູ່ຕາງໜ້າ​ຂອງ​ຜູ່ກ່ຽວ​ໄດ້​ເຂົ້າຮ່ວມ​ການ​ທົດ​ສອບ, ຫລື ໄດ້​ປະກອບ​ບົດ​ລາຍ​ງານ​ຕາມ GCC ວັກ​ຍ່ອຍ 26.6, ຜູ່ກ່ຽວ​ຈະ​ບໍ່​ມີ​ສິດ​ຫລຸດ​ພົ້ນຈາກການຄ້ຳປະກັນ ແລະ ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ໃດໆ​ຂອງ​ຕົນ​ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ. |
| 27. ການ​ປັບ​ໃໝ​ໃນ​ການ​ກະທຳ​ຜິດ | 27.1 ຍົກ​ເວັ້ນ​ແຕ່​ໃນ​ກໍລະນີ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ GCC ວັກ 32, ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ຜູ່​ສະໜອງ​ບໍ່​ໄດ້​ສົ່ງ​ມອບ​ບາງ​​ລາຍ​ການ ຫລື ສິນຄ້າ​ທັງ​ໝົດ ຫລື ບໍ່​ສຳ​ເລັດ​ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ພົວພັນ​ພາຍ​ໃນ​ກຳນົດ​ເວລາ​ທີ່​ກຳນົດ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ​ສັນຍາ, ​ໂດຍ​ບໍ່​ຕ້ອງ​ມີ​ການ​ພິຈາລະນາ ຫລື ມີ​ການ​ແກ້​ໄຂ​ອັນ​ໃດ ຕາມ​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້, ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ອາດ​ສາມາດ​ຕັດ​ເອົາ​ມູນ​ຄ່າ​ປັບ​ໃໝ ໃນ​ການ​ກະທຳ​ຜິດຢູ່​ໃນ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ ​ໂດຍ​ການ​ຫລຸດ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ​ລົງໃນ​ຈຳ ນວນ​ເປັນ​ເປີ​ເຊັນ ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ SCC ຂອງ​ມູນ​ຄ່າ​ ​ໃນ​ການ​ສົ່ງ​ມອບ​ສິນຄ້າ​ຊ້າ ​ແລະ/ຫລື ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ພົວພັນ​ສຳລັບ​ແຕ່​ລະອາ​ທິດ ຫລື ແຕ່​ສ່ວນ​ທີ່​ຊ້າ ຈົນ​ຮອດ​**ວັນ**ທີ່​ສົ່ງ​ມອບ​ຕົວ​ຈິງ ຫລື ສຳ​ເລັດ​ຕົວ​ຈິງ. ມູນ​ຄ່າ​ສູງ​ສຸດ​ໃນ​ການ​ຫລຸດ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ​ລົງ​ໄດ້ຕາມ​ອັດ ຕາ​ເປັນ​ເປີ​ເຊັນ​ທີ່​ລະບຸ​ຢູ່​ໃນ SCC. ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າມູນ​ຄ່າ​ນັ້ນຫາກ​ສູງ​ກວ່າ​ທີ່​ກຳນົດ​ໄວ້, ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ອາດ​ສາມາດ​ຍົກ​ເລີກ​ສັນຍາ​ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ GCC ວັກ 35. |
| 28. ການ​ຮັບປະກັນ | 28.1 ຜູ່ສະໜອງ​ຕ້ອງ​ຮັບປະກັນ​ວ່າ ສິນຄ້າ​ທຸກໆ​ລາຍ​ການ ຕ້ອງ​ແມ່ນ​ເຄື່ອງ​ໃໝ່, ຍັງ​ບໍ່​ທັນ​ໄດ້​ນຳ​ໃຊ້​ເທື່ອ ​ແລະ ​ແມ່ນ​ລຸ້ນທີ່​ນິຍົມ ຫລື ລຸ້ນປະຈຸ​ບັນ ແລະ ການ​ປະກອບ ​ແມ່ນ​ໄດ້​ຜ່ານ​ການ​ປັບປຸງ​ການ​ອອກ​ແບບ ​ແລະ ວັດ​ສະດຸ​ໃນ​ປະຈຸ​ບັນ, ນອກຈາກ​ວ່າ​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້ ສະ​ເພາະ​ຢູ່​ໃນ​ສັນຍາ.  28.2 ​ໂດຍ​ອີງ​ຕາມ GCC ວັກ​ຍ່ອຍ 22.1(b), ຜູ່​ສະໜອງ​ ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ຮັບປະກັນ ໃນ​ໄລຍະ​ຍາວຕໍ່​ສິນຄ້າ ຕ້ອງ​ບໍ່​ໃຫ້​ມີ​ຂໍ້​ບົກ​ຜ່ອງ​ທີ່​ເກີດ​ຂຶ້ນ ຈາກ​ທຸກໆ​ສະພາບ​ຂອງ​ການ​ເຮັດ​ວຽກ ຫລື ເກີດ​ຂຶ້ນຈາກ​ການລະ​ເລີຍ​ຂອງ​ຜູ່ສະໜອງ​ ຫລື ເກີດ​ຂຶ້ນຈາກ​ການ​ອອກ​ແບບ, ວັດ​ສະດຸ, ປະສິດທິ​ຜົນ​ຂອງ​ສິນຄ້າ ທີ່​ນຳ​ໃຊ້​ປົກກະຕິ ໃນ​ສະພາບ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ທົ່ວ​ໄປ​ຢູ່​ໃນ ສປປ ລາວ.  28.3 ​ເວັ້ນ​ເສຽ​ແຕ່​ຈະ​ລະບຸ​ໄວ້​ເປັນ​ຢ່າງ​ອື່ນ​ໃນ **SCC,** ການຄ້ຳປະກັນຕ້ອງ​ກວມ​ເອົາ ສິບ​ສອງ (12) ເດືອນ ຫລັງ​ຈາກ​ສິນຄ້າ ຫລື ສ່ວນ​ໃດ ສ່ວນ​ໜຶ່ງ ຈັດ​ສົ່ງ​ໃຫ້​ແລ້ວ ​ແລະ ​ໄດ້​ຮັບ​ເອົາ​ແລ້ວ​ຢູ່​ຈຸດ​ສົ່ງ​ມອບ​ປາຍທາງ ​ແລະ ​ໄດ້​ຮັບ​ເອົາ​ແລ້ວ​ຢູ່​ປາຍທາງ ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **SCC,** ຫລື ສິບ​ແປດ (18) ເດືອນ ຫລັງ​ຈາກ​ໄດ້​ສົ່ງ​ລົງ​ເຮືອ​ຈາກ​ທ່າ​ເຮືອ ຫລື ສະຖານ​ທີ່​ບ່ອນ​ເອົາ​ເຄື່ອງ​ຂຶ້ນລົດ​ໃນ​ປະ​ເທດ​ຕົ້ນທາງ.  28.4 ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຕ້ອງ​ສົ່ງ​ແຈ້ງ​ການ​ຫາ​ຜູ່​ສະໜອງ​ໂດຍ​ລະບຸ​ເຖິງ​ຈຸດ​ທີ່​ມີ​ຂໍ້​ບົກ​ຜ່ອງ ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ຫລັກ​ຖານ​ທີ່​ສາມາດ​ຢັ້ງຢືນ​ໄດ້​ກ່ຽວ​ກັບ​ລາຍ​ລະອຽດ​ທີ່​ພົບ​ເຫັນ​ດັ່ງກ່າວ. ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຕ້ອງ​ໃຫ້​ເວລາ​ທີ່​ເໝາະ​ສົມ ​ແກ່​ຜູ່ສະໜອງ​ ​ເພື່ອ​ດຳ​ເນີນ​ການ​ກວດກາ​ຕໍ່​ສິ່ງ​ທີ່​ບົກ​ຜ່ອງ​ດັ່ງກ່າວ.  28.5 ພາຍຫລັງ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ແຈ້ງ​ການ​ດັ່ງກ່າວ​ນີ້​ແລ້ວ, ພາຍ​ໃນ​ກຳນົດ​ເວລາ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ **SCC,** ຜູ່​ສະໜອງ​ ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ມາ​ສ້ອມ​ແປງ​ໃຫ້​ດ່ວນ ຫລື ປ່ຽນ​ແທນ​ສິນຄ້າ​ທີ່​ມີ​ຂໍ້​ບົກ​ຜ່ອງ ຫລື ສິ້ນສ່ວນ​ດັ່ງກ່າວ ​ໂດຍ​ບໍ່​ໄດ້​ຄິດ​ໄລ່​ມູນ​ຄ່າ​ນຳ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້.  28.6 ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ໄດ້​ມີ​ແຈ້ງ​ການ​ໄປ​ແລ້ວ, ຜູ່ສະໜອງ​ ​ບໍ່​ຍອມ​ມາ​ແກ້​ໄຂ​ຂໍ້​ບົກ​ຜ່ອງ​ດັ່ງກ່າວພາຍ​ໃນ​ກຳນົດ​ເວລາ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ **SCC,** ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ມີ​ຄວາມ​ຈຳ​ເປັນ, ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ອາດ​ສາມາດ​ດຳ​ເນີນ​ການ​ເອງ​ໄດ້ ພາຍ​ໃນ​ໄລຍະ​ເວລາ ​ທີ່​ເໝາະ​ສົມ​ເພື່ອ​ດຳ​ເນີນ​ການ​ແກ້​ໄຂ. ທັງໝົດ​ເຫລົ່ານີ້​ແມ່ນ​ຄວາມ​ສ່ຽງ ​ແລະ ລາຍ​ຈ່າຍ ຂອງ​ຜູ່ສະ​ໜອງ​ ​ໂດຍ​ສອດ​ຄ່ອງ​ກັບ​ສິດ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້. |
| 29. ການ​ຊົດ​ເຊີຍ​ສິດທິ​ບັດ | 29.1 ຜູ່ສະໜອງ​ ​ຕ້ອງ​ຮັບປະກັນ​ຕໍ່​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ GCC ວັກ​ຍ່ອຍ 29.2, ​ໃນ​ການ​ທົດ​ແທນ​ຄ່າ​ເສັຍ​ຫາຍ ​ແລະ ປົກ​ປ້ອງ​ຕໍ່​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ແລະ ລູກຈ້າງ ​ແລະ ພະນັກງານ ຕໍ່​ກັບ​ທຸກໆ​ການ​ຮ້ອງ​ຟ້ອງ ​ແລະ ການ​ກະທຳ ຫລື ຂັ້ນຕອນ​ທາງ​ດ້ານ​ບໍລິຫານ, ການສະ​ເໜີ​, ການ​ຮຽກຮ້ອງ, ການ​ສູນ​ເສັຍ ​ແລະ ການລະ​ເມີດ, ມູນ​ຄ່າ ​ແລະ ການ​ຊຳລະ​ທຸກໆ​ຮູບ​ແບບ, ລວມທັງ​ຄ່າ ​ໃນ​ການ​ອະນຸຍາດ​ເປັນ​ຕົວ​ແທນ ແລະ ລາຍ​ຈ່າຍ, ຊຶ່ງ​ວ່າ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ອາດ​ຈະ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ຈ່າຍ​ເນື່ອງ​ຈາກ​ຜົນ​ຂອງ​ການ​ລ່ວງ​ລະ​ເມີດ ຫລື ການ​ກ່າວ​ຫາ​ວ່າ​ລະ​ເມີດ ຕໍ່​ລິ​ຂະ​ສິດ, ຮູບ​ແບບ​, ການ​ອອກ​ແບບ, ​ເຄື່ອງໝາຍ​ການ​ຄ້າ, ສິດທິ​ບັດ ຫລື ການ​ຈົດ​ທະບຽນ​ສິດທິ​​ດ້ານ​ຊັບ​ສິນ​ທາງ​ປັນຍາ ຫລື ທີ່​ເກີດ​ຂຶ້ນ​ເລີ້ມ​ແຕ່​ວັນ​ທີ​ເຊັນ​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້ ດ້ວຍ​ເຫດຜົນ​ດັ່ງນີ້: ການ​ຕິດຕັ້ງສິນຄ້າ ​ໂດຍ​ຜູ່​ສະໜອງ​ ຫລື ນຳ​ໃຊ້​ສິນຄ້າ​ພາຍ​ໃນ​ປະ​ເທດ; ​ແລະການ​ຂາຍ​ໃນ​ທຸກໆ​ປະ​ເທດ ຂອງ​ຜະລິດ​ຕະພັນ​ທີ່​ຜະລິດ ​ໂດຍ​ຜູ່ຜະລິດ​ສິນຄ້າ.ການ​ທົດ​ແທນ​ການ​ເສັຍ​ຫາຍ​ດັ່ງກ່າວ​ບໍ່​ໄດ້​ກວມ​ເອົາ​ທຸກໆ​ການ​ນຳ​ໃຊ້​ສິນຄ້າ ຫລື ທຸກໆ​ສິ້ນສ່ວນ, ຊຶ່ງ​ວ່າການ​ນຳ​ໃຊ້​ທີ່​ກຳນົດ​ໂດຍ ຫລື ມີ​ເຫດຜົນ​ພຽງພໍ​ທີ່​ບົ່ງ​ບອກ​ໃຫ້​ເຫັນ​ຈາກ​ສັນຍາ. ບໍ່​ມີ​ຜົນ​ໃດໆ​ທີ່​ບົ່ງ​ບອກ​ເຖິງ​ການລະ​ເມີດ​ຕໍ່​ກັບ​ການ​ນຳ​ໃຊ້​ສິນຄ້າ ຫລື ທຸກໆ​ສິ້ນສ່ວນ​ດັ່ງກ່າວ ຫລື ທຸກໆ​ຜະລິດ​ຕະພັນ​ທີ່​ຜະລິດ​ດ້ວຍ​ການ​ຮ່ວມ​ສຳພັນ​ກັນ ຫລື ປະກອບ​ກັບ​ທຸກໆ​ອຸປະກອນ​ອື່ນໆ. ​ໂຮງງານ, ຫລື ວັດຖຸ ທີ່​ບໍ່​ແມ່ນ​ຜູ່ສະໜອງ​ ​ເປັນ​ຜູ່ສະໜອງ​ເອງ ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້. 29.2 ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ ທຸກໆ​ການ​ດຳ​ເນີນ​ຄະດີ​ທີ່​ເກີດ​ຂຶ້ນ ຫລື ທຸກໆ​ການ​ຮຽກຮ້ອງ​ຕໍ່​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ໂດຍ​ເກີດ​ຂຶ້ນຕາມ​ມາດຕະຖານ​ທີ່​ກໍານົດ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ GCC ວັກ​ຍ່ອຍ 29.1, ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ຕ້ອງ​ໄດ້​ແຈ້ງ​ລາຍ​ລະອຽດ​ຫາ​ຜູ່ສະໜອງ ​ໂດຍ​ການ​ແຈ້ງ​ການ ແລະ ຜູ່ສະໜອງ​ ຕ້ອງ​ຮັບຜິດຊອບດ້ວຍ​ລາຍ​ຈ່າຍ​ຂອງ​ຕົນ​ເອງ ​ແລະ ​ໃນ​ນາມ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ໃນ​ການ​ດຳ​ເນີນ​ຄະດີ​ດັ່ງ​ກ່າວ​ນີ້ ຫລື ການ​ຮຽກຮ້ອງ ຫລື ການ​ເຈລະຈາ ​ເພື່ອ​ແກ້​ໄຂ​ທຸກໆ​ຄະດີ ຫລື ການ​ຮຽກຮ້ອງ.  29.3 ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ ຜູ່ສະໜອງ​ ປະຕິ​ເສດ​ຕໍ່​ແຈ້ງ​ການ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ພາຍ​ໃນ ຊາວ​ແປດ (28) ມື້ ພາຍຫລັງ ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ແຈ້ງ​ການ​ດັ່ງກ່າວ​ນີ້​ແລ້ວ ຕໍ່​ການ​ດຳ​ເນີນ​ຄະດີ ຫລື ການ​ຮຽກຮ້ອງ, ຫລັງ​ຈາກ​ນີ້​ແລ້ວ, ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ມີ​ສິດ​ທີ່​ຈະ​ດຳ​ເນີນ​ການ​ໄດ້​ໃນ​ນາມ​ຜູ່​ເປັນ​ເຈົ້າຂອງ.  29.4 ​ເມື່ອ​ໄດ້​ຮັບ​ການສະ​ເໜີ​ຈາກ​ຜູ່ສະໜອງ​, ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ຕ້ອງ​ໄດ້​ສຸມ​ທຸກໆ​ຄວາມ​ສາມາດ ​​ເພື່ອ​ໃຫ້​ຄວາມ​ຮ່ວມ​ມື​ກັບ​ຜູ່ສະໜອງ​ ​ໃນ​ການ​ດຳ​ເນີນ​ຄະດີ ຫລື ການ​ຮຽກຮ້ອງ ​ແລະ ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຕ້ອງ​ຈ່າຍ​ທົດ​ແທນ​ຄືນ​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ​ ສະ​ເພາະ​ແຕ່​ລາຍ​ຈ່າຍ​ທີ່​ມີ​ເຫດ​ມີ​ຜົນ​ເທົ່າ​ນັ້ນ ທີ່​ເກີດ​ຂຶ້ນ​ໃນ​ເວລາ​ປະຕິບັດ.  29.5 ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຕ້ອງ​ໄດ້​ຊົດ​ເຊີຍ ​ແລະ ຈ່າຍ​ຄ່າ​ປົກ​ປ້ອງ​ໃຫ້​ຜູ່ສະໜອງ​ ​ແລະ ລູກ​ຈ້າງ, ພະນັກງານ ແລະ ຜູ່ຮັບ​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່ ຈາກ​ການ​ດຳ​ເນີນ​ຄະດີ​ທາງ​ອາຍາ, ການ​ກະທຳ ​ແລະ ການ​ດຳ​ເນີນ​ຄະດີ ດ້ານ​ບໍລິຫານ, ການ​ຮຽກຮ້ອງຄ່າ​ເສັຍ​ຫາຍ, ການ​ຕ້ອງການ, ການ​ສູນ​ເສັຍ, ການ​ເສັຍ​ຫາຍ, ມູນ​ຄ່າ ​ແລະ ການ​ໃຊ້​ຈ່າຍ​ໃນ​ທຸກໆ​ຮູບ​ແບບ, ລວມທັງ​ຄ່າ ​ແລະ ຈ້າງ​ທະນາຍຄວາມ, ຊຶ່ງ​ວ່າ​ຜູ່ສະໜອງ​ ອາດ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ຈ່າຍ ຈາກ​ຜົນ​ຂອງ​ທຸກໆ​ການລະ​ເມີດ ຫລື ການ​ກ່າວ​ຫາ​ວ່າ​ລະ​ເມີດ​ທາງ​ສິດທິ​ບັດ, ​ຮູບ​ແບບ​ນຳ​ໃຊ້​, ​ແບບທີ່​ຖືກຈົດ​ທະບຽນ, ຍີ່​ຫໍ້​ການ​ຄ້າ, ການ​ໃຫ້​ລິ​ຄະ​ສິດ ຫລື ຊັບ​ສິນທາງ​ປັນຍາ ອື່ນໆ ຫລື ສິ່ງ​ທີ່​ເກີດ​ຂຶ້ນ​ໃນ​ວັນ​ທີ່​ໄດ້​ມີ​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້ ຫລື ສິ່ງ​ທີ່​ພົວພັນ​ກັບ​ທຸກໆ​ການ​ອອກ​ແບບ, ຂໍ້​ມູນ, ຮູບ​ແຕ້ມ, ມາດຕະຖານ​ເຕັກນິກ ຫລື ເອກະສານ​ອື່ນໆ ຫລື ວັດຖຸ​ອື່ນໆທີ່​ຕອບ​ສະໜອງ ຫລື ການ​ອອກ​ແບບ ຫລື ຕາງໜ້າ​ໃຫ້​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້. |
| 30 ຂອບ​ເຂດ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ | 30.1 ຍົກ​ເວັ້ນ​ແຕ່​ໃນ​ກໍລະນີ, ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ມີ​ຄວາມ​ຜິດ​ທາງ​ອາຍາ​ໃນ​ການ​ປ່ອຍປະ​ລະ​ເລີຍ ຫລື ມີ​ເຈດ​ຕະນາ​ໃນ​ການ​ກະທຳ​ຜິດ:  (a) ຜູ່ສະໜອງ​ ບໍ່​ຈໍາ​ເປັນ​ຕ້ອງ​ຮັບຜິດຊອບ​ໃດໆ​ຕໍ່​ກັບ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້, ​ໃນ​ການລະ​ເມີດ ຫລື ເວົ້າອີກ​ຢ່າງ​ໜຶ່ງ​ແມ່ນ ສຳລັບ​ທຸກໆ​ການ​ພົວພັນ​ທາງ​ອ້ອມ ຫລື ເກີດ​ຄວາ​ມ​ເສັຍ​ຫາຍ​ຕາມ​ພາຍຫລັງ ຫລື ການ​ເສັຍ​ຫາຍ, ການ​ບໍ່​ໄດ້​ນຳ​ໃຊ້, ​ເສັຍ​ຊື່​ສຽງ​ຂອງ​ຜະລິດ​ຕະພັນ ຫລື ສູນ​ເສັຍ​ກຳ​ໄລ ຫລື ດອກ​ເບັ້ຍ ຈະ​ບໍ່​ແມ່ນ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຂອງ​ຜູ່ສະໜອງ​ ທີ່​ຕ້ອງ​ໄດ້​ຈ່າຍ​ທົດ​ແທນ​ຄວາມ​ເສັຍ​ຫາຍ​ໃຫ້​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ; ​ແລະ  (b) ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ທັງ​ໝົດ​ຂອງ​ຜູ່​ສະໜອງ​ ຕໍ່​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ທີ່​ຢູ່​ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້, ​ໃນ​ການລະ​ເມີດ ຫລື ເວົ້າອີກ​ຢ່າງ​ໜຶ່ງ​ວ່າ ມູນ​ຄ່າ​ຮັບຜິດຊອບ ​ແມ່ນ​ບໍ່​ໃຫ້​ເກີນ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ, ທີ່​ບໍ່​ລວມ​ເອົາ​ມູນ​ຄ່າ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ໃນ​ການ​ສ້ອມ​ແປງ ຫລື ການ​ປ່ຽນ​ແທນ​ຂໍ້​ບົກ​ຜ່ອງ​ຂອງ​ອຸປະກອນ ຫລື ຕໍ່​ທຸກໆ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຂອງ​ຜູ່ສະໜອງ ທີ່​ຕ້ອງ​ໄດ້​ທົດ​ແທນ​ຄ່າ​ເສັຍ​ຫາຍ​ໃຫ້​ແກ່​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ທີ່​ກ່ຽວ​ພັນ​ກັບ​ການ​ປົກ​ປ້ອງ​ການ​ປອມ​ແປງ. |
| 31. ການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ດ້ານ​ກົດໝາຍ ​ແລະ ລະບຽບ​ການ | 31.1 ນອກຈາກ​ທີ່​ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ສະ​ເພາະ​ຢູ່​ໃນ​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້, ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ມີ​ກົດໝາຍ, ລະ ບຽບ​ການ, ຄຳ​ສັ່ງ, ການ​ອອກ​ຄຳ​ສັ່ງ ຫລື ກົດໝາຍ​ທ້ອງ​ຖິ່ນ ທີ່​ມີ​ຜົນ​ນຳ​ໃຊ້​ທາງ​ການ​ໄດ້​ອອກ​ໃຊ້, ປະກາດ​ໃຊ້, ຍົກ​ເລີກ ຫລື ປ່ຽນ​ແປງ​ຢູ່​ໃນ ສປປ ລາວ (ຈຳ​ເປັນ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ລວມ​ເອົາ​ທຸກໆ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງ ທີ່​ຕ້ອງ​ໄດ້​ຊີ້​ແຈງ ຫລື ຮັບຮອງ​ເອົາ​ໂດຍ​ຜູ່ທີ່​ມີ​ສິດ​ຕັດສິນ) ຢູ່​ໃນ​ໄລຍະ​ຊາວ​ແປດ (28) ວັນ ກ່ອນ​ວັນ​ທີ​ທີ່​ຍື່ນ​ຊອງ​ປະມູນ, ຊຶ່ງ​ວ່າ​ມີ​ຜົນ​ກະທົບ​ຕາມ​ພາຍຫລັງ ຕໍ່​ວັນ​ທີ່​ສົ່ງ​ມອບ ​ແລະ/ຫລື ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ, ສະນັ້ນ ວັນ​ທີ່​ສົ່ງ​ມອບ ​ແລະ/ຫລື ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ ຕ້ອງ​ໄດ້​ປັບ​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ກົດໝາຍ ​ໂດຍ​ການ​ເພີ້ມຂຶ້ນ ຫລື ຫລຸດ​ລົງ ​ເພື່ອ​ກຳນົດ​ຂອບ​ເຂດ​ໃຫ້​ຜູ່ສະໜອງ​, ທີ່​ມີ​ຜົນ​ກະທົບ ຕໍ່​ການ​ສຳ​ເລັດ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຕາມ​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້. ແຕ່​ເຖິງ​ຢ່າງ​ໃດກໍ່ຕາມ​ກ່ຽວ​ກັບ​ມູນ​ຄ່າ​ເພີ້ມຂຶ້ນ ຫລື ຫລຸດ​ລົງ​ນັ້ນ ແມ່ນ​ບໍ່​ໃຫ້​ແຍກ​ຈ່າຍ ຫລື ເປັນ​ໜີ້ຕ່າງຫາກ, ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ໃນ​ເວລາ​ດຽວ​ກັນນັ້ນ ໄດ້​ມີ​ການ​ເຫັນ​ດີຮັບຮອງ ​ໂດຍ​ການ​ກຳນົດ​ກນ​ຄິດ​ໄລ່ ເພື່ອ​ດັດ​ແກ້​ລາຄາ​ໄວ້​ແລ້ວ, ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ GCC ວັກ 15. |
| 32. ​ເຫດ​ສຸດ​ວິ​ໃສ | 32.1 ຜູ່ສະໜອງ​ ຈະ​ບໍ່​ຖືກ​ຍຶດ​ເງິນ​ຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະຕິບັດສັນຍາ, ປັບ​ໃໝ​ຕໍ່​ຄວາມ​ຜິດ, ຫລື ຍົກ​ເລີກ​ສັນຍາ ຍ້ອນ​ວ່າ​ບໍ່​ສາມາດ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້​ໄດ້ ແລະ ມີ​ການ​ຊັກ​ຊ້າ​ໃນ​ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ​ສັນຍາ ຫລື ຍ້ອນ​ການ​ເຮັດ​ບໍ່​ຫລ້ອນ​ຄວາມ​ຮັບຜິດ ຊອບ​ອື່ນໆ ຕາມ​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້ ທີ່​ເປັນ​ຜົນ​ມາ​ຈາກ​ເກີດ​ເຫດ​ສຸດ​ວິ​ໃສ.  32.2 ສຳລັບ​ຈຸດປະສົງ​ຂອງ​ວັກ​ນີ້, ຄຳ​ວ່າ “​ເຫດ​ສຸດ​ວິ​ໃສ” ມີ​ຄວາມ​ໝາຍວ່າ ​ເຫດການ​ທີ່​ເກີດ​ຂຶ້ນນອກຈາກ​ການ​ຄວບ​ຄຸມ​ຂອງ​ຜູ່​ສະໜອງ​ ທີ່​ບໍ່​ສາມາດ​ຮູ້​ເຫັນ​ໄດ້​ລ່ວງ​ໜ້າ, ​ເປັນ​ສິ່ງ​ທີ່​ຫລີກ​ລ່ຽງບໍ່​ໄດ້ ແລະ ຕົ້ນ​ເຫດ ບໍ່​ແມ່ນ​ຍ້ອນ​ການລະ​ເຫລີງ ຫລື ບໍ່​ເອົາ​ໃຈ​ໃສ່​ທີ່​ເປັນ​ສ່ວນ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ຜູ່ສະໜອງ​, ຊຶ່ງ​ອາດ​ລວມ​ເອົາ​ເຫດການ​ເຫລົ່ານີ້, ​ແຕ່​ບໍ່​ໄດ້​ຈຳກັດ​ແຕ່​ພຽງ​ເທົ່າ​ນີ້ ເຊັ່ນ: ອຳນາດ​ການ​ປົກຄອງ​ຂອງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້, ສົງຄາມ ຫລື ການ​ປະຕິວັດ, ​ໄຟ​ໄໝ້, ນ້ຳຖ້ວມ, ​ໂລກ​ລະບາດ, ​ແຜ່ນດິນ​ໄຫວ, ກຳນົດ​ເປັນ​ເຂດ​ປ້ອງ​ກັນ​ສະ​ເພາະ ​ແລະ ການ​ຂວ້າມບາດ​ດ້ານ​ການ​ຂົນ​ສົ່ງ.  32.3 ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ມີ​ເຫດ​ສຸດ​ວິ​ໃສ​ເກີດ​ຂຶ້ນ, ຜູ່ສະໜອງ​ ຕ້ອງ​ແຈ້ງ​ລາຍ​ລະອຽດ​ຫາ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ​ກ່ຽວ​ກັບ​ເງື່ອນ​ໄຂ ​ແລະ ສາຍ​ເຫດ​ດັ່ງກ່າວ​ນັ້ນ. ນອກ ຈາກ​ນັ້ນ, ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ຕ້ອງ​ໄດ້​ຊີ້ນຳ​ໂດຍ​ກົງ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ​ຕໍ່​ຜູ່ສະໜອງ​, ຜູ່​ສະໜອງ​ ຈະ​ຕ້ອງ​ດຳ​ເນີນ​ການ​ປະຕິບັດ​ຕາມ​ຂໍ້​ກຳນົດ​ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້ ຕໍ່​ໄປ​ເຖິງ​ແມ່ນ​ວ່າ​ມີ​ເຫດຜົນ​ໃນ​ທາງ​ປະຕິບັດ​ກໍ່ຕາມ; ​ແລະ ຕ້ອງ​ຊອກ​ຫາ​ວິທີ​ທາງ​ເລືອກ​ທີ່​​ເໝາ​ະສົມ​ໃນ​ກາ​ນປະຕິບັດ​ສັນຍາ​ໃຫ້​ສຳ​ເລັດ ​ໂດຍ​ບໍ່​ໃຫ້​ຖື​ເອົາ​ການ​ເກີດ​ເຫດ​ສຸດ​ວິ​ໃສ​ມາ​ເປັນ​ເງື່ອນ​ໄຂ. |
| 33. ການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ການ​ສັ່ງ​ຊື້ ແລະ ກາ​ນ ດັດ​ແກ້​ສັນຍາ | 33.1 ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ອາດ​ສາມາດ​ປ່ຽນ​ແປງ ລະຫວ່າງ​ຂອບ​ເຂດ​ລວມຂອງ​ສັນຍາ​ໄດ້​ໃນ​ທຸກໆ​ເວລາໃນ​ການ​ສັ່ງ​ຊື້ຫາ​ຜູ່​ສະໜອງ ​ໂດຍ​ສອດຄ່ອງ​ກັບ GCC ວັກ 8, ຢູ່​ໃນ​ໜຶ່ງ ຫລື ຫລາຍ​ກວ່າ​ໄດ້​ດັ່ງ​ຕໍ່​ໄປ​ນີ້: ຮູບ​ແຕ້ມ, ການ​ອອກ​ແບບ, ຫລື ມາດຕະຖານ​ເຕັກນິກ​ຂອງ​ສິນຄ້າ ທີ່​ຈະ​ຕ້ອງ​ຜະລິດ​ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້ ຕ້ອງ​ໄດ້​ຜະລິດ​ສະ​ເພາະ​ຕາມ​ການ​ກຳນົດ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້, ​ແຕ່​ວ່າການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ນີ້ ບໍ່​ມີ​ຜົນ​ກະທົບ​ຕົ້ນຕໍ​ຕໍ່​ຂອບ​ເຂດ​ຂອງ​ການ​ສະໜອງ​ສິນຄ້າ;ວິທີ​ການ​ໃນ​ການ​ຂົນ​ສົ່ງ​ສິນຄ້າ ຫລື ການ​ຫຸ້ມ​ຫໍ່;ສະຖານ​ທີ່​ສົ່ງ​ມອບ; ​ແລະການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວ​ຂ້ອງ ທີ່​ຜູ່​ສະໜອງ​​ຕ້ອງ​ໄດ້​ປະຕິບັດ. 33.2 ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ມີ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ເຖິງ​ການ​ເພີ້ມ ຫລື ຫລຸດ​ໃນ​ມູນ​ຄ່າ ຫລື ເວລາ​ທີ່​ຕ້ອງການ, ຜູ່​ສະໜອງ ຕ້ອງ​ປະຕິບັດໃຫ້​ສຳ​ເລັດ​ຕໍ່​ທຸກໆ​ຂໍ້​ກຳນົດພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້. ການ​ດັດ​ແກ້ທີ່​ສົມ​ເຫດ​ສົມ​ຜົນ​ຕ້ອງ​ແມ່ນ​ການ​ດັດ​ແກ້​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ ຫລື ໃນ​ຕາຕະລາງ​ການ​ສົ່ງ​ມອບ/ການ​ສຳ​ເລັດ ຫລື ທັງ​ໝົດ ​ແລະ ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ມີ​ການ​ດັດ​ແກ້ ຕ້ອງ​ໄດ້​ດັດ​ແກ້​ສັນຍາໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ກັນ. ໃນ​ກໍລະນີ​ຜູ່​ສະໜອງ ຫາກ​ມີ​ຂໍ້​ຮຽກຮ້ອງ​ໃດໆ​ເພີ້ມ​ເຕີມ​ຕາມ​ວັກ​ນີ້, ຜູ່ສະໜອງ ຕ້ອງ​ໄດ້​ສະ​ເໜີ​ພາຍ​ໃນ ຊາວ​ແປດ (28) ວັນ ເລີ້ມຈາກ​ວັນ​ທີ່​ຜູ່ສະໜອງ ​ໄດ້​ຮັບ​ໜັງສື​ປ່ຽນ​ແປງ​ການ​ສັ່ງ​ຊື້ຂອງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້.  33.3 ມູນ​ຄ່າ​ທີ່​ຜູ່ສະໜອງ​ ຕ້ອງ​ໄດ້​ຄິດ​ໄລ່​ເອົາ​ຕື່ມ​ນຳ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ສຳລັບ​ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວ​ຂ້ອງ ຊຶ່ງ​ເປັນ​ສິ່ງ​ທີ່​ຈຳ​ເປັນ​ແທ້ໆ​ນັ້ນ, ​ແຕ່​ວ່າ​ພັດ​ບໍ່​ໄດ້​ຄິດ​ໄລ່​ເຂົ້າ​ຢູ່​ໃນ​ສັນຍາ, ສິ່ງ​ເຫລົ່ານີ້ຕ້ອງ​ໄດ້​ຕົກລົງ​ກັນ​ລ່ວງ​ໜ້າ​ກ່ອນ ໂດຍ​ທຸກໆ​ຝ່າຍ ​ແລະ ມູນ​ຄ່າ​ບໍລິການ​ທີ່​ຈະ​ຄິດ​ໄລ່​ເຂົ້າຕື່ມນີ້ ຕ້ອງ​ບໍ່​ໃຫ້​ສູງ​ກວ່າ​ມູນ​ຄ່າ​ທີ່​ສະໜອງ​ສິນຄ້າ​ເຄີຍ​ຄິດ​ໄລ່​ນຳ​ຜູ່​ອື່ນໆ​ໃນ​ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ຄ້າຍ​ຄຶ​ກັນ.  33.4 ອີງ​ຕາມ​ຂ້າງ​ເທິງ​ນີ້, ບໍ່​ໃຫ້​ມີ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງ ຫລື ດັດ​ແກ້​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂອງ​ສັນຍາ ນອກ ຈາກ​ເປັນ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ເຊັນ​ຮັບ​ຮູ້​ໂດຍ​ທຸກໆ​ຝ່າຍ. |
| 34. ການ​ຂະຫຍາຍ​ເວລາ | 34.1 ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ໃນ​ເວລາ​ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ​ສັນຍາ, ຜູ່ສະໜອງ​ ຫລື ຜູ່​ຮັບ​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່ ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ ຕ້ອງ​ໄດ້ຄິດ​ໄລ່​ເງື່ອນ​ໄຂ​ທີ່​ເປັນ​ອຸະສັກ​ຕໍ່​ເວລາ​ໃນ​ການ​ສົ່ງ​ມອບ​ສິນຄ້າ ​ຫລື ສຳ​ເລັດ​ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ພົວພັນ​ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ GCC ວັກ 13, ຜູ່ສະໜອງ​​ຕ້ອງ​ແຈ້ງ​ລາຍ​ລະອຽດ​ຫາ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ​ເຖິງ​ການ​ຊັກ​ຊ້າ, ຍ້ອນ​ເວລາ ​ແລະ ສາຍ​ເຫດ​ດັ່ງກ່າວ. ໃນ​ພາກ​ປະຕິບັດ​ແລ້ວ, ພາຍຫລັງ​ທີ່​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ໄດ້​ຮັບ​ແຈ້ງ​ການ​ນີ້​ແລ້ວ, ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຕ້ອງ​ໄດ້​ປະ​ເມີນ​ສະພາບ​ການ ແລະ ອາດ​ບໍ່​ເຫັນ​ດີ​ໃຫ້​ມີ​ການ​ຕໍ່​ເວ​ລາຕາມ​ທີ່​ສະ​ເໜີ​ມາ ​ແລະ ຜູ່ສະໜອງ​ ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະຕິບັດ. ໃນ​ກໍລະນີ​ ຜູ່​ຈັດ​ຊື້​ເຫັນ​ດີ​ຕໍ່​ເວລາ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ຮັບ​ຮູ້​ນຳ​ກັນ​ທຸກໆ​ພາກສ່ວນ ດ້ວຍ​ການ​ດັດ​ແກ້​ສັນຍາ.  34.2 ຍົກ​ເວັ້ນ​ແຕ່​ກໍລະນີ​ທີ່​ເກີດ​ມີ​ເຫດການ​ທີ່​ບໍ່​ສາມາດ​ຮູ້ໄດ້​ລ່ວງ​ໜ້າ, ທີ່​ລະບຸ​ຢູ່​ໃນ GCC ວັກ 32, ການ​ຊັກ​ຊ້າ​ທີ່​ເກີດ​ຂຶ້ນຍ້ອນ​ຜູ່ສະໜອງ​ໃນ​ການ​ປະຕິບັດ​ການ​ສົ່ງ​ມອບ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ສຳ​ເລັດ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຂອງ​ຕົນ, ຜູ່ສະໜອງ​ ຕ້ອງ​ສະ​ແດງ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ເພື່ອ​ກຳນົດ​ໃນ​ການ​ທົດ​ແທນ​ຄວາມ​ຜິດ​ດັ່ງກ່າວ ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ GCC ວັກ 26, ​ເວັ້ນ​ເສັຍ​ແຕ່​ວ່າການ​ຕໍ່​ເວລາ​ໄດ້​ມີ​ການ​ຕົກລົງ​ເຫັນ​ດີ​ຕາມ​ພາຍຫລັງ, ​ໂດຍ​ສອດຄ່ອງ​ກັບ GCC ວັກ​ຍ່ອຍ 34.1. |
| 35. ການ​ຍົ​ກ​ເລີກ​ສັນຍາ | 35.1 ການ​ຍົກ​ເລີກ​ຍ້ອນ​ຜິດ​ຕໍ່​ສັນຍາ ໂດຍ​ບໍ່​ມີ​ອະຄະຕິ​ໃດໆຕໍ່​ທຸກໆ​ການ​ແກ້​ໄຂ​ບັນຫາ​ຕ່າງໆ ໃນ​ການ​ກະທຳ​ຜິດ​ຕໍ່​ສັນຍາ, ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ຈະ​ອອກ​ແຈ້ງ​ການ​ກ່ຽວ​ກັບການ​ກະທຳ​ຜິດ​ຕໍ່​ສັນຍາ​ແລ້ວ​ສົ່ງ​ໃຫ້​ຝ່າຍ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ ພາຍ​ໃນ​ຊາວ​ແປດ (28) ວັນ ເພື່ອ​ຍົກ​ເລີກ​ສັນຍາ​ທັງ​ໝົດ ຫລື ສ່ວນ​ໃດ ສ່ວນໜຶ່ງ​ໄດ້, ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ​ຫາກ​ມີ​ຄວາມ​ຜິດ​ຕົ້ນຕໍ​ຕໍ່​ສັນຍາ ດັ່ງນີ້:ຜູ່​ສະໜອງ​ ບໍ່​ສົ່ງ​ມອບ​ສິນຄ້າ​ບາງ​ອັນ ຫລື ທັງ​ໝົດ ພາຍ​ໃນ​ເວລາ​ທີ່​ກຳນົດ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ​ສັນຍາ ຫລື ພາຍ​ໃນ​ກຳນົດ​ເວລາ​ທີ່​ໄດ້​ເລື່ອນ​ອອກ​ໄປ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ການ​ອະນຸຍາດ​ຈາກ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ຕາມ GCC ວັກ 34;ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ຜູ່ສະໜອງ ​ບໍ່​ປະຕິບັດຕໍ່​ທຸກໆ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຂອງ​ຕົນ ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້.ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ໄດ້​ຕັດສິນ​ວ່າ: ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ນັ້ນມີ​ການ​ພົວພັນ​ກັບ​ການ​ທຸຈະລິດ, ສໍ້​ໂກງ ​ແລະ ສົມ​ຮູ້​ຮ່ວມ​ຄິດ ຫລື ວາງ​ແຜນການ​ຮ່ວມ​ກັນ ທີ່​ກຳນົດ​ໄວ້​ຢູ່​ໃນ GCC ວັກ 3, ​ໃນ​ການ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ ເພື່ອ​ໃຫ້​ຕົນ​ເອງ​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ.ໃນ​ກໍລະນີ ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຍົກ​ເລີກ​ສັນຍາ​ທັງ​ໝົດ ຫລື ສ່ວນ​ໃດ ສ່ວນ​ໜຶ່ງ, ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ GCC ວັກ​ຍ່ອຍ 35.1(a), ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ອາດ​ສາມາດ​ຈັດ​ຊື້​ໃໝ່​ໄດ້, ຕ້ອງ​ແມ່ນ​ພາຍຫລັງ​ທີ່​ຂໍ້​ກຳນົດ​ດັ່ງ ກ່າວ ​ແລະ ສິ່ງ​ຕົ້ນຕໍ​ດັ່ງກ່າວ​ນີ້ມີ​ມູນ​ຄວາມ​ຈິງ​ແທ້ ໃນ​ສິນຄ້າ ຫລື ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ຄ້າຍຄື​ກັນ​ດັ່ງກ່າວ​ນີ້, ບໍ່​ໄດ້​ສົ່ງ​ມອບ ຫລື ບໍ່​ໄດ້​ປະຕິບັດ​ໃຫ້​ສຳ​ເລັດ ​ແລະ ຜູ່​ສະໜອງ ​ບໍ່​ສາມາດ​ຮຽກຮ້ອງ​ຕໍ່​ຜູ້​ຈັດ​ຊື້​ໃນ​ທຸກໆ​ມູນ​ຄ່າ​ທີ່​ເພີ້ມຂຶ້ນສຳລັບ​ສິນຄ້າ​ທີ່​ຄ້າຍ​ຄື​ກັນ ຫລື ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ພົວພັນ​ນັ້ນ. ແຕ່​ເຖິງ​ແນວ​ໃດ​ກໍ່ຕາມ, ຜູ່ສະໜອງ ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ສືບຕໍ່​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ​ໃຫ້​ສຳ​ເລັດ​ຕາມ​ການ​ເລື່ອນ​ເວລາ ​ໂດຍ​ທີ່​ບໍ່​ໄດ້​ມີ​ການ​ຍົກ​ເລີກ​ສັນຍາ. 35.2 ການ​ຍົກ​ເລີກ​ສັນຍາ​ຍ້ອນ​ການລົ້ມລະລາຍ. ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຜູ່​ສະໜອງ​ ອາດ​ຈະ​ຢຸດຕິ​ສັນຍາ​ໄດ້​ທຸກໆ​ເວລາ ​ໂດຍ​ການ​ແຈ້ງ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ​ຫາ​ຜູ່​ສະໜອງ, ຖ້າຫາກ​ວ່າ ຜູ່ສະໜອງ​ຕົກ​ຢູ່​ໃນ​ສະພາບ​ທີ່​ຈະລົ້ມລະລາຍ. ໃນ​ກໍລະນີ​ການ​ຍົກ​ເລີກ​ສັນຍາ​ແບບ​ນີ້ ຈະ​ບໍ່​ມີການ​ຈ່າຍ​ທົດ​ແທນ​ຕໍ່​ຜູ່ສະ​ໜອງ, ​ໃນ​ການສະ​ເໜີຍົກ​ເລີກ​ສັນຍາ​ດັ່ງກ່າວ​ນີ້ ຈະ​ບໍ່​ສ້າງ​ຄວາມ​ເສັຍ​ຫາຍ ຫລື ມີ​ຜົນ​ກະທົບ​ຕໍ່​ສິດທິ​ໃນ​ການ​ກະທຳ ​ຫລື ການ​ແກ້​ໄຂ​ຕໍ່​ສິ່ງ​ທີ່​ເກີດ​ຂຶ້ນ ຫລື ອາດ​ຈະ​ເກີດ​ຂຶ້ນຕໍ່​ກັບ​ອີກ​ຝ່າຍ​ອື່ນ. 35.3 ການ​ຍົກ​ເລີກ​ສັນຍາ​ຕາມ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຜູ່ສະໜອງ ອາດ​ຈະ​ຢຸດຕິ​ສັນຍາ​ໄດ້​ທຸກໆ​ເວລາ ​ໂດຍ​ການ​ແຈ້ງ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ​ຫາ​ອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ​ໄດ້​ທຸກ​ເວລາຕາມ​ຄວາມ​ສະ​ດວກ. ​ແຈ້ງ​ການ​ໃນ​ການ​ຍົກ​ເລີກ​ສັນຍາ ຕ້ອງ​ລະບຸ​ເຖິງ​ການ​ຍົກ​ເລີກ​ສັນຍາ​ຕາມ​ຄວາມ​ສະ​ດວກ​ໃຫ້​ຜູ່ສະໜອງ​, ການ​ຕໍ່​ການຄ້ຳປະກັນ​ການ​ປະຕິ ບັດ​ສັນຍາ​ຂອງຜູ່ສະໜອງ​ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍານີ້ ແມ່ນ​ໄດ້​ຖືກ​ຍົກ​ເລີກ ​ແລະ ​ກຳນົດ​ວັນ​ທີ່​ມີ​ຜົນ​ສັກສິດ​ໃນ​ການ​ຍົກ​ເລີກ​ສັນຍາ.ສິນຄ້າ​ທີ່​ໄດ້​ຜະ​ລິດສຳ​ເລັດ ​ແລະ ພ້ອມ​ທີ່​ຈະຈັດ​ສົ່ງ​ແລ້ວນັ້ນ, ພາຍ​ໃນ​ໄລຍະ​ຊາວ​ແປດ (28) ວັນ, ພາຍຫລັງ​ທີ່​ຜູ່​ສະໜອງ ​ໄດ້​ຮັບ​ແຈ້ງ​ການ​ໃນ​ການ​ຍົກ​ເລີກ​ສັນຍານັ້ນ, ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ຕ້ອງ​ໄດ້​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ຕາມ​ຂໍ້​ກຳນົດ ​ແລະ ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ. ສ່ວນ​ສິນຄ້າ​ທີ່​ຍັງ​ເຫລືອ, ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ອາດ​ສາມາດ​ເລືອກ​ປະຕິບັດ ດັ່ງນີ້:ຕ້ອງ​ໄດ້​ກຳນົດ​ສ່ວນ​ທີ່​ໄດ້​ຜະ​ລິດສຳ​ເລັດ ​ແລະ ​ໄດ້​ສົ່ງ​ມອບ​ຕາມ​ຂໍ້​ກຳນົດ ​ແລະ ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ; ​ແລະ/ຫລືຕ້ອງ​ລົບ​ລ້າງ​ສ່ວນ​ທີ່​ຍັງ​ຄ້າງ​ສົ່ງ ​ແລະ ຈ່າຍ​ເງິນ​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ ຕາມ​ມູນ​ຄ່າ​ສັດສ່ວນ​ທີ່​ໄດ້​ສຳ​ເລັດ​ການ​ສົ່ງ​ມອບ ​ແລະ ສຳ​ເລັດ​ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ພົວພັນ ແລະ ວັດຖຸ​ອຸປະກອນ ແລະ ສິ້ນສ່ວນ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ໄດ້​ສັ່ງ​ຊື້​ແລ້ວ. |
| 36. ການ​ໂອນ | 36.1 ບໍ່​ວ່າ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ຫລື ຜູ່​ສະໜອງ ບໍ່​ສາມາດ​ໂອນ​ທັງ​ໝົດ ຫລື ພາກສ່ວນ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຂອງ​ຕົນ​ໃຫ້​ຝ່າຍ​ທີ່​ສາມ ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້, ​ເວັ້ນ​ເສັຽ​ແຕ່​ຈະ​ໄດ້​ຮັບ​ການ​ຕົກລົງ​ແບບ​ເປັນ​ລາຍ​ລັກ​ອັກສອນ​ຈາກ​ອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ. |
| 37. ການ​ຈຳກັດ​ການ​ສົ່ງ​ອອກ | 37.1 ​ໂດຍ​ບໍ່​ກ່ຽວ​ກັບ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ​ໃນ​ການ​ປະກອບ​ເອກະສານ​ສົ່ງ​ອອກ, ການ​ຈຳກັດ​ການ​ນຳ​ອອກ​ຕໍ່​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ໄປ​ຍັງ​ປະ​ເທດ​ຂອງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ຫລື ການ​ນຳ​ໃຊ້​ສິນຄ້າ/ຜົນ​ຜະລິດ, ລະບົບ ຫລື ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ຕ້ອງ​ສະໜອງ ຊຶ່ງ​ເກີດ​ມາ​ຈາກ​ກົດ​ລະບຽບ​ການ​ຄ້າ​ຂອງ​ປະ​ເທດທີ່​ຈັດ​ສົ່ງ​ສິນຄ້າ/ຜົນ​ຜະລິດ, ລະບົບ ຫລື ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ເປັນ​ການ​ກີດຂວາງ​ບໍ່​ໃຫ້​ຜູ່ສະໜອງ​ປະຕິບັດພັນທະ​ຂອງ​ຕົນ​ຕາມ​ສັນຍາ, ຈະຕ້ອງ​ ປົດ​ປ່ອຍ​ຜູ່ສະໜອງ​ຈາກ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ໃນ​ການຈັດ​ສົ່ງ​ສິນຄ້າ ຫລື ການ​ບໍລິ ການ, ​ແຕ່​ຕ້ອງ​ຢູ່​ໃນ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ທີ່​ຜູ່​ສະໜອງ​ສາມາດ​ສະ​ແດງ​ໃຫ້​ເປັນ​ທີ່​ເພິ່ງ​ພໍ​ໃຈ​ໃຫ້​ແກ່​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ວ່າ​ຕົນ​ເອງ​ໄດ້​ປະກອບທຸກໆ​ເອກະສານ​ໃນ​ກຳນົດ​ເວລາ​ທີ່​ບົ່ງ​ໄວ້ ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ການຂໍອະນຸຍາດ​ນຳ​ອອກ​ສິນຄ້າ/ຜົນ​ຜະລິດ, ລະບົບ ຫລື ການ​ບໍລິການ​ພາຍ​ໃຕ້​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂອງ​ສັນຍາ. ການ​ຍົກ​ເລີກ​ສັນຍາ​ບົນ​ພື້ນຖານ​ນີ້ ເພື່ອ​ຄວາມ​ສະດວກ​ຂອງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ຈະ​ຕ້ອງ​ສອດຄ່ອງ​ກັບວັກ​ຍ່ອຍ 35.3. |

**ນະ​ໂຍບາຍ​ຂອງ​ທະນາຄານ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ທຸຈະລິດ ​ແລະ ສໍ້​ໂກງ**

(ສຳລັບ​ໂຄງການ​ທີ່​ໃຊ້​ທຶນ​ຂອງ​ທະນາຄານ​ໂລກ)

**(ໝວດ​ນີ້ບໍ່​ໃຫ້​ປ່ຽນ​ແປງ)**

**ຂໍ້​ແນະນຳ​ສຳລັບ​ການຈັດ​ຊື້ສິນຄ້າ, ວຽກ​ກໍ່ສ້າງ - ສ້ອມ​ແປງ, ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ບໍ່​ແມ່ນ​ວຽກ​ໃຫ້ການ​ປຶກສາ​ຂອງ​ທະນາຄານ​ໂລກ ກຳນົດ​ອອກ​ໃນ​ເດືອນ ມັງກອນ 2011:**

“**ການ​ສໍ້​ໂກງ ​ແລະ ທຸຈະລິດ”:**

1.16 ​ເປັນ​ນະ​ໂຍບາຍ​​ຂອງທະນາຄານ​ທີ່​ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ຜູ່ກູ້​ຢືມ​ເງິນ (ລວມດ້ວຍ​ຜູ້​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ຜົນ​ປະ​ໂຫຍ​ດຈາກ​ເງິນ​ກູ້), ​ຜູ່ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ, ຜູ່​​ສະໜອງ​, ຜູ່ຮັບ​ເໝົາ ​ແລະ ພະນັກງານ​ຂອງ​ເຂົາ​ເຈົ້າ (ຊຶ່ງ​ໄດ້​ແຈ້ງ​ຊື່ ຫລື ບໍ່), ຜູ່​ຮັບ​​ເໝົາຊ່ວງຕໍ່, ຜູ່ຊ່ວຍ​ທີ່​ປຶກສາ, ຜູ່​ສະໜອງ​ການ​ບໍລິການ ແລະ ພະນັກງານ​ຂອງ​ພວກ​ຜູ່ກ່ຽວ ຈະ​ຕ້ອງ​ຮັກສາ​ຈັນ​ຍາ​ບັນ​ດ້ວຍ​ມາດຕະຖານ​ສູງ​ສຸດ​ໃນ​ວຽກ​ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ​ສັນຍາ[[10]](#footnote-10) ​ທີ່​ໃຊ້​ທຶນ​ຂອງ​ທະນາຄານ. ເພື່ອ​ໃຫ້​ໄດ້​ຕາມ​ນະ​ໂຍບາຍ​ນີ້, ທະນາຄານ:

(a) ​ໄດ້​ກຳນົດ, ​ເພື່ອ​ຈຸດປະສົງ​ຂອ​ງ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ນີ້, ຄຳ​ສັບ ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ຄຳ​ອະທິບາຍ​ດັ່ງ​ລຸ່ມ​ນີ້:

(i) “ພຶດຕິ​ກຳ​ທຸຈະ​ລິດ” ແມ່ນ​ການສະ​ເໜີ​ໃຫ້, ​ເອົາ​ໃຫ້, ຮັບ​ເອົາ ຫລື ຂໍ​ໂດຍ​ກົງ ຫລື ໂດຍ​ທາງ​ອ້ອມ, ທຸ​ກ ຢ່າງ​ທີ່​ມີ​ຄຸນຄ່າ​ເພື່ອ​ຈູງ​ໃຈຢ່າງ​ບໍ່​ເໝາະ​ສົມ ການ​ກະທຳ​ຂອງອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ[[11]](#footnote-11);

(ii) “ພຶດຕິ​ກຳ​ສໍ້​ໂກງ” ແມ່ນ​ທຸກໆ​ການ​ກະທຳ, ລວມດ້ວຍ​ການສະ​ເໜີ​ທີ່​ບໍ່​ຖືກຕ້ອງ, ຊຶ່ງ​ຮູ້​ດີ​ວ່າ​ຈະ​ຊຸກ​ຍູ້, ຫລື ພະຍາຍາມ​ຊຸກ​ຍູ້, ​ໃຫ້​ອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ​ເຮັດ​ຄວາມ​ຜິດ ​ເພື່ອ​ໃຫ້​ໄດ້ຜົນ​ປະ​ໂຫຍ​ດທາງ​ດ້ານ​ການ​ເງິນ ຫລື ດ້ານ​ອື່ນໆ ຫລື ເພື່ອ​ຫລີກ​ລ້ຽງ​ສັນຍາ​ຜູກ​ມັດ​ໃດ​ໜຶ່ງ[[12]](#footnote-12);

(iii) “ພຶດຕິ​ກຳ​ສົມ​ຮູ້​ຮ່ວມ​ຄິດ” ແມ່ນ​ການ​ຕົກລົງ​ລະຫວ່າງ​ສອງ​ຝ່າຍ ຫລື ຫລາຍ​ກວ່າ​ນັ້ນ ໃນ​ການ​ປະຕິບັດ​ແນ​ໃສ່​ເປົ້າໝາຍ​ທີ່​ບໍ່​ຖືກຕ້ອງ, ລວມດ້ວຍ​ການ​ຈູງ​​ໃຈ​ການ​ກະທຳ​ຂອງ​ອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ[[13]](#footnote-13);

(iv) “ພຶດຕິ​ກຳ​ບີບ​ບັງຄັບ” ແມ່ນ​ການນາບ​ຂູ່ຫລື ເຮັດ​ໃຫ້​ເສຽຫາຍ, ຫລື ຄຸກ​ຄາມ​ນາບ​ຂູ່​ໂດຍ​ກົງ ຫລື ໂດຍ​ທາງ​ອ້ອມ ອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ ຫລື ຕໍ່​ຊັບ​ສິນ​ຂອງ​ຝ່າຍ​ນັ້ນ ເພື່ອ​ເປັນ​ການ​ຈູງ​ໃຈ​ຢ່າງ​ບໍ່​ຖືກຕ້ອງ​ຕໍ່​ການ​ກະທຳ​ຂອງ​ເຂົາ[[14]](#footnote-14);

(v) “ພຶດຕິ​ກຳ​ຂັດ​ຂວາງ” ແມ່ນ

(aa) ການ​ທຳ​ລາຍ​ຢ່າງ​ຈົງ​ໃຈ, ການ​ປອມ​ແປງ, ການ​ສັບ​ປ່ຽນ, ຫລື ການ​ລົບ​ລ້າງຫລັກ​ຖານ​ໃຊ້​ພິ​ສູ​ດ​ໃນ​ການ​ກວດ​ສອບ​ຫາ​ຄວາມ​ຜິດ ຫລື ປອມ​ແປງ​ຄຳ​ໃຫ້ການ​ຕໍ່​ຜູ້​ກວດກາ​ດ້ວຍ​ເປົ້າ ໝາຍ​ຂັດຂວາງ​ການກວດ​ສອບ​ຂອງ​ທະນາຄານ ຕໍ່​ການ​ກ່າວ​ຫາ​ກ່ຽວ​ກັບ​ພຶດຕິ​ກຳທຸ​ຈະລິດ, ສໍ້​ໂກງ, ບີບ​ບັງຄັບ ​ແລະ ສົມ​ຮູ້​ຮ່ວມ​ຄິດ; ​ແລະ/ຫລື ຄຸກ​ຄາມ, ກໍ່ກວນ ຫລື ນາບ​ຂູ່ ຝ່າຍ​ໃດ ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ ​ເພື່ອ​ບໍ່​ໃຫ້​ເຂົາ​ເປີດ​ເຜີຍ​ສິ່ງ​ທີ່​ເຂົາ​ຮູ້​ກ່ຽວ​ກັບ​ວຽກ​ທີ່​ກ່ຽວ​ກັບ​ການກວດ​ສອບ ຫລື ນຳ​ໄປ​ສູ່​ການກວດ​ສອບ, ຫລື

(bb) ທຸກໆ​ການ​ກະທຳ​ເພື່ອ​ຂັດຂວາງບໍ່​ໃຫ້​ທະນາຄານ​ໄດ້​ປະຕິບັດ​ວຽກ​ກວດກາ ​ແລະ ສິດ​ໃນ​ການກວດ​ສອບ​ບັນຊີ ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ວັກ 1.16(e) ຂ້າງ​ລຸ່ມ​ນີ້.

(b) ຈະ​ປະຕິ​ເສດ​ການສະ​ເໜີ​ມອບ​ສັນຍາ ຖ້າ​ມີ​ຄວາມ​ແນ່​ໃຈ​ວ່າ​ຜູ່​ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ​ທີ່​ສະ​ເໜີ​ໃຫ້​ເປັນ​ຜູ່​ຊະນະ​ການ​ປະມູນ, ຫລື ພະນັກງານ​ຂອງ​ເຂົາຜູ່​ໃດ ຜູ່​ໜຶ່ງ, ຫລື ຜູ່​ຮັບ​ເໝົາ​ຕໍ່ຊ່ວງ​ຂອງ​ເຂົາ, ຜູ່ຊ່ວຍ​ທີ່​ປຶກສາ, ຜູ່ສະໜອງ​ ​ໄດ້​ມີ​ສ່ວນ​ຮ່ວມ​ແບບ​ໂດຍ​ກົງ ຫລື ທາງ​ອ້ອມ​ໃນ​ພຶດຕິ​ກຳ​ທຸ​ຈະລິດ, ສໍ້​ໂກງ, ສົມ​ຮູ້​ຮ່ວມ​ຄິດ, ບີບ​ບັງຄັບ, ຂັດຂວາງ ​ໃນ​ການ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ດັ່ງກ່າວ;

(c) ຈະ​ປະກາດ​ການຈັດ​ຊື້​ເປັນ​ໂມຄະ ​ແລະ ລົບ​ລ້າງ​ ສ່ວນ​ເງິນ​ກູ້​ຢືມ​ສຳລັບ​ສັນຍານັ້ນ ຖ້າ​ຍາມ​ໃດ​ມີ​ຄວາມ​ແນ່​ໃຈ​ວ່າ​ຜູ່ຕາງໜ້າ​ຂອງ​ຜູ່​ກູ້​ຢືມ ຫລື ຜູ່​ໄດ້​ຮັບ​ຜົນ​ປະ​ໂຫຍ​ດຈາກ​ສ່ວນ​ໃດ ສ່ວນ​ໜຶ່ງຂອງ​ທຶນ​ກູ້​ຢືມ ​ໄດ້​ມີ​ສ່ວນ​ຮ່ວມ​ໃນ​ພຶດຕິ​ກຳ​ທຸຈະລິດ, ສໍ້​ໂກງ, ບີບ​ບັງຄັບ, ສົມ​ຮູ້​ຮ່ວມ​ຄິດ ​ແລະ ຂັດຂວາງ ​ໃນ​ໄລຍະ​ດຳ​ເນີນ​ການຈັດ​ຊື້ ຫລື ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ​ສັນຍາ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ, ​ໂດຍ​ບໍ່​ຈຳ​ເປັນ​ໃຫ້​ຜູ່​ກູ້​ຢືມ​ຕ້ອງ​ດຳ​ເນີນ​ການ​ໃດ​ໜຶ່ງ ​ເພື່ອ​ແກ້​ໄຂ​ພຶດຕິ​ກຳ​ທີ່​ເກີດ​ຂຶ້ນຢ່າງ​ທັນ​ການ ແລະ ​ເປັນ​ທີ່​ເພິ່ງ​ພໍ​ໃຈ​ຂອງ​ທະນາຄານ, ຊຶ່ງ​ລວມດ້ວຍ​ການ​ບໍ່​ໄດ້​ແຈ້ງ​ໃຫ້​ທະນາຄານ​ຮູ້​ຢ່າງ​ທັນ​ການ​ໃນ​ເວລາ​ທີ່​ຕົນ​ຮູ້​ເລື້ອງກ່ຽວ​ກັບ​ພຶດຕິ​ກຳນັ້ນໆ;

(d) ຈະ​ລົງ​ໂທດ​ບໍລິສັດ ຫລື ບຸກຄົນ, ທຸກໆ​ເທື່ອ, ​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ຫລັກການ​ລົງ​ໂທດ​ຂອງ​ທະນາຄານ ທີ່​ນຳ​ໃຊ້[[15]](#footnote-15), ລວມດ້ວຍ​ການ​ແຈ້ງ​ການ​ບອກ​ວ່າ​ບໍລິສັດ ຫລື ບຸກຄົນ​ນັ້ນໆ​ບໍ່​ມີ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ​ເຂົ້າຮ່ວມ​ການ​ປະມູນ​ຕະຫລອດ​ໄປ ຫລື ໃນ​ຊ່ວງ​​ເວລາ​ທີ່​ບົ່ງ​ໄວ້ (i) ບໍ່​ໃຫ້​ຮັບ​ໂຄງການ​ທີ່​ໃຊ້​ທຶນ​ຂອງ​ທະນາຄານ; ​ແລະ (ii) ຈະ​ຕ້ອງ​ກຳນົດ​ຂຶ້ນ[[16]](#footnote-16);

(e) ຈະ​ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ເອົາ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ໜຶ່ງ​ເຂົ້າ​ໃນ​ເອກະສານ​ປະມູນ ແລະ ​ໃນ​ສັນຍາ ທີ່​ໃຊ້​ທຶນ​ກູ້​ຢືມ​ຈາກ​ທະນາ ຄານ, ທີ່​ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ຜູ່​ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ, ຜູ່​ສະໜອງ ​ແລະ ຜູ່ຮັບ​ເໝົາ, ຜູ່ຮັບ​ເໝົາ​ຊ່ວງຕໍ່ ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ພະນັກງານ​ຂອງ​ເຂົາ, ຜູ່ຊ່ວຍ​ທີ່​ປຶກສາ, ຜູ່​ໃຫ້ການ​ບໍລິການ​ ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ທະນາຄານ​ກວດ​ບັນຊີ, ບົດ​ບັນທຶກ ​ແລະ ​ເອກະສານ​ອື່ນໆ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ​ກັບ​ການ​ຍື່ນ​ຊ່ອງ​ປະມູນ ແລະ ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ, ​ແລະ ​ໃຫ້​ມີ​ການກວດ​ສອບ​ບັນຊີ ໂດຍ​ນັກ​ກວດ​ສອບ​ບັນຊີ​ແຕ່ງຕັ້ງ​ໂດຍ​ທະນາຄານ.

|  |  |
| --- | --- |
| ໝວດ IX. ເງື່ອນ​ໄຂ​ສະເພາະຂອງ​ສັນຍາ | |
| ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ສະເພາະ​ຂອງ​ສັນຍາ​ດັ່ງ​ຕໍ່​ໄປ​ນີ້ (SCC) ເປັນ​ການ​ເພີ້ມ​ເຂົ້າ​ໃສ່​ເງື່ອນ​ໄຂ​ທົ່ວ​ໄປ​ຂອງ​ສັນຍາ (GCC). ບ່ອນ​ໃດ​ທີ່​ເຫັນ​ວ່າ​ມີ​ການ​ຂັດ​ແຍ່ງ, ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ທີ່​ກຳນົດ​ໄວ້​ຂ້າງ​ລຸ່ມ​ນີ້ຈະ​ມີ​ຜົນ​ໃຊ້​ແທນ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ໃນ GCC*.* | |
| **GCC 1.1(j)** | ຜູ່ຈັດ​ຊື້: **ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ​ທຳ​ມະ​ຊາດ, ມ​ຊ** |
| **GCC 1.1 (o)** | ສະຖານ​ທີ່​ຂອງ​ໂຄງການ/ຈຸດ​ສົ່ງ​ສຸດ​ທ້າຍ​ແມ່ນ: ວິ​ທະ​ຍາ​ເຂດ​ດົງ​ໂດກ, ເມືອງ : ໄຊ​ທາ​ນີ​, ນະ​ຄ​ອນ​ຫຼວງ​ວຽງ​ຈັນ​ |
| **GCC 4.2 (a)** | ຄວາມ​ໝາຍ​ຂອງ​ຄຳ​ສັບ​ທາງ​ດ້ານ​ການ​ຄ້າ ​ແມ່ນ​ໄດ້​ອະທິບາຍ​ໄວ້​ໃນ Incoterms. ຖ້າ​ເຫັນ​ວ່າ ຄວາມ​ໝາຍ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ຄຳ​ສັບ​ທາງ​ດ້ານ​ການ​ຄ້າ ​ແລະ ສິດ ​ແລະ ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຂອງ​ພາກສ່ວນ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ​ໃນ​ທີ່​ນີ້ຫາກ​ບໍ່​ແມ່ນ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ Incoterms, ຈະ​ຕ້ອງ​ຖື​ເອົາ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ ໂດຍ: *[ຖື​ວ່າ​ເປັນ​ກໍລະນີ​ພິ​ເສດ; ​ໃຫ້​ອີງ​ໃສ່​ຄຳ​ສັບ​ທາງ​ດ້ານ​ການ​ຄ້າ​ອື່ນໆ​ທີ່​ສາກົນ​ຮັບຮອງ​ເອົາ]* |
| **GCC 4.2 (b)** | Incoterms ທີ່​ອ້າງ​ອີງ​ແມ່ນ​ພິມ​ຈຳໜ່າຍ​ອອກ INCORTERM 2010 |
| **GCC5.1 & 5.2** | ຖ້າ​ສັນຍາ​ໄດ້​ໃຊ້​ທຶນ​ຂອງ ADB, ພາສາ​ຂອງ​ສັນຍາ​ແມ່ນ​ອັງກິດ. |
| **GCC 8.1** | ທີ່​ຢູ່​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຈະ​ແມ່ນ:  ​ເຖິງ: ຄະນະວິທະຍາສາດທຳມະຊາດ, ມຊ,  ບ່ອນ​ຢູ່-ຖະຫນົນ: ວິ​ທະ​ຍາ​ເຂດ​ດົງ​ໂດກ,ຊັ້ນ/ນ້ຳ​ເບີ​ຫ້ອງ*: ຊັ້ນທີ3 ແລະ ນ້ຳ​ເບີ​ຫ້ອງ 307*  ​ເມືອງ : ໄຊ​ທາ​ນີ​, ນະ​ຄ​ອນ​ຫຼວງ​ວຽງ​ຈັນ​, ຕູ້​ໄປສະນີ: 7322, ປະ​ເທດ: ສ​ປປ​ ລາ​ວ​  ​ໂທລະ​ສັບ: +856 21 770173, +856-30-536-3541  ​ໂທລະ​ສານ:  ອີ​ແມວ: phengxay@hotmail.com, xbosod@gmail.com |

|  |  |
| --- | --- |
| **GCC 10.2** | ລະບຽບກ່ຽວ​ກັບ​ຂະ​ບວນການໄກ່​ເກ່ຽຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ GCC ວັກ 10.2 ແມ່ນ​ດັ່ງ​ລຸ່ມ​ນີ້:  ***(a)*** ຄວາມ​ຂັດ​ແຍ່ງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ອ້າງ​ອີງ​ໃສ່​ການ​ຕັດສິນ​ທາງ​ດ້ານ​ກົດໝາຍ ຫລື ການ​ໄກ່​ເກ່ຽຕາມ​ກົດໝາຍຂອງ ສປປ ລາວ.{*ກົດໝາຍ​ວ່າ​ດ້ວຍ​ການ​ຕັດສິນ​ຂໍ້ຂັດ​ແຍ່ງ​ທາງ​ດ້ານ​ເສດຖະກິດ ​ເລກ​ທີ. 02/ສພ (19 ພຶດສະພາ 2005)}* |
| **GCC 13.1** | ລາ​ຍລະອຽດ​ດ້ານ​ຂົນ​ສົ່ງ​ທາງ​ເຮືອ ​ແລະ ​ເອກະສານ​ອື່ນໆ​ *​ເຊັ່ນ​ໃບ​ແຈ້ງ​ການ​ລົງ​ເຮືອ, ​ໃບ​ແຈ້ງ​ການ​ຂຶ້ນ​ເຄື່ອງ​ບີນ, ​ໃບ​ແຈ້ງ​ການ​ຂຶ້ນລົດ​ໄຟ, ​ໃບ​ນຳ​ສົ່ງ​ການ​ຂົນ​ສົ່ງ, ​ໃບຢັ້ງຢືນ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ປະກັນ​ໄພ, ​ໃບຢັ້ງຢືນ​ຈາກ​ໂຮງງານ ຫລື ຈາກ​ຜູ່ສະໜອງ​, ​ໃບຢັ້ງຢືນ​ການ​ຂົນ​ສົ່ງ​ໂດຍ​ອົງ​ກອນ​ກວດກາ​ທີ່​ຖືກ​ແຕ່ງຕັ້ງ, ລາຍ​ລະອຽດ​ເອກະສານ​ສົ່ງ​ຂຶ້ນ​ເຮືອ​ຈາກ​ໂຮງງານ​ຂອງ​ຜູ່ສະໜອງ​ວັດຖຸ.*  ​ເອກະສານ​ຂ້າງ​ເທິງ​ນີ້ຈະ​ຕ້ອງ​ໃຫ້​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ໄດ້​ຮັບ​ກ່ອນ​ສິນຄ້າ​ຈະ​ມາ​ຮອດ ​ແລະ ບໍ່​ໄດ້​ຮັບ, ຜູ່​ສະໜອງ​​ຈະ​ຕ້ອງ​ຮັບຜິດຊອບ​ຕໍ່​ທຸກໆ​ການ​ໃຊ້​ຈ່າຍ​ທີ່​ເກີດ​ຂຶ້ນ. |
| **GCC 15.1** | ລາ​ຄາ​ຄິດ​ໄລ່​ສຳລັບ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ *ຈະ “ບໍ່”*  ຖືກ​ດັດແກ້.  ຖ້າ​ລາຄາ​ສາມາດ​ດັດແກ້, ວິທີ​ການ​ດັ່ງ​ຕໍ່​ໄປ​ນີ້ຈະ​ນຳ​ໃຊ້​ເພື່ອ​ຄິດ​ໄລ່​ການ​ດັດແກ້​ລາຄາ *[​​ເບິ່ງ​ເອກະສານ​ຊ້ອນ​ທ້າຍ​ຂອງ SCC ສະບັບ​ນີ້ສຳລັບ​ສູດ​ຕົວຢ່າງ​ການ​ດັດແກ້​ລາຄາ]* |
| **GCC 16.1** | **ເງື່ອນ​ໄຂ*ການຊໍາລະ***  ການ​ຊໍາລະສຳລັບ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ຈະ​ຕ້ອງ​ເປັນ​ເງິນ​ກີບ​ ຕາມ​ການ​ຕົກ​ລົງ​ເຫັນ​ດີ​ຂ​ອງ​ຜູ້​ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຜູ້​ສະ​ໜອງ​ສິນ​ຄ້າໃນ​ເວ​ລາ​ສັນ​ຍາ​ ດ້​ວ​ຍ​ວິ​ທີ​​ດັ່ງ​ນີ້:   * + - 1. **ການ​ຈ່າຍ​ເວລາ​ສິນຄ້າ​ມາ​ເຖິງ:** ​​ຮ້​ອຍ​(100) ເປີ​ເຊັນ ຂອງ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ ຈະ​ໄດ້​ຈ່າຍ​ເມື່ອ​ໄດ້​ຮັບ ສິນຄ້າ, ຕິດ​ຕັ້ງ​ ​ແລະ ຫລັງ​ຈາກ​ໄດ້​ຮັບ​ເອກະສານ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ GCC ຂໍ້ 13.   ຫຼື  (i) **ການ​**ຈ່າຍເງິນ**ລ່ວງ​ໜ້າ:** ສິບ (10) ເປີ​ເຊັນ ຂອງ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ ຈະ​ຈ່າຍ​ໃຫ້​ພາຍ​ໃນ​ສາມ​ສິບ (30) ວັນ ຫລັງ​ຈາກ​ເຊັນ​ສັນຍາ​ໂດຍແລກ​ປ່ຽນ​ກັບ​ຫນັງສືຄ້ຳປະກັນ​ການ​ຈ່າຍ​ເງິນລ່ວງ​ໜ້າ​ຂອງ​ທະນາຄານ​ໃນ​ມູນ​ຄ່າ​ເທົ່າ​ກັນ ແລະ ຕາມ​ແບບ​ຟອມ ທີ່​ໄດ້​ໃຫ້​ໄວ້​ໃນ​ເອກະສານ​ປະ​ມູນ ຫລື ຕາມ​ແບບ​ຟອມອື່ນ​ທີ່​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ຮັບ​ໄດ້.  (ii) **ການ​ຈ່າຍ​ເວລາ​ສິນຄ້າ​ມາ​ເຖິງ:** ​​ແປດ​ສິບ (80) ເປີ​ເຊັນ ຂອງ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ ຈະ​ໄດ້​ຈ່າຍ​ເມື່ອ​ໄດ້​ຮັບ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ຫລັງ​ຈາກ​ໄດ້​ຮັບ​ເອກະສານ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ GCC ຂໍ້ 13.  (iii) **ການ​​ຈ່າຍ​**ພາຍຫລັງໄດ້**​ຮັບຮອງ:** ສ່ວນ​ຍັງ​ເຫລືອ​ສິບ (10) ເປີ​ເຊັນ ຂອງ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ ຈະ​ໄດ້​ຈ່າຍ​ໃຫ້​ຜູ່ສະໜອງ​​ໃນ​ວັນທີ່ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ອອກ​ໃບຢັ້ງຢືນ​ການ​ຮັບ​ຮອງເອົາ​ສິນຄ້າ​ສຳລັບ​ການຈັດ​ສົ່ງ​ນັ້ນໆ. |
| **GCC 16.5** | ​ໄລຍະ​ຊໍາລະຊັກ​ຊ້າ ຊຶ່ງ​ກາຍ​ເວລາ​ນັ້ນ ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ຈະ​ຕ້ອງ​ຈ່າຍ​ດອກ​ເບັ້ຍ​ແມ່ນ  ອັດຕາດອກເບັ້ຍທີ່ຈະນຳໃຊ້ແມ່ນ *0.01 %* |
| **GCC 18.1** | ​ຫນັງສື​ຄ້ຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ​ສັນຍາ ***[ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​ໃຫ້]***  *ມູນ​ຄ່າ​ຄ້ຳປະກັນ​ການປະຕິບັດສັນຍາ​ແມ່ນ:* ***10% ຂ​ອງ ມູນ​ຄ່າ​***  *[ມູນ​ຄ່າ​ຂອງ​ຫນັງ​ສືຄ້ຳປະກັນ​ການປະຕິບັດສັນຍາ ​ໂດຍ​ທົ່ວ​ໄປ​ແລ້ວ​ແມ່ນ​ກຳນົດ​ເປັນ​ເປີ​ເຊັນ​ຂອງ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ. ເປີ​ເຊັນ​ປ່ຽນໄປ​ຕາມ​ທີ່​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້​ຄາດຄະເນ​ເປີ​ເຊັນ​ຂອງ​ຄວາມ​ສ່ຽງ ​ແລະ ຜົນ​ກະທົບ​ຈາກ​ການ​ບໍ່​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ ​ໂດຍ​ຜູ່ສະໜອງ​. ໃນ​ສະພາບ​ປົກກະຕິ​ແມ່ນ​ກຳນົດ​ເອົາ 10%]* |
| **GCC 18.3** | ​ຫນັງສືຄ້ຳປະກັນ​ການປະຕິບັດສັນຍາສັນຍາ ຈະ​ຕ້ອງ​ເປັນ​ໃນ​ຮູບ : ຫນັງສື*ຄ້ຳປະກັນ​ຕາມແບບຟອມທີ່ກຳນົດໄວ້* |
| **GCC 18.4** | ​ຫນັງສື​ຄ້ຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ​ຈະ​ສົ່ງ​ຄືນ​ໃຫ້: *[ ບົ່ງ​ວັນ​ທີ ຖ້າ​ຫາກ​ວ່າ​ແຕກ​ຕ່າງ​ຈາກ​ວັນ​ທີ ຊຶ່ງ​ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ​ຫົວຂໍ້ GCC 18.4]* |
| **GCC 23.2** | ການ​ຫຸ້ມ​ຫໍ່, ການ​ຂຽນ​ເຄື່ອງໝາຍ ​ແລະ ຕຽມ​ເອກະສານ ສຳລັບ​ຕິດ​ໃສ່​ພາຍ​ໃນ ແລະ ນອກຫໍ່ ຈະ​ຕ້ອງ: *[ຂຽນ​ລາຍ​ລະອຽດ​ຂອງ​ປະ​ເພດ​ການ​ຫຸ້ມ​ຫໍ່​ທີ່​ຕ້ອງການ, ການ​ເຮັດ​ເຄື່ອງໝາຍ​ໃສ່​ຫໍ່ ແລະ ທຸກໆ​ເອກະສານ​ທີ່​ຕ້ອງການ]* |
| **GCC 24.1** | ການຄ້ຳປະກັນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ກວມ​ເອົາ​ຂອບ​ເຂດ​ຕາມ​ຫລັກການ​ດັ່ງ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ Incoterms*.*  ຖ້າ​ຫາກ​ບໍ່​ສອດຄ່ອງ Incoterms, ການຄ້ຳປະກັນ​ຈະ​ຕ້ອງ​ເຮັດ​ຕາມ​ນີ້:  *[ລະບຸເງື່ອນ​ໄຂ​ການ​ເຮັດ​ຄ້ຳປະກັນ ສະ​ເພາະ​ຕາມ​ຕົກລົງ​ກັນ​ວ່າ​ດ້ວຍ​ຂອບ​ເຂດ​ການຄ້ຳປະກັນ, ສະກຸນ​ເງິນ, ຈຳນວນ]* |
| **GCC 25.1** | ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ສຳລັບ​ການ​ຂົນ​ສົ່ງ​ສິນຄ້າ ຈະ​ຕ້ອງ​ກຳນົດ​ໄວ້​ໃນ Incoterms.  ຖ້າ​ບໍ່​ສອດຄ່ອງ​ກັບ Incoterms, ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ຂົນ​ສົ່ງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ເປັນ​ດັ່ງນີ້: *[ລະບຸ​ໃສ່ “ຕາມ​ສັນຍາ​ຮຽກຮ້ອງ​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ​ ຈັດ​ສົ່ງ​ໄປ​ເຖິງ​ຈຸດ​ສົ່ງ​ປາຍ​ທາງ​ໃດ​ໜຶ່ງ ພາຍ​ໃນ​ປະ​ເທດ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້, ຊຶ່ງ​ເອີ້ນວ່າ​ສະຖານ​ທີ່​ໂຄງການ. ການ​ຂົນ​ສົ່ງ​ເຖິງ​ສະຖານທີ່​ປາຍທາງ​ດັ່ງກ່າວ, ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ການ​ປະກັນ​ໄພ ​ແລະ ການ​ເກັບ​ມ້ຽນ, ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ສັນຍາ, ຈະ​ຕ້ອງ​ແມ່ນ​ຜູ່ສະໜອງ​​ເປັນ​ຜູ່ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ, ​ແລະ ຄ່າ​ໃຊ້​ຈ່າຍ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ສັນຍາ”; ຫລື ການ​ຕົກລົງ​ອື່ນໆ​ຕາມ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ການ​ຄ້າ (​ໃຫ້​ລະບຸ​ຄວາມ​ຮັບຜິດຊອບ​ຂອງ​ແຕ່ລະ​ຝ່າຍ​ລະຫວ່າງ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຜູ່​ສະໜອງ​)]* |
| **GCC 25.2** | ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ບໍ່​ໄດ້​ກຳນົດ​ໄວ້​ແມ່ນ:  *[​ເລືອກ​ການ​ບໍລິການ ຊຶ່ງ​ນອນ​ຢູ່​ໃນ​ຂໍ້ GCC 25.2 ແລະ/ຫລື ອື່ນໆ ຊຶ່ງ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໂດຍ​ສະ​ເພາະ​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ສະພາບ. ລາ​ຄາ​ທີ່​ໄດ້​ກຳນົດ​​ໃນ​ລາຄາ​ປະມູນ ຫລື ຕົກລົງ​ກັບ​*ຜູ່*ສະໜອງ​​ທີ່​ໄດ້​ຂັດ​ເລືອກ​ເອົາ ຈະ​ຕ້ອງ​ປະກອບ​ເຂົ້າ​ໃນ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ.]* |
| **GCC 26.1** | ການ​ກວດກາ ​ແລະ ທົດ​ລອງ ຈະ​ຕ້ອງ: ໃນ​ເວ​ລາ​ ຫຼື ຫຼັງ​ຈາກ​ເວ​ລາ​ຮັບ​ເຄື່ອງ​ອຸ​ປະ​ກ​ອນ, ຜູ້​ສະ​ໜ​ອງ​ສິນ​ຄ້າ​  ຕ້​ອງ​ກວດ​ກາ ເຄື່ອງ​ທົດ​ລ​ອງ​ໃຫ້​ສາ​ມາດ​ນຳ​ໃຊ້​ຕົວ​ຈິງ​ໄດ້​​​ ແລະ ຜູ້ສະຫນອງຕ້ອງໄດ້ຮັບຜິດຊອບໃນການຝຶກອົບຮົມໃຫ້ພະນັກງານຜູ້ທີ່ໃຊ້ເຄື່ອງຕົວຈີງ ແລະ ໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າພະນັກງານດັ່ງກ່າວສາມາດນໍາໃຊ້ອຸປະກອນໄດ້ເປັນຢ່າງດີ |
| **GCC 26.2** | ການ​ກວດກາ ​ແລະ ທົດ​ລອງ ຈະ​ຕ້ອງ​ດຳ​ເນີນ​ຢູ່: *ຄະ​ນະ​ວິ​ທະ​ຍາ​ສາດ​ທຳ​ມະ​ຊາດ ມ​ຊ* |
| **GCC 27.1** | ຄ່າ​ຊົດ​ເຊີຍ​ການ​ເສຽຫາຍ​ແມ່ນ: 0.01% ຕໍ່​ ວັນ |
| **GCC 27.1** | ມູນ​ຄ່າ​ສູງ​ສຸດ​ຂອງ​ຄ່າ​ຊົດ​ເຊີຍ​ການ​ເສຽຫາຍ​ແມ່ນ: 10 % |
| **GCC 28.3** | GCC 28.3 - ໃນ​ການ​ດັດ​ແປງ​ສ່ວນ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ເງື່ອນ​ໄຂ, ​ໄລຍະ​ການຄ້ຳປະກັນ​ແມ່ນ 12 ​ເດືອນ ນັບ​ຈາກ​ວັນຮັບ​ສິນຄ້າ. ນອກຈາກ​ນັ້ນ, ຜູ່ສະໜອງ ​ຈະ​ຕ້ອງ​ປະ​ຕິບັດ​ຕາມ​ການ​ຮັບປະກັນ​ການ​ໃຊ້​ງານ ແລະ/ຫລື ການ​ສິ້ນ​ເປືອງ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ສັນຍາ. ໃນ​ກໍລະນີ, ດ້ວຍ​ສາ​ເຫດ​ທີ່​ເກີດ​ຈາກຜູ່​ສະໜອງ​, ການ​ຮັບປະກັນ​ບໍ່​ໄດ້​ຕາມ​ເປົ້າໝາຍ​ທັງ​ໝົດ ຫລື ເປັນ​ສ່ວນ, ຜູ່ສະໜອງ​ ຈະ​ຕ້ອງ​ຕັດສິນໃຈ​ເຮັດ​ແນວ​ໃດ​ໜຶ່ງ​ຕາມ​ນີ້:  (a) ທຳ​ການ​ປ່ຽນ, ດັດ​ແກ້, ​ແລະ/ຫລື ເພີ້ມສິນຄ້າ ຫລື ສ່ວນ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ສິນຄ້າ ທີ່​ເຫັນ​ວ່າ​ຈຳ​ເປັນ ເພື່ອ​ໃຫ້​ໄດ້​ຕາມ​ສັນຍາ ດ້ວຍ​ທຶນ​ຂອງ​ຕົນ​ເອງ ​ແລະ ຕ້ອງ​ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ​ການ​ທົດ​ລອງ​ຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ SCC 4,  ຫລື  (b) ຈ່າຍ​ຄ່າ​ຊົດ​ເຊີຍ​ຜົນ​ເສຽຫາຍ​ຕໍ່​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້ຍ້ອນ​ບໍ່​ສາມາດ​ປະຕິບັດ​ຕາມ​ການ​ຮັບປະກັນ​ຂອງ​ສັນຍາ. ອັດຕາ​ການ​ຈ່າຍ​ຄ່າ​ຊົດ​ເຊີຍ​ແມ່ນ (\_\_\_\_\_\_).  *[ອັດຕາ​ຊົດ​ເຊີຍ​ແມ່ນ​ຕ້ອງ​ໄດ້​ສູງ​ກວ່າ​ອັດຕາ​ການ​ປັບ​ທີ່​ນຳ​ໃຊ້​ໃນ​ການ​ຕີ​ລາຄາ​ພາຍ​ໃຕ້ ITB 32.2 (d)]* |
| **GCC 28.5** | ໄລຍະສ້ອມແປງ ຫລື ປ່ຽນແທນແມ່ນ: ***12 ເດືອນ* .** |

**​ເອກະສານ​ເພີ້ມ: ສູດ​​ດັດແກ້ລາຄາ**

ຖ້າ​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ກັບ GCC 15.1, ຈະ​ຕ້ອງດັດແກ້​ລາຄາ, ຈະ​ຕ້ອງ​ນຳ​ໃຊ້​ວິທີ​ການ​ຕໍ່​ໄປ​ນີ້​ເພື່ອ​ຄິດ​ໄລ່​ການ​ດັດແກ້ລາຄາ:

15.1 ລາຄາ​ທີ່​ຈ່າຍ​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ​, ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ສັນຍາ, ຈະ​ຕ້ອງ​ດັດແກ້ໃນ​​ໄລຍະ​ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ ​ເພື່ອ​ສະທ້ອນ​ໃຫ້​ເຫັນ​ເຖິງ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ສ່ວນ​ປະກອບ​ຂອງ​ລາຄາ​ຄ່າ​ແຮງ​ງານ ແລະ ວັດ​ສະດຸ​ຕາມ​ສູ​ດດັ່ງນີ້:

P1 = P0 [a + bL1 + cM1] ​ P0

L0 M0

a + b + c = 1

​ໃນ​ນີ້:

P1 = ຈຳນວນ​ເງິນ​ທີ່​ດັດແກ້ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ.

P0 = ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ (ລາຄາ​ພື້ນຖານ).

a = ສ່ວນ​ປະກອບ​ບໍ່​ມີ​ການ​ປ່ຽນ​ແປງ​ທີ່​ໝາຍ​ເຖິງ​ຜົນ​ກຳ​ໄລ ແລະ ຄ່າ​ບໍລິຫານ​ໃຊ້​ຈ່າຍ​ຕ່າງໆ​ທີ່​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ ​ແລະ ​ໂດຍ​ທົ່ວ​ໄປ​ແລ້ວ​ຈະ​ຕົກ​ຢູ່​ໃນ​ລະຫວ່າງ​ຫ້າ (5) ຫາ ສິບ​ຫ້າ (15) ເປີ​ເຊັນ.

b = ຄາດ​ຄະ​ເນເປີ​ເຊັນ​ຄ່າ​ແຮງ​ງານ​ໃນ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ.

c = ຄາດ​ຄະ​ເນ​ເປີ​ເຊັນ​ຄ່າ​ວັດ​ສະດຸ​ໃນ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ.

L0, L1 = \*ດັດ​ສະ​ນີ​ແຮງ​ງານ​ນຳ​ໃຊ້​ສຳລັບ​ອຸດສາຫະກຳ​ທີ່​ເໝາະ​ສົມ​ໃນ​ປະ​ເທດ​ຜະລິດ ​ໃນ​ໄລຍະປະມູນ ແລະ ​ໃນ​ວັນທີ່​ມີ​ການ​ປັບ​ລາຄາ​ຕາມ​ລຳດັບ.

M0, M1 = \*ດັດ​ສະ​ນີສຳລັບ​ວັດຖຸ​ດິບ​ໃນ​ໄລຍະການ​ປະມູນ ແລະ ​ໃນ​ວັນທີ່​ມີ​ການ​ດັດແກ້​ລາຄາ​ຕາມ​ລຳດັບ​ໃນ​ປະ​ເທດ​ຜະລິດ.

ຜູ່ສະຫນອງຈະ​ບອກ​ແຫ​ລ່ງຂອງ​ດັດ​ສະ​ນີ ແລະ ດັດ​ສະ​ນີຂອງວັນ​ປະມູນ.

ຄ່າ​ສຳ​ປະສິດ a, b ແລະ c ທີ່​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ໄດ້​ລະບຸ​ໄວ້​ແມ່ນ:

a = *[ລະບຸຄ່າ​ສຳ​ປະສິດ]*

b= *[ລະບຸຄ່າ​ສຳ​ປະສິດ]*

c= *[ລະບຸຄ່າ​ສຳ​ປະສິດ]*

ໄລຍະວັນ​ປະມູນ = ສາມ​ສິບ (30) ວັນກ່ອນ​​ວັນສຸດ​ທ້າຍຂອງ​ການ​ຍື່ນ​ຊອງ​ປະມູນ.

ວັນດັດ​ແກ້ລາຄາ = *[ລະບຸ​ຈຳນວນ​ອາທິດ]* ອາທິດ​ກ່ອນ​ວັນຈັດ​ສົ່ງ​ຂຶ້ນ​ເຮືອ.

ສູດ​ດັດ​ແກ້ລາຄາ​ຂ້າງ​ເທິງ​ນີ້ຈະ​ຕ້ອງ​ຍົກ​ຂຶ້ນ​ໂດຍ​ຝ່າຍ​ໃດ ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ ຕາມ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຕໍ່​ໄປ​ນີ້:

(a) ຈະ​ບໍ່​ມີ​ການ​ດັດແກ້ລາຄາ​ຫລັງ​ຈາກ​ວັນທີ່​ສົ່ງ​ສິນຄ້າ​ເດີມ. ໂດຍ​ເປັນ​ຫລັກການ, ຈະ​ບໍ່​ອະນຸຍາດ​ໃຫ້​ມີ​ການດັດແກ້​ລາຄາ​ໃນ​ໄລຍະ​ຊັກ​ຊ້າ​ສົ່ງ​ເຄື່ອງ​ ຊຶ່ງ​ແມ່ນ​ຜູ່​ສະໜອງ​ຕ້ອງ​ເປັນ​ຜູ່​ຮັບຜິດ​ຊອບ​ທັງ​ຫມົດ. ເຖິງ​ຢ່າງ​ໃດ​ກໍ່ຕາມ, ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຈະ​ມີ​ສິດສະ​ເໜີ​ໃຫ້​ຫລຸດ​ລາຄາ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ທີ່​ຈະ​ມີ​ການ​ດັດແກ້​ລາຄາ.

(b) ຖ້າ​ສະກຸນ​ເງິນ​ທີ່​ໃຊ້​ເປັນ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ P0 ຫາກ​ແຕກ​ຕ່າງ​ຈາກ​ສະກຸນ​ເງິນ​ຂອງ​ແຫ​ລ່ງດັດ​ສະ​ນີ​ແຮງ​ງານ ແລະ ວັດ​ສະດຸ, ຈະ​ຕ້ອງ​ນຳ​ໃຊ້​ສຳ​ປະສິດ​ດັດ​ແປງ​ເພື່ອ​ຫລີກ​ລ້ຽງ​ການ​ປັບ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ​ທີ່​ບໍ່​ຖືກຕ້ອງ. ສຳ​ປະສິດ​ດັດ​ແປງ​ຈະ​ຕ້ອງ​ກົງກັນ​ກັບ​ອັດຕາ​ສ່ວນ​ຂອງ​ອັດຕາ​ແລກປ່ຽນ​ລະຫວ່າງ​ສອງ​ສະກຸນ​ເງິນ​ໃນ​ໄລຍະ​ເວລາ​ປະມູນ ແລະ ວັນທີ່​ມີ​ການ​ດັດແກ້​ລາຄາ​ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ບົ່ງ​ໄວ້​ຂ້າງ​ເທິງ​ນີ້.

(c) ຈະ​ບໍ່​ມີ​ການ​ດັດແກ້ລາຄາ​ສຳລັບ​ສ່ວນ​ຂອງ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ​ທີ່​ໄດ້​ຈ່າຍ​ໃຫ້​ຜູ່​ສະໜອງ​ໃນ​ນາມ​ເປັນ​ເງິນ​ຈ່າຍ​ລ່ວງ​ໜ້າ.

ໝວດ X ​ ​ແບບ​ຟອມສັນຍາ

ໝວດ​ນີ້ປະກອບ​ດ້ວຍ​ແບບ​ຟອມ ຊຶ່ງ, ​ແມ່ນ​ໄດ້​ຕື່ມ​ຂໍ້ຄວາມ​ໃສ່​ໝົດ​ແລ້ວ, ຈະ​ເປັນ​ສ່ວນ​ປະກອບ​ຂອງ​ສັນຍາ. ແບບ​ຟອມວ່າ​ດ້ວຍ​ການຄ້ຳປະກັນການ​ປະ​ຕິ​ບັດ​ສັນ​ຍາ ​ແລະ ການຄ້ຳປະກັນ​ການ​ຈ່າຍ​ລ່ວງ​ໜ້າ, ຖ້າ​ຫາກ​ຕ້ອງການ, ຈະ​ຕ້ອງ​ເຮັດ​ໂດຍ​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ ຫລັງ​ຈາກ​ໄດ້​ເຊັນ​ສັນຍາ.

**ຕາຕະລາງ​ແບບ​ຟອມ**

[ໜັງສື​ແຈ້ງ​ການ​ຮັບຮອງ​ເອົາ​**ຜູ່**ຊະນະ​ການ​ປະມູນ 87](#_Toc387910088)

[ສັນຍາ​ຕົກລົງ 88](#_Toc387910089)

[ໜັງສືຄ້ຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ 90](#_Toc387910090)

[**ຫນັງສື**ຄ້ຳປະກັນການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າ 92](#_Toc387910091)

ໜັງສື​ແຈ້ງ​ການ​ຮັບຮອງ​​ຜູ່ຊະນະ​ການ​ປະມູນ

*. . . . . . .* ***[ວັນ​ທີ]****. . . . . . .*

​*ເຖິງ:* . . . . . . . . . . ***[*** ***ຊື່ ​ແລະ ບ່ອນ​ຢູ່​ຂອງ*​ຜູ່*ສະໜອງ ]*** . . . . . . . . . .

​*ເລື່ອງ:* . . . . . . . . . . ***[​ແຈ້ງ​*ຜູ່*ຊະນະ​ການ​ປະມູນ​ສຳລັບ​ສັນຍາ*ເລກທີ*]***. . . . . . . . . . .

​*ແຈ້ງ​ການສະ​ບັບນີ້​ແມ່ນ​ເພື່ອ​ແຈ້ງ​ໃຫ້​ທ່ານ​ຊາບ​ວ່າ​ເອກະສານ​ປະມູນ​ຂອງ​ທ່ານ​ລົງ​ວັນ​ທີ . . . .* ***[ຂຽນ​ວັນ​ທີ] . .*** *. . ເພື່ອ​ປະຕິບັດ . . . . . . . . .* ***.[ຂຽນ​ຊື່​ຂອງ​ສັນຍາ ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ເລກທີຕາມ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ SCC]*** *. . . . . . . . . . ຕົກ​ເປັນ​ມູນ​ຄ່າ​ສັນຍາ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບຮອງ​​ເອົາ​ເທົ່າ​ກັບ . . . . . . . .* ***.[ຂຽນຈຳນວນ​ເງິນ​ເປັນຕົວ​ເລກ ​ແລະ ຕົວ​ໜັງສື ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ຕະກຸນ​ເງິນ]****, ຕາມ​ທີ່​ໄດ້​ດັດ​ແກ້​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ຂໍ້​ກຳນົດຕໍ່​ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ ແມ່ນ​ໄດ້​ຮັບຮອງ​ເອົາ​ໂດຍ​ອົງການ​ຂອງ​ພວກ​ເຮົາ.*

*ທ່ານຕ້ອງ​ໄດ້​ປະກອບ​ຫນັງສືຄ້ຳປະກັນ​ການປະຕິບັດສັນຍາ​ພາຍ​ໃນ 28 ວັນ ຕາມ​ເງື່ອນ​ໄຂ​ຂອງ​ສັນຍາ, ​ໂດຍ​ໃຊ້​ແບບ​ຟອມຄ້ຳປະກັນ​ທີ່​ໄດ້​ປະກອບ​ໄວ້​ໃນ​ໝວດ X ຟອມສັນຍາ ຂອງ​ເອກະສານ​ປະມູນ.*

*ລາ​ຍ​ເຊັນ​ຂອງ​ຜູ່ທີ່​ອະນຸຍາດ​ເຊັນ:*

*ຊື່ ​ແລະ ຕຳ​ແໜ່​ງຂອງ​​ຜູ່ເຊັນ:*

*ຊື່​ຂອງ​ອົງການ:*

​ເອກະສານ​ຊ້ອນ​ທ້າຍ : ສັນຍາ​ຕົກ​ລົງ

ສັນຍາ​

ສັນຍາ​ສະບັບ​ນີ້​ໄດ້​ເຮັດ​ຂຶ້ນ​ໃນ................ວັນ[ ] ເດືອນ [​ ]........ປີ​ [ ]

ລະຫວ່າງ

(1) *[ຊື່​ຄົບ​ຖ້ວນ​ຂອງ​​*ຜູ່*ຈັດ​ຊື້ ]*, *[ ອະທິບາຍ​ການຈັດຕັ້ງດ້ານ​ກົດໝາຍ, ​ເຊັ່ນ, ອົງການ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ກະຊວງ .... ຂອງ​ລັດຖະບານ​ຂອງ {ປະ​ເທດ​ຂອງ​*ຜູ່*ຈັດ​ຊື້ }, ທີ່​ມີ​ສຳນັກງານ​ຕັ້ງຢູ່ ບົ່ງ​ບ່ອນ​ຢູ່​ຂອງ​*ຜູ່*ຈັດ​ຊື້ } ]* (ດັ່ງ​ຕໍ່​ໄປ​ນີ້​ເອີ້ນວ່າ “ຜູ່​ຈັດ​ຊື້”), ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ, ​ແລະ

(2) *[ ຊື່​*ຜູ່*​ສະໜອງ]*, ບໍລິສັດ​ທີ່​ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນພາຍ​ໃຕ້​ກົດໝາຍ​ຂອງ *[ ປະ​ເທດ​ຂອງ​*ຜູ່*​ສະໜອງ]* ແລະ ມີ​ສຳນັກງານ​ຕັ້ງຢູ່ *[ ບ່ອນ​ຢູ່​ຂອງ​*ຜູ່*​ສະໜອງ ]* (ດັ່ງ​ຕໍ່​ໄປ​ນີ້​ເອີ້ນວ່າ “ຜູ່​ສະໜອງ”), ອີກ​ຝ່າຍ​ໜຶ່ງ :

​ໂດຍ​ອີງ​ຕາມຜູ່ຈັດ​ຊື້ ໄດ້ເຊີນ​ປະມູນ​ເພື່ອ​ສະໜອງ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ຈຳນວນ​ໜຶ່ງ, *[ອະທິບາຍ​ໂດຍ​ຫຍໍ້​ກ່ຽວ​ກັບ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ]* ແລະ ​ໄດ້​ຮັບ​ເອົາ​ການ​ປະມູນ​ຂອງ​ຜູ່​ສະໜອງ ​ເພື່ອ​ສະໜອງ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ​ເຫລົ່າ​ນັ້ນ,***ໃນມູນ​ຄ່າ​ລວມ ທັງ​ຫມົດເປັນ (ສະກຸນເງິນ) (ລາ­ຄາ​ເປັນ​ຕົວ​ເລກ ແລະ​ຕົວ​ຫນັງ­ສື) (ຕໍ່​ໄປ​ນີ້​ເອີ້ນວ່າ: ມູນ​ຄ່າ​ສັນ­ຍາ).***

ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຜູ່​ສະໜອງ​ຕົກລົງ​ດັ່ງ​ຕໍ່​ໄປ​ນີ້:

1. ຄຳສັບຕ່າງໆຢູ່ໃນສັນຍາສະບັບນີ້ ຈະຕ້ອງມີຄວາມໝາຍອັນດຽວກັນກັບບັນດາຄຳສັບທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນເອກະ ສານສັນຍາ.

2. ເອກະສານຕໍ່ໄປນີ້ຈະຕ້ອງຖືວ່າເປັນສ່ວນປະກອບຂອງສັນຍາ. ສັນຍາສະບັບນີ້ມີອຳນາດເໜືອກວ່າເອກະສານສັນຍາ ອື່ນໆ.

1. ຈົດໝາຍແຈ້ງການຮັບຮອງເອົາຜູ່ຊະນະການປະມູນ
2. ຟອມຍື່ນປະມູນ
3. ເອກະສານເພີ້ມຈຳນວນ \_\_\_\_\_\_\_\_(ຖ້າຫາກມີ)
4. ເງື່ອນໄຂສະເພາະຂອງສັນຍາ (SCC)
5. ເງື່ອນ​ໄຂ​ທົ່ວ​ໄປ​ຂອງ​ສັນຍາ
6. ຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານ​ເຕັກນິກ​ທົ່ວ​ໄປ (ພ້ອມ​ດ້ວຍ​ລາຍການ​ຄວາມ​ຕ້ອງການ ແລະ ຂໍ້​ກຳນົດ​ທາງ​ດ້ານ​ເຕັກນິກ)
7. ລາ​ຍການ​ສິນຄ້າ (ລວມດ້ວຍ​ລາຍການ​ລາຄາ)
8. ເອກະສານ​ອື່ນໆ​ທີ່ລະບຸ​ຢູ່​ໃນ GCC ຊຶ່ງ​ຖື​ວ່າ​ເປັນ​ສ່ວນ​ໜຶ່ງ​ຂອງ​ສັນຍາ,

3. ຜູ່ຈັດ​ຊື້ເຫັນດີພິຈາ​ລະນາຈ່າຍເງິນໃຫ້ຜູ່ສະໜອງຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນສັນຍາສະບັບນີ້, ຜູ່ສະໜອງຕ້ອງຕົກລົງ ເຫັນດີກັບຜູ່ຈັດ​ຊື້ໃນການຈັດ​ຫາ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ ແລະ ແກ້ໄຂສິ່ງທີ່ບົກຜ່ອງທີ່ມີໃຫ້ຖືກ ຕ້ອງທຸກຢ່າງຕາມຂໍ້ກຳນົດທັງໝົດຂອງສັນຍາ.

4. ພ້ອມກັນນັ້ນ, ຜູ່ຈັດ​ຊື້ຕົກລົງຊຳລະເງິນໃຫ້ຜູ່ສະໜອງຕາມການພິຈາລະນາການຢັ້ງຢືນການ​ສະໜອງ​ສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ ແລະ ແກ້ໄຂສິ່ງທີ່ບົກຜ່ອງຕາມມູນຄ່າຂອງສັນຍາ ຫລື ຈຳນວນເງິນອື່ນໆທີ່ອາດຈະຕ້ອງໄດ້ຊຳ ລະພາຍໃຕ້ຂໍ້ກຳນົດຂອງສັນຍາຕາມເວລາ ແລະ ວິທີການທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນສັນຍາ.

ສະນັ້ນ, ເພື່ອໃຊ້ເປັນຫລັກຖານໃຫ້ແກ່ສອງຝ່າຍ, ຈຶ່ງໄດ້ຕົກລົງປະຕິບັດສັນຍາສະບັບນີ້ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍຂອງ . . . . .[ຊື່ປະເທດທີ່ກູ້ຢືມເງິນ]*. . . . .ຕາມວັນທີ, ເດືອນ ແລະ ປີ ທີ່ກຳນົດໄວ້ຂ້າງເທິງນີ້.*

​ສຳລັບ ​ແລະ ​ໃນ​ນາມ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້

​ເຊັນ: *[ລາຍ​ເຊັນ]*

​ໃນ​ນາມ​ເປັນ *[ ​ຕຳ​ແໜ່​ງ ]*

​ໂດຍຊ້ອງ​ໜ້າ​​​ຂອງ *[​ພະຍານ​ເປັນ​ທາງ​ການ]*

​ສຳລັບ ​ແລະ ​ໃນ​ນາມ​ຜູ່ສະໜອງ

​ເຊັນ: *[ລາຍ​ເຊັນ​ຂອງ​ຜູ່ຕາງໜ້າ​ທີ່​ໄດ້​ຮັບ​ອະນຸຍາດ​ຂອງ​ຜູ່​ສະໜອງ]*

​ໃນ​ນາມ​ເປັນ *[ ຕຳ​ແໜ່​ງ ]*

​ໂດຍ​ຊ້ອງ​ໜ້າ​ຂອງ *[ ພະຍານ​ເປັນ​ທາງ​ການ]*

ໜັງສືຄ້ຳປະກັນການປະຕິບັດສັນຍາ

*[ທະນາຄານ, ຕາມ​ການ​ຮ້ອງ​ຂໍ​ຈາກ​*ຜູ່*ຊະນະ​ການ​ປະມູນ, ຈະ​ປະກອບ​ຟອມນີ້​ໃຫ້​ສອດຄ່ອງ​ກັບ​ຂໍ້ແນະນຳ​ທີ່​ບົ່ງ​ໄວ້]*

*[ຫົວເຈັ້ຍຂອງ*ຜູ່*ຄ້ຳປະກັນ]*

**ຊື່ຂອງ**ຜູ່**ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ:** *[ຊື່ ແລະ ບ່ອນຢູ່ຂອງ* ຜູ່*ຈັດ​ຊື້]*

**ວັນທີ:** \_ *[ຂຽນວັນທີອອກໜັງສືຄ້ຳປະກັນ]*

**ໜັງສືຄ້ຳປະກັນ ເລກ​ທີ:** *[ຂຽນ*ເລກທີ*ອ້າງອີງຂອງໜັງສືຄ້ຳປະກັນ]*

ຜູ່**ຄ້ຳປະກັນ:** *[ຂຽນຊື່ ແລະ ບ່ອນທີ່ອອກ*ຫນັງສື*ຄ້ຳປະກັນ, ເວັ້ນເສັຽແຕ່ຈະບົ່ງໄວ້ໃນຫົວເຈັ້ຽ]*

ພວກເຮົາ​ໄດ້ຮັບແຈ້ງການວ່າ \_ *[ຂຽນຊື່*ຜູ່*ຈັດ​ຊື້ ແລະ ຖ້າເປັນກໍລະນີການຮ່ວມທຸລະກິດ ໃຫ້ຂຽນຊື່ JV ໃສ່]* (ເອີ້ນ ຕໍ່ໄປວ່າ "ຜູ່ຮ້ອງຂໍ") ໄດ້ເຊັນສັນຍາເລກທີ. *[*ເລກທີ*ຂອງສັນຍາ]* ໃນວັນທີ *[ຂຽນວັນທີໃສ່]* ກັບຜູ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ, ເພື່ອສະໜອງ \_ *[ຂຽນຊື່ຂອງສັນຍາ ພ້ອມດ້ວຍການ ອະທິບາຍໂດຍຫຍໍ້ກ່ຽວກັບສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ]* (ເອີ້ນຕໍ່ໄປວ່າ "ສັນຍາ").

ນອກຈາກນັ້ນ, ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າ, ອີງຕາມເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ, ຜູ່ສະໜອງ ຕ້ອງໄດ້ປະກອບໜັງສືຄ້ຳປະກັນການປະ ຕິບັດສັນຍາ.

ໂດຍອີງໃສ່ການສະເໜີຈາກຜູ່ຮ້ອງ​ຂໍ, ພວກເຮົາໃນນາມເປັນຜູ່ຄ້ຳປະກັນ, ຍິນດີຈ່າຍໃຫ້ຜູ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ໂດຍບໍ່ມີການ ປ່ຽນແປງຈຳນວນເງິນທັງໝົດບໍ່ເກີນ *[ຂຽນຈຳນວນເງິນເປັນຕົວເລກ] [ຂຽນຈຳນວນເງິນເປັນຕົວໜັງສື][[17]](#footnote-17)1*, ຈຳນວນເງິນດັ່ງກ່າວຈະໄດ້ຈ່າຍໃນປະເພດ ແລະ ອັດຕາສ່ວນຂອງສະກຸນເງິນທີ່ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາ, ແລະ ຈະຈ່າຍໃຫ້ຜູ່ໄດ້ຮັບ ຜົນປະໂຫຍດພາຍຫລັງໄດ້ຮັບຄຳຮ້ອງຈາກທ່ານເປັນເອກະສານຕ່າງຫາກ ຫລື ເອກະສານທີ່ຢັ້ງຢືນວ່າຜູ່ຮ້ອງ​ຂໍໄດ້ປະຕິບັດຜິດ ຕໍ່ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນຕາມສັນຍາ ໂດຍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ພິສູດ ຫລື ສະແດງຫລັກຖານ ຫລື ເຫດຜົນໃດໆສຳລັບຄຳ ຮຽກຮ້ອງຂອງທ່ານໃນຈຳນວນເງິນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ນັ້ນ.

ໜັງສືຄ້ຳປະກັນສະບັບນີ້ມີຜົນໃຊ້ໄດ້ບໍ່ເກີນ.............ວັນ...........….…[[18]](#footnote-18)2, ແລະ ທຸກໆການ ຂໍເບີກຈ່າຍເງິນ ທີ່ພົວພັນເຖິງການຄ້ຳປະກັນສະບັບນີ້ຕ້ອງໄດ້ສົ່ງຫາຫ້ອງການທະນາຄານ ຕາມທີ່ໄດ້ບົ່ງໄວ້ຂ້າງເທິງໃນວັນ ຫລື ກ່ອນວັນ ດັ່ງກ່າວນີ້.

ໜັງສືຄ້ຳປະກັນສະບັບນີ້ແມ່ນອອກໃຫ້ພາຍໃຕ້ກົດລະບຽບ “Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG) 2010 Revision, ICC Publication No. 758”, ຍົກເວັ້ນເອກະສານ ປະກອບພາຍໃຕ້ມາດຕາ 15(a) ທີ່ໄດ້ຕັດອອກ.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
*[ເຊັນ(s)]*

*ໝາຍເຫດ: ທຸກໆປະໂຫຍກທີ່ຂຽນເນີ້ງ ແມ່ນເພື່ອໃຊ້ເຂົ້າໃນການກະກຽມຟອມ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ຕັດອອກຈາກ ເອກະສານສຸດທ້າຍ.*

ຫນັງສືຄ້ຳປະກັນການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າ

*[ຫົວເຈັ້ຍຂອງ*ຜູ່*ຄ້ຳປະກັນ]*

**ຊື່ຂອງ**ຜູ່**ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ:** *[ຊື່ ແລະ ບ່ອນຢູ່ຂອງ*ຜູ່ຈັດຊື້*]*

**ວັນທີ:** \_ *[ວັນທີອອກໜັງສືຄ້ຳປະກັນ]*

**ໜັງສືຄ້ຳປະກັນການ​​ຈ່າຍ​ເງິນ​ລ່ວງ​ໜ້າ ເລກ​ທີ:** *[*ເລກທີ*ອ້າງອີງຂອງໜັງສືຄ້ຳປະກັນ]*

ຜູ່**ຄ້ຳປະກັນ:** *[ຂຽນຊື່ ແລະ ບ່ອນທີ່ອອກ*ຫນັງສື*ຄ້ຳປະກັນ, ເວັ້ນເສັຽແຕ່ຈະບົ່ງໄວ້ໃນຫົວເຈັ້ຽ]*

ພວກເຮົາໄດ້ຮັບແຈ້ງການວ່າ \_ *[ຊື່*ຜູ່*ສະໜອງ ແລະ ຖ້າເປັນກໍລະນີການຮ່ວມທຸລະກິດ ໃຫ້ຂຽນຊື່ JV ໃສ່]* (ດັ່ງເອີ້ນຕໍ່ໄປວ່າ "ຜູ່ຮ້ອງຂໍ") ໄດ້ເຊັນສັນຍາເລກທີ. *[*ເລກທີ*ຂອງສັນຍາ]* ໃນວັນທີ *[ຂຽນວັນທີໃສ່]* ກັບຜູ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ, ເພື່ອປະຕິບັດ \_ *[ຂຽນຊື່ຂອງສັນຍາ ພ້ອມດ້ວຍການອະທິບາຍໂດຍຫຍໍ້ກ່ຽວກັບສິນຄ້າ ​ແລະ ການ​ບໍລິການ]* (ເອີ້ນຕໍ່ໄປວ່າ "ສັນຍາ").

ນອກຈາກນັ້ນ, ພວກເຮົາເຂົ້າໃຈວ່າ, ໂດຍອີງໃສ່ເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ, ການຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າເປັນຈຳນວນ *[ຂຽນຈຳ ນວນເປັນຕົວເລກ]* () *[ຂຽນຈຳນວນເປັນຕົວໜັງສື]* ຈະຕ້ອງແລກປ່ຽນກັບຫນັງສືຄ້ຳປະກັນການຈ່າຍເງິນ​ລ່ວງໜ້າ.

ໂດຍອີງໃສ່ການສະເໜີຈາກຜູ່ຮ້ອງ​ຂໍ, ພວກເຮົາໃນນາມເປັນຜູ່ຄ້ຳປະກັນ, ຍິນດີຈ່າຍໃຫ້ຜູ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ໂດຍບໍ່ມີການ ປ່ຽນແປງຈຳນວນເງິນທັງໝົດບໍ່ເກີນ *[ຂຽນຈຳນວນເງິນເປັນຕົວເລກ] [ຂຽນຈຳນວນເງິນເປັນຕົວໜັງສື][[19]](#footnote-19)1*, ແລະ ຈະຈ່າຍໃຫ້ຜູ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດພາຍຫລັງໄດ້ຮັບຄຳຮ້ອງຈາກທ່ານເປັນເອກະສານຕ່າງຫາກ ຫລື ເອກະສານທີ່ຢັ້ງຢືນວ່າ ຜູ່ສະໜອງໄດ້ກະທໍາຜິດ ຕໍ່ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນຕາມສັນຍາ ໂດຍບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ພິສູດ ຫລື ສະແດງຫລັກຖານ ຫລື ເຫດຜົນ ໃດໆສຳລັບຄຳຮຽກຮ້ອງຂອງທ່ານໃນຈຳນວນເງິນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ນັ້ນ​ໂດຍ​ບົ່ງ​ວ່າ​ຜູ່​ຮ້ອງ​ຂໍ:

* + 1. ໄດ້ນຳໃຊ້ເງິນລ່ວງໜ້າ ເພື່ອໃຊ້ຈ່າຍສຳລັບ​ເປົ້າໝາຍ​ອື່ນໆ ແຕ່ບໍ່ແມ່ນໃຊ້ເພື່ອຈຸດປະສົງກະກຽມ​ຈັດ​ຫາ​ສິນຄ້າ; ຫລື
    2. ບໍ່ໄດ້ຈ່າຍເງິນລ່ວງໜ້າຄືນຕາມເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ, ​ໂດຍ​ບົ່ງ​ບອກຈຳນວນທີ່ຜູ່ກ່ຽວບໍ່ໄດ້ຈ່າຍຄືນ.

ຄຳຮ້ອງກ່ຽວກັບການຄ້ຳປະກັນອັນນີ້ ອາດເປັນການສະເໜີຕໍ່ຜູ່ຄ້ຳປະກັນໃນຮູບໃບຢັ້ງຢືນຈາກທະນາຄານຂອງຜູ່ໄດ້ຮັບຜົນ ປະໂຫຍດໂດຍລະບຸວ່າການເບີກຈ່າຍລ່ວງໜ້າທີ່ເວົ້າມາຂ້າງເທິງນີ້ແມ່ນໄດ້ຈົດເຂົ້າໃນບັນຊີລາຍຮັບຂອງຜູ່ຮ້ອງຂໍ​ເລກ​ທີ *[ເລກ​ທີ]* ຢູ່ *[ຊື່ ແລະ ບ່ອນຢູ່ຂອງທະນາຄານຂອງ*ຜູ່*ຮ້ອງຂໍ]*..

ຈຳນວນເງິນສູງສຸດຂອງການຄ້ຳປະກັນຄັ້ງນີ້ຈະຫລຸດລົງເປັນລຳດັບ ຕາມຈຳນວນທີ່​ເງິນ​ເບີກ​ຈ່າຍ​ລ່ວງ​ໜ້າ​ຖືກ​ທົດ​ແທນຄືນ ດັ່ງທີ່ໄດ້ ລະບຸໄວ້ໃນສຳເນົາໃບສະຫລຸບການຢັ້ງຢືນເບີກຈ່າຍລະຫວ່າງກາງ ຊຶ່ງຕ້ອງສະເໜີໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້. ຫນັງສືຄ້ຳປະກັນ ສະບັບນີ້ຈະໝົດອາຍຸ, ຢ່າງລ້າສຸດ, ຫລັງຈາກພວກເຮົາໄດ້ຮັບສຳເນົາ ໃບຢັ້ງຢືນການເບີກຈ່າຍ ລະຫວ່າງກາງທີ່ບົ່ງບອກ ວ່າເກົ້າສິບ (90) ເປີເຊັນຂອງມູນຄ່າສັນຍາທີ່ຮັບຮອງເອົາ, ໄດ້ຖືກຢັ້ງຢືນວ່າໃຫ້ຈ່າຍ​ໃຫ້, ຫລື ໃນວັນທີ *[ບົ່ງວັນທີ]* ມື້ *[ບົ່ງເດືອນ]*, 2 *[ປີ]*, ເຊິ່ງ​ອັນ​ໃດ​ຮອດ​ກ່ອນ. ສະນັ້ນ, ທຸກໆຄຳຮ້ອງຂໍເບີກ ຈ່າຍພາຍໃຕ້ການຄ້ຳປະກັນ ອັນນີ້ ຈະຕ້ອງຍື່ນມາໃຫ້ພວກເຮົາ ຢູ່ຫ້ອງການນີ້ໃນມື້ ຫລື ກ່ອນວັນທີນີ້.

ໜັງສືຄ້ຳປະກັນສະບັບນີ້ແມ່ນອອກໃຫ້ພາຍໃຕ້ກົດລະບຽບ “Uniform Rules for Demand Guarantees (URDG) 2010 Revision, ICC Publication No. 758”, ຍົກເວັ້ນເອກະສານ ປະກອບພາຍໃຕ້ມາດຕາ 15(a) ທີ່ໄດ້ຕັດອອກ.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
*[ເຊັນ(s)]*

*ໝາຍເຫດ: ທຸກໆປະໂຫຍກທີ່ຂຽນເນີ້ງ ແມ່ນເພື່ອໃຊ້ເຂົ້າໃນການກະກຽມຟອມ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ຕັດອອກຈາກ ເອກະສານສຸດທ້າຍ****.***

1. ການ​ປະຕິບັດ​ບໍ່​ສຳ​ເລັດ, ​ແມ່ນ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້​ເປັນ​ຜູ່​ຕັດສິນ ​ໂດຍ​ອີງ​ໃສ່​ການ​ລົບ​ລ້າງ​ສັນຍາ ຍ້ອນ​ຄວາມ​ຜິດ​ຂອງຜູ່​ຈັດ​ສົ່ງ​ໃນ​ການ​ປະຕິບັດ​ສັນຍາ, ລວມດ້ວຍທຸກໆສັນຍາ​​ທີ່ (a) ການຂໍ​ຍົກ​ເລີກ​ບໍ່​​​ແມ່ນເກີດມາ​ຈາກ​ພຶດຕິ​ກຳ​ຂອງຜູ່ຈັດ​ຊື້ ​ໂດຍ​ອ້າງ​ອີງ​ໃສ່​ຂັ້ນຕອນ​ແກ້​ໄຂ​ຂໍ້​ຂັດ​ແຍ່ງ​ທີ່​ເກີດ​ຂຶ້ນພາຍ​ໃຕ້​ສັນຍາ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ ​ແລະ (b) ການຂໍຍົກ​ເລີກ​ແມ່ນ​ເກີດ​ຂຶ້ນ ​ແຕ່​ສຸດ​ທ້າຍ​ໄດ້​ຖືກ​ແກ້​ໄຂ​ກັບ​ຜູ່​ຈັດ​ຊື້​ແລ້ວ. ການ​ປະຕິບັດ​ບໍ່​ສຳ​ເລັດ​ຈະ​ບໍ່​ກວມ​ເອົາ​ກໍລະນີ​ທີ່​ການ​ຕັດສິນ​ຂອງ​ຜູ່ຈັດ​ຊື້ ທີ່​​ໄດ້​ຖືກ​ລົບ​ລ້າງ​ຈາກ​ຂະ​ບວນການ​ແກ້​ໄຂ​​ຂໍ້​ຂັດ​ແຍ່ງ, ການ​ປະຕິບັດ​ບໍ່​ສຳ​ເລັດຕ້ອງ​ອີງ​ໃສ່​ຂໍ້​ມູນ​ທັງ​ໝົດ​ກ່ຽວ​ກັບ​ການ​ແກ້​ໄຂ​ຂໍ້​ຂັດ​ແຍ່ງບັ້ນສຸດ​ທ້າຍ ຖ້າ​ຫາກ​ມີ, ​ເຊັ່ນ: ຂໍ້​ຂັດ​ແຍ່ງ​ຊຶ່ງ​ໄດ້​ແກ້​ໄຂ​ຕາມ​ວິທີ​ທີ່​ລະບຸ​ໄວ້​ໃນ​ສັນຍາ​ທີ່​ກ່ຽວຂ້ອງ ​ແລະ ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນ​ໄດ້​ນຳ​ໃຊ້​ການ​ອຸທອນ​ຕ່າງໆ​​ໄປ​ແລ້ວ. [↑](#footnote-ref-1)
2. *ຜູ່​ເຂົ້າ​ແຂ່ງຂັນ​ປະມູນ​ໃຫ້​ໃຊ້​ຕາມ​ຄວາມ​ເໝາະ​ສົມ* [↑](#footnote-ref-2)
3. ໃນສະພາບແບບນີ້, ທຸກໆການກະທຳທີ່ເປັນການຈູງໃຈໃຫ້ການປະມູນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບຜົນ ປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແມ່ນບໍ່ເໝາະສົມ. [↑](#footnote-ref-3)
4. ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, “*ພາກສ່ວນອື່ນ*” ແມ່ນໝາຍເຖິງອົງການລັດທີ່ ມີສ່ວນພົວພັນກັບຂະ ບວນການປະມູນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ. ໃນສະພາບແບບນີ້, “*ອົງການລັດ*” ປະກອບດ້ວຍພະນັກງານຂອງທະນາຄານໂລກ ແລະ ພະນັກ ງານຂອງອົງການຈັດຕັ້ງອື່ນໆທີ່ມີ ສ່ວນພົວພັນກັບຂະບວນການປະມູນ ຫລື ການຕີລາຄາການປະມູນ. [↑](#footnote-ref-4)
5. ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, “ພາກສ່ວນ” ໝາຍເຖິງອົງການຈັດຕັ້ງລັດ; ຄຳສັບ “ຜົນປະໂຫຍດ” ແລະ “ການຜູກ ມັດ” ແມ່ນກ່ຽວພັນກັບຂະບວນການປະມູນ ຫລື ການຈັດຕັ້ງສັນຍາ; ແລະ “ການກະທຳ ຫລື ຫລົງລືມ” ແມ່ນມີຈຸດປະສົງ ເພື່ອຈູງໃຈຂະບວນການປະມູນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ. [↑](#footnote-ref-5)
6. ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, “ພາກສ່ວນ” ໝາຍເຖິງພວກທີ່ເຂົ້າ ຮ່ວມໃນຂະບວນການປະມູນ (ລວມດ້ວຍອົງການ ລັດ) ທີ່ມີຄວາມພະຍາຍາມ ຈະແມ່ນດ້ວຍຕົນເອງ, ຫລື ຜ່ານບຸກຄົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງອື່ນ ທີ່ບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມ ໃນ ການປະມູນ ຫລື ຂະບວນການຄັດເລືອກ, ເພື່ອປອມ​ແປງການແຂ່ງຂັນ ຫລື ການສ້າງ​ລາ​ຄາປະມູນແບບບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ, ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ຢູ່ໃນລະດັບຕ່ຳ ຫລື ບໍ່​ຂື້ນ​ກັບ​ລາ​ຄາ​ສະ​ເໜີ​ການ​ປະ​ມູນ ຫລື ເງື່ອນໄຂອື່ນໆ. [↑](#footnote-ref-6)
7. ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, “ພາກສ່ວນ” ໝາຍເຖິງຜູ່ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນຂະບວນການແຂ່ງຂັນປະມູນ ຫລື ປະຕິບັດສັນຍາ. [↑](#footnote-ref-7)
8. ບໍລິສັດ ຫລື ສ່ວນບຸກຄົນ ໄດ້ຖືກແຈ້ງວ່າບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມ ເພື່ອໄດ້ຮັບສັນຍາ ຊຶ່ງໄດ້ໃຊ້ທຶນຂອງທະນາຄານ ຖ້າວ່າ: (i) ທະນາຄານໄດ້ຕັດສິນໂທດຕາມຫລັກການຂອງອົງການການເງິນສາກົນ ຫລື ຂອງທະນາຄານເອງ ຍ້ອນ ພຶດຕິກຳທຸຈະລິດ ແລະ ສໍ້ໂກງ (ii) ເປັນຜົນມາຈາກການສັ່ງໂຈະຊົ່ວຄາວ ກ່ຽວກັບວຽກທີ່ພົວພັນກັບການລົງໂທດ ທີ່ຍັງມີຜົນສັກສິດຢູ່. ເບິ່ງຄຳ ອະທິບາຍເພີ່ມເຕີມ 14 ແລະ 8 ຊ້ອນທ້າຍ 1 ຂອງບົດແນະນຳ. [↑](#footnote-ref-8)
9. ຜູ່ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ, ທີ່ປຶກສາ, ຜູ່ຜະລິດ ແລະ ຜູ່ສະໜອງ ຫລື ການບໍລິການ (ນໍາໃຊ້ຫລາຍຊື່ ຊຶ່ງຂຶ້ນ ກັບເອກະສານປະມູນສະເພາະ) ແມ່ນຜູ່ທີ່: (i) ມີຊື່ປະກອບຢູ່ໃນເອກະສານຂອງຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນທີ່ໄດ້ ຍື່ນເພື່ອ ການເລືອກຄຸນນະວຸທິລ່ວງໜ້າ ຫລື ມີຊື່ຢູ່ໃນການປະມູນ ຍ້ອນວ່າຜູ່ກ່ຽວມີປະສົບການ ແລະ ຄວາມສາມາດພິເສດ ທີ່ເຮັດໃຫ້ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນສາມາດຕອບສະໜອງໄດ້ຄວາມຕ້ອງການທີ່ບົ່ງໄວ້ສຳລັບການປະມູນໃດໜຶ່ງ ໂດຍສະເພາະ; ຫລື (ii) ແຕ່ງຕັ້ງໂດຍ ຜູ່ກູ້ຢືມ. [↑](#footnote-ref-9)
10. ໃນສະພາບແບບນີ້, ທຸກໆການກະທຳທີ່ເປັນການຈູງໃຈໃຫ້ການປະມູນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ ເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບ ຜົນປະໂຫຍດທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແມ່ນບໍ່ເໝາະສົມ. [↑](#footnote-ref-10)
11. ເພື່ອຈຸດປະສົ ງຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, “*ພາກສ່ວນອື່ນ*” ແມ່ນໝາຍເຖິງ ເຈົ້າ​ໜ້າ​ທີ່ ທີ່ມີສ່ວນພົວພັນກັບ ຂະບວນການປະມູນ ຫລື ການປະຕິບັດສັນຍາ. ໃນທີ່ນີ້, “ເຈົ້າ​ໜ້າ​ທີ່” ປະກອບດ້ວຍພະນັກງານ ຂອງທະນາຄານໂລກ ແລະ ພະນັກ ງານຂອງອົງການ ຈັດຕັ້ງອື່ນໆທີ່ມີ ສ່ວນພົວພັນກັບຂະບວນ ການປະມູນ ຫລື ການປະເມີນການປະມູນ. [↑](#footnote-ref-11)
12. ເພື່ອຈຸດປະສົງ ຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, “ພາກສ່ວນ” ໝາຍເຖິງ ເຈົ້າ​ໜ້າ​ທີ່; ຄຳສັບ “ຜົນປະໂຫຍດ” ແລະ “ການຜູກມັດ” ແມ່ນກ່ຽວພັນ ກັບຂະບວນການປະມູນ ຫລື ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ; ແລະ “ການກະທຳ ຫລື ຫລົງລືມ” ແມ່ນ ມີຈຸດປະສົງ ເພື່ອຈູງໃຈ ຂະບວນການປະມູນ ຫລື ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ. [↑](#footnote-ref-12)
13. ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງ ຫຍໍ້ໜ້ານີ້, “ພາກສ່ວນ” ໝາຍເຖິງຜູ່ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມ ໃນຂະບວນການປະມູນ (ລວມດ້ວຍອົງການລັດ) ທີ່ມີຄວາມພະຍາຍາມ ຈະແມ່ນດ້ວຍຕົນເອງ, ຫລື ຜ່ານບຸກຄົນ ຫລື ອົງການຈັດຕັ້ງອື່ນ ທີ່ບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນຂະບວນການປະມູນ ຫລື ເລືອກໃຊ້ວິທີເຮັດການປະມູນ, ເພື່ອຮຽນແບບການແຂ່ງຂັນ ຫລື ການສະເໜີມູນຄ່າການປະມູນແບບບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງ, ຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ການແຂ່ງຂັນຢູ່ໃນລະດັບຕ່ຳ ຫລື ເຮັດໃຫ້ການປະມູນຂອງແຕ່ລະຄົນ ບໍ່ມີລັກສະນະສ່ວນຕົວ ຫລື ເງື່ອນໄຂອື່ນໆ. [↑](#footnote-ref-13)
14. ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງຫຍໍ້ໜ້ານີ້, “ພາກສ່ວນ” ໝາຍເຖິງຜູ່ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມໃນຂະບວນການແຂ່ງຂັນປະມູນ ຫລື ປະຕິບັດສັນຍາ. [↑](#footnote-ref-14)
15. ບໍລິສັດ ຫລື ສ່ວນບຸກຄົນ ໄດ້ຖືກແຈ້ງວ່າບໍ່ມີຄວາມເໝາະສົມ ເພື່ອໄດ້ຮັບສັນຍາ ຊຶ່ງໄດ້ໃຊ້ທຶນຂອງທະນາຄານ ຖ້າວ່າ: (i) ທະນາຄານໄດ້ຕັດສິນໂທດຕາມລັກການຂອງອົງການການເງິນສາກົນ ຫລື ຂອງທະນາຄານເອງ ຍ້ອນ ພຶດຕິກຳທຸຈະລິດ ແລະ ສໍ້ໂກງ (ii) ເປັນຜົນມາຈາກການສັ່ງໂຈະຊົ່ວຄາວ ກ່ຽວກັບວຽກທີ່ພົວພັນກັບການລົງໂທດ ທີ່ຍັງມີຜົນສັກສິດຢູ່. ເບິ່ງຄຳອະທິບາຍເພີ່ມເຕີມ 14 ແລະ 8 ຊ້ອນທ້າຍ 1 ຂອງບົດແນະນຳ. [↑](#footnote-ref-15)
16. ຜູ່ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ, ທີ່ປຶກສາ, ຜູ່ຜະລິດ ແລະ ຜູ່ສະໜອງ ຫລື ການບໍລິການ (ນຳໃຊ້ຫລາຍຊື່ ຊຶ່ງຂຶ້ນ ກັບເອກະສານປະມູນສະເພາະ) ແມ່ນຜູ່ທີ່: (i) ມີຊື່ປະກອບຢູ່ໃນເອກະສານຂອງຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນທີ່ໄດ້ ຍື່ນເພື່ອການເລືອກ ຄຸນນະວຸທິລ່ວງໜ້າ ຫລື ມີຊື່ຢູ່ໃນການປະມູນ ຍ້ອນວ່າຜູ່ກ່ຽວມີປະສົບການ ແລະ ຄວາມສາມາດພິເສດທີ່ເຮັດ ໃຫ້ຜູ່ເຂົ້າແຂ່ງຂັນປະມູນສາມາດ ຕອບສະໜອງໄດ້ຄວາມຕ້ອງການ ທີ່ບົ່ງໄວ້ສຳລັບການປະມູນໃດ ໜຶ່ງ ໂດຍສະເພາະ; ຫລື (ii) ແຕ່ງຕັ້ງໂດຍຜູ່ກູ້ຢືມ. [↑](#footnote-ref-16)
17. 1 ຜູ່ຄ້ຳປະກັນຕ້ອງໃສ່ຈຳນວນເງິນໂດຍຄິດໄລ່ເປັນເປີເຊັນຂອງມູນຄ່າສັນຍາທີ່ຍອມຮັບດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຈົດໝາຍແຈ້ງການຮັບຮອງ ເອົາຜູ່ຊະນະການປະມູນ, ແລະ ຕ້ອງໄດ້ກຳນົດໄວ້ຕາມສະກຸນເງິນຂອງສັນຍາ ຫລື ສະກຸນເງິນ ທີ່ສາມາດແລກປ່ຽນໄດ້ໂດຍເສລີ ຊຶ່ງຜູ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຮັບເອົາໄດ້. [↑](#footnote-ref-17)
18. 2 ໃສ່ຈຳນວນ 28 ວັນ, ຫລັງຈາກວັນທີ່ຄາດຄະເນວ່າ ໃນການສົ່ງມອບສິນຄ້າ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ GCC ເງື່ອນໄຂ 53.1. ຜູ່ຈັດຊື້ຕ້ອງຄຳນຶງວ່າໃນກໍລະນີມີການຕໍ່ເວລາໃນການສົ່ງມອບສິນຄ້າ, ຜູ່ຈັດຊື້ຈະຕ້ອງຮຽກຮ້ອງໃຫ້ມີການຕໍ່ເວລາ ໃນຄ້ຳປະກັນຈາກຜູ່ຄ້ຳປະກັນ. ການຮຽກຮ້ອງດັ່ງກ່າວ ຈະຕ້ອງໄດ້ຂຽນເປັນລາຍລັກອັກສອນ ກ່ອນວັນທີ່ກໍານົດໄວ້ໃນຫນັງຄ້ຳປະກັນຈະໝົດອາຍຸ, ໃນການກະກຽມການຄ້ຳປະກັນ ຜູ່ຈັດຊື້ອາດຈະເພີ້ມຂໍ້ຄວາມດັ່ງຕໍ່ ໄປນີ້ໃສ່ໃນຟອມ: “ຜູ່ຄ້ຳປະກັນຍິນດີຕົກລົງຕໍ່ການຄ້ຳປະກັນ ສະບັບນີ້ໄດ້ເທື່ອດຽວ ໃນກຳນົດບໍ່ເກີນ [ຫົກເດືອນ] [ປີໜຶ່ງ], ເພື່ອຕອບສະໜອງຄວາມ ຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການເປັນລາຍລັກ ອັກສອນຂອງຜູ່ໄດ້ ຮັບຜົນປະໂຫຍດ, ແຕ່ຄວາມຮຽກຮ້ອງດັ່ ງກ່າວຈະ ຕ້ອງສະເໜີໃຫ້ຜູ່ ຄ້ຳປະກັນກ່ອນວັນການຄ້ຳປະກັນຈະຫມົດອາຍຸ. [↑](#footnote-ref-18)
19. 1 ຜູ່*ຄ້ຳປະກັນຕ້ອງບອກຈຳນວນເງິນທີ່ເທົ່າກັນກັບຈຳນວນເງິນເບີກຈ່າຍລ່ວງໜ້າຕາມສະກຸນເງິນເບີກຈ່າຍລ່ວງໜ້າ ຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາ, ຫລື ສະກຸນເງິນທີ່ແລກປ່ຽນໄດ້ຢ່າງເສລີ ຊຶ່ງ*ຜູ່ຈັດຊື້*ຮັບເອົາໄດ້.* [↑](#footnote-ref-19)